REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七〇五八號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機改H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣分社：台北市中山北路一段八十二號六樓 電話……五四六一四一號

英首相威爾遜決定
十月初旬大選
圖組強力內閣
保守黨自由黨積極部署競選

（合眾國際社倫敦廿七日電）英國政治評論家們今日宣稱：英國首相威爾遜刻正打算呼籲全國在新大選中投票。大多數人都贊成十月三日爲大選日。「金融時報」政治版記者說：「跡象顯示，大選日子或排在十月三日，或排在十月十日」。此間「每日電訊」政治評論家說：「各政黨之策劃人認爲，在十月初大選最有可能」。此等消息掀起了選舉熱潮。威爾遜首相的工黨、保守黨和自由黨這三個主要政黨之發言人稱，一旦威爾遜首相發出訊號，他們準備立即投入競選運動。

（合眾社倫敦廿六日電）威爾遜首相之工黨政府的一位要員今天表示：內閣大多數閣員贊同于十月初舉行新大選。就業大臣福特在根德郡之貝特桑格地方，對一羣煤礦工人說：「我們祇有四五週的時日。在認眞刻苦工作，準備選出一個新工黨政府。政府中人多數贊同的大選日期爲十月三日（週四）」。祇有身爲首相的威爾遜，才有權去解散國會和號召全國重新舉行大選。但是，政界人士表示：若干週以來，關于威爾遜將要號召于十月初舉行大選投票之忖測，與日俱增，而今天之福特聲明，更顯然預示威爾遜已立定主意，或者快要作出決定。

福特訂新政策應付通貨膨脹

（美聯社美國華盛頓二十六日電）福特總統已爲將在下周舉行的經濟高峰會議，作出五項目標，他希望藉此能夠發展對付通貨膨脹的方法。福特總統於週一與其內閣及經濟顧問，所舉行的一次記者會中，已爲將要召開的會議作好基本的工作。他所定下的五項目標如下：澄清美國目前的經濟情況。找出目前通貨膨脹的原因。如有可能，發展一項統計，以訂立對付通貨膨脹的基本政策。考慮一些新的及確實的途徑的應付通貨膨脹問題。找出一些需要立即援助行動的地區。白宮新聞秘書迪何斯特說：「福特計劃貢獻他所能付出的時間在九月二十七及二十八日約兩日高峰會議上。」迪何斯特說：「經濟高峰會議將要舉行，並由報界及電視所全面報導。」

他又說：「因爲通貨膨脹是影響美國每一個人的問題，總統希望每個人都努力尋求解決的辦法。」總統又宣佈：「他將在星期三舉行其第一次記者招待會。」

（美聯社美國華盛頓廿七日電）美國農業部長畢斯星期一預言稱：「美國的糧食零售價，升至自第二次世界大戰以來的最高，將會在一九七五年再上漲，但增長率大爲緩慢」。在一個記者招待會上，畢斯被問及，明年之糧食價是否會增加百分之十，而一九七四年之增加，預料全年爲百分之十五。畢斯說：「目前我們不能預測是會增加百分之十。其中一個理由是，展望明年有更大量牛肉供應。」農業部其他專家說：「一九七五年的糧食價格，是難以預料的，因爲有許多因素未確定，如一般通貨膨脹率，及天氣對穀物之影響等。」

兩黨七名議員訪問中國大陸

（美聯社美國華盛頓廿七日電）白宮新聞秘書迪何斯特星期一稱：「福特總統現在並無計劃訪中國大陸，但有此可能性，假如他去訪問，我們將會讓你們知道」。白宮發言人宣佈：「兩黨的七名參議員及眾議院議員將於星期一離開此間訪中國大陸兩週」。在宣佈該消息後記者詢問福特總統是否有計劃訪中國大陸，發言人就此問題作出上述答覆。自從一九七二年以來，這是第六批美國官員訪中國大陸，該代表團將由參議院對外關係委員會主席富伯萊率領。彼等國會議員，將是北京對外事務協會的嘉賓。該代表團團長，將是眾議院對外事務委員會委員費邇辛。其他代表團員有參議員塔富利，希林方及佐頓等。

福特接受羅馬尼亞邀請訪問

（合眾國際社華盛頓廿七日電）福特總統今天原則上接受羅馬尼亞的齊奧塞斯古一項訪問羅馬尼亞的邀請。福特對呈遞該項邀請的使者品根謂，「我願接受此項邀請，只是我們何時能互相安排的問題而已」。福特補充謂，「我們樂於接受。」

聯合國秘書長又到倫敦活動解決塞島危機

（路透社希臘雅典廿七日電）聯合國秘書長華爾海，在與希臘領袖對塞島危機會談兩小時之後，今日離此赴倫敦。他形容此次會談是有用和具建設性的。華爾海是從安卡拉來到此間，以傳遞土耳其對在紛擾中之地中海島國局勢的意見。他在此區之行亦親臨塞浦路斯與當地領袖進行討論。他在倫敦將向英國政府簡報其會談經過。華爾海在登上其私人座駕機之前對記者說：在其赴雅典，尼科西亞和安卡拉實際視察期間，雙方都共同帶來「若干進展」。記者稱：僉料在是日完結之前，對托管權之更改將有所決定，在塞浦路斯之聯合國和平軍將可在需要之時，自由來往土耳其入侵軍與其他單位之間。

做乜？

財務
證券、地產、物業貸款、定期存款、
歐洲貨幣存放款、外滙買賣、票據貼現。
經理：劉壬泉

經紀
買賣香港及各國證券、買賣黃金、
代理商品期貨買賣。
經理：顏文龍

策劃
財務諮詢、收購與合併委託、包銷、
分銷香港及海外證券債券、管理諮詢。
經理：林國光、洪克協、夏佳理

秘書
代客處理秘書及會計等工作。
經理：馮家彬

投資
證券投資管理、信託單位、基金投資管理、
投資稅務策劃、投資方式策劃。
經理：羅威文

新鴻基證券有限公司
Sun Hung Kai Securities Limited
地址：中區康樂大廈22字　電話：5—261211（16線）

海外信託銀行　鄭重介紹聯號

OTB ASSURANCE LIMITED
海外保險有限公司
Incorporated in Hong Kong

經營水火意外及人壽保險業務

董事會
董事長	張明添
副董事長	曹　耀
董事	莊清泉
	鄭紹康
	劉奇喆
	江國盛
	江錫洪
	廖錫華
秘書	楊英華

經理部
經理	施奕恩
副經理	石守仁
經理助理	周家彥
九龍分公司主任	方宜謙

主要股東
海外信託銀行—香港
亞洲保險有限公司—香港
東西方保險有限公司—馬來西亞

辦公地址
總公司 香港中環德輔道中三十九至四十一號聯興盛大廈十三樓　九龍分公司 九龍尖沙咀彌敦道九十六號美敦大廈九樓C座
電話：5-231329, 5-231478, 5-231662　電報："OTBASSURE"　電話：3-686661, 3-686522

香港仔黃竹坑
益年工業大廈
可分期付款，九月可入伙
每單位只售：十餘萬元
地下樓高十八呎
每單位二千餘呎
益新置業有限公司
中環萬邦行頂樓　電話：5-253003

大製衣廠高薪聘請
（一）女秘書一名：年24至30歲，要有五年以上實際經驗 [illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]

柴灣 工業大廈
銅鑼灣 商業樓宇 住宅洋樓
租
莊士 5-254591
中環萬邦行7樓

衛生設備　菜式新鮮　準時送到
由林泰主理之
泰和代辦伙食專家
營業範圍擴展
1. 寫字樓商行之桌頭午餐
2. 學校社團之自助餐筵席
3. 旅行團體之特約滷味餐盒
4. 門沽盒仔飯每日三款每款3元
店址　中環砵甸乍街35號
電話：5—234681　5—238769

現貨新樓
石塘咀屈地街電車總站
均益大廈
地下旺舖
二樓寫字樓位置
招租
九龍大角咀道
大同新邨
樓上住宅出售
付三成半即可入伙
地下旺舖
招租
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室　電話：5-223112

越共突擊部隊迫近大南七哩

民團迎戰擊退共軍死傷多人

（路透社西貢廿七日電）西貢司令部在此間宣稱，自越戰以來，最接近大南的一次小衝突戰中，一支共軍今日襲擊政府民團部隊五人。該司令部說，另有民團三人受傷，與此同時，在此次襲擊事件之後，由一百多人組成的強大共軍亦有三人橫屍戰地。此次衝突是發生於大南市西北部七哩處。軍方消息人士謂，他們認為該支共軍是負有偵察使命，故其行動並非進攻大南軍大行動之一部份。該等消息人士又謂，共軍發動突擊大南，距離之近，確屬前所未有。

（合衆國際社金邊廿七日電）週二戰地消息稱：叛軍滲進此間西南部廿八哩的一個政府軍前哨和村莊，槍殺十名守軍，並將廿七名村民處死。消息又說，叛軍週一晚攻入特克領村，殺人放火，先將廿九間房屋縱火焚燒，然後將該等村民處死。消息說，殉難十名守軍當中有兩人是婦女兵。此外，又有守軍六人受傷，同時，在此次襲擊中，叛軍用刺刀將不少守軍刺死，至於在肉搏戰中，叛軍死傷人數多少，未刻知悉。此外，戰地消息又說，政府軍在此間東北部十二哩湄公河，擊沉從西至東運載叛軍的兩艘船，計殲滅叛軍四十人。

（合衆社永珍廿七日電）美國官員週一稱，印度支那戰爭中所知的最後一個美戰俘，將予以釋還返回家鄉。預料他可於下月獲釋。巴特寮經於星期日宣佈計劃釋放該民航機師基爾，他於一九七三年五月七日被俘。一官員稱：「我們將盡快及盡力把他送回美國。」但這將視乎他的健康情形與願否返美而定。雖然列名失蹤於印度支那內的美國人為數仍超過一千名，基爾卻是為人所知仍生存於共黨手中的唯一美國公民。基爾所乘的一架小飛機，前被強迫降落共區內，他其時將補給品運往中央情報局所組織的非正規軍據守齋的一個突入地帶。

以軍炮轟南黎巴嫩 摧毀夏村房屋

（法新社南黎巴嫩廿七日電）據可靠消息此間稱，以色列軍隊今天凌晨炮轟南黎巴嫩的夏利士村，擊倒房屋五棟，毀損另外數棟。該村在以色列邊界以北七哩，被迫擊炮襲擊一小時，無死亡報告。

伊拉克伊朗邊境守軍衝突

（法新社德黑蘭廿七日電）據「巴爾斯」通訊社宣稱，在雙方邊境紛爭繼續不斷之時，伊拉克重型大炮今日轟擊靠伊朗邊境沙油城附近的伊朗邊境。消息說，伊拉克大炮週一整天炮轟伊朗黑爾西部四百三十五哩，並且由昨晚至今日，大炮火力仍然未息。直至今晨，伊朗軍隊方設法，迫使伊拉克的坦克和裝甲車後退。該通訊社說，一名伊朗軍官受傷。該通訊社又說，伊拉克已經違反了聯合國安全理事會第三百四十八款決議，此項決議呼籲兩國軍隊要從伊朗和伊拉克之間的邊境撤退。現時，兩國正就此衝突問題而在伊斯坦堡談判。兩國邊境衝突亦涉及波斯灣北端分界等多邊河之海權問題。兩國關係之所以變化，是因為伊拉克指控伊朗支持庫德人搞反伊拉克政府的叛亂，並斥伊拉克對此項指責，伊朗卻否認此事和官傳，政府發動軍事和宣傳攻勢。

（法新社貝魯特廿七日電）引述兩位主教的話稱，耶路撒冷的希臘大主教卡普奇在以色列監獄進行絕食示威，抗議其遭指控將武器供給阿拉伯游擊隊而被扣留。該兩位主教在以色列渡過五日，昨晚返回此間，他們兩人在留以期間，曾與該位大主教會晤。現時，此間主教哈金今日赴羅馬與教廷商榷此事件。他在昨日進行絕食示威，是抗議該大主教被扣於耶路撒冷北部三十五哩的貝特蒂監獄。

紐約毒販 橫屍車中 已被燒焦

（美聯社紐約廿六日電）一名曾被認為是高級的毒販的地下人物，週一較早時被發現被燒斃，被放置在布魯克林卡那斯區他的家附近他的燃燒起的汽車車廂裏。沮名推雜者顯然是卅九歲的地下組織大阿哥維佳諾，他於上週五離開家庭，他的妻子稱：他對她說，當他回家時「將會擁有一百萬美元」。維佳諾從上週一早上二時失蹤，直至週二焦屍被發現。警方稱：被發現被人燒他是在現場被刺死，抑或其他地方被人刺死。一九六五年，維佳諾與其他十八人，被布魯克林大陪審團控以與一宗九十萬美元海洛英案有關的「高級頭子」。

新督任美軍協防司令

施奈德與貝善誼與軍事首長會談

（中央社台北廿七日電）新任美軍協防台灣司令施奈德中將和任滿即將離任的原任美軍協防台灣司令貝善誼中將，今天聯袂拜會中華民國各軍事首長，施奈德將軍作到任的禮貌性拜訪，貝善誼將軍則向軍事首長辭行。今天上午八時三十分，新舊任美軍協防台灣司令一起到國防部拜會參謀總長賴名湯上將。賴總長接待他們時，副總長王多年上將，雷炎均上將，柏生上將等均在座。賴總長會代表總統以總統王照時贈送貝善誼將軍，感謝他過去二年表對促進中美軍事合作的貢獻。上午九時，施奈德將軍和貝善誼將軍並拜會了國防部長高魁元。將軍，聯勤總司令伊俊上將，聯勤總司令鄭為元上將，空軍總司令陳衣凡上將，海軍總司令宋長志上將和陸軍總司令于豪章上將。接着，他們又拜會警備總司令施奈德將軍于昨天上午來華履新，貝善誼將軍定三十一日離華。

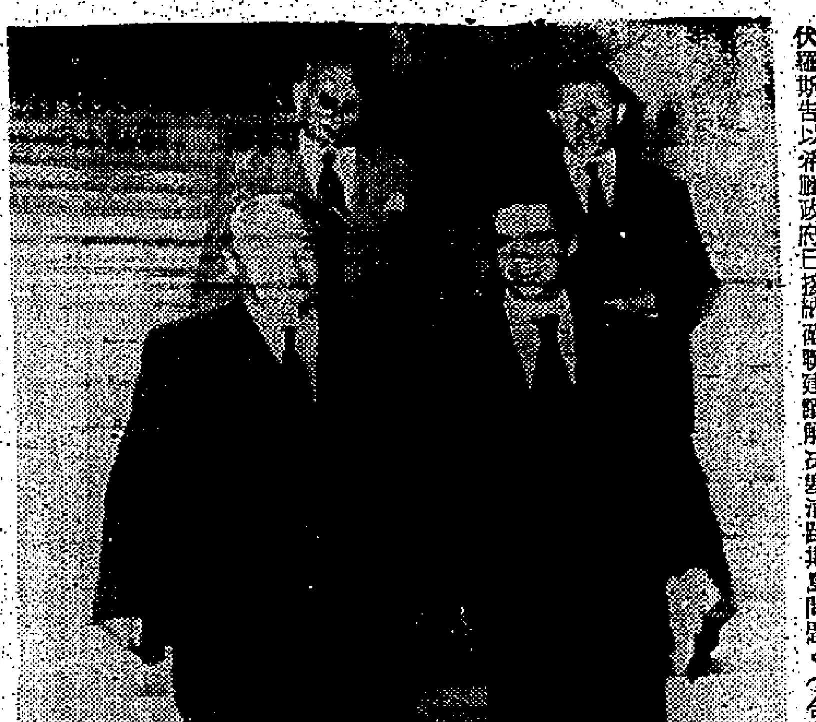
國軍助農割稻 九萬餘戶受益

（泛亞社台北廿七日電）中華民國陸軍協助台灣農民收割稻穀，大受好評。據台灣省政府統計，受益農民達九萬四千六百七十六戶，替農民減輕工資負擔一億六千一百餘萬元台幣。今年一期稻作國軍共派出官兵五十九萬五千三百一十一人次，協助收割稻谷面積達三萬五千八百六十八公頃。

福特接見八個少棒隊

讚揚中華隊球技 致賀獲冠軍榮銜

（中央社華盛頓二十六日電）廿四日在賓州威廉波特贏得一九七四年世界少棒錦標賽冠軍的中華少棒隊，在返回台北以後，可資追憶的事將遠勝於贏得冠軍榮銜，他們曾蒙美國總統福特予以接見及親致賀意。傳統上，每年在世界少棒賽結束後，與賽球隊將前往華盛頓參觀遊覽這個首都，其中包括參觀白宮，到今年以前，球隊在拜會白宮時，或者由第一家庭中的一員或只是一位官員予以接待，唯一的例外是在一九五七年，當時的總統艾森豪曾親自接見冠軍隊。但是今天當二十四日剛結束世界少棒賽的八個球隊訪問白宮時，意外獲悉福特總統將在國宴室親自予以接見。福特總統將於下午二時十分蒞臨國宴室首先向這些十一、二歲的少年球員表示歡迎，然後代表美國人民，對自海外來美國與賽的球隊表示感謝。他向八支球隊全體致賀，但是隨後所說的話卻是以讓所有中華民國人自豪。他對「來自中華民國的球隊」贏得冠軍榮銜，表示賀意，並對中華隊投手林文祥特別加以稱讚。他告訴林文祥說，在二十四日中華隊擊敗加州紅布呂夫隊，取得冠軍時，他曾看到他擊出兩支全壘打中的一支。福特對林文祥平均點七二的傑出打擊率，表示賀意，他說：我希望我也有那麼好的平均打擊率。福特告訴一百一十多位球員說，他們的國際運動員精神，大有助於改善整個世界。在福特總統簡短但是令人備受鼓舞的話後，林文祥上前代表所有球員隊向福特致敬，他並將一個簽有全體隊員簽名的棒球及一面中華隊隊旗，上面有全體球員的簽名，總統微笑地接受這兩項禮物，並與林文祥略談兩句。福特總統隨後與每一隊合影留念，並與球員們一一握手。輪到中華少棒隊時小將們把握住機會要求福特簽名，福特總統高興地在每位的球帽上簽名，在福特離開國宴室後，八支球隊由白宮響導人員陪同參觀白宮。



八月廿六日，蘇聯駐希臘大使伊蒙夫（左），與外交人員及翻譯等到雅典外交部。外長馬伏羅斯告以希臘政府已接納蘇聯建議解決塞浦路斯島問題。（合衆國際社無線電傳真）

以色列軍又演習 試驗總動員性能

此時作此部署並非好意

（合衆國際社以色列特拉維夫廿七日電）以色列坦克部隊今天在西奈沙漠舉行軍事演習，再次檢證該國隨時能夠應戰。特拉維夫軍事司令部說，在兩天內第二次演習，乃緊於陸軍在廿二小時內招集數以千計後備部隊之後不到十二小時內，在星期一日深夜開展的。較早時，國防部長比列斯指控蘇聯指揮艦在西奈半島南端，侵入以色列戰略海峽——狄蘭水域。以色列一項軍事公報說，國防部長告訴聯合國，蘇聯該艘軍艦於星期日和星期一闖入西奈海岸三哩以內的水域。

社論

不可動搖對香港信心

由於經濟危機一時無法解決，市民對香港信心漸漸動搖了。一種極其可悲之現象，是一部份市民紛紛準備離開香港，移民到加拿大、澳洲、英國各地，即使一時辦不到舉家移民，也千方百計使其兒女先行離開，或將其大部份財產移向外國，以求安全。此種情形，彷彿一九六七年暴亂事件發生之後，彼此僅有程度深淺分別而已。

此種情形之產生，當然不是偶然的，我們經過多方面研究，可能與下列之觀念及想法有關：

第一、香港治安越來越敗壞，盜匪橫行，暴力事件層出不窮，人人感到生命財產之安全，沒有保障。

第二、疑慮中國遲早收回香港，特別是九龍租借約滿之後，中國勢必收回香港。有了這種心理上之恐懼，自易難免只有「走為上着」了。

第三、經濟危機越來越深，工商百業凋零，而政府又偏要採取高稅政策。為了逃避可能到來的屬於經濟方面之劫難，亦只有「走為上着」了。

第四、社會風氣敗壞，青少年易受不良風氣影響，身為父母者，想到兒女教育前途，是不得不遷居別處的。

第五、教育政策失敗，中學已將學位不足，大學學位更加不足。本來青少年之福利，但香港青少年要進入中學大學，殊非容易，比登天還難。既然此地沒有學校收容，只好向外務求了。

第六、受了一般「一切是外國的好」宣傳之影響，亦可能是無心言之，更可能因人而異。但許多市民聽了，便另有一種想法，可能是增加對香港這個地方種種疑慮與厭倦之情緒了。

以上六點，可能就是造成若干市民紛紛離開香港，或日以繼夜希望移民英國、加拿大情形之原因。茲就管見所及，逐一評論如次：

第一、治安問題，政府必須迅速搞好治安，以穩定人心。治安敗壞到如此田地，我們並不反對檢討警察政策。我們希望政府必須明白，如果繼續下去，不但無法改正，故此必須徹底檢討警察之力量，減低警察辦案效率。所以我們必須打擊士氣，減低警察之力量，在檢舉警察貪污當中，絕對不能矯枉過正。而必須本着維護警察尊嚴，鼓勵警察努力為市民服務大前提下從事檢舉工作。關於此種儆妙濟理，我們誠懇的希望廉政公署的主管人員平心靜氣的，深入的了解。否則終有一天，將出現非我們意料所及之惡劣後果。

第二、中國是否收回香港？這是一個歷史問題，我們一向不同意過分重視條約之約束。北京根本否定「南京條約」，更不必說「九龍租約」了。北京要收回港九，隨時可以提出，不必根據什麼條約。然則北京為什麼不收回港九？甚至我們相信北京在可預見的將來不會收回港九？正如毛澤東、周恩來在會見英國保守黨領袖希斯時明白表示，保持香港現狀，對中英利益都沒有影響，香港問題是歷史問題，不必急切解決。由是觀之，北京是否收回港九，不僅決於北京是否有此需要，更主要是決於中英關係良好，英國與中國大陸緊密合作。目前中英正在邁大好形勢下，疑慮北京收回港九，未免過早。

第三、香港經濟危機，誠屬嚴重，但我們深信香港政府正設法解決。香港總督麥理浩爵士月來往返倫敦數次，雖云與母病及逝世有關，但其為與英國政府協商，以期解決香港經濟困難者，至為明顯。因之，我們對這一方面不妨寄以有限度之期望。而經濟危機並非香港為然，美國、英、法、西德幾乎無一國家不是面臨經濟危機。香港市民一旦離開老巢，到上述國家以求發展，事實是否一如想像之容易？不可不小心思量。一九六七年事件之後，一部份市民紛紛到美國、加拿大去了，但不旋踵又回來，甚至有不少市民蒙受極大損失。這是事實教訓，我們不可輕輕抹去。

第四、社會風氣敗壞是事實，但如果父母者嚴於管教兒女，則敗壞風氣不一定可以影響兒女。況且外國社會風氣是否良好？尚成疑問。如果因為這個原因而要離開香港，則有再行考慮之必要了。

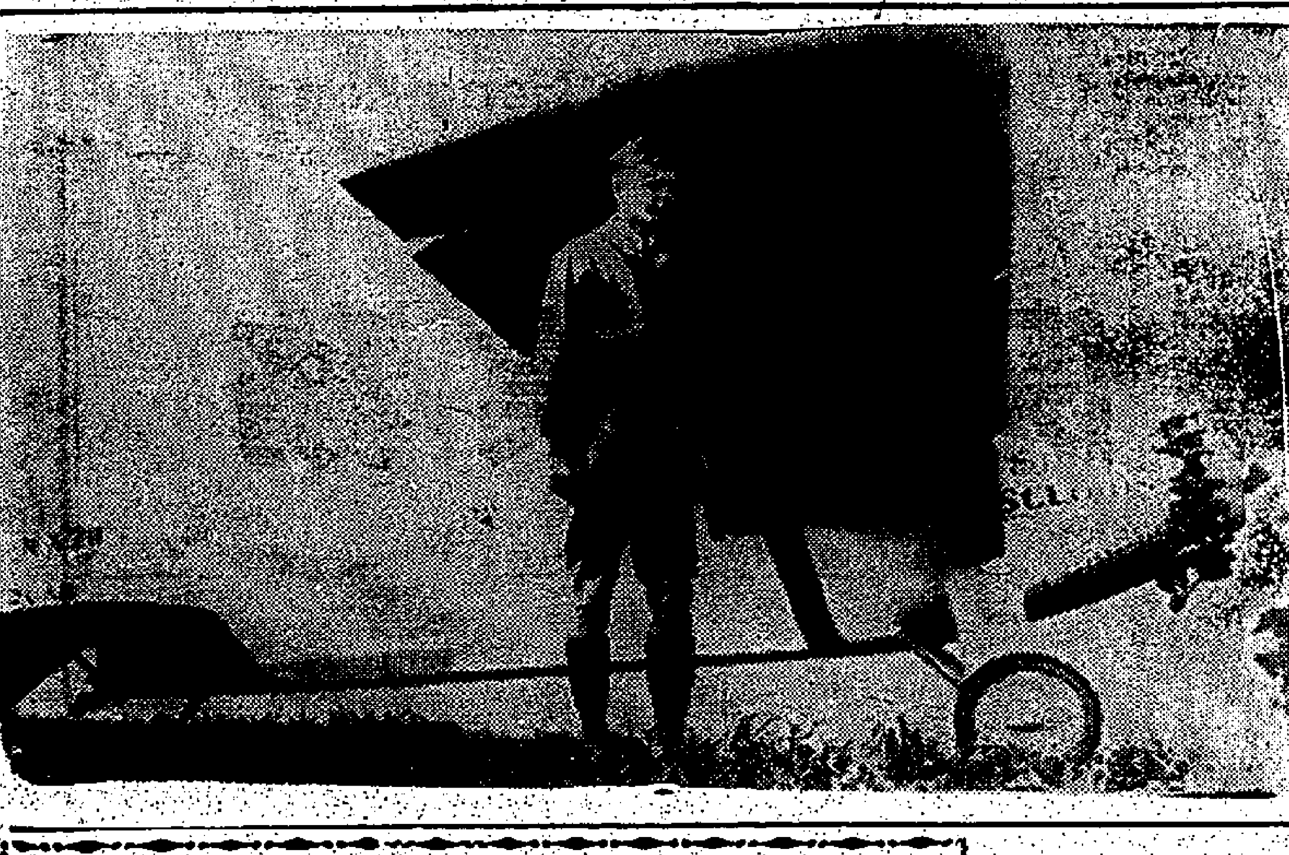
第五、至於如何解決教育問題，務求滿足青少年要求，使到人人有機會入中學，入大學讀書，這是香港政府一項好話願望，香港政府必須從速設法的。其失敗之教育政策辯護。我們認為理由僅是多餘，人人不是傻子，人人心知肚明。幸勸香港政府從此改變此種惡劣作風，「講實話，做實事」，從速解決上述問題，自然可以改正若干市民急切要離開香港之觀念的。

第六、至於第六點，我們認為沒有解釋之必要，別人說得好，是別人的事，別人說得壞，也是別人的事，一切取決於自己，只要自己冷靜慎重從事，便可以避免「行錯棋」了。

總而言之，香港前途遠大，暫時困難決不會將香港推倒。我們既然在這個地方生活，在這個地方工作，在個人利害言，在對社會責任言，在道義言，我們都必須愛護香港，團結一致，作殊死奮鬥，以渡過難關，而絕對不應動搖對香港信心。

自由中國禁映 中國人在巴黎

（法新社台北廿七日電）據此間可靠消息來源今日稱，政府突然禁止有爭論的法國電影「中國人在巴黎」在台灣上映。政府的上述決定受到好多團體，包括地方法十比瑞士文化和經濟協會的支持，因為「有好多觀眾對公衆情緒和道德起不良影響。」一本片今年初在巴黎一出籠，中共就提出抗議，中共指責，把中共與納粹德國相比是不能接受的。



林白上校逝世

曾於一九二七年五月廿日獨駕單翼飛機「聖路易斯精神號」，由紐約直飛巴黎之航空英雄林白上校，於八月廿六日在夏威夷茂宜島逝世。據醫生宣佈：他乃因患惡性的腸胃淋巴腫瘤喪生。圖為他與當時所駕飛機之遺照。（合衆國際社無線電傳真）

林白上校逝世 福特表示哀悼

（美聯社華盛頓廿六日電）美國總統福特對今天在夏威夷逝世的美國先進飛行家林白致哀悼辭，稱他為「一位英勇，謙讓的愛國志士」。福特總統對林白逝世發表的聲明如下：「自從這架「聖路易精神」於一九二七年五月廿一日在巴黎降落的時刻，查理斯林白在歷史上已贏得光榮的地位，對於這一位美國人，及全世界數以百萬計的其他人民，這「獨行的飛將」代表我們國家所無上的忠誠，勇敢，及偉大的意志。今天，我們將永不忘記這個不自私的人，查理斯林白，美國世世代代的英雄之一，他是改變世界航空時代的偉大先驅。」

自由中國農復會 致力推動三項計劃

採納學者專家建議

（中央社記者胡宗駒特稿）六十三年國家建設研究會已圓滿結束了，但由參加農村建設的海內外學人所提建議產生出的三項計劃，卻即將由農復會開始推動，努力促其實現。

農復會主任委員李崇道博士，在農村建設研究會揭幕時，就曾坦誠表示，政府這次邀請海外學人歸國，與國內學者，專家共聚一堂研討，旨在藉他們知識與經驗的交流，獲取一些對國家建設有益的建議。因此，他呼籲與會學人，要以「知無不言，言無不盡」的精神，儘量提出具體可行的意見。他同時鄭重表示，與會學人所提可行建議中，只要是在農復會工作範圍內的，農復會一定立即成立計劃付諸實施。

卅餘位國內、外學人在農村建設組三天會期中，共獲得了十五項綜合結論，而他們分別在作物保護，穀類倉貯，林業研究，漁業研究，畜牧研究、食品加工研究及農業經濟七個小組討論會中，也各提出多項建議，少至七，八點的建議。這些建議經過探討後，他們認為，就目前而言，發展穀類溫室乾燥系統，利用木材纖維製造粗飼料，以及積極籌建馬口鐵工廠，是較為適宜率先推行研究的課題，李崇道主任委員即要求農復會的專家們，會同有關學者首先從這三方面去努力。

發展溫室乾燥系統

溫室乾燥系統，是留美青年工程師黃國彥博士贈予今年國家建設研究會的「禮物」。他的這項「小發明」，曾受到行政院蔣院長的讚許。所謂溫室乾燥系統，是利用太陽光為主要熱能，而以電力或其他燃料為輔的一種乾燥農產品的設備，對於農產品的初步加工很有貢獻。這位美國北卡羅來納大學教授說，這種溫室內附有貯熱的設施，每遇雨天缺乏陽光時，也還能預先貯藏的熱量及輔助燃料所產生的熱，使穀類及其他農產品達到乾燥的目的。同時，這種溫室還能用作培育秧苗以及貯存穀類的倉庫。

農復會技正彭添松說，台灣地區位居亞熱帶，每年北部第一期及中、南部第二期稻作收穫期，常碰上雨季，稻穀偶因雨大無法乾燥而霉爛或發芽所造成的損失相當可觀，加以近年政府鼓勵農民增產糧食連年豐收，各地倉容也有不足現象，故當前對于能在不良氣候下適用的稻穀乾燥與倉貯技術非常重視。

黃國彥博士所設計的溫室乾燥系統，原是因應北卡羅來納州當地菸農的需要，若擬引返國內應用，還需在設計上略作調整，以符合經濟，實用的要求，例如輔助燃料須改為沼氣或谷殼、木柴等，較用電或瓦斯節省，溫室亦作倉也須在結構上稍作變更。

重建計劃惠及華埠

這一重建計劃，也涉及了近在咫尺的華埠。目前華埠正面臨房荒，五萬多人擠在破舊的房屋裏，而且房租奇昂，但是到一九七六年「孔子大廈」完工後，則可大為改善。這座四十層的大廈，可供給七百多間公寓，二萬平方呎寫字間，學校，醫院及遊樂場，那時華埠可以成為名符其實的觀光地方。

舊城新生漢堡輝煌

在這重建工作中，由于大興土木而挖出的土方籍于處理，而想出了填海造陸的辦法，恰好沿赫德遜河有幾個碼頭久已荒廢，于是把它填平，而得到了九十多英畝（約四十甲）的新生地。這片土地，因為毗鄰商業區，已被用來興建商業公寓，使在這一地區工作的人可以就地安家，免得奔波。目前有五十萬人在南曼哈頓工作，而百分之八十五都是要坐地下火車往返，時間金錢皆有損失。將來公寓建好後，可容納四萬五千人，到一九八〇年以後，南曼哈頓將成為一個完善的商業及住宅區，是一個廿四小時不休止的城市，是一個名符其實的不夜城。

由于民間與政府的密切合作，曼哈頓南區——以舊名的號碼街為中心——不但沒有衰落，而且得到了新生，今日它依然是世界上的金融中心，而且展望將來，更有其輝煌的遠景；這一切不能歸功于完善的都市計劃，以及社會上熱心熱枠人士的支持。

北京「人民日報」專文指責 蘇聯圖建海上霸權 叫嚷必須控制水域

一如沙皇作風充份暴露侵略陰謀

（特訊）新華社北京二十八日電：今天（人民日報）發表李延風寫的題為（海霸的邏輯）的文章，全文如下：

最近，在聯合國第三次海洋法會議上，許多海峽沿岸國提出了外國軍艦通過領海海峽時必須事先通知海峽沿岸國或得到事先批准，這本來是完全合理的。可是，蘇修代表卻跳出來氣勢洶洶地叫嚷，海峽沿岸國「無權禁止」、「無權阻攔」和「無權妨礙」蘇修軍艦自由通過世界上的一切海峽，不管海峽沿岸國同意還是不同意，蘇聯軍艦「必須通過」。否則，就是損害蘇聯的「安全與國防」。真是蠻橫霸道到了極點！

是沿岸國領海範圍內的海峽，是海峽沿岸國的一部分領海，它擁有主權和管轄權。對它們「要求外國軍艦通過時必須事先通知或得到事先批准」，這是任何一個主權國家的起碼權利。何以蘇修竟吹它以軍艦要「自由通行」，這不能不使人想起保護自己的主權，而上是說，海峽沿岸國無權保衛自己的主權，而蘇修的軍艦卻有權到處橫冲直撞，任意侵犯別國的主權，按照這種邏輯，蘇修的霸權可以是「無限」的，而別國的主權只能是「有限」的。這豈不是臭名昭著的「有限主權論」的變種和擴大嗎？

至于所謂海峽「自由通行」是為了蘇聯的「安全與國防」，那樣的是極其荒謬的。在蘇修們看來，不讓他們的軍艦「自由通行」，就是「危害蘇聯安全與國防」。天下那有這樣的道理！甚麼能夠說蘇聯的艦隻可以千里迢迢跑到人家的領海內去保衛蘇聯的「安全與國防」呢？蘇修的「國防」線也未免太長了，蘇修的「安全邊疆」豈不是擴展到全球了嗎？這不禁使人們想起當年希特勒借以發動侵略的所謂「生存空間」論，即所謂「只有在這個地球上有足夠大的空間，才能保證一個民族的生存自由」。歷史往往有驚人的相似之處，今日的勃列日涅夫與當年的希特勒簡直無二致。

蘇修的這種謬論是根本站不住腳的。蘇聯自己的歷史紀錄，就是最好的證明。一九四九年，國際法院在審理科孚海峽案件時，蘇聯法官曾強調指出，沿岸國有權制定領海海峽的航行制度。現在，蘇修一反當年蘇聯的正確立場，叫嚷領海海峽沿岸國「無權」自行規定航行制度。這個事實恰恰證明了勃列日涅夫集團對斯大林倡導的外交政策的徹底背叛，暴露了蘇修的社會帝國主義的本質。蘇修對人家是一套，而對自己卻又是另一套。

蘇修一九六〇年，保衛蘇聯國境的條例就明文規定：外國軍艦通過蘇聯領海應獲得蘇聯政府的事先准許。一九六五年和一九六七年，蘇修就以維護其海峽範圍為由，先後多次拒絕別國破冰船和海岸巡防艦通過。為什麼蘇修可以制定「保衛蘇聯國境條例」，卻不許別的國家制定保衛自己主權的條例呢？屬于蘇聯領海內的海峽，蘇修要求外國軍艦通過時應事先取得蘇聯政府准許，並規定要「在三十天前」提出申請，那麼，為什麼卻不許別的主權國家擁有同樣的權利呢？這不是地地道道的強盜邏輯又是什麼！

幾個世紀以前，俄國老沙皇曾經叫嚷：「俄國所需要的——是水域」。今天，蘇修新沙皇則鼓吹：「水域」——這就是蘇聯安全所需的」，兩代皇朝，一個政策，都是為了侵略擴張，爭奪世界霸權，如此而已，豈有他哉！

加州年青建築工人 工作中受火傷 獲賠償三百萬

（合衆國際社美國加州理路易斯比斯波廿七日電）在一次飛機墜毀時遭火燒傷的一名建築工人，週一獲得大約三百萬美元的賠償。現年廿八歲而育四名兒女的約翰遜，曾遭火燃燒廿五分鐘，他自此即躺在病房及皮膚受到嚴重灼傷。他等法官馬登週一日與比斯蘇市府和奧斯尼斯建築公司承認的一項解決辦法，規定由該建築公司和其保險公司賠償給約翰遜一張現款一百七十五萬元，由其家眷代收，另支付未來的一切醫療費用，估計大約一百廿五萬美元。

日本北京簽訂 雙方民航協定

東京那霸上海為通航區

（法新社東京廿七日電）四月在北京簽署的中日民航協定，其技術細則的各項安排事宜，已於今天在外務省簽署。北京方面簽署者為中國民航總局長王峰，日本方面簽署者為運輸省副航空部長。安排各項要點如下：（一）北京與日本暫時每週飛航兩次，日本航空公司班機每週一次由東京直飛至北京，另一次則途經大阪與上海，中國航空公司班機每週一次由北京經上海飛東京，另一次由北京經上海及大阪飛東京。（二）日航使用一百六十五個座位的DC八型航機，中航則使用一百七十九個座位的波音七〇七型或一百四十九個座位的三叉戟型客機。（三）自明年四月一日起，中日雙方每週兩次之外更可增加班次。（四）倘若將來雙方均增加班次，包括原已實施者在內，每週不能超過兩次。（五）雙方均使用東京、那霸及上海作為飛行通訊地區。

國際監督委會 並未設法干預 北越軍破壞停火

（合衆社西貢廿七日電）南越週一指責四國維護和平之部隊，由於不行動，使共軍得以奪取兩個政府市鎮。政府週一發表一份公報，南越稱國際監督委會對一補給力報，諸國提出抗議，此項軍事就是北越共黨與共軍機動數個正規師，配備大炮與裝甲車，攻取了西貢以北越南兩個縣城，以攻勢進犯。該公報並稱：這些照會曾送交國際監督委員會，它聲稱，並對該委員會提出警告，同時並說共黨有意繼續進攻，要求該委員會採取足夠的措施，以阻止共軍的此種活動，但不幸的，該委員會故意仍不採取行動，這便讓共軍得以公然實現他們的侵略的事。

（美聯社西貢廿七日電）西貢司令部稱：越共炮手，週二黎明前再次炮轟西貢東北方十五英里處的邊和空軍基地。該司令部的一項公報稱：三枚炮彈，落在該空軍基地附近，但沒有造成破壞或死傷。

巴警察破獲 陰謀殺害 布圖總理

（美聯社巴基斯坦喀拉蚩廿七日電）警察稱，他們破獲了一宗謀殺布圖總理的陰謀。八月一日，當布圖在俾路支省府奎達的大會發表演說時，兇手企圖謀殺他。警察稱，謀捕了俾路支人阿杜德，他應對發起炸彈和手榴彈爆炸的事件負責。他兒子赫曼·杜赫曼，他的姪兒馬吉，在布圖發表演說時，向他扔炸彈。

非南暴徒 襲擊巴士

（法新社馬尼拉廿七日電）軍方消息此間今天稱，一組相信為回教男子，在菲律賓南部的一個城鎮週六加劫，伏擊一架巴士，有廿三人被擊斃，另廿二人被擄傷，彭紹叛軍約有五十人，其中四名在與陸軍單位作六小時戰鬥中被擊斃，據悉其他叛軍已逃往另一地境。

星洲對外貿易 七月份又增加

（亞社新加坡廿七日電）新加坡統計局報告今年七月份新加坡對外貿易額共值廿九億七千四百五十萬元，其中輸入估十八億一千一百八十萬元，輸出十一億五千四百七十萬元。六月份入口額為十一億九千四百五十萬元，出口額為十二億二千七百四十萬元。今年首七個月中，輸出及輸入均較去年同期增加，輸出共達四十八億一千五百二十萬元（去年同期為四十七億二千四百八十萬元），輸入額為六十三億一千七百七十萬元（去年同期為六十六億七千八百萬元）。

大馬大選 國民陣綫 又增三席

（亞細社吉隆坡廿七日電）在大選中獲壓倒性勝利之執政黨「國民陣綫」所取得之會議席今日隨另三席之揭曉而增加三席，連目前此所得之一二〇席，共得一三三席。目前尚待揭曉者為沙勞越之廿一席，預料該黨可取得其中至少十六席，從而使其在新大選中取得之議席增至一四〇席，或上屆國會多廿席。

美國新型戰機「雄鷹」 能持續飛行三千里

（合衆國際社英國密索里廿七日電）美國空軍星期一推出它最新的全球飛行性能的「雄鷹」式F十五型戰鬥機。這種由麥唐納廠製造的戰機能夠連續不斷，不停降，不加油從聖路易斯飛機廠飛往三千哩遠的英國空軍基地。該型「雄鷹」式戰鬥機裝上兩個容量一萬磅的副油箱，使該機燃料增加一倍，這種副油箱在緊急情況下才加以安裝，裝拆時間祇需十五分鐘，這種飛機將在英國，芳波勞舉行的國際航空展覽會中展出。

邁阿密水族館 餵養小抹香鯨

（美聯社佛羅里達州邁阿密電）據海洋學家稱，一條二歲大，一千八百磅重的抹香鯨正以人造奶和烏賊餵，但它生存的希望非常渺小。邁阿密水族館的職員稱：「要使它活下去並不容易。」該條小鯨魚在邁阿密海岸上擱淺時被發現的，當時沒有母鯨在旁。他又稱：「它現在很馴服。我希望有一天我們會說，不能靠近它，因為它太大且兇猛。」

今日本報新聞精華

楊燕卿在台北大爆內幕

涉嫌販毒之楊燕卿昨日在台北地方法院開審，供出販毒集團頭目是誰，檢察處指出共犯一人，俟獲案後另行偵辦。（第三張第一頁）

大旗嶺封殺案懸紅萬元

警方對元朗大旗嶺封殺案，懸紅萬元緝兇，並已根據描述砌圖繪出三名兇匪的樣貌，據說，四匪操潮州音的廣府話，年齡由廿五至卅歲。（第二張第一頁）

石硤尾邨重建進展遲緩

石硤尾邨重建工作進展遲緩，廿九座舊型徙置大廈僅有六座重建完成，居住環境狹隘，居民已迫切要求速重建工作。（第三張第二頁）

港股市拋售壓力見新低

港股市拋售壓力，於市民銀行股地產股俱受拋售壓力，跌市見新低。

恒生指數跌至新低點

恒生收市指數二七八點七一，再挫五點四四，遠東指數三三一點七，跌四點〇四，均為今年最低點。熱門股普遍降二至四巴仙。四證券交易所全日僅做二千九百餘萬元。（第五張第一頁）

新界各鄉關切醫療計劃

新界各鄉對醫務衞生服務報告書多表關切，初步認為對新界北部及各離島似被忽略，鄉議局為此徵詢各鄉事會意見，以希望當局參考改進。（第三張第四頁）

李仲賢主張醫科甄別試

香港醫學會會長李仲賢醫生主張舉辦醫科甄別試，使本港青年因獲得大學入學資格，但學位所限未能在本港升學而轉赴英聯邦以外國家學醫者，將來學成返港經甄別及格後，得有機會在本港註冊執業。（第四張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

刺殺朴夫人事件風潮擴大
漢城十數萬人舉行反日示威
最大在野黨黨魁抨擊朴正熙政府，要求修憲恢復民主及解散中央情報局。

（泛亞社漢城廿七日電）刺朴案引起之韓人示威，今日大見擴大。一次由民間社團主持而規模龐大之民衆大會，今在體育館舉行，據警方估計，參加者約達十五萬人，彼等除指責北韓策動刺朴行動及焚燒金日成之紙像外，並指日本亦參與其事，蓋根據兇手文世光自供，刺朴係金日成親自下令策劃之行動，而文世光係來自日本，並獲日人吉井幸雄夫婦協助。大會通過一項決議，要求日本取締親共之旅日韓僑組織「朝鮮僑聯」，並從速澈查文世光之背景及協助韓方調查全案。除上述民衆大會外，此間盈千果萬中學生亦在街上舉行反日示威，成爲九天來人數最多之反日示威。示威者圖奔至日本大使館，但又爲數以百計之防暴警察所阻，彼等手持反日，反北韓標幟，指責北韓策劃刺朴行動，另一口號則指責日本無意協助韓方調查此案。迄今爲止示威並無暴力行爲，但今日之憤怒情緒較過去數天爲高，僉信今後數天如繼續熾烈，則不難演變爲暴亂。

（美聯社南韓漢城廿七日電）南韓反對黨新領袖金泳三於週二呼籲成立一新憲法，從而透過選舉而和平地將權力轉移。他同時又要求將南韓中央情報局解散，及恢復前反對黨領袖金大中的政治自由。他在其當選爲反對黨領袖後第一次召開的記者招待會上表示：「雖然我們所採用的是民主憲法政體，然而人民透過自由選舉政府的權利卻被剝奪，這是不正常的。」

（泛亞社漢城廿七日電）目前當選之南韓最大在野黨「新民主黨」黨魁金泳三，今日在記者招待會對政府提出數項極爲重要之要求，包括修改憲法，恢復民主政制，解散中央情報局，恢復以從事非法競選活動罪名被拘捕之新民主黨前黨魁金大中之自由，解放在緊急法令下以陰謀推翻政府等罪名被判刑之一百七十餘名罪犯及因籌措政治基金被判入獄之五名該黨前議員。金泳三指出：上述人士之被拘禁及判刑，保護反民主之行動，中央情報局爲一個黨同伐異，壓迫輿論及新聞之機構，徒足阻礙民主政治之發展，理應解散。

蘇聯宣佈已成功發射
聯合十五號太空船
兩太空人同時昇空
將與敬禮三號太空實驗室接合，作爲明年與美合作準備。

（合衆國際社莫斯科廿七日電）蘇聯今日宣布：一艘「聯合十五號」太空船載兩名船員昇空，其中一人是四十八歲工程師，他是歷史上的第一位太空祖父。

太空人訓練組監督沙塔羅夫少將於發射後在報球探訪中暗示稱，「聯合十五號」會與六月廿五日以來在太空軌迹中運行的「敬禮三號」太空實驗室接合。

沙塔羅夫亦對塔斯社說，此次飛行是明年七月蘇美合作探險的事前準備，屆時一艘三人操縱的「太陽神」和一艘二人操縱的「聯合號」已規定在太空中會合。

「聯合十五號」於莫斯科時間週一晚上十時五十八分（國際標準時間十九時五十八分）在中亞細亞的貝哥努爾宇宙探測場升空，由沙拉范諾夫中校（卅二歲）任指揮長和戴明（四十八歲）工程師兩人負責操縱。

塔斯社稱，戴明有兩名已成年的兒女，和一名男孫，因此他是身爲祖父的第一位太空人。在以前，美蘇太空人都未曾是祖父身份。

沙塔羅夫說：現時所發射的太空船，乃繼續「聯合十四號」與「敬禮三號」於上月開始接合後的工作。

（美聯社莫斯科廿七日電）塔斯社宣佈：蘇聯已成功地發射雙人太空船聯合十五號，進入環繞地球的軌迹。

塔斯社稱，發射太空船的作用，是繼續科學研究及七月三日開始運轉太空船聯合十四號與太空站敬禮三號在太空飛行時的太空實驗，但暫爲不詳。聯合十五號係由沙拉范諾夫中校及飛行工程師戴明上校駕駛。發射時間係星期一日莫科時間廿二時五十八分。

（路透社倫敦廿六日電）英業餘電台今晚稱，蘇聯已發射雙人新太空船聯合十五號。曾收聽蘇聯太空發射的業餘無線電家說利柟，太空船係格林威治時間二十時發射。

斯德哥爾摩方面，瑞典業餘無線電家亦報道，收得又一艘蘇聯合號太空船的電碼，但未提及是否載有人駕駛。

培利宣佈，聯合十五號的船員會與蘇聯太空站敬禮三號接合，該太空站自七月十九日聯合十四號的太空人撤出以來，即自動控制。他相信今晚的發射原擬在八月廿二日進行，但在最後一分鐘又延期。據說，他們將太空站移入正當位置，未有事故發生，今晚又作同樣移動。依據理論他們要須作一次移動，相信是有障礙。

日韓貿易會議延期
兩國部長會議舉行與否未定

（時事社漢城二十七日電）預定本月二十九、三十日兩天在漢城召開的第十一屆日韓貿易會議，韓國方面於二十七日上午通過日本駐韓大使館通知日本政府說：「在目前情勢下，不得不予以延期」。因此，該會議事實上無限期延期。

（時事社東京二十七日電）第十一屆日韓貿易會議由於韓國方面的建議，已經決定無限期延期。對此，日本外務省認爲此與預定今秋召開的日韓定期部長級會議，是兩回事，無何關聯。但是日韓兩國近曾召開漁業會議，所以韓國爲何在此時提議延期召開貿易會議，外務省也無法判斷，一般認爲韓國方面可能鑒於近情勢的變化，一切決定以政治判斷爲優先，因此對於日韓部長級會議，韓國方面也可能要求延期。另一方面日本國內對於日韓部長級會議，也有表示消極的意見，所以日韓部長級會議能否召開，情勢頗爲微妙。

騙徒與獵艷者的城市
泰北少女到曼谷
先後遭司機姦汚

（泛亞社曼谷廿七日電）曼谷是一個「騙徒和獵艷者」的城市。這句話又得了一個明證，因爲一對妙齡姊妹，甫被一名的士司機「騙」了去先後被他姦污了。

兩姊妹名爲瑞蒂（十七歲）及瑪麗（十五歲）。他們剛從泰北到達曼谷時，在街頭東張西望，的士司機看後騙他們上車，駛往一公路酒店，迫她們入房，先後予以強姦。後爲警方報警，但的士司機已飽食遠颺。

（本報曼谷廿七日航訊）昨天發生七時，原籍爲汶府，年十七歲的少女瑞蒂，偕同妹妹瑪麗（十五歲）向巴吞旺警署值日警官察拉逕上尉報案稱，在前日的凌晨五時，她自爲汶府來到北線火車站時，她即叫了一輛的士，到華目的社里斯村去，因爲妹妹在該村的一家任家當女傭，見過主人後，要求帶妹妹出去，到外面去找自己的工作，因她已在汶府讀完初中三年級，但直至傍晚六時，尙找不到適合的工作，最後，她祗好叫了一輛車牌列五六三六號的的士，司機爲四十歲的乃蓬，由防巴頌四角路姊妹同往里斯村去，然後又叫她到華南峯火車頭，講明車租爲六十銖。

士後，當她們兩人坐上的士，的士司機乃蓬見她們兩人是由巴來的，即駕了的士遊車河在各處馬路繞來轉去，至深夜十二時經過大小時的時間，尙未到達社里村，乃蓬查問，心中懷疑，即向司機去，爲什麼還未到，司機答說，因迷路找不到，但他將盡量找到爲止，乃蓬司機帶他們到一處食店去吃點心，然後又再上車直至凌晨二時，將車駕到素葬附近，將車停下來，拔出手槍威脅他們姊妹，不許張聲反抗，然後把她們帶到一間旅店，加以強姦，還搜去她衣袋的三百銖，乘機逃走。

警官聆聽完畢後因這案件發生于拍拋猜警察轄區，即將姐妹兩人送往轄區偵警處理並追緝色狼的士司機中。

今年台灣工業繼續成長
八年後核能發電
可列世界第十位

（泛亞社台北廿七日電）中華民國經濟部工業局指出：一至七月工業生產指數達三八五，較上年同期的三六一點五，增加百分之六點五，顯示工業發展仍在繼續成長。今年以來，由於國際市場變化，輸出銳減，又因原料價格居高不下，促使生產成本增高，工業生產雖不若往年快速，但仍保持一定成長率，已屬難得。工業局指出，一至七月工業成長之四項分類指數中，仍以製造業居首位，公用事業次之，房屋建築業再次之，礦業居末。

（泛亞社台北廿七日電）台灣電力公司總經理陳蘭皋預料：台灣一九八二年可以完成六座核能電廠，其發電量將可晉列世界第十位。

世界人口會議意見分歧
對節制人口增加
許多國家不同意
中共與蘇聯照例又針鋒相對

（美聯社羅馬尼亞布加勒斯特廿六日電）若干觀察家週一稱，聯合國的遏退全球人口增加的計劃，可能因發生思想的分裂及因許多個「第三世界」的國家所採取的行動而歸於無用。值此修正此計劃之際，人口增加有危險的一回事，其重要性遭到忽視，且被代之以一種發展呼籲，而籲請作一般的開發，及在第三世界建立一種新的經濟秩序。

草擬行動計劃的這一回事，形成了現在此間舉行的世界人口會議的基礎。此計劃承認需以開發作爲解決人口問題的方法，但亦同時籲請使世界人口減少至若干數額的目標。

若干觀察家及代表，恐怕該修正計劃完成之後，而於本週稍後時間提交一四一國會議批准時，上述的目標可能被刪除。

若干人口過盛的亞洲國家之代表，對事態的趨勢，公開表示關心。孟加拉的一名代表稱：「我們的地區，正在人口的壓力下下沉……」

印尼一代表提出警告稱：作一般的開發發展需要限制人口增加之間，必須保持平衡。不重視或不理會人口膨脹的國家，就是阿根廷，阿爾及利亞，埃及，中共，以及多個社會主義國家及非洲國家。

美國，加拿大，以及另數個發達國家，曾在此間稱：使人口作全球性的減少，對於減低世界所遭遇的壓力，是重要的，且有助於全體改善生活。

（路透社布加勒斯特二十六日電）世界人口會議，僅有兩天就談出結果，就發表會議主要宣言了，然而這個會議卻因一句話不對頭，互相爭論，使會議受到阻礙，陷入僵局。

與會代表，已經第三天在進行緊急的非正式討論，企圖對會議文件上的一句話下功夫，打破僵局。這個文件稱爲「行動計劃」。

會議討論草案必須在星期三上午完成，才能在當天星期四時的全體會議上提出討論。這個有一百三十六國參加的人口會議，定於星期五結束。

然而正式的工作小組會議對這個行動計劃，則以蝸牛式步伐進行討論。

主要歧見之一是爭論一個問題，由阿根廷、巴西和其他拉丁美洲國家提出，要求取消一句話，即「某些國家（主要指亞洲國家）要依照整個行動計劃，減低他們的出生率。」而美國堅持保留這句話，一些亞洲國家也支持美國意見。現在還不清楚這個問題是否被後予以裁決。

在會場外，美國倡導控制生育運動的人約翰・D・洛克菲勒宣佈說，他堅持了四十年，到現在他已經改變了想法。他不再相信節育是對人口問題的答案。

這位富翁是美國人口委員會主席，他說，必須要基於一般的經濟與社會發展的範圍中，談論人口政策。

他敦促政府立場對專家說，「只採用家庭計劃辦法是不合適的」。

中共代表成功地在修正案草計劃上，增添了幾項意見，反映出中共對「人類將來大有可爲」的樂觀看法。但每一意見受到蘇聯代表的反對。

新加坡較易撈
大馬女郎潛往賣肉

（泛亞社新加坡廿七日電）不知是否新加坡比較容易撈，一批曾遭新加坡移民局驅逐出境的西馬來西亞女郎，又偷渡來此，甘心受非法集團操縱，幹那只當天賦的勾當。「星洲日報」今天報道此項消息，移民當局未予證實，但亦不否認其可能性，並謂警方將深入調查，採取必要行動。據稱，最近潛入此間的西馬女郎數逾三十名，她們年齡由十九到二十歲不等，相信是從新山偷渡來星。按照行規，這些女郎每次的應召費約二十到五十元坡幣（合港幣四十至一百元），不過其中數爲控制她們的集團所取去。

非政府軍空運隊突擊檢查
一天主教傳教士涉嫌反政府被捕

（合衆社馬尼拉廿七日電）菲政府宣佈經控告一個菲律賓籍天主教傳教士與一個離心分子領袖犯謀叛罪。他們是當局於週六對一間神學院作突擊搜查時被捕的。

國防部長安拉里稱，經與相關的調查機構具狀起訴該兩名疑屬傾叛份子者，導致法院審訊。他並稱，對他們提出的證據，似將不能推翻。該兩人就是阿爾杜，以及傳教士白蘭高，阿氏被描述爲疑屬離心份子組織「滑算隊」的領袖。白氏經被提名爲一個傾亂組織「加沙比」的秘書長。

政府軍曾於空運隊爲前導中，對馬尼拉以北十四英里處的諾里莎鎮，作突擊搜查，其時，於該神學院內，捕獲阿白兩人等一共廿一人。

政府設救濟小組拯助各地災民

（合衆國際社馬尼拉廿七日電）在菲律賓發生兩年來最嚴重的一次水災之後，一個由高級官員組成的小組，於週一被派遣到菲律賓十一個災區，發動軍民糧食產品運動。

這個小組是由馬可斯總統在總統府一次會議上組成的，大部份成員都是當地政府主席。他並命令所有政府機構全力與這些官員合作，這些官員將「盡量修改政策和代表我行事」。馬可斯對這些官員說：「我希望你們能夠直接向我報告，因爲你們是由我直接派出的代表。」

上週洪水曾席捲菲律賓首都馬尼拉地區和十三個省份，一百四十七萬四千六百卅二人無家可歸，同時，有九十四人喪生。

物價上漲工資低微
秘魯銅礦工人
要求加薪罷工

（美聯社秘魯利馬二十六日電）秘魯銅礦工人，於週一舉行四十八小時的大罷工，以要求更高的工資，此舉看來是工會與總拉斯高總統的軍事政權一直接衝突的開端。物價上升，工資低微等問題在秘魯數月來均成爲一重要事項，然而卻仍未引起何種不滿意，但是當一萬三千名鑛工突然舉行罷工後，民情便轉爲沸騰。

這是自該軍事政權宣佈：「他們的政策是時常顧及勞工利益後發生的首次罷工。」

埃塞俄比亞國王被軟禁
宮殿財產被接收
並不准離開首都

（合衆國際社亞的斯阿貝巴廿七日電）據外交界人士今日稱：六個月前仍是全權統治者的塞拉西國王，已被命令交出其宮殿及財富，並不准離開首都。

他們又稱：在二月份軍事叛亂以來開始接管政權的武裝部隊委員會，已命令八十二歲的塞拉西不得遠離首都三哩。

外交家們透稱，此命令實際上宣布塞拉西已處於軟禁狀態，他並受到其個兵的嚴密監視，塞拉西的同僚，助手和心腹都已被軍人逮捕，現在經常陪伴他的只有正教會的大主教沃夫瑞斯。

（路透社亞的斯阿貝巴二十六日電）埃塞俄比亞國王塞拉西，已成爲在收歸國有的皇宮中的一名囚犯，今晚正等候由武裝部隊決定其命運，預料去週軍方會作一連串之宣佈，其中若干將密切影響這位八十二歲的國王。

他統治埃塞俄比亞四十四年，在未來數日，預料他的命運將可確定，將他在首都的行動，將受到限制。

非島工業外人投資
顯著增加

（泛亞社馬尼拉廿七日電）據菲律賓中央銀行外資局宣佈，今年上半年許多項計劃之外資，較去年上半年增加七倍，共達一億七千四五〇九十萬披索。

菲島南國宣佈
將設外交代表

（法新社貝爾格勒廿六日電）菲律賓與南斯拉夫今日宣佈準備在貝爾格勒及馬尼拉分別設立外交代表。菲律賓外長結束在此間的訪問後發表的聯合公佈稱：兩國已同意不久簽署一項文化交流的協議，並將交換經濟代表團。聯合公佈強調，雙方加強合作之渴望，並聲明菲律賓外長已邀請南斯拉夫外長正式訪問菲律賓，後者接納邀請。公佈稱：兩國對國際局勢持有類似觀感，並皆支持和平共存。

日本海洋水產資源中心
協助發展中國家
在沿岸調查資源
東南亞各國不滿日本亂伐柳安木

（亞太社東京訊）日本水產廳的外圍團體「海洋水產資源開發中心」，最近在檢討今後的事業計劃時，制定方針，決定因應協助發展中的國家進行漁業的開發工作。

以前，日本在海外的漁業開發工作，主要是由民間企業進行的，但近來，發展中的國家頗感不滿，認爲該等企業的目的「偏于牟利」，故日本政府決定由政府在海外進行有關漁業開發的調查、研究，並與水產廳共同擬訂具體計劃，以便明年開始工作。

本來，「海洋水產資源開發中心」是三年前，爲實施調查有關確保將來日本的漁業資源的問題而成立的。最近，不少發展中的國家要求日本政府協助調查沿岸的漁業資源，所以，「海洋水產資源開發中心」將積極協助各國振興漁業，藉此增進與各國的友好關係。

按計劃，這次漁業開發的主要目的是根據發展中的國家的要求，在各國沿岸進行水產資源的調查工作。水產廳在明年的預算案中，將加入一項「外國沿岸水產資源調查事業」的新的預算。而具體的業務工作，則委託「海洋水產資源開發中心」加以實施。

（又訊）最近，東南亞各國對日本企業在該地區亂伐柳安木的情形，非難之聲日高，日本國際協力事業團對此問題甚表重視，並一直在檢討對策。該團成立不久，其目的在乎進一步推動新的國際合作，目前，經過一番檢討之後，已決定今後應以長遠的眼光進行林業開發工作，而謀求與各國共存共榮。在這一立場上，所要展開的具體工作有：發掘並利用以前未加利用的樹種，同時在採伐後的地區造林。

當前日本所需的木材有六成是依靠外國供應的，其中從東南亞輸入的南洋木材，佔從外國輸入的木材總額的百分之四十三，約達二千二百五十萬立方公尺（以一九七三年爲例）。

近來，日本企業在菲律賓，加里曼丹，蘇拉威西，新幾內亞等地大肆採伐易於加工的柳安木等南洋木材，所以招致各國的非難。菲律賓與印尼甚至對木材輸出加以限制。故此，這一次國際協力事業團擬定方針，決定與農林省林業試驗場共同研究，並做出具體的協力計劃，以便積極地開展工作，以便在保存資源的情形下進行林業的開發工作。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期訂戶八折

本港新聞

又有涉嫌串謀運毒入監 八男女控八罪
四人爲監獄督導一女子准保釋

（特訊）赤柱監獄爆發第二宗龐大串謀販運毒品案，警方反黑組人員，先後拘獲監獄督導員，囚犯，及其他男女市民八人，疑是涉嫌有關者，分別檢控，昨併作一案處理，解上中央裁判署提訊，被告男女八人，均暫無備答辯，徇控方請求，諭將案再押候七日審訊，法官以案情尚待偵查，分別還押候審，其中第一至第四被告，第六與第七被告等六人，還押警方看管，第八被告還押監房，第五被告女子，則特准以四千元，保釋出外候訊，現金人事各半。

被告八人：（一）黃世康，廿一歲，二級督導員，（二）盧廷識，廿一歲，二級督導員，（三）陳璞，廿七歲，無職業，（四）黃添，廿八歲，小巴司機，（五）蘇玉，四十八歲，服裝店女東主，（六）何驄，四十歲，一級督導員，（七）李國南，廿六歲，二級督導員，（八）麥金堂，廿五歲，囚犯。

分別被控八項罪名：（一）控首被告，八月十五日，在赤柱監獄，有六封信件，準備攜帶出外。（二）控次被告，同時同地，從一囚犯手上，非法取得二百卅元。（三）控第四被告，八月十七日，在銅鑼灣東樂大廈廿樓走廊，藏有毒品混合物一四六點四八點二公分，可作非法販運用途。（四）控第四被告，同日在東樂大廈廿二樓C座，藏有毒品混合物八點四公分，而內含有鹽酸嗎啡三公分，可作非法販運用途。（五）控第五被告，同時同地，阻碍警務人員鄭紹撥執行職務。（六）控第五被告，同時同地，抗拒警務人員葉學明執行職務。（七）控全體被告男女八人，於今年三月至八月期間，在港島地區，串謀其他人等，非法攜帶信件，香烟，金錢及毒品，出入赤柱監獄。（八）控全體被告男女八人，同時同地，串謀其他人等，非法販賣海洛英。

坊協副主席胡盛孫指出 私校增費三成似嫌過高 低薪公務員待遇應調整

（港訊）據坊協會副主席胡盛孫指出，世界流行性之經濟病「通貨膨脹」，尚無特效藥可治，美國福特總統八月廿四日簽署一份設置一個委員會來監視物價與工資的法案，使之成爲法律，但這委員會將無管制物價與工資的權力，仿彿本港之消費者委員會，有些微之影響力，就本港言，公用事業加價，殺影響民生，就租金與交通費而言，爲市民巨額負担。物價上漲百上加斤，幸而尚有工業出口貿易支持，不致大量失業，然市民生活一般透不過氣來是一項事實。五千低薪公務員，收入數百，誠不足以養家糊口，應予調整，他們的標語是：「工作似晚禮服」（執到正）「加薪似迷你裙」（掩掩映映，引誘下）實與港府一擊，但結果如何，尚未可知，他們的情形，正是一般市民生活的反映。

此外升中生有二萬餘人，無學可升，最近公佈之小學會考，亦有二萬人落第，由於畢業證書證明了成績，就業者就業機會亦大大削弱，不易，僧多粥少，合格者因此本港之人口政策與就業問題，應作未雨綢繆之計。香港前途，緊於民生之穩定，由於物價高漲影響，百餘私立受助學校，下月起大幅度加費，由一成至三成，家長大受經濟痛苦，真諷三院實施九年免費教育，港府似應早作決定，同時在私校畢業家境不佳之學生，亦應予補助。教育司署應考慮私校增費數目，增加三成，嫌似過高。

一名黑漢入獄兩月

（新亞社）警方積極掃蕩黑社會分子，昨又捕獲一名此類人物，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩月，被告有多次案底。

被告林玉鑾，男廿六歲。被控兩罪：（一）八月廿五日，在九龍地區，非法藏有一首黑社會詩句；（二）同日同地，自認爲福義興黑社會會員。

案情透露：案發日，下午四時四十五分，兩名探員，行至實炳道近沙寶道時，見被告行動閃縮，神色慌張，遂上前將其截停，並表露身份，即向被告搜查，在其身上，搜出一首黑社會詩句，嚴詢下，被告承認是福義興，黑社會會員，遂帶返警署落案。

婦人過路被車輾斃 警方欲晤目擊證人

（特訊）本年八月二十三日上午十時二十分左右，有一名職籍女子黃鳳金（譯音）在新填地街近公衆四方街橫過馬路時被一輛九龍巴士撞倒，因傷致死。

任何目睹上述意外或能協助警方進行調查之人士，請致電三——八〇〇三三一內綫二二一與九龍交通意外調查組主任聯絡。（合）

美孚新村老翁被刦殺案 五青少年被控謀殺
案指死者反抗遭被告等刺三刀

（新亞社）五名少年，涉嫌與去年在美孚新邨發生之一宗八十一歲老翁刦殺案有關，爲警方控以謀殺及行刦罪名，昨日解高院刑庭審訊，案由副按察司莫理壯主審，陪審員團，由五男二女組成，除第一至第三被告，承認行刦罪外，全體被告，均否認謀殺罪，本案昨聆未畢，押候至今日續訊。

五被告：（一）何貫南，十七歲；（二）姓潘，十六歲；（三）姓梁，十五歲；（四）謝明德，十七歲；（五）劉明達十九歲。

兩項罪名指五人於去年十二月十一日，在美孚新邨一樓宇內，（一）謀殺八十歲老翁張成仁；（二）同時同地，行刦張氏一架相機，一架錄音機，一對袖口鈕，及港幣四百元，另一張面額七百元之支票。

案情透露：死者當日早上七時許，偕孫兒外出上班，但在走廊被一羣青年截停，迫其返回家中，張氏不敢進抗，反身回家，將大門開啓後，該羣青年，乃入屋行刦，當時屋內尚有三名婦女及兩名小童，刦匪將其中三人蒙眼及綑綁手脚後，在睡房追死者簽一張支票，刦匪當時以拋擲兩小童落街爲要脅，恐嚇死者，死者不甘損失，與匪徒糾纏，結果被刺三刀斃命，計面部一處，被插及舌頭，流血入口致死，案發後，警方往一間公寓搜查，拘得第一至第三被告，另一名警員，在被搜查之公寓外，見有人將賍物拋下街中，跌落二樓簷篷上，發現原來是本案之賍物，乃將三名被告拘捕，同日，再拘獲第四及第五表告。

冲廁所無水 盛怒打看更 文員判罰款

（新亞社）一名工廠文員，因無水冲廁，遷怒看更老翁，將其打傷，昨解裁判署提訊，被告承認控罪，向飽能法官求情，法官聆畢，判其罰款二百五十元。

被告陳鍵志，二十四歲，文員，住宅與地三〇號五樓。被控於本月二十日，在觀塘地區，毆傷男子江寶（七十八歲）。

案情透露：當日下午二時左右，被告發覺廁所無水，乃往尋傷者，但遍尋不見，乃返回寫字樓，恰見傷者在此閒談，於是向其大興問罪之師，指看更老翁，不理冲廁缺水，兩人由此發生口角，被告突衝前，毆打看更老翁，在場同事見狀，急打電話「九九九」報警，警方人員到場調查，隨即召救傷車送傷者往醫院醫治，然後帶被告返警署落案檢控。

長城別墅兇殺案 疑兇昨提堂還押

（新亞社）涉嫌與一宗長城別墅裸體女屍案有關而被警方拘捕之一名疑兇，昨午解上北九龍裁判署第三法庭提訊，與地法官，徇控方請求，諭將案押候七日，至九月三日，再行提訊，以便控方進一步調查，被告暫時無須答辯，還押監房看管。

提訊時，被告神色自若，陸軍裝髮型，身高約五呎十吋左右，體格壯碩，惟膚色黝黑，白格仔恤衫，下穿杏黃色長西褲。

被告梁兆平，三十八歲，新會人，報稱地盤工人，住九龍深水埗基隆街二百八十六號九樓。被控於本月十五日，在九龍地區，謀殺女子劉富歐。

青年涉嫌販毒罪 棄保潛逃被通緝

（新亞社）一名男子涉嫌與一宗販毒案有關，原定昨日在維多利亞地方法院審訊，但被告匿不到庭，主審法官梅賢玉，乃諭將被告之一萬四千元（現金半人事各半）之保款充公，並簽發拘捕令，拘捕被告歸案。

案中被告男子吳仲源，廿二歲。被控兩項罪，指其於本年四月廿九日，在荃灣兩處地點之樓宇內非法藏有一萬五千四百七十九點二公分嗎啡混合物，可作非法販賣用途。

燕冰父母 失出世紙 請來本報

本報讀者，於本月廿日在銅鑼灣大坑道，近新法醫院，拾得出世紙一紙，出生小孩之名爲燕冰，出生於一九五八年七月，至希該燕冰小朋友之父母親來荷李活道一一〇號本報營業部，并携同證件，證明係此小朋友父母無訛，（例如道出雙親姓名，及出示身份證），即可領回此出世紙。

呢絨大削价

清貨運動、不計成本 低過市價一半

英國名廠恤伶 FINTEX DORMEUIL SCABAL WAINSHIELL
英國名廠套裝料 及其他
DORMEUIL-BLIN BLIN-MARCEL BLANC
女式套裝料

有的五折 有的六折 有的七折 有的八折

男、女裝衫袜料每件$20.-起

數百萬元存貨限期須掃清

新舊顧客採購男女裝衣料時，請賞臨參觀比較方知十分便宜。

協記洋行 呢絨總滙
地址：香港都爹利街一號樂古大廈地下（皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

英國星相學會會員
星加坡電視「命運」主講
馬來西亞星相學院院長
國際星相手相面相學家
明子皇 DAVIS STAR
創業增財投資升學婚姻家事吉凶一切疑難問題
▼：：能作可靠指示：：▼
命批附星位圖精確易懂
中英文任選詳批附錄音
香港灣仔星加坡酒店七樓
電話H二七二七二一 歡迎預約

福成工業大廈出售
土瓜灣。旭日街（近新江街）
祇餘地下、二樓及四樓B座，
已有入伙紙，即買即用
欲購從速，可分期付款。
每單位五千呎至萬餘呎
設有貨梯三架及客梯一架
設計優良無柱位
接洽處：福聯公司
中環中建大廈924室 電話：5-235235，5-243261

中區唐樓
中環士丹頓街分層出售樓上尚餘三層地下一層有意
請電話五——式二九八八九 四四四九六八

旺角彌敦道
邵氏大廈 寫字樓
家樂商場 鋪位
出租
地區旺盛，交通方便
橱窗間格，空氣調節
大小面積，任便選擇
知租處：恒隆 5-458131 3-940881

商業大廈招租
灣仔軒尼詩道17—23號（近大佛口）

壬子商業大廈
（有入伙紙）
• 地點適中
• 交通方便
• 空氣調節
• 設備齊全
• 光線充足
• 方正合用
每層面積由弍仟壹佰餘呎至叁仟壹佰餘呎
月租每方呎二元起
洽租處：
禮頓道66號 電話：5-763386（唐先生或張先生洽）

華興工業大廈
荃灣馬角街TWTL157
首期三成 分期十年 即將入伙
全部消防花洒設備

租售均可
本大廈電話12-222809
（假期照常）
華懋 5-258251

灣仔 榮華酒樓
香港灣仔史釗域道一號及
洛克道二五六號一連九間
本酒樓革新裝飾，委託享譽歐美設計專家蔡堯君，精心設計及監工，由新新裝飾公司尹任權君承裝，場面華麗，金碧輝煌，宮庭式禮堂，百壽有圓，貴賓有廳，商代銅刻，瑞龍古壺，氣派高貴，依期竣工，謹此鳴謝。本酒樓擴大經營，自置物業，長遠發展，微中取利，預定酒席禮餅，價低廉，歡迎詢問，務令滿意。
電話：H七四一六六一一一 H七四四五四一 H七四六三三三 H七四七〇二四

柴灣四興隆工業大厦出售
利眾街•康民街交界•四面單邊•
祇餘地下全層•三樓A座•四樓B座•六樓B座•七樓B座•十三樓B座•十四樓全層連六千尺天台
已有入伙紙•即購即用
分層廉價出售。並可分期付欵
洽購處：
地址：柴灣•利眾街•44號•四興隆工業大厦
電話：5—563859 5—778257 5—778258 戴先生

華僑日報讀者
星馬泰豪華觀光
一流享受 專人領隊 簇新節目

出發日期：10月20日 12月22日
星馬泰 芭堤雅 十天豪華：$3,050
星馬 七天豪華：$2,550
泰國 四天豪華：$1,550
菲律賓 超級豪華

出發日期：10月18日 11月15日
菲律賓 四天豪華 $1,550
菲律賓（碧瑤） 六天豪華 $1,850
星期例假，照常辦公
名額有限 欲免向隅 請速報名
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室•TEL.5-455639•5-451404

牛頭角道地段5237號
兆景樓
首期只交一萬元
入伙前不計利息
售出近半
小型洋樓，光猛通爽
顏色潔具，冷熱水喉
地點適中，交通便利
分期付款，平過交租

每層由$85,600.起
每呎只售百餘元
一次過付款，八折優待
接洽處：
泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室 電話：5-254571

啓者：本扒房於昨（廿七）日舉行開幕鷄尾酒會荷蒙
各界友好
同業先進 光臨指導 寵賜多珍 局勝榮耀 祗以招待未週
社會賢達
尚祈曲諒並致謝忱！
本扒房並定於今日（八月廿八日）正式開始營業歡迎各界惠臨賜顧
營業時間：
每日上午十一時起至半夜十二時正
樂意扒房 董事局同人謹啓
地址：香港灣仔柯布連道34號
定座電話：H二七五七七七 H二七五六六七

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞

元朗大旗嶺農戶被刦殺案
懸紅萬元緝匪
警方按照描述砌圖繪出三名兇匪樣貌
匪操帶潮州音之廣府話約廿五至卅歲

（特訊）元朗大旗嶺一農戶，日前遭四名刦匪入屋行刦，釀成父死子重傷命案後，警方連日來，在元朗展開大搜查後，目前急欲會晤四名男子。

四名男子，情況如下：

（一）年約四十歲，約五呎四吋高，中等身材，方面，顴骨高，膚色黝黑，當時穿著一件褐棕色之T恤及一條黑長褲。

（二）年約三十歲，約五呎六吋高，面型尖長，顴骨高，長髮，當時穿著長袖紫色恤衫及一條淺灰色之長褲。

（三）年約二十五歲，五呎六吋高，面型瘦長，高鼻，膚色白皙，當時穿著一件藍色花恤衫。

（四）年約二十六歲，約五呎五吋高，中等身材，長髮，穿著藍色間條長褲。

上述四人均操潮州口音之廣東話。現已懸賞一萬元與任何能提供消息，引致該批匪徒落網及控罪之人士。

該命案發生於本月二十四日，當日淩晨二時左右，四名刦匪，持利刀及鐵鎚，從容入屋，匪徒似知屋內人物環境，首先走入頭房，制服先朝輝及其太太李美蓮，並以繩索將二人綑綁，詎料，匪知先朝輝孔武有力，在綑綁前，先向他腰脊間打了一拳，阿輝哈的一聲，驚醒了後房的先同，因知有異，遂高呼「打刦」，四匪分兩人對付先同，並以鐵鎚向先同重擊。先朝輝被匪綁脚綁手綁眼之後，並迫令口咬一條柴薪，其妻亦照綁，遂被制服。

再說，先同被鐵鎚擊倒後，仍拼其老命，向匪抗拒，又被匪徒以刀鎚亂刺亂打，致受重傷。

由於先同被刺打太甚，阿輝憤恨而把口咬之柴薪跌掉，高聲叫匪徒不要打其老父，復遭匪徒斬了六刀，三刀中手，三刀中脚。

刦匪遍在先同身上，取得夾萬鎖匙，開啓屋內夾萬，掠得三千餘元，以及三両黃金，據悉四匪在屋內共留個多小時，然後逃去。

其後發覺先同，已告斃命，其子則被送院留醫，死者老翁先同，六十八歲，廣東南海人，與長子先朝輝（三十六歲）及媳婦李美蓮及一歲大小孫，同住元朗大旗嶺大菜園第三區五十九號石屋。

由於刦匪曾在屋內留相當時間，死者之子及媳，對刦匪容貌，頗記心頭，事後向警方描述四人形象，警方一度懷疑爲熟識死者的人，所以遂下毒手，經在元朗區躬搜後，目前正擴大偵緝範圍，並急欲會晤上述四人。（合）

元朗大旗嶺刦殺命案之其中三名疑兇科學砌圖繪出。

港客赴澳門渡假 三日數逾三萬人

（澳門特訊）在過去的香港兩天中假期，來澳渡假的港客，大部已在前昨兩天，分別賦歸，由於船艘多，班次密，來澳的港客返港，已比以前假期爲順利。

在過去兩天中香港假期中，據本澳新聞旅遊處發出的消息，本月廿三、廿四及廿五的三天中，大批港客到澳渡假，共達三萬一千五百六十八人次，而在過該日來澳港客中，則港客在澳的消費，超過三百萬元之巨，使本澳旅業，酒樓茶室，飯店，的士，娛樂場所，見一番興旺。

洋漢打老婆 被控認罪罰二百

（新亞社）結婚十三載，至今感情仍不和洽之一對英籍夫妻，其夫因小故怒毆妻子，遂惹官司，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢，判其罰款二百元。

被告英籍男子G．I．參萊，四十五歲，建築公司經理，住山村台。被控：八月廿三日，在上址毆打其妻身體。

主控稱：被告與傷者結婚十三年，最近因意見不合，已至離婚邊沿。案發前，傷者亦已搬離上址居住，當日傷者返家探望兩子，未幾被告亦返家，見妻在此，隔得不愉快，被告大罵令傷者離去，惟傷者則返入睡房內，謂取回物件，被告尾隨入內揮拳毆妻，並鎖上大門，不准妻外出。翌日傷者乘被告上班後，乃携同兩子赴警署報案。

國際中醫師總會 選出第一屆職員

（特訊）新時代國際中醫師聯合總會，自奉准註册爲有限公司組織後，經半年之籌備，獲得海內外中醫藥界踴躍參加，經於前（廿五）日舉行會員大會，由江濟時主席，蔡遜甲報告籌備經過，許仁生宣讀提案，出席者有：白遙廷，林德信，陳乃煊，賓以深，尹民，許仁生，蔡遜甲，李才淼，葉賑，江濟時，江覺知，曾超明，伍卓琪，陳應治，呂遠，呂英才，陳持正，葉天德，鍾耕略，陳濟華，白應方，麥，梁宇，李仲伯，李英揚，陳太容，世彪，蔡培根，蔡一瀟，江一代表陳斌，天生，吳湘泉，陳瓚番，何洪，曾樹眞，曾世彪，夏劍屛，譚立仁，白英蕊等多人。江濟時主席致開會詞中強調海內外中醫藥界在目前全世界人士重視中醫藥救世活人之功能時，理宜團結一致，爲發揚我國固有文化，溝通我國與東西洋醫藥學者感情上，學術上，組織上之文化交流，以宏揚國粹，隨討論有關理監事會組織，制度，與海外會員入會與出席辦法等。

選後照章聘定及推選發起人蔡一瀟爲永遠榮譽會長兼本屆會長，江濟時爲永遠名譽會長兼本屆理事長，伍卓琪爲名譽會長兼本屆副會長，陳瓚番爲名譽會長兼本屆副會長，尹民，白應方爲名譽會長兼副理事長，陳乃煊爲名譽會長兼副監事長，江覺知爲名譽會長兼財務部長，何毅楨爲名譽會長兼藥物部副部長，許仁生爲名譽會長兼組織部長，曾憲眞爲名譽會長兼福利部長，康樂部長，白遙廷爲名譽會長兼醫會主任委員，雷嵩覺爲名譽會長兼藥物研究委員會主任委員，譚立仁爲名譽顧問兼調查部長，夏劍屛爲名譽顧問兼設計委員，蔡遜甲爲中文秘書，葉賑爲英文秘書，蔡培根爲日文秘書，梁宇，陳應治爲總務部長，曾超明，沈餘生爲學術部長，曾德善爲學術部長，蕭振邦爲組織部副部長，江世駿爲出版部長，甄雄德副部長，李才淼爲宣傳部部長，容世彪爲宣傳部長，錢源爲副部長，陳持正，蔡淵，葉天德爲福利部副部長，何天生，陳炳榮爲交際部長，康樂部副部長，方德華，呂遠，李英揚爲稽核部長，袁玉培爲審查部長，林德信，陳獄林爲監察部長，另聘吳英鑑爲名譽計委員，莊兆祥爲名譽顧問，會長，陳太義爲名譽顧問，及選李宇，陳濟華，胡奇，羅瑛，李仲伯，陳士德，白英蕊，佑廷，李民，張以崇，鄭啓明爲理監事，隨定本月廿九日下午七時舉行第一屆理監事聯席會議於九龍琼華四樓，並定於九月廿二日就職，會後聯歡宴會，情況熱烈。

圖爲國際中醫師聯合總會選出理監事後合照

戀妓談婚嫁復因財失義
青年工人被控謀殺妓女
承認誤殺罪判入獄三年
死者借二千元被拒表示不愛被告動殺機

（新亞社）姐兒愛鈔，妓女鮮有眞情。一青年建築工人，與一妓女，多年以來，打得火一般熱，花錢亦不少，半年前，兩人已相愛，實行結婚，不料該妓女對於葉某無眞情愛，竟乘被告大刀闊斧相加，向葉某借二千元，葉某那有如此鉅款，當然推却，由是發生口角，爭吵甚烈，該妓女表示並無愛葉某，葉某一時火動，將該妓女殺死，事後被警方拘獲，不禁控以謀殺罪名，目前已解高院刑事庭審訊，葉某承認誤殺罪，高院乃判入獄三年。

主審法官副按察司丁礎施。被告男葉廣，又名葉成廣，廿九歲，建築工人。被控於本年三月五日，在灣仔高樂酒店，謀殺廿四歲女子鄧月英。

案情透露：被告於一九七一年期間，前往公寓尋歡時，認識死者，死者乃一名妓女，被告曾在死者身上花去一萬五千餘元。當每次召死者尋歡均給死者五十元，已經三年，兩人時相來往。被告最近向死者求婚，死者允之，并原定在是年三月舉行婚禮。案發當日，兩人相約在南洋戲院門外見面，後來相偕往高樂酒店開房，死者向被告求借二千元作還債用，但被告表示無錢，死者改口借二百元，惟被告仍說沒有。由是引起口角，死者破口大罵，表示從來未眞心愛過被告，現在且打算不結婚，於是爭吵甚起，死者後來被刺斃。案發後翌日，酒店清潔女工進房打掃，發覺死者已倒斃床上，身上僅裸胸圍，其他部份赤裸，警方人員接報，經調查後，將被告拘捕歸案。又剛死者乃已婚婦人，且曾產下一子。

垃圾虫違例 昨二〇一宗

（港訊）港九及新界法庭昨日（星期二）共辦理二〇一宗違例拋棄垃圾案件，計港島六十八宗，九龍一三三宗，全部罰款共四一六〇元。最高罰款爲七十五元，最低者爲五元。

各區法庭昨日罰款額最高的案件詳情如下：

港島方面：男子林慶培，住堅尼地城爾龍樓一九七七室，被控於八月十八日在銀背灣拋棄雞骨於溝渠，罰款五十元。該案由高富法官聆訊。

九龍方面：男子張強，住寧遠街十六號渣打銀行大廈，被控於八月二十日在寧遠街任由狗隻在街頭便溺，罰款七十五元。該案由李遊士法官聆訊。

刑事偵緝組重訂工作組織
着重蒐集犯罪情報
五個小組專責偵查

（新聲社）由於罪案的不斷增加，本港警方現已進行一項試辦性的計劃，定下一種以全港性爲基礎的方式，將刑事偵緝組在人口稠密區的工作組織，在總局與分局方面予以重訂。以下爲警方透露該項計劃的內容：

重新訂定刑事偵緝組工作組織的主要宗旨，是要減少犯罪率，並使到犯罪份子永難逃過刑事偵緝組的追緝。

要達到這個目標，在九龍方面計劃增加二百多名人員，因此偵緝部的人員六百六十七名，將增至已核准的編制人數八百八十名。

這個新政策當中，將包括女性偵緝人員六十一名，她們被指派在偵探部內從事有關犯罪情報的工作，這是警隊有史以來初次施行的措施。

爲了確使增加後的人力不會浪費，刑事偵緝組人員不再執行例常的行動任務。這些職務，將由軍裝部執行。

改組的一項特色，是着重於對犯罪情報進行有組織的蒐集，整理，評估與傳送等工作。

這些工作，由有關五種罪行的專案小組辦理，以上的部門，是調查有關兇殺，幫會活動，汽車罪案，刦案及夜盜與爆竊等單位。

軍裝部的人員，亦提供犯罪情報。

這種資料將透過駐在每個分局總部的高級警佐傳送，以獲悉在某些區的一般趨勢。

一執行分區巡邏工作的人所見所聞的事。

刑事偵緝組進行改革的其他特色，是巡邏及支援小隊的人員，担任便衣工作，從事防止罪行的行動，並組成特別小組，以探討少年罪行的方式，調查廿一歲以下失蹤人士的紀錄。

重訂工作組織的計劃，亦使到刑事偵緝組人員能更加徹底偵查罪案。短期性質與較爲次要的案件，與長期性，嚴重或複雜的罪案分開辦理，並分配給指定的調查隊伍負責。

還有另一種革新措施，是設立一名研究案件人員，他在區總局的工作，是研究尚未破獲的大罪案，同時負責研究罪行的趨勢。

兩賊刦銅鑼灣住戶 損失四萬元

（特訊）兩名手持利刀匪徒，闖進銅鑼灣一住所內，持刀威脅一婦人，旋即將之綑綁，大肆搜掠，刦去財物一批，損失共四萬元之巨，幸無人受傷。事主掙脫綑綁後，擬即報警。

被刦現場爲銅鑼灣道五二號二樓，昨午四時，兩名年約二十餘歲歹徒，一持刀，一持棍，闖進該單位內，當時戶內有一劉姓婦人（二十二歲）及其三歲女兒，兩匪入屋後，立亮刀向劉指嚇，禁勿張聲，劉當場被嚇至花容失色，不敢動彈，兩匪隨即用繩索將之綑綁，但其三歲女兒並未被綁。

匪徒得手後，刦去現欵二萬二千五百元，另男女裝手錶三隻，玉頸鏈一條，金老虎一隻，一隻鑽石白金戒指及耳環，合共損失四萬元。兩匪得手後，奪門而逃，不知所踪。警方聞訊，大隊警員到場調查，警方分頭追緝兩匪歸案。（合）

港閩秀紅伶在加義演 盛況空前當場捐巨欵

（雲哥華航訊）香港閩秀紅伶劇團團長司徒關佩英女士，拾壹日率領該團抵達溫哥華，日前，梁醒波，鄭碧影，花旦林少芬，音樂名家黃其浩，王者師，郭燕等一行廿餘衆，爲本埠文化中心及振華聲藝術研究社義演籌欵，拾二日，司徒關佩英率全體閩秀紅伶藝員到鳳倫總堂拜訪，該堂爲表歡迎設茶會招待，拾三日下午七時，假樂酒家設盛筵洗塵，該總堂昆仲姊妹非常踴躍參加，達百餘人，宴會開始，首由該堂主席司徒賞主持宣佈宴會旨趣，並介紹各嘉賓次第起立與衆相見，各昆仲以熱烈拍掌以表歡迎，即請司徒關佩英女士演講，即席捐助該堂經費二百元，隨後主席代表該總堂同人深表感謝，直至九時劇團到華僑之台接受訪問。

中華文化中心籌建委員會，由主席黃鼎南暨籌委會職員親到機場迎接外，執行委員會於十二日（星期一）下午八時，假座華園酒家會見劇團全體成員，暗同劇盟參加會見之人士，有振華聲藝術研究社社長鄭炳光，及隨劇團來加之職員潘鴻昭，佑偘、關錦培，余琦，余思牧等，席間先後由黃鼎南，司徒關佩英團長分別代表賓主致詞，大家均對此次義演籌欵事，作廣泛交談，並達成一致意見。

此次邀請該劇團來義演之義演，振華聲藝術研究社將全侖福利放在第一位，康慨作人力財力上協助，而該劇團自備六部份旅費及義務演出，除應支之費用外，將來所得欵項多少，撥爲中華文化中心及八和通訊處建基金。

中華文化中心籌委會同人對閩秀紅伶慈善義演，全體藝員及振華聲藝術研究社此種出財出力，急公好義之慈善爲懷之熱誠，中華文化中心籌建委員會爲表致謝以上兩團體之盛情，訂於十五日（星期四）下午八時，在片打東街三百一十三號辦事處舉行歡迎會，并準備十六日（星期五）晚，劇團在女皇大戲院首實開幕公演時，向閩秀紅伶劇團獻花，分贈錦旗禮物。該團特從空運到大批彩色紅伶玉照，隨票贈送。

該團服裝道具，亦空運抵埠，准期八月十六晚七時半首演名劇「胭脂井」，由關佩英，黃夏蕙，鄭碧影，梁醒波，林少芬，黃家寶，梁家鳴等主演，楊劍華，陳家鳴，美加之蘇凱，更紫萍，黃金龍，亦前來義務加盟，陣容益增壯觀，加以黃其浩，王者師，宋錦鸞，盛錦超等一流音樂家同行，倍添一先等。同場加演短劇「擋馬」，由陳家鳴，楊劍華主演，此劇乃一輕鬆工舞蹈，全用音樂鑼鼓襯造手關目表現工夫。該團曾在豐埠海濱大旅館舉行招待記者會後，昨各四報均曾以圖文表揚香港閩秀紅伶首次來加，爲協助興建約四百五十萬元中華文化中心工程計劃籌款，而假座女皇大戲院義演粵劇。

此次由振華聲藝術研究社安排，特別來援義演，全部收入除必需開支外，分撥助中華文化中心及駐加八和通訊處，純爲公益的義舉。該團團長，曾在演說倫之際廣播發表談話，說明此行預先獲振華聲社負責人答允支付團員八人機票，其餘各人均自備旅費，不受薪資，可見慈善作風，殊堪敬仰。

義演之夜該團經理一矯，琦宣布「慈善歌聲」序幕打開後，隨即次第請有關各團體代表登台就位，繼由振華聲社社長鄭炳光，閩秀紅伶劇團團長司徒關佩英，中華文化中心籌委會主席黃鼎南，八和通訊處主任陳文彬，溫埠市長代表譚列治參事等，相繼致詞，均對此次義演籌欵的意義及期望，發揮盡至，博得全場約二千觀衆共鳴的掌聲，繼後，而各團體互贈旗標，並由市長代表接受該劇團贈給中華文化中心的一副香港名畫家聯合創作之巨大水彩畫，黃鼎南并公布中華文化中心現已獲准接受捐欵及發收據報免稅，即席有公司及個人捐欵一萬元，潘開幕后，藝人義演，潘鴻昭夫婦齊歌一曲，妙韻繞樑，陳家鳴，楊劍華合演「擋馬」，北派武功絕技驚人，主題「胭脂井」歷史名劇，閩秀紅伶各藝員均有落力拍演，水準甚高。又在未登台之前，色藝各團員分頭拜會其宗親，團體黃金龍，黃夏蕙，黃其浩，黃家寶等往黃氏宗親會，師等往黃氏宗親會；者，漢升體育會訪候，事前該兩機構職員及宗人，均紛紛到場，予以熱烈歡迎，並設茶會，彼此自由交談，至九時，各團員轉往參加中華文化中心會之歡迎云。

岑貴體育會祝 會慶週年紀念盛況

（港訊）岑貴體育會昨於八月廿四日假座九龍天皇元月花酒樓舉行週年紀念會慶，由鄒莉嫻小姐司儀，由會長吳煥林致開會詞，旋恭請香港公民協會新界地區主席市政局議員蔡國楨主持剪綵，香港公民協會九龍地區主席呂漢源主持獅子點睛，並由香港公民協會主席法學士孔領研委會主席敎育政務年主持獅子醒獅，旋由主禮人先後致訓詞，嘉賓孔憲航，鄭毓勉訓詞，後由該會理事長岑貴師傅致謝詞，總成拍照留念，是日致賀社團首長，武林商界名流，各界友好，凡千人，光臨到會者有：花牌社名人孔憲航，鄭毓榕，朱師韜，健身院單位，黃國實，黃一平，黃雄，梁如富，莫國輝，黃三蘇，朱賢，陳劍安，吳康，吳克強，黃國龍，僑聯會，醒獅選賓來賀者有六邑同鄉會，炮會等，分會，監地四邑花會，熱鬧非常，晚間有醒獅國術助慶，宴飲至午夜而罷云。

圖爲岑貴體育會同人與各主禮人合照。

手袋業商會 清水灣海浴

（港訊）手袋業商會昨舉辦旅行遊河海浴會員及家屬六十餘人，昨日乘旅遊車到清水灣海浴，假清水灣多泳行頒發一九七三年度會員子女獎學金，獲一個學期獎學金者有：周、六十獎、百分之五十獎學金者：張麗梅，張健強，何月好，何娟，梁體明，史麗容，梁靜，馬步傑，鄉國強，梁麗儀，周秀群，何淑儀，子鉅獎：周秀群，何淑儀，何啟雄。

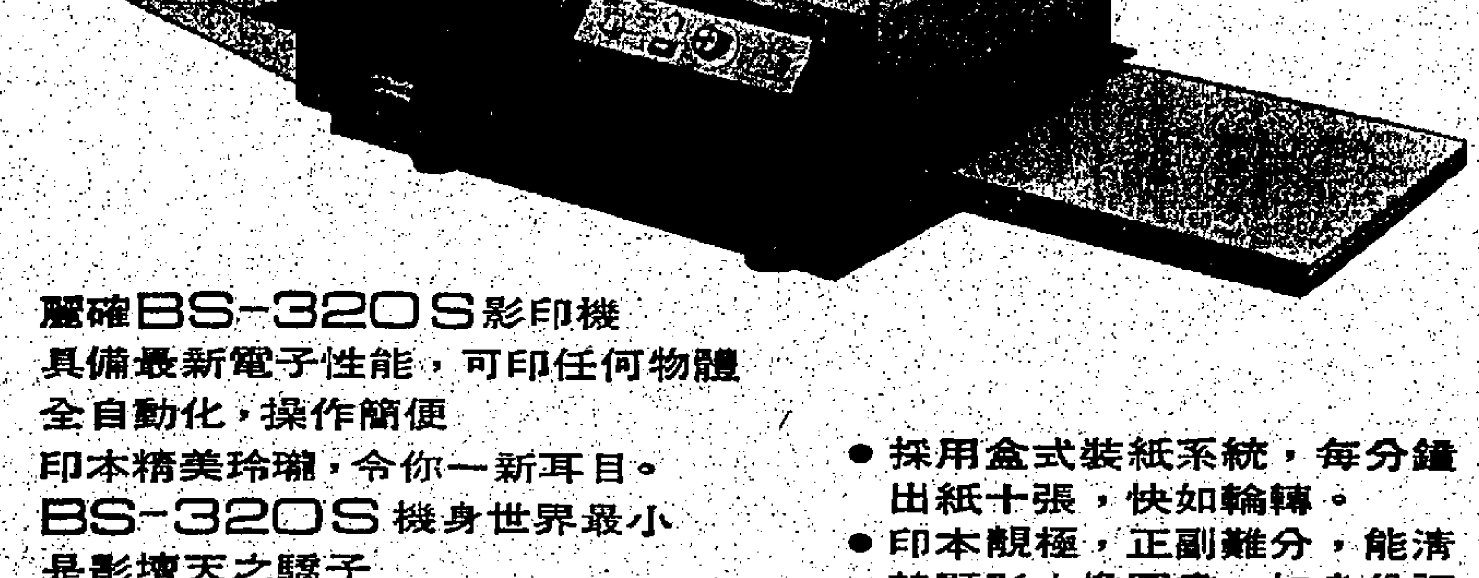
春秋九一演國劇 四郞探母登劇院

（特訊）粉菊花，李國祥主持之春秋戲劇學校，爲籌募基金，特定於九月一日（星期日）晚八時正，假大會堂劇院，演出「四郞探母」，由王金璧，蕭艷芳分飾前後四郞，陳玉麟一人演公主到底，王玉釧飾太君，孟慶海，王大爲飾國舅，余，羅淑芬飾楊宗保，孟慶芬飾楊六郎，姜振亭飾十，太君，張秋勳飾四夫人，票價分六十，十五、二十，三十元四種，大會堂票房，今已代售門劵。（吉）

（圖：陳玉麟飾公主劇照）

本週鄭重介紹之商業機器

天之驕子
麗確 RICOH BS-320S

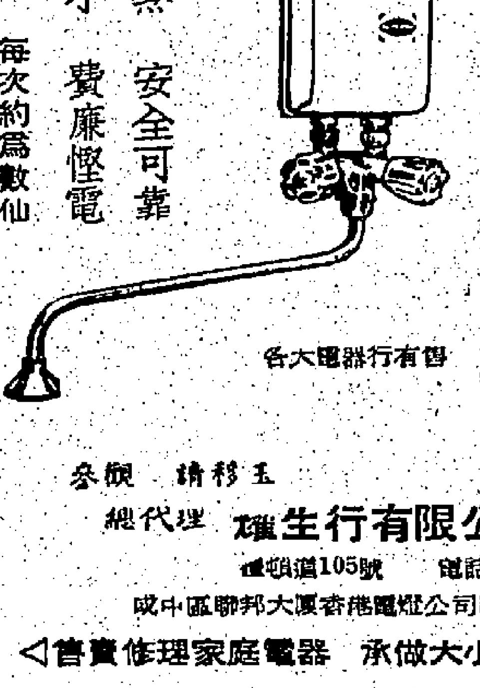


麗確BS-320S影印機
具備最新電子性能，可印任何物體
全自動化，操作簡便
印本精美玲瓏，令你一新耳目。
BS-320S機身世界最小
是影壇天之驕子
尤合面積較細的公司採用
毋怪自面世以來，佳評如潮：

● 採用盒式裝紙系統，每分鐘出紙十張，快如輪轉。
● 印本靚極，正副難分，能清楚顯影人像圖畫，如身份証等。
● 影印成本遠比人平。

太平洋行商業機器部
中環康樂大廈41字樓
電話：5-245151
Gilman Office Machines

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
電熱水器



◀特點▶
即用即熱 安全可靠
體積細小 費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約爲數仙

各大電器行有售

參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司
軒尼詩道105號 電話：5-769950
或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心
◁售賣修理家庭電器 承做大小電力工程▷

精巧靈活
麗確 RICOH BS-250

Gilman Office Machines
電話 5-245151

本港新聞

李春融贊揚港九街坊婦女會 培養少年德育運動成就

第九屆少年德育運動閉幕頒發獎品

（港訊）港九街坊婦女會主辦第九屆少年德育運動頒獎典禮，昨（廿七）日下午四時假座北角蘇浙小學舉行，社會福利處長李春融伉儷，東區副民政主任陳思林蒞臨主禮，與會社團首長嘉賓甚衆，場面熱鬧。

結業頒獎儀式，首由孫方中主席致開會詞。

隨由社會福利處長李春融致詞略謂：本人記憶所及，過去，貴會已有多年歷史，貴會以港九各區街坊福利會聯合組織的形式，舉辦了不少福利工作，包括「婦幼衞生展覽」、「家庭安全運動」及「家庭幸福展覽」，經常訪問安老院及舉辦救災救貧各項事工，都對社會福利有一定的貢獻。

自一九六六年開始，貴會舉辦了「少年德育運動」，在港九兩地設立了一個中心，為青少年提供各項有益身心的活動與舉辦科技訓練班，通過各種適合青少年的活動來引導青少年善於運用休閒時間以培養良好的品德。貴會每年的暑假都有推行這個運動，到今年已經踏入第九個年頭，一方面固然可見這個運動深受港九各區青少年的歡迎，另一方面，也可見貴會對青少年德育的重視，更可以反映出貴會的工作，並不局限於婦女福利這個範疇內，而伸展到青少年工作的領域中。

最後，我想藉這個運動閉幕的時候向各位提出：要懂得如何適當地運用時間，不是一件容易的事情，要懂得如何適當地運用餘閒，更未必為一般青少年所能夠辦到，而貴會在這一方面的指導，確為一般青少年所需要，我希望來年貴會能夠秉承造福社會的精神，再接再勵，對青少年德育培養這方面，邁更大的努力。

繼請李春融夫人主持頒發作文比賽、畫、初級優勝獎，接受孫詩凱小妹妹獻花。

該會以主席孫方中榮任太平紳士，特具金盾請李春融處長代表向孫女士致送留念。繼由東區民政署副主任陳思林及孫方中，楊偉鑾，鄺瑞貞分別頒發香港區各組優異獎品，副主席趙少鸞致謝詞，繼成遊藝節目表演，以娛嘉賓。（天）

港九街坊婦女會第九屆少年德育運動結業頒獎，社會福利署長李春融致送紀念品予孫方中主席。（本報記者攝）

東莞同鄉會首長 捐款萬五元獎學

（港訊）東莞同鄉總會，昨假鑽冠酒樓開會董會議，出席會董及各分會代表數十人，王仲銘主席。議決（一）農圃道學校加建體育館室約需四萬元，分函首長會董請予捐助並推王謀生，方標，王仲銘，周謝漢，韓森，馬汝良，劉文翊，曾治鎮，王仕彪為小組委員；（二）方樹泉學校設獎學金，捐助者有王謀生三千元，王仲銘二千元，方標，韓森，劉文翊，馬汝良，劉百樂五人各捐一千元，馬亦駒，周瑞庭，王仕彪，王慶綴，志歉，偉中，麥舜，王柏堅，王謀等九人各捐五百元，即席捐得獎學金一萬四千五百元；（三）分函會董請予捐助；（三）康樂組開設健身班，九月下旬在油麻地東莞街方樹泉學校開課。

雷方鄺宗會 環遊新界

（港訊）香港雷方鄺宗親會，提倡康樂活動，昨旅行新界，由理事長方標，監事長雷振邦，副理事長鄺國理，雷少波，方仲超，鄺蔭永，名譽會長雷振邦，鄺伯倫，雷健民，雷澤金，方本理，夫人鄺光榮，鄺子庭，方燦，雷香姬，鄺財光，雷錦華，雷妹姬，雷延崇，雷德華，雷熾，雷家宏，方均南，鄺頌，鄺明光，方潤年，雷炎，雷甫，雷耀明，雷首等百餘人參加。上午十時在九龍佐治公園乘旅遊車出發，經粉嶺，沙頭角，青山，松林等地，下午三時許返抵市區。

灣仔青年團 訪問兒童院

（港訊）灣仔民政署屬下之灣仔青少年服務團，今（星期三）日上午十一時，訪問大埔黑瀝道兒童院，為該院兒童安排多項活動。黑瀝道兒童院為慈善機構，收容孤兒及無人照顧之小童。灣仔青少年服務團……時半經粉嶺，大埔，沙田，獅子山隧道而歸。

女青年會協助舉辦 保良局友誼日

千名兒童交誼聯歡

（特訊）一個饒有意義及別開生面的兒童節目，本月卅一日（星期六）下午二時半至五時，假座銅鑼灣保良局舉行。節目定名為「友誼日」，由保良局與基督教女青年會聯合舉辦，目的在使兒童們在暑假期間，能獲得有益身心的活動，彼此交流情誼，使其心志能向健全及美好方面發展。

義工，將於當日由各院內五百多名兒童前往大埔鹿頸，在該處舉行野火會及集體遊戲，並有獎品贈送予參加遊戲兒童，使他們能盡情歡樂。該次活動發係由灣仔民政署社會服務……撥付，該署協助青年服務團安排此項活動，係希望鼓勵青少年善用餘暇從事有意義之社會服務工作。

參加此項活動的兒童機構，有瑪麗醫院史丹頓中心，小童群益會，盛德中心，聖雅各福群會，荷蘭宿舍，箕灣男童院及鋼球紀馬可紀念宿舍等，參加兒童約近二千名。節目週日來正積極籌備，主辦機構東邀民政署，社會福利署各界官，社聯，各街坊及婦女會，志願福利機構及電視台報界參加。保良局將本「幼吾幼以及人之幼」的傳統精神，繼續邀請其他機構合辦這類活動。（天）

惠州同鄉總會 歡宴各地僑領

（港訊）僑港惠州同鄉總會近以海外各地僑領紛紛來港觀光探親，該會為聯絡鄉情而盡地主之誼，特於日昨假座銅鑼灣大酒樓三樓舉行歡宴，嘉賓到有：大溪地僑領周紹光夫婦，賴倫夫人及公子、巴拿馬李藹鄉女士、牙買加陳傳新，何運蒲夫婦，何德如，皆因，何思榮，李洪興，李柏齡，吳長嬌、劉其標夫人及公子，蘇利南張玉興，張桂興等三十餘人。

主方到有：會長許謀成，周春、賀譚彬、陳國理監事同人羅克熾、朱百祥、張郁安夫婦、何世彪、張李民，首長何壽庭夫婦，何賀榮、何錦照、林德祥、林煥光、林新清、鍾振光、年、賀杰，陳哲卿、黃樹玫、鍾偉光、何其坤、志立、伍漢芳、何丘龍、新初、林惠棉、陳正、胡伯深、黃浪波、何治安、梁紹、林光、何江、冰、賀伍、孫錦、楊光，張仰、何淑明、張紹忠、楊標、會、丘添、鄧今中、何麗淵、張坤、張榮、鍾房水、劉、代表：李桂生、賴清、元朗分會：何賀英；大埔分會；張蕙芬、上水分會：鍾若純；荃灣分會：張錫球、何權曾；錦田分會：林秀、分會：林約謀、何增昌；惠州同鄉會：林月鄉、鄧香、港澳惠州公學：張錦綸、黃月清、惠州同鄉總會：何國賦；港九同胞公學：何長、惠州公學：何寶理、林漢、濟醫診所：鍾百餘人。首由會長許謀成致歡迎詞，各地僑領大力支持本會，歷年捐輸，今向各地僑領介紹本會會所，前日辦惠州同鄉總會，長均與同人見面，次由大溪地僑領周紹光致詞，略謂：此次本人及內子蒙約參加今晚宴會，得見如此熱烈盛大場面，深感本人今後身為惠州人亦感無限光榮。希望貴會同人今後更致力同鄉福利，多與海外鄉僑聯絡，為社會謀更大之福利。繼由牙買加僑領陳傳新致詞：本人此次到港旅遊，蒙貴會諸公熱誠招待，能與各父老兄弟姊妹歡聚一堂，共話桑麻，親切鄉情，好像回到家鄉一樣，我在海外常在報紙上看見貴會各項活動，如救濟火災，過年主辦青年書畫比賽一，復與中國文化等運動，早已仰慕，但百聞不如一見，現在親到貴會訪問，看見貴會有價值數千萬元之會所，有一間二十四個課室設備完全之惠州公學，而上水、元朗兩分會亦辦有惠州公學，成績斐然，荃灣分會辦有幼稚園，以培養同鄉子弟，而福利方面，港九新界有二千餘人參加月金會，使百年歸老之會員發辦有濟，並設有診所多間，為貧病同鄉診療，貴會能使幼有所學，病有所醫，老死有所安葬，災害得有救濟，本人回到僑居地後，必將貴會熱心同鄉謀福利各種情形，詳告海外鄉僑。繼由何理事長致詞，略謂：本人與本會工作精神與聯絡同鄉，共同致力社會及同鄉造成三十餘年，現在本會已有會所、公學、診所，亦可深知僑領的支持，有賴本人十分敬佩。希望惠州公學能於今後更加致力於團結同鄉，發展會務，為同鄉謀福利，今晚得見各地同鄉僑領，來港觀光，並由熱烈歡迎。繼由監事長張國英致詞略云：非常快慰各位僑領道來港，招待未週，敬請原諒！本會過去得以有今日之發展，全靠各地僑領支持，以致會務日見發展，本人代表本會致謝。現在本會於香港、上水、元朗已有三間惠州公學，惟不能惠州中學，倘付闕如，今後應辦一間，以作育更多人材，目前以使各地同鄉子弟來港就學，而在港九設立中學，以及有其他委託同鄉本會當盡力為同僑服務，希望各僑領將本會情形報導各地同僑，大家同心同德，加強聯繫，並祝各位福體康泰。旋舉行歡宴，觥籌交錯，至十時許始盡歡而散。

東華三院粵劇義演 兩晚門券公開預售

首晚胡不歸 次晚帝女花

（特訊）東華三院為使文娛活動與慈善工作結合，發起籌建歌劇院經費，除獲得政府撥地外，獲新馬師曾及羅艷卿兩大劇團響應，於九月十日及十一日兩晚，在香港大會堂音樂廳義演粵劇，籌募歌劇院建設費，首晚由新馬師曾領導之新馬劇團演出名劇「胡不歸」，次晚由羅艷卿劇團演出名劇「帝女花」。票價分五百元，三百元，一百元，五十元，三十元及二十元，即日起在香港天星碼頭，大會堂票房，紐約戲院，普仁街東華三院總辦事處及九龍海運大廈預售，愛好欣賞粵劇藝術人士，請早訂座，勿錯過此富行善於娛樂之機會。

佛教千華蓮社 盂蘭法會

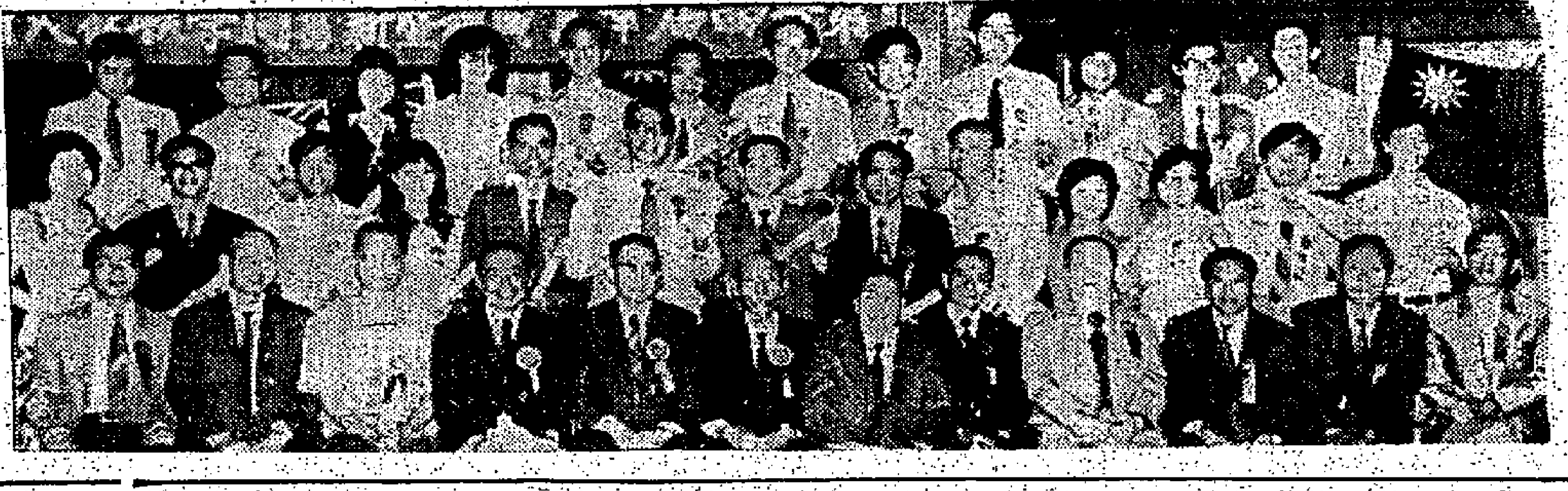
（國際社）佛教千華蓮社，農曆初九日至十五日，在灣仔莊士敦街海都大廈九樓C座該社啟建盂蘭報恩誦經法會七日，超度孤魂，祈願世界和平，兆民安樂，法會期內，設延生祿位，及消災延壽位，歡迎善信，參加附薦。

潮僑盂蘭勝會 筲箕灣南安坊

（特訊）潮州南安坊福利協進會，主辦筲箕灣南安坊潮僑盂蘭勝會，昨（廿七）日起一連三天，假座筲箕灣工廠街市政局遊樂場舉行，念經佛社主持法事，設壇超拔普渡，孤魂附荐先靈，聘樂聲劇團公演潮劇酬神，昨下午一時由南安坊村迎神遊街，往勝會道場起香路，儀式隆重。（天）

漢興中醫學院 廿四屆學員畢業

（特訊）漢興中醫學院，昨假平安酒樓舉行第廿四屆學員畢業典禮，到有張公讓，陳太羲，莊兆祥，邵鶴年，謝觀卿，區中明，鍾伯……旺，陳抑吾，吳英鑑，許仁山，伍卓琪暨員生數百人。院長方德萬致詞，張永寶中旅事長授證，畢業同學代表致答詞，胡長賢副院長致謝詞，禮成後歡讌。應屆畢業學員：進修班：袁世明，梁秋霖，林國鑑，陳錫源，潘鳳儀，黃濠江。全科班：屈偉源，鄧若華，蔡玲，蔡榮燊，何啟正，朱寄紅，龐建國，殷志明，謝其新，阮偉生，侯果樹，黃東印，蘇幹興，鄭志強，侯德星，梁筱琦，梁國雄，譚家麟，盧煥儀，麥耀，麥復生，彭振寰，陳耀輝，鄭達人，李錦霞。三年制：方良則，李桂霖，林澤盛，梁志明，陳雨亭，伍伯深。（文）



漢興中醫學院第廿四屆畢業典禮，院長方德萬與董事長林賢中及畢業學員合影。（本報記者攝）

旺角分區委員 參觀警署工作

（港訊）旺角南分區委員會及旺角東分區委員會，為加強警民關係，今日（星期三）及明日（星期四）下午四時，分別訪問旺角警署，屆時參加訪問者有各區委員會委員及大廈互助委員會委員，並有區內三十多人，全部保分區青少年發務工作人員。屆時，旺角警署警司引領各人參觀警署各項設備，解釋警察各單位所担當之工作，報案程序及器人手續等。

參觀完畢後舉行座談會，由警方代表與分區委員會委員討論區內治安情況，研究如何加強合作，減少罪案發生。

青年暑期康樂活動

社會署社區開明結束晚會

（特訊）社會福利署社區及康體工作部，舉辦青年暑期康樂活動即將完滿結束，該署於明（廿九）日晚上八時舉行聯歡性活動晚會，社會福利署長李春融頒發服務人員紀念錦旗，社區及團體工作部屬下各中心演出歌劇「爆竅」，三位民歌手及兩組流行樂隊演奏歌曲，黃大仙兒童合唱團聯同演出。

社會福利署社區及康體工作部就歌劇「爆竅」上演，昨午十二時招待新聞界參觀預演，歌劇反映青年人之理想，顯示青年人倘若能有適當發洩活力的機會，及在小心栽培教導下，便會成為社會有用的一份子。參與演出的成員約二百人，包括青年、工人、學生、服務工作者及社區中心會員。（鋒）

伍氏宗親會 青年遊新界

（港訊）伍氏宗親會，舉辦青少年外期康樂活動，昨（廿五）日旅行新界粉嶺蓬瀛仙館，理事長伍旋揮任總領隊，副理事長伍江、伍標、副監事長伍麗川、伍尚僧為領隊，四百多人參加，上午九時半在佐敦道佐治公園乘旅遊車出發，抵達後節目遊藝，理事長伍旋揮致詞，盛讚旅遊發展對康樂活動已認識為人生有益身心之怡情樂事。叙宴後，自由活動，下午四時半回程。（融）

大磡村坊會 辦電影晚會

（國際社）大磡村街坊會，舉辦暑期青少年康樂活動，廿六日下午八時，在坊會學校舉行電影晚會，放映卡通片及益智片清潔與撲滅暴力罪行運動短片，招待青少年一千五百人。

該會昨（廿七）日招待十四歲以上男女青年一百名，赴大埔普山旅行寄宿，由理事長楊榕年，西潤枝，陳瑛及理事蔣嶺，乘旅遊車出發，供給午餐及生菓，青年旅遊一天，心身愉快。

美國歌舞紅星 祖地當尼雲來港演唱

馳譽美國歌壇，一流紅歌舞星祖地當尼雲，將由美國專程來港獻唱。祖地此次來港，應亞星娛樂公司禮聘，由九月二日起，每晚兩場在恰東酒店演出。

到過美國的人對這位天才橫溢的歌舞紅星無不認識，她的聲譽與美比迪奴，康妮史蒂芬等齊名，除了歌舞藝精通以外，還是出色的鋼琴手，並擅於模仿其他流行歌手演唱的特徵，是當代一位最多才藝的歌星。欲欣賞這位美貌多才的著名紅歌星的演出，屆時請早光臨。

美亞文化大使余麗雲 訪問保良局兒童

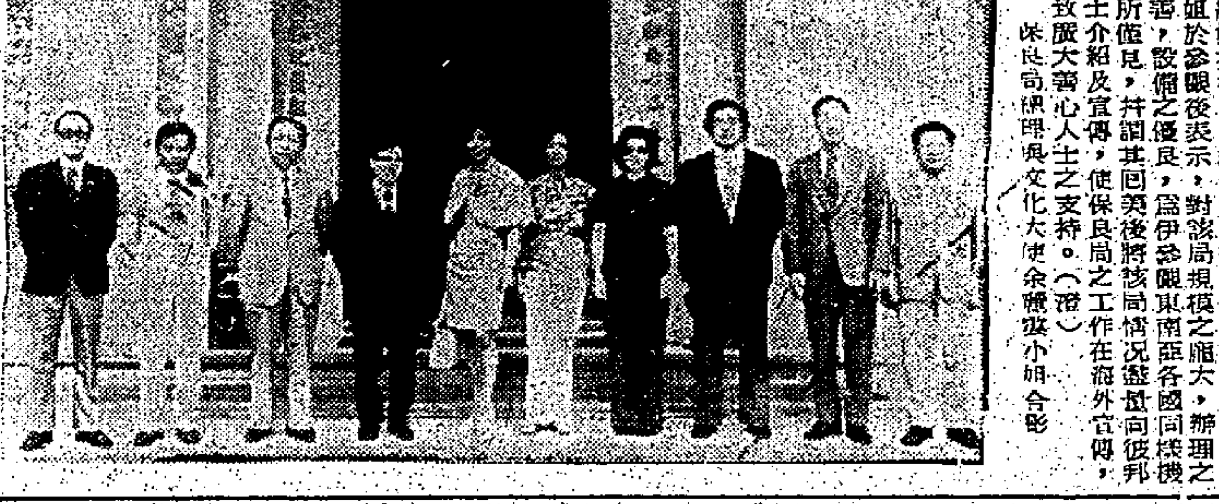
（特訊）美亞文化大使余麗雲小姐，與本港中醫譚立仁，康乃爾大學教授黃振興，日前往保良局訪問，由該局主席何耀棣，副主席李瑞琳，郭李宛華，總理黃明曼，譚華正，劉文龍，陳秀綉如接待，引導參觀各部門局童生活情形。余小姐於參觀後表示，對該局規模之龐大，辦理之完善，設備之優良，為伊參觀東南亞各國同類機構所僅見，并謂其回美後將該局情況盡量向彼邦人士介紹及宣傳，使保良局之工作在海外宣傳，獲致廣大善心人士之支持。（浴）

保良局總理與文化大使余麗雲小姐合影

天下日報總編輯 陳魯勁明日出殯

（新亞社）天下日報總編輯陳魯勁，本月廿五日病逝香港瑪麗醫院，遺體奉移香港殯儀館，治喪明（廿九）日上午十時半大殮，隨即出殯，往九龍紅磡火葬場火化。

陳氏係港報業耆宿，著作甚多，生前為人忠厚，樂於助人，今一旦與世長辭，聞者惜之，料屆時素車白馬，備極哀榮。



柔脈絡

軟化血管益壽丸

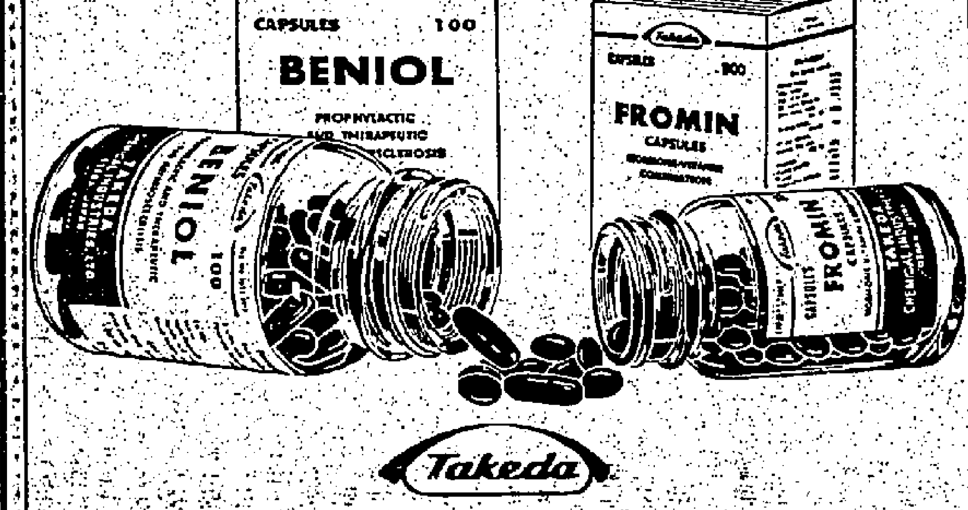
功能消除血管內壁蓄積胆固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

福祿命

男女適用十全大補丸

功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒 功效更佳



武田大藥廠出品　港澳總代理：萬國大葯行有限公司

享譽之隆　有口皆碑

華僑日報
汎美航空公司
聯合舉辦

讀者美國加拿大旅行團

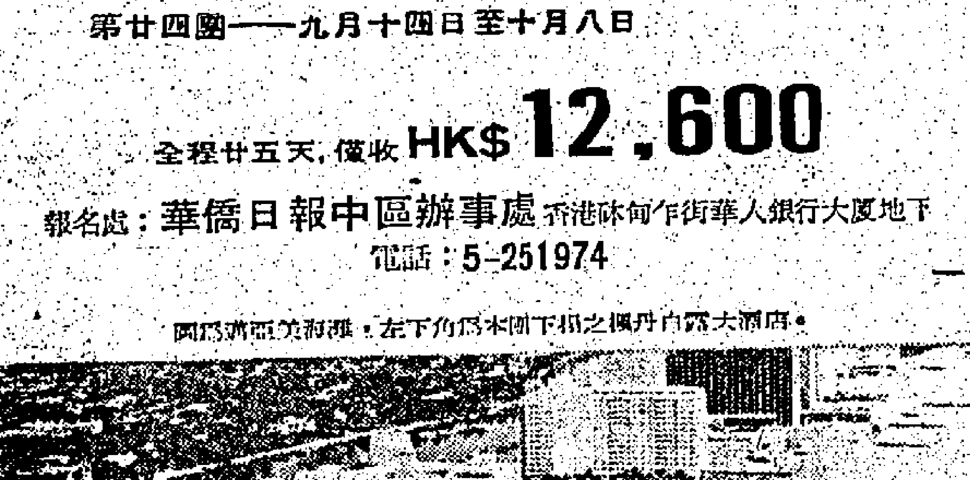
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有二十三度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團——九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收 HK$12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

圖為邁亞美海灘，左下角為本團下榻之楓丹白露大酒店。



“我在23日內減除26磅 平均每日減輕超過一磅”

國際知名歌星馬‧安杜尼親作証明

對於身高六呎的歌星來說
二百五十磅的體重
實非合適，因此，在亞洲巡迴演唱前
我接受了醫學減重輔導方法
並獲得甚好效果。

根據個人經驗
這是一項極為安全而有效的減重方法
由羅馬著名醫生西門士發明。
同時，亦為本港獨家首次應用。

在接受輔導期間
無需進行吃力的體操運動
無需節食及無需服用減肥藥丸
而腿圍及腰圍則隨着減重，順序縮細。

請即與本中心專業訓練人員聯絡
安排接受免費的體格檢驗
及實驗室測驗

準備迎接一個輕鬆愉快的夏天！

狄尾馬‧安杜尼正接受每日例行的
血壓測量‧體重檢驗

男女性適用
請即致電5-263245
辦公時間
星期一至五：上午九時至下午七時
星期六：上午九時至下午一時三十分

醫學體重中心

醫學管理有限公司附屬機構
香港康樂大廈地下商場九號 電話：5-263245, 5-263246, 5-263247

MM107C

鱷魚恤 增設 迪士尼閣

位於：
銅鑼灣軒尼詩道鱷魚恤店內
旺角亞皆老街鱷魚恤店內
旺角彌敦道 603 號鱷魚恤店內

鱷魚恤現為迪士尼產品東南亞區總經銷

＊專售迪士尼產品，老少咸宜＊

鱷魚恤名下貨品多 CROCODILE

28 AUG 1974
CITY HALL

體育

全港初級游泳錦標賽 今晚次夕最後決賽 昨夜首夕決賽全部成績平平

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七四年初級游泳錦標大賽，今（廿八）日晚七時起仍繼續在維多利亞公園游泳池舉行次夕最後一天決賽，余部項目共十一項決賽。昨（廿七）日晚在港舉行首夕決賽，成績平平。在預賽個人擴新三項大會紀錄之新大會十四歲女神童李麗婷，竟無一項成績刷新大會紀錄，令人失望。今晚最後決賽，可望有佳績出現。東昇新秀嚴懸如在女子二百公尺蛙式預賽，以二分十六秒七大會新猷，今晚在決賽中嚴懸如可望有更快紀錄創出。茲將今晚次夕決賽秩序，及昨夜首夕決賽成績錄後：（七趾）

△今晚次夕決賽秩序

一、男子二百公尺自由式決賽
二、女子二百公尺背泳決賽
三、男子二百公尺蝴蝶式決賽
四、女子二百公尺蛙式決賽
五、男子四百公尺自由式決賽
六、女子一百公尺蝴蝶式決賽
七、男子一百公尺背泳決賽
八、女子一百公尺自由式決賽
九、男子一百公尺蛙式決賽
十、女子四百公尺自由式接力決賽
十一、男子四百公尺四式接力決賽

昨夜首夕決賽成績

△男子組

一，一百公尺蝴蝶式決賽：一，陳維宗（東方）一分十四秒七。二，鄭榮煊（西背）一分十九秒。三，懷爾德（小西灣）一分廿二秒六。四，李展之（海天）一分廿六秒。五，米香（婦遊）一分廿八秒三。六，謝明允（愉園）一分卅一秒五。

二，一百公尺自由式決賽：一，烏利（小西灣）一分五秒二。二，鄭榮煊（東方）一分五秒九。三，陳堤宗（東方）一分八秒九。四，懷爾德（小西灣）一分九秒五。五，西爾維（婦遊）一分十一秒。六，陳瑞麟（海天）一分十三秒一。

三，二百公尺個人四式決賽：一，烏利（小西灣）二分四八秒八。二，嚴偉霖（愉園）二分五五秒六。三，陳偉然（愉園）三分二秒。四，謝明允（愉園）三分六秒。

四，二百公尺蛙式決賽：一，陳偉然（愉園）三分十三秒六。二，賀沛然（海天）三分十五秒五。三，賀鎮基（海天）三分十七秒六。四，馬克萊爾沃爾德（婦遊）三分十九秒四。五，李家榮（勵進）三分卅三秒。六，鄧國光（中青）三分卅三秒一。

五，二百公尺背泳決賽：一，烏利（小西灣）二分四五秒二。二，奧爾德頓（西背）二分五二秒。三，鄧浩光（中青）三分四秒。四，丹尼爾索爾沃爾德（婦遊）三分四七秒四。

六，四百公尺自由式接力決賽：一，小西灣（露斯，懷爾德，吉恩，烏利）四分五秒五。二，婦遊會四分五七秒七。三，愉園隊五分五八。四，西背會六分六秒九。

△女子組

一，四百公尺自由式決賽：一，沈德寶莉（南華）六分十一秒八。二，沈蘇珊（南華）六分廿八秒八。三，謝麗玲（東昇）六分卅五秒九。四，張美秀（東昇）六分五六秒八。

二，一百公尺背泳決賽：一，嚴懸如（東昇）一分廿九秒六。二，納坦（婦遊）一分卅一秒。三，張美秀（東昇）一分卅二秒四。四，麥小萍（中青）一分卅八秒五。五，趙寶蓮（公民）一分四三秒二。六，梁寧芝（公民）一分四三秒六。

三，二百公尺個人四式決賽：一，嚴懸如（東昇）三分五秒四。二，潘德爾德（婦遊）三分卅一秒九。三，張美秀（東昇）三分卅一秒。四，劉易絲（婦遊）三分卅六秒四。五，賀紅（東昇）四分三秒。

四，二百公尺自由式決賽：一，沈德寶莉（南華）二分五四秒四。二，沈蘇珊（南華）三分一秒三。三，布朗（小西灣）三分四秒六。四，姚秀芳（東昇）三分七秒二。五，謝麗玲（東昇）三分十三秒三。六，麥小萍（中青）三分十六秒。

五，一百公尺蛙式決賽：一，嚴懸如（東昇）一分廿九秒九。二，納坦（婦遊）一分卅六秒五。三，潘德爾德（婦遊）一分卅七秒四。四，姚秀芳（東昇）一分四四秒。五，蔡宜青（南華）一分四七秒四。六，瑞安（小西灣）一分四八秒四。

六，四百公尺四式接力決賽：一，南華會（沈德寶莉（背），蔡宜青（蛙），劉少芳（蝶），沈蘇珊）六分十一秒三。二，婦遊會六分廿四秒四。三，東昇會六分十五秒五。四，小西灣六分四七秒三。

四大學運動會 今舉行閉幕禮 總錦標由星大學獲得

第十四屆港、星、馬、印四大學運動會，經過十天的爭逐和表演，今日舉行閉幕禮，上午十一時於香港大學陸佑堂舉行，到時將由駐港三軍司令白英彪中將親臨主持，到時將有頒獎及頒發紀念品之儀式。全部六百餘人參加此次大學運動會之職員及運動員，都會參加這個閉幕儀式，作爲離港前的一次聚會，管弦樂隊則到場演奏助慶，儀式中，分別由三軍司令及籌委會主席致詞。這個大學運動會便宣告圓滿閉幕了。在此次四大學運動會總錦標冠軍星大，亞軍港大，季軍馬大，殿軍印尼大學。

四角大學運動會成績一覽：

全場總成績
冠軍 星大 五九分
亞軍 港大 五二分
季軍 馬大 四七分
殿軍 印大 卅八分半

男子全場成績
冠軍 馬大 卅二分半
亞軍 星大 廿九分
季軍 港大 廿七分半
殿軍 印大 廿一分

女子全場成績
冠軍 星大 卅分
亞軍 港大 廿四分半
季軍 印大 十七分半
殿軍 馬大 十四分半

男子田徑
冠軍 星大
亞軍 港大
季軍 馬大
殿軍 印大

男子羽毛球
冠軍 馬大
亞軍 星大
季軍 印大

男子籃球
冠軍 港大
亞軍 馬大
季軍 印大
殿軍 星大

男子曲棍球
冠軍 星大
亞軍 馬大

男子網球
冠軍 印大
亞軍 港大
季軍 馬大
殿軍 星大

男子足球
冠軍 港大
亞軍 馬大

男子壘球
冠軍 港大
亞軍 星大
季軍 印大
殿軍 馬大

男子游泳
冠軍 星大
亞軍 港大
季軍 馬大
殿軍 印大

男子乒乓
冠軍 馬大
亞軍 港大
季軍 星大
殿軍 印大

男子排球
冠軍 印大
亞軍 港大
季軍 馬大
殿軍 星大

女子田徑
冠軍 星大
亞軍 港大
季軍 馬大

女子羽毛球
冠軍 印大
亞軍 星大
季軍 港大
殿軍 馬大

女子籃球
冠軍 港大
亞軍 星大
季軍 印大
殿軍 馬大

女子曲棍球
冠軍 星大
亞軍 馬大
季軍 港大

女子壘球
冠軍 星大
亞軍 印大
季軍 港大

女子游泳
冠軍 港大
亞軍 星大
季軍 印大
殿軍 馬大

女子乒乓
冠軍 港大
亞軍 馬大
季軍 印大
殿軍 星大

女子排球
冠軍 印大
亞軍 港大
季軍 馬大
殿軍 星大

足總今午舉行 施杜士招待記者

足球總會今日下午四時半，在足總會議室舉行記者招待會，報告關于此次英國名裁判施杜士來港任教練的經過情況，並且由施杜士本人親自解答各記者的詢問及其在港期間的任教情形。這是施杜士在港的總結，他曾經分別主持過三個訓練班，現役球證，新任球證，和初級教練訓練班，三個班他都曾經講解過及觀察過，甲級球證的執法等情形，這些都給予香港球證對于裁判的水準和球例的認識，有較深刻印象，既然，在三個星期中，施氏已洞察到一切，今日他就會在記者招待會中，有所公佈了。

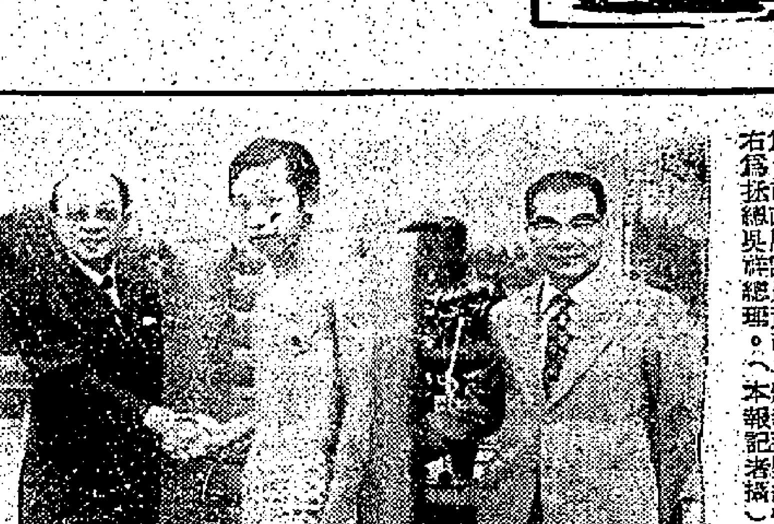
市政孫總會辦暢泳聯歡 招待二千港區青少年 黃品卓議員與童歡樂 吳祥總理頒發吉運獎

（特訊）悠長的暑假快將過去，中各校學生亦紛紛準備課本，及暑期作業回校上課。市政局與香港孫湘總會，在暑期內爲青少年學童舉辦了不少有益身心之暑期青少年康樂活動：其中最少使青少年喜愛之「萬人暢泳」共舉辦了十九次之多，共招待港九及新界各區街坊及新區青少年達二萬七千，到港九各泳池暢泳。

主辦機構以「萬人暢泳」這個名詞，非常恰當，昨（廿七）日上午九時至十二時半，假維多利亞泳池舉行第十九次，是次招待港島灣仔、銅鑼灣、北角區各千七百青少年作半天之愉快暢泳，兩主辦機構請市政局議員黃品卓及香港孫湘總會吳祥總理，親臨泳池與童歡樂，並將大型泳具到場，作爲各青少年幸運抽獎，各童均報以熱烈掌聲，同時並由香港暑期輔助隊運隊長陳沛霖及黃訓義領導男女隊員作拯溺示範表演，博得全場如雷掌聲。

黃品卓議員在致詞中指出：「青少年學童如果沒有此種康樂活動，去使他們消遣假期，任其游蕩街頭的話，易染惡習，甚至誤入歧途，貽害社會，與孫湘總會合主辦此等有益身心之青少年康樂活動，是引導青少年走向正途之最好方法」等語，詞畢，鼓掌來幸運抽獎，最後由大會主席吳祥總代表主辦機構致送紀念錦旗與黃議員。

昨日親臨主禮及協助工作者有黃品卓議員，孫湘總會吳祥總理，郭演銘總監，吳順有主任，陳山河，巫芬，陳沛霖，張錦滔，黃訓姻垣，及男女醫療隊員，香港海學校拯溺員等數十人。（奕）



市政局與孫總會辦青少年暑期暢泳，圖爲：市政局議員黃品卓頒獎給青少年，右爲孫總吳祥總理。（本報記者攝）

日新足球隊 今麥場出師

台北市日新小學足球隊今日下午出師九龍，在北角球場與九龍小球隊作兩場比賽，六時對小殺力，七時對小童勁旅，雙方都是小童勁旅，殺當，日新隊賽後設宴款待客軍。

海鯊游泳團泳訓班 今假摩士泳池結業

由海國名宿朱威林任總教練之海鯊游泳團一九七四年度暑期游泳訓練班，定今（廿八）日在摩士公園泳池舉行結業典禮，由黃大仙副民政主任丘世仁主持頒發優勝獎。隨即茶會聯歡。同時並有六個項目表演：（一）男新生五十公尺蛙泳，（二）女新生五十公尺自由式，（三）男舊生五十公尺自由式，（四）女舊生五十公尺蛙泳，（五）男舊生一百公尺自由式，（六）女舊生一百公尺蛙泳。

三名教練 籃聯已聘得 來港任教

香港籃球總會全面訓練計劃，今年九月起展開，現經聘得韓國著名教練金貞根，朱喜風，及菲律賓教練梅麗波來港主持訓練，三人都已經先後抵港，前往迎接之各球會負責人參加，隨後訓練派選，有：呂彥、孫政、鄧靈天尼、蔡彥、李正哲、梁理、陳天、韓志、黃建智、周旭、金亮、許東志、城陳、李垣、楊基柏、新資、李培源、施志聰、鄒烈、大偉、鄭振、黃建智、陳國明、林斌、劉永、游明仁、陳昌、元龍等。

足總發展小組 今天召開會議

足球總會足球發展小組委員會今日下午六時召開會議，將討論有關于足球發展的問題，其中將會包括邀請外籍教練任教，補助各乙丙組會經費及尋建會址等各種事務都會廣泛予以討論。

台北教職女排球 今挑戰香港選手

首仗直落三比〇大勝本港排壇勁旅之台北教職女子排球隊，今晚重張旗鼓進而挑戰港選手，雙方定時半戰伊館。本港選手由於缺乏實力，加上戰陣久疏，雖然陣容頗盛，但表現仍然欠佳，港選女子技術雖然欠佳，但已經在兩比賽中顯露出自然比賽經驗都比台北隊亦好一班老將之功力，但以此爲因，今晚定有緊張之比賽，勝負亦可成定論。港選隊名單如下：領隊張志強，教練張佩瑜，管理朱文卿，隊員：潘淑萍、劉淑儀、李秀英、鄭娟、胡美玲、古燕萍、游寶珠、王淑卿、劉芳娟、李瑞蘭等。

我國裕隆籃球隊日昨與南華會友誼賽之前，客軍領隊李登輝，南華總領隊周志強主持揭手禮。（大衆社鄭振傳攝）

昨男女籃球表演賽 四角聯軍不敵港聯

香港男女籃球聯隊，昨晚在伊館對抗四角大學聯隊，主隊港聯以技術較高，兩隊均大勝，頭場女子港聯以卅三比十一勝四角大學女子。尾場主客兩隊競爭激烈，但港隊佔優勢，一直領前，最後結果，港聯以八十比六十九勝四角大學聯隊，仍是不敵而敗。（正）

旺角籃球 昨日三場

旺角籃球賽又近尾聲，昨晚三場決賽於花墟球場進行，結果：勝廣林六十一比卅五，藍光卅二比廿九，日和勝迅卅二比廿七。今日無賽，決賽明日舉行。

總會盃小球 定卅日截報名

港小總主辦總會盃小球賽，已經是第十三屆，開始報名以來參加者踴躍，現已定在卅日止截報名，欲參加者從速辦理報名手續云。

市政盃晉入高潮 女盟主今晚誕生

市政局盃女盟主將於今日誕生，健力，悠悠揮吉今晚七時半，於修頓球場角逐錦標，以兩軍實力，本是相差不遠，但悠悠合作與陣形較爲完整，臨場亦較鎮定，贏面略高一籌。此外，今晚另有三場男子組決賽，六時半，青紅對嘉利樂，八時半立信對北角，九時興志對朝國。（正）

康樂體育協會主辦 問題兒童泛舟海浴大會 感化官麥永康等隨船出發主禮 呂少海呼籲問題兒童返回正途

（特訊）昨日在晴空，風和日麗當中，社會福利署感化事務五十多名受感化者及其親友前往新界東部浪茄灣遊河海浴。陪伴當五十多提幼小心靈，從其罪惡深淵中導向正途，用大自然集體活動感化而淘汰其惡行，使其能遊善遷善重獲新生。

大會主席，香港康樂體育協會呂少海，在致詞中指出：「當局應加強感化事務，從業人員及工商界，加強青年解決困難，使他能有自立更新機會，社會人士應給予感化工作者勇氣與鼓勵。在私人商業機構任用已受感化的青年，及各社團機構容納活動，使有機會棄暗投明，恢復決心勇與社會。由此社會人士在研討會中向受感化者及他們父母表示慈愛之舉，這保證在本港推行，即方面，如證明有效，則將會按照工作需要宗旨，繼續加以推行。」受感化者應受幫助的，使他們與社會恢復接觸，重獲新生，他們不能永遠被遺忘。

大會節目豐富，有集體問答遊戲，幸運抽獎，午餐，救生及科學人工呼吸示範表演，由朱孔鐸，陳濱之領導示範演出。

昨日出席大會者有：社會福利署感化事務主任麥永康，香港康樂體育會主席呂少海，及黃偉成，何文浩，黎輝，林永康等。

圖爲：香港康樂體育協會主席呂少海代表致送錦旗與感化官黎永康（中），左爲呂主席夫人。（本報記者攝）

港九小總聯席會議 今日在漢年召開

香港小球總會與九龍小球總會，每年均舉行兩次聯席會議，討論關于推動的事宜，今年會議由九龍小球總會任召集人，定今晚七時半舉行，到時定有一番討論了。（正）

足總青年小組 青年盃合併否未定

足球總會訓練小組昨天會議，對于青年盃合併的問題，發生很長時間爭論，結果要交下次會議再行研究，至于長期訓練青年球員計劃，則依照原定云。

排聯教司合辦 排裁訓班 昨日開課

港九排球聯會與教育司主辦第二期排球裁判訓練班，昨晚九時半在中華道英華書院開班，由排聯主席梁國楨主持，陳華森，徐錦雲等師資，學員有七十五人，都是後便參加筆試，將會產生更多排球裁判人材也。

市教女排球隊 連日酬酢極忙

台北市教女子排球隊連日酬酢極忙，連日來有陳富鳳，陳桂枝，石振達，張志強等分別款宴，昨午副會長麥容頌選，在豪華酒樓宴客軍，情況熱鬧云。

元朗夏令杯 聯青屏燕 得決賽權

元朗夏令杯賽，昨決賽，聯青勝厦村零比零（十二碼四比三），次場屏燕勝永强二比一，勝者得決賽權。

盂蘭會紛紛舉行 觀塘陳裔有盛事

（特訊）港九各環區與及新界多處，刻已紛紛舉行七月盂蘭清醮大會，此種七月燒衣，除有佈施與寒及貧黎的意義之外，更隱含忠孝的美德，一般籍人士尤特別看重「以天地父母」爲行祀中心。觀塘新區雞寮地區，僑港陳氏之後得當局的許可，在該地搭大牌樓以爲聚居行盛大盂蘭勝會，彼等僑柱陳鐵條後人，遍及東南亞，尤其多聚居於越南，使觀塘此區每年新上述盂蘭清醮，昨日於相當哄動而行較特殊的盂蘭會，陳樹泉、陳振光、德堅、榮松、如潭、木財、廷桂、錫開、廷遂、陳利等各孫裔主持分金施食，當地清貧者均可獲得若干金錢與食物，入夜且在醮場就近，放映忠孝影片，及……

觀塘新區陳裔盂蘭盛會

本港新聞

良友二百採張保仔洞 周聰蔡雲善領導 杜國樑講述風光 黃嘉汶抽獎李健泉諧談娛衆

（港訊）良友旅行團於上周日（廿五）由兩位名人周聰，蔡雲正副領隊，率領二百良友周遊長洲，主要節目爲探張保仔洞，同行者有商台藝員黃嘉汶，嘉碧，及新藝員三人，當貫有旅行界知名人士杜國樑，李健泉，陳國豪，郭閣，陳超等，浩浩蕩蕩暢遊西灣張保仔洞。午膳金屋酒家，節目由蔡雲總領隊介紹節目，並邀請杜國樑講述所經各島風光。同時由黃嘉汶，蔡雲主持抽獎，新藝員主持猜謎遊戲，（由杜國樑提供）獎品七十七份，李健泉諧談娛衆，演出色。下午五時半返抵中區碼頭，愉快周遊一天，依依作別。沿途所見小島之簡介如下：

「首先經過琉璜海峽之青洲，上爲天文台觀測站，西爲燈塔，東爲火藥庫，乃禁區，不得在四周垂釣，靠岸更不成。大交椅與小交椅爲無人島，小交椅多產馬友魚，釣者多用小旗水桶餌（尤魚仔），釣則用綱線（在錨鈎之下）以防馬友利齒咬斷釣絲，是釣友就明白其中奧秘。坪洲，有古廟古碑，東灣大沙灘，宜海浴，南山東便銀洲小島（洲仔）稱爲寶島，藏寶地方傳說有人曾到銀公仔，藏銀很多，（記載于華僑日報旅行版五四三期）。日光島，昔爲周公島，自英人鮑健士由上海率衆逃難至島上墾荒，始易名日光島，（記載於華僑日報旅行版五五七期）。

長洲爲漁民聚居之小島，形似啞鈴。碼頭向北行，有北帝廟，玉虛宮，每年出會搶包山，碼頭向西行，有洞天，有石洞一處，有天后古廟，由集友亭，登山行，到西灣有天后廟，張保仔洞，當時由此洞……

黃大仙老人會明舉辦 老少鄉村生活體驗

（港訊）當暑假期間，仍有青少年戶外活動舉辦，黃大仙區青少年學生會，按排下，一項老少郊遊活動於本月廿八日舉行，「老少鄉村生活體驗」，是次郊遊有二百七十位老人參加，青少年學生及工作人員三十人，共三百人。舉辦此項活動之目的，讓青少年多與老人接觸，了解老人之晚年處境，並需要關懷照顧。首是將至荃灣郊遊路線，觀賞湖光山色，城門水塘，然後至屯門，中午在古寺吃齋，遊寶寺，遊覽，席間設抽獎。是次郊遊專車由英軍部援助，冷氣旅遊車七部接送，社會服務會派青少年學生參加隨隊服務。

乙面，副主席代表該會致送紀念冊乙本留念。

九龍區大厦聯會重視 解決大厦各問題 梁定邦專員共同努力 鄒毓探長提示防盜辦法

（港訊）九龍區大厦總會，昨假尖沙咀金冠酒樓，宴賀梁定邦榮任九龍民政專員，主席黃滿致歡迎詞：梁專員歷任港府機關要職，學識豐富，現奉派担承推行民政工作，當能發揮其超卓材幹，達成一爲政府與民衆樞梁任務，深慶得人，對大厦有關問題，多予注視，協助解決，使大厦居民，獲致安居樂業，至所厚望，隨由會長致送「政通人和」鏡屏……

由貨櫃輪自英運抵本港 史諾高式長臂型滅火車

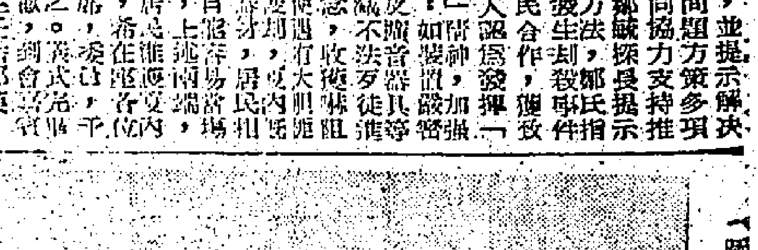
本港消防事務處向英國訂購的第三輛「史諾高」式長臂型滅火車，經於上週末由太古輪務代理之貨櫃輪「大阪灣」號運抵本港。

目前本港的貨箱碼頭服務已躋世界第一流效率，在「大阪灣」號泊妥於葵涌第一號碼頭後不足一小時，該處的現代貨箱碼頭有限公司工作人員，就已經把該輛滅火車卸下。這是一項破紀錄的服務紀錄，此次運到的一輛是最新式的「史諾高」式長臂型滅火車，在本港已有六年歷史，其長臂型云梯可在七十秒內升高至八十五呎高空。在運送來港時，該車係放置在一具四十呎長的「平台架」式貨櫃上的。

圖爲新運抵港的史諾高式長臂滅火車起卸下之情形。

得勝140及160J車系 優點衆多大受歡迎

日產得勝一四零J及一六零J全新車系，優點出衆，設備週全，不只在日本甚爲搶手，在本港亦深受歡迎。查該車系乃採用低腰線條斜背式車身設計，而車廂佈置愿格外清新，如桶型坐椅，原廠收音機，防盜太鎖，木紋太盤，除霧電熱線，再加上寬敞之車廂，原廠冷氣機等，更顯得高貴豪華。弧形儀錶組合方面，引擎強力可動輪加速，一〇五匹強勁馬力，最高時速一〇三哩。安全設備則沿用前碟式後鼓式制動器，備有真空自動助力器，故前後軛能中正時堅利，乘客安全至可稱萬無一失。總代理爲大昌貿易行屬下機械合誠汽車有限公司。



（圖爲得勝一四零J汽車）

亞米加表贊助 長途滑水比賽

由香港仔遊艇會主辦，亞米加贊助之計時之週年長途滑水比賽，已於上週日舉行完竣。賽程由深水灣出發，依逆時針方向繞南了島一週，經淺水灣而折回深水灣。結果由丹尼威爾遜獲得男子冠軍。安妮多遜獲得女子冠軍。各獲得亞米加銀盃一座。小童組則由艾力烈德化奪得冠軍，獲亞米加銀盾一面。圖示女子組頒獎時之情形。

半島暑假旅行團 最後六批昨啓程

由於近年來半島旅遊企業有限公司舉辦之半島暑假旅行團，最後六批已於昨日分別出發，新世界各地渡假旅行團之中，有十六個旅行團，每團均報滿額，參加人數共一千八百七十二名，現已大部份歸來與返港，部份旅行團仍然在外渡過快樂的假期。此外旅遊之新紀錄，「半島旅行團」一經推出已深受港人歡迎，並非偶然，該公司能在長久的歷史上建立起一貫優良服務宗旨，得廣大市民信賴，故在淡風中業務一枝獨秀。

據該公司發言人稱：凡有意參加秋季旅遊者，必須盡早報名，以免向隅。詳情可向該公司總行或九龍星光行八〇八室，該公司香港中環華人行大廈七樓或電話：三—六七四〇八三，五—一二三〇七八接洽。

（附圖係半島旅行團出發前留影）

新界版

醫務衛生報告書新界多區被忽略
各鄉表關切
僉認祗在沙田屯門優先興建醫院不足需要
新界北部及各離島均需擴展服務

（特訊）自政府發表香港醫務衛生服務的報告書後，新界東北部，西北部及離島區各鄉事會，均紛紛進行研討。彼等均認爲此份醫務衛生服務報告書，係根據去年醫務發展諮詢委員會報告書爲藍本，再參考社會人士所提之意見而擬訂，係屬醫務衛生服務進一步發展的計劃。惟在該項報告書中，新界東北部，西北部及離島各區之醫務衛生服務均被忽略。該報告書祗建議優先在沙田和屯門興建普通醫院，其他地區，祗略爲提及改進西貢的診療所，此不但與新界鄉議局去年所提的建議大相違背，而且與政府所擬十年建屋計劃，準備疏導市區一百八十萬人口入新界之原意亦不符合。事實上，目前新界除荃灣外，目前最急切者爲改善醫療衛生服務，日來各有關地區鄉事會均舉行會議，研討此問題，準備集中意見向有關當局提供建議。

根據是項香港醫務衛生服務報告書，有關新界方面計劃祗提議優先在沙田及屯門兩個新市鎮興建醫院，其中計劃在屯門興建的醫院則主張擬設病床一千二百張。

此外另建議在下葵涌，梨木樹及沙田開設診療所，南葵涌，沙田及屯門則開設分科診療所。

加建座位 並增鐵欄
元朗大球場 計劃供聯賽
足總市局首腦視察設備 與理民府商討圓滿

（特訊）具有標準尺度的新界元朗大球場，在不久之將來，可成爲本港足球聯賽的新場地。足總主席胡法光，秘書譚壽福及市政局高級行政官康樂組主任商思敏等人員，日昨曾赴元朗大球場，參觀該場目前的設備，據說若能稍事加設進出口的鐵欄杆後，而可成爲一個標準的足球場。

如果元朗大球場一旦被准許安排足球聯賽的話，則對新界區的球迷，固然獲得方便，同時，元朗體育會也可獲得長期固定性的收益，對推動體育事業發展，有莫大裨益。

據悉：上述足總及市政人員，日昨抵達元朗大球場時，元朗理民府許耀華，警司羅萊德及元朗體育會主席黃松泉，董事趙玉全等均與會合共同討論及研究該球場目前的設備狀況。有關元朗大球場的設備，大致齊全，例如除了灑水台，更衣室，廁所，直線電話，無線電話系統器材，式式俱備，但若干進出口的鐵欄，則須修補。至於小販食品攤檔，須用紙杯改替汽水瓶，亦列入設計範圍，考慮得無微不至。

有一點必須辦理的程序，乃是元朗大球場的管理權在於市政局，若在該場打足球聯賽，一定要向市政局申領公共娛樂牌照及向警務處申領許可執照，據說，大致沒有問題。

此外，元朗大球場除可在每年足球季節舉行聯賽外，並可作其他體育性或娛樂性的表演或者遊藝晚會等，祗要事先向當局臨時申請，便可舉行。

元朗大球場近年始建成，場地綠草如茵，面積宏敞，有堅固三合土看台，擁有座位四千六百一十六個，如將來舉行足球聯賽實現，準備在南北兩邊（即兩個出入門之後），加建座位，以廣容納。

有關籌備將該場作爲足球聯賽的新場所計劃，已在密鑼緊鼓中，地方人士，盼望早日成爲事實。（君）

促進新界青年事務
社會福利署設 元朗社區主任
王天生昨獲委出任

（港訊）社會福利署昨日（星期二）委出另一位新界社區及青年事務主任。此職位爲元朗社區及青年事務主任，獲聘任職者爲曾在社會福利署服務十年之王天生先生。王氏之辦事處設於元朗大會堂，他曾在大學攻修社會學並獲社會學學士名銜。王氏被委任爲社區及青年事務主任之前，爲社會福利署新界感化事務處之高級感化官，現年三十三歲。

連王氏在內，該署共有十二位社區及青年事務主任，分別負責元朗、荃灣、觀塘、九龍城、旺角、黃大仙、深水埗、油麻地、中區、西區、東區及柴灣各區之青年事務。

社區及青年事務主任計劃係在去年十二月開始實行，乃香港社會福利服務發展五年計劃之一。

社區及青年事務主任在工作上與民政署及新界理民府有緊密的聯繫，並以按地區發展社區小組及團體服務爲主。

社區及青年事務計劃的最終目標是使港九及新界各區都設有社區及青年事務主任。

鄉議局徵詢各鄉 對醫療服務意見
以彙提當局參考改進

（特訊）新界鄉議局接獲香港醫務衛生服務報告書後，以政府今後之醫務衛生發展計劃，將以報告書爲根據，而政府對新界地區之醫療衛生服務一向忽視，故該局除將報告書交醫務衛生委員會主席及委員研究外，並將報告書主要部份發與各鄉事委員會，希各鄉會提供意見，以彙集當局參考，改善新界地區之醫療衛生服務。

據該醫務衛生服務的進一步發展報告書中的第五章分區制度指出：自一九四九年起，香港人口集中於市區，情形非常顯著，其中尤以九龍爲甚，但由於發展區域和荃灣，人口分佈情況已有所改變，沙田和屯門一旦發展成爲新市鎮後，情況會更爲明顯，顧慮及此，以保證新市鎮的居民容易獲得醫療及衛生服務，故此建議以新方針推行醫療及衛生服務，以吻合各主要市鎮對醫療及衛生服務的全面性需求。事實上某等衛生服務已實施分區制度，但醫院服務，特別是和醫院有關的服務，則仍由醫務衛生處統籌執行。現建議在各地區實施醫療及衛生兩種服務之調協管理制度，該處之醫療和衛生部門，將有更密切之聯繫，未來的計劃亦更適合各區的需要，並且可以更充份利用現有的病床。

要建立根基深固的地區性服務與適當利用的設施，必須視乎各區的需要而計劃設立。

（一）地區醫院一間，即主要的急性疾病醫院，其設備足以收容需要最高度的專科診治的病人，有些深切的專科治療設備，或集中於一間爲全港服務的醫院，但大致上說，一間地區性疾病醫院應能爲當地供應適當的主要專科治療服務。

（二）分區醫院一間或多間，須爲該區內供應基本性的醫院服務，並且收容不必立即移送地區醫院的病人，分區醫院有雙重作用，如病人情況需要則移送地區醫院以接受深切專科治療，而地區醫院內接近痊癒而適合移送的病人，也會發來分區醫院。

（三）專科診療所一間或多間，分科診療所爲醫院分担適當工作和供應專科治療服務，包括給予病人在入院前後所需要之治療。

（四）普通診療所若干間，視乎區內人口需要而供應門診和一般公共衛生服務。

按照此分區辦法，可將現有四間大醫院（瑪麗醫院，廣華醫院，伊利沙伯醫院和瑪嘉烈醫院）改爲地區醫院，將分別爲下列四個地區服務：（一）港島，（二）西九龍，（三）東九龍和新界東部，（四）新界西部。然而，由於預期之人口遷移，故稍後即須增設第五區以專爲新界東部居民服務，屯門應否另闢一區，情形而定，但目前看來，可從荃灣方面獲得充足的服務。

各地區的醫務行政，若能由各區自設行政組織處理，則最爲理想，但預算初期仍由目前負責分區衛生服務的三個辦事處處理。

圖爲新任元朗社區及青年事務主任王天生。

屯門三幅官地開投

（特訊）新界屯門官地三幅，將於下月（九）三日拍賣，限作工業，一萬四千餘尺，另兩幅作非工業或貨倉用途，合共九千餘呎，新界政務司公佈其細則如下：

對於下列官地之批約，在下（九）月三日（星期二）下午三時在元朗大會堂公開拍賣，分三幅以方式出售。

第一幅位於屯門第八區，面積一萬四千三百八十方呎，地稅每年三百元，建築規約由七四年十月一日起三十六個月內完成，用途祗限工業或貨倉之用。

第二幅：位於屯門第十B區，面積四千五百方呎，地稅每年三百元，建築規約由七四年十月一日起三十個月內完成，用途祗限非工業之用。

第三幅：位於屯門第十B區，面積四千五百方呎，地稅每年三百元，建築規約由七四年十月一日起三十六個月內完成，用途祗限非工業之用。

欲知詳細投標章程者，可向九龍彌敦道新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，沙田理民府，西貢理民府，屯門理民府，位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關圖則亦可在上述各辦事處索閱。

葵盛邨末期工程續展開
增建五座住宅街市

（特訊）新界最龐大新邨之一「葵盛邨」最後一期建築工程正在加緊趕建中，預期於明（七五）年工竣入伙。

在建造中最後一期的工程計有五座住宅樓宇，其中一座則爲廿四層，合共有居住單位二千二百二十五個，均以每人佔居住面積卅五平方呎爲標準，各單位均有獨立廁所及廚房。

此外尚有三層半高的停車場一座，可停泊汽車二百卅多輛。邨內的有蓋停車位將以每戶住客有一車位爲比例，收取泊車費用，停車場的天台將作休憩花園，務期將空地加以利用。

除此之外尚有一所六層高的小學標準校舍，一間幼稚園，及一座單層式擁有卅餘個攤位的標準式街市。

葵盛邨乃當局現時興建的新邨中最龐大之一，亦是港府對正悉力推行的十年公共屋宇發展計劃的一部份，合計可容納七萬五千居民。

葵盛邨之首期工程已於去年竣工，計有住宅樓宇九座及四間學校，容納住客三萬八千多人居住，而行將工竣之第二期樓宇，預算可供二萬四千人居住，至於在建造中之最後一期樓宇則可容一萬二千人居住，屆時整個計劃建築完成後共可容納居民七萬五千衆。

南丫北段暑期活動亦多
各項比賽圓滿結束
足球乒乓球游泳棋賽優勝分獲頒獎

（特訊）南丫島北段鄉事會舉辦之青年暑期康樂活動各項比賽節目，經告圓滿結束，於昨日由主席吳容喜，吳謂與及公立學校校監周通福主持頒獎典禮，並到有公校校長鍾灼成，校友會主席石貴春，唐志強及各村代表鄉民學生百餘人。茲將各項比賽優勝名單列下：

（一）足球比賽：冠軍：九記友隊，亞軍：志堅A隊，季軍：維星隊，殿軍：狼隊。

（二）乒乓球比賽：冠軍：何熙強，亞軍：鄭啓榮，季軍：李子祥。少年組冠軍：周文楚，亞軍：周志鵬，季軍：馬家森。

（三）游泳比賽：冠軍：方山，亞軍：黎漢添，季軍：鄭九。

（四）象棋比賽：冠軍：周建明，亞軍：鄭啓榮，季軍：張志強。（葉）

雅麗珊續辦·兒童遊戲日

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心現定於本月卅一日下午二時至五時，舉辦一攤位遊戲形式的「兒童遊戲日」，招待該區七百名兒童。此遊戲日由該中心青少年小組代表會合作籌辦，並由中心屬下之十多個興趣及紀律小組之會員設計與策劃。爲鼓勵新穎之設計，特設「最佳攤位獎」、「最佳遊戲設計獎」及「最新奇遊戲獎」，以獎勵推陳出新之遊戲。

此遊戲日亦作爲該中心本年度暑期活動之閉幕典禮，預料將受該區小朋友歡迎。屆時由該中心主任歐林彩珠女士主持閉幕儀式，並頒發各項獎品。有意參加的少年朋友，可逕往荃灣大河道雅麗珊社區服務中心三樓小組工作部，索取參加券。（新）

兒童天地

第四四四一期

寓言· 駱駝與斑馬

—霧雲—

一隻駱駝在沙漠上慢慢的走着，後來遇見一隻斑馬。斑馬看見駱駝長長的頸子，高高的駝峰，慢吞吞地走着，便對駱駝說：「我的樣子真難看，走路又慢，你看，我的樣子多美麗，走起路又比你快得多，你佩服我嗎？」

「不，不，我不佩服你。」駱駝說完便走了。

第二天，斑馬又跑到駱駝前面，對他說：「你看，我讓你走了一天，現在又追過你了，你應該佩服我的才能吧！」

「不，不，我不佩服你。」

第三天，斑馬又像昨天般地趕到駱駝的前面，對他說：「我睡了大半天，又玩了很久，現在又追過了，你還不佩服我麼？」

「不，不，我不佩服你。」駱駝望也不望他一眼，又一步一步的向前走去。

第四天，斑馬又跑到駱駝的前面，要他佩服，但駱駝不理會斑馬說些什麼，仍然繼續向前走。這時候，天氣非常炎熱，斑馬口渴得很，四處找水喝，可是，一點也找不到，結果，在沙漠中渴死了！

不要倚賴別人

·唐姨姨·

小朋友：

做人是不應該有倚賴性的，若果你們從小就養成獨立精神，那麼長大了，將來對人類社會才有貢獻，否則凡事倚賴別人，你只好做倚賴他人的一個人了。

獨立精神是要從小培養起來的，也許你們會問，怎樣做才能養成自立呢？現在讓我舉個例子：有一個十歲的男孩子，每天要媽媽替他洗澡，一個七、八歲大的女孩子，每餐要媽媽給她餵飯。這兩個小朋友，連最簡單的事情也倚賴別人替他做，將來甚麼也不懂，又怎能自立呢？

如果要培養獨立精神，首先要摒棄倚賴別人的思想，不要貪圖安逸而不愛勤勞，這是人的天性。你們往往有機會就想安逸一下，所以有些事情明明是可以自己做的，都想別人替你完成。在家裏，尤其是媽媽總不忍心子女多做一點工夫，你們有少許困難，她立即替你解決了。這樣子，小朋友養成倚賴心理，對獨立精神的栽培，就有很大的妨礙。

還有，別把自己估得太低，有許多事情只要肯嘗試去做，你們是會做的。不會做的要學做，才不會事事倚賴人，做寄生蟲呢！

民間故事： 四娘神廟（下）

·喜兒·

學勤的母親聽了自己的兒子所說的話，知道學勤有一片孝心，心中很感到安慰，但她始終都不贊成學勤逃學，於是便大聲罵他：「學勤，你真是太不孝了，你若不專心讀書，將來怎會有出息呢？如果你再不肯讀書，我以後也不再烘米糕了。」

「娘親，你爲什麼不再烘米糕呀？」學勤覺得不明白，連忙追問。

學勤的母親嘆了口氣說：「學勤，你知道娘親爲什麼要烘米糕嗎？」

「知道，娘親烘米糕是爲了生活。」

「還有呢？」

「還有……」

「是供給你讀書的，一學勤，你要了解娘親的苦心。」娘親難過地說：「娘親辛辛苦苦地烘米糕，無非是希望你將來成人，成爲一個有學問的人，能夠對得起你父親與娘親的。如今你竟然逃學，實在太傷娘親的心了，既然你無心讀書，娘親又何必辛辛苦苦烘米糕呢？」

學勤的母親說出了這一段話，聲淚俱下，學勤看見母親傷心的神情，心中亦有無限的酸痛，眼中的淚水不期然流了出來，流淚眼睜睜地對着母親的眼前，他連忙跪在母親的跟前認錯：「娘親，孩兒不孝，孩兒知道錯了，以後再不敢逃學，一定會好好地用功，孩兒現在馬上回學堂上課，娘親，你原諒我吧。」

學勤知道自己不對，看見母親難過的樣子，再不忍令母親傷心，於是便向母親認錯後，便立刻趕回到書塾，加專心讀書。

自此之後，學勤再不敢怠惰，日以繼夜地勤讀書卷，經過十年的時間，他終於考取了進士，沒有辜負母親的期望，學勤終於成爲一個有學問的人，而且還被派回故鄉出任縣官。

學勤衣錦還鄉，他的母親看見孩兒學有所成，高興得眼淚也流出來了。

後來，學勤的母親死了，他秉承母親的遺訓，做一個真正的好官，所以深受百姓的愛戴。由於學勤的母親生前被人稱爲四娘的，所以學勤便建立了一座古廟，以紀念母親，人們就叫這座古廟爲「四娘神廟」了。

糊塗國王

有一個國王，生了一個美麗的女兒，他看見女兒長得白白胖胖的，心裏非常高興，他一有空，就抱着女兒玩耍。可是，女兒太小了，渾身軟綿綿的，他覺得不很好抱，他想女兒能立刻長高起來，不是好抱了嗎？他就把御醫召來，命令他說：「你去找些藥來給我的女兒吃，讓她立刻長高起來。」

御醫知道國王是糊塗的，不是玩的，他想了一會，就對國王說：「那些藥，在我國沒有，要到很遠的地方才能找到，要找尋這些藥很多時間，而且要把國王的女兒帶回我家去居住，國王不要來看她，我才有方法使她長高。」

國王想了一想，說：「只要你有方法使她長高，不見她也沒關係。」

御醫把公主帶回家去，自己出國找工作，打發時間，十二年後，御醫把公主帶回去見國王說：「那就是你的千金。」國王一看公主，果然長大了，十分高興，打賞了許多珍寶給御醫。（地球）

康樂家庭

·傑出婦女專訪·
康樂老人呂蔡醒華
她是一位著名太極拳師傅桃李遍中外
昨逢七九榮壽四代兒孫門生爲其祝嘏

當你七、八十歲的時候，你將會變成個甚麼樣子？相信你和我都偶然會想到這個問題。但是太極拳師父呂蔡醒華，給我們的解答是「老當益壯」。

太極拳師父蔡醒華女士，爲已故文獻學習惜家呂燦銘先生之夫人，亦爲已故太極拳大師褒英傑之得意弟子。數十年來在各學校及會社教授及表演示範太極拳刀劍，桃李滿天下。蔡師父主張以修術培養品德性情，鍛練身體健康。溫和敦厚，與世不爭。有恆不懈，常者能成。純以道家之自然精神，求身心之愉快。從遊者多屬學者名流，聲名遠播。

蔡師傅呂太夫人已屆高齡，兒孫滿膝，計有七子七媳，兩女兩婿，二十六個孫兒，三個曾孫，四代同堂。仍如常往來任教，壯健如昔，如知命之年。令人欽佩。

蔡醒華師傅除了教太極之外，還時常唱歌自娛，整個人都充滿「康樂」。昨天適逢其七九壽誕之期，四代兒孫爲老太夫人賀壽，中外門徒亦爲蔡師父祝嘏，席間並由呂師傅親自演唱其拿手好曲——「月底西廂」。由其門生周錦拍和。此外，呂師傅與黃玉英夫人及徐鏡波夫人亦合唱一曲「追舟」。此外，呂師傅復領導其得意弟子表演太極拳、刀、劍、推手及大鵬等。宴開十席，氣氛愉快熱鬧。（蕾）

「康樂老人」呂蔡醒華師傅唱粵曲由門生周錦拍和

·物價在今天·
古董的價值
—提防開大價

古董，顧名思義，便是一些古時遺留下來的文物，瓷器，銅錫等製作物。雖然，現在是文明新潮時代，但仍有很多人喜歡收集古董，而且還以古董的多寡來顯示自己的身家財富，由於古董價值無法衡量，有可能被估值成爲一件無價寶，但也可能會貶值到一錢不值，而且還要遇到真正識貨之人，那件古董才值錢；反之，遇到不識貨者，如珠如寶的古董也如爛泥一般，是不值錢的。古董的價值，更有視乎地位，收藏者。富裕人家的古董，可以提升其價值，而同是一件古董，被安置在貧窮者家中，也會被貶值的。總之，古董是有時價的。

講到香港的古董店，近來卻似乎越開越多，一般都集中在上環一帶，尤其是多集中在中上環，一般古董店以中國古物爲主。例如字畫、古玩、鏡框、大理石、花瓶等，每件都可以在這些古董店找到；以前越是有價值的，越長越值錢。如果一個人對古董沒有研究，那麼去購買時，恐怕會被開大價。

本人就曾經見過一間古玩店，一隻不值錢的碟，已被說爲是一件古董，從外表看「那碟」很漂亮，在那些店舖時時可見到有人在選購，店員便說要五百元，他們在口頭討價，結果，他們本人見過這件瓷器多四百元，竟要二百元，實在不會欣賞。

然不會二百元去買那件東西，但店員說，那是什麼朝代的，那件東西便很有價值的。由此可見，古董之價值，不但要看年代，還要看時勢的。

其實，那件古董如果放在街邊那些雜貨店，相信三幾元也未必有人買的，由此可見，古董的價值，也隨時會改變，無價寶也可能被人視爲廢物。（小主婦）

婚姻講座

石金

脆弱的愛情

N.Y.小姐：

你來信說，你看過八月廿一本欄刊出「男女交遊」一文後，自感也在此處境。因爲你在一間工廠當文職，認識一位中學畢業的男朋友，他打算在業務工作，當時識了他，不久，他約會你，就有第一次約會，在戲院中，他說「我愛你」，同時談及婚姻問題，但遭第一個吻就和他接吻，但遭第二次約會時，他更要求你與他結婚。

你覺得不該這樣。（一）彼此相識只有短短時日，就談到婚姻問題，而且說「我愛你」，未免太過兒戲，根本上，他不該這樣草率，並不這樣簡單，既然你不愛他，可從此疏遠。

（二）依我的判斷，他所謂愛你，只是在「色」的方面着眼。

（三）他叫你等待他三、四年後才結婚，悠長的歲月，誰敢擔保誰不會中途生變呢？這樣的等待，殊不值得。

（四）你現在只不過是十五歲半，談愛是不適合的，一方面年紀太輕，另方面頭腦也太淺，很容易誤了終生幸福。照你形容他，他很愛用錢，也覺得愛情的偉大，要我判斷他的爲人，依我的看法，就算他愛你，是脆弱的，沒有基礎的，可能是一把油咀，爲討好你而表現。

（五）他也有女朋友，但認識你之後，我沒有好的批評。你說喜歡你的爲人，明顯的表示受你漂亮，也就喜歡你的爲人嗎？斷不可能在很短的時日，就認識透徹的，證明非由衷之言，是虛僞的哄騙你歡喜而已。

（六）他不在你身邊時，你覺得很寂寞，這就反映你對他印象不好。

從上述指出，他絕非你的良朋益友。依我的意見，你在十八歲左右才結識男友未遲。

幼兒牙牙學語
父母應予特別注意，環境與養育有重大關係。

一般人都誤認爲聰明的兒童講話比較早，據一般心理學家研究的結果，兒童語言開始的最早時期爲十四個月，而遲的甚至有四五歲才能說話，或竟至成人時，其語言尚不能達意，相差是如何的大！誰說語言的發達跟兒童本身的智力有很大的關係，但環境的優劣和養育的情形，當然亦有重要的關係，所以父母對於兒童的語言發展，應該有特殊的注意。

（一）語言器官的保護——大家都知道語言器官爲喉、舌、唇三部，但是耳朵，因爲不能聽的兒童，他的喉、舌、唇都是完全沒有缺陷，他唯一的缺陷是耳聾，因不能聽乃致無法學習，語言就不能學習了，所以語言器官實包括耳、喉、舌、唇四部份，做父母的要使兒童的語言發展無阻，必須先保護這四部。

（二）語音教學的正確——兒童語音的開始大概是母音爲主，所以一般兒童語言的第一聲，都爲媽媽，然後才及於舌，兒童所能學習的都是單音，因此教兒童說話時，最初只能教以單音的單字，否則混雜不清，兒童開始語言即混雜不清，既不易學習，又不易正確，此外教兒童學習語言時，必先使其模仿發音時口部的動作，這樣既容易學習，又易使發音正確。

（三）手勢——手勢能補助語言的不足，兒童是這樣，成人又何嘗不是如此，但手勢對於兒童語言的發展，有時會有抑阻的作用，例如兒童用招手的方法表示要他的父母到他面前來，但是他就失去了練習的機會，更有些父母對於兒童的動作表示，極爲明瞭，一搖頭，一領首，即知何事何物，滿足其動作的意義，兒童的語言發展，爲有手勢，就受到妨礙。

（四）伴語問題——兒童心中的影響——常有見兒童的父母們，在人前稱讚其子女能說話時，並以兒童爲有趣，以兒童的幼稚心理，父母欲使其子女的發展，所以語言的發展就受了阻礙。

以上四點就是發展兒童語言時，應注意的一點，在其人生旅途上，是何等的重要！腦海裏留下了深刻的印象，因不知道語言在其有別於普通的語言。最好是做父母的不要把兒童在說話時期的事，倘使你的孩子是在牙牙學語之時，須先注意兒童尚未能說話時的表示，有明顯或聽懂語言的表示，就可知道兒童語言的發展了。

青春期對異性產生幻想乃正常現象
愛情由友誼開始利用手段不可靠

愛好本欄讀者：

（一）對顏色的偏好，與婚姻無關連。

（二）所謂內在美，是指精神修養方面而言，即指具有健全的個性，優美的品德及高尚的情操。

（三）男女之間年齡相距六至八年是可以結婚的。

（四）天真純潔是形容一個人開朗，率直，無城府。

（五）年輕男女在青春期中，由於心理和生理的因素對異性產生很多幻想，這是很正常的現象，但並非愛情。

飄零讀者：

（一）純樸，不懂口才的人是比較內向。

（二）女性矜持是一種含蓄和有節制的表現，但應順手自然絕不牽強，而矯揉造作就是俗語所說的作狀，這是不大方和想引人注意的表現。

（三）友誼的增進是基於互相了解和坦誠相交，並非以手段來獲取。

（四）在今天開明的社會裏，男女約會是普通的現象，已無分主動與被動了。

（五）男友首次約會應否答應，要視情況而定，一般而言，在約會前雙方應有初步了解，如對方的動機純正，約會內容正當，是可以接受對方的約會。

永堅讀者：

你既在求學期間，平時亦知自愛，因此，所述的情形不一定是性病，可能是其它病，爲安全計，最好到註冊西醫或政府醫院檢查一下。

HW讀者：

（一）人與人之間相處，應排除偏見，坦誠相向，以互相了解爲基礎，凡事不必斤斤計較，多爲他人着想，自然能避免衝突而相處得融洽和愉快。

（二）愛情是由友誼開始，順手自然而發展，不能強求，以外表或手段來吸引對方是不可靠的。

（三）一個人品性的修養是從生活實踐中磨練出來的，要多充實自己的知識學問，要經常客觀冷靜地節制反省自己的言行，假以時日，便有所進步，不能一蹴而就。

（本欄歡迎來函詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會家庭生活教育組家庭生活信箱主持人啓）

澳洲小姐獲金龜婿

澳洲美女，年輕貌美的妮芝小姐出現於雪梨拍賣場時，玉指上戴着訂婚戒指，妮芝在本月十九日代表澳洲出席馬尼拉所舉行的七四年環球小姐競選大會，伊宣佈將與菲島一位富家子，廿四歲的馬克巴南加結婚。（合衆國際社）

足部美容

夏天的炎熱氣候和消耗體力的運動，往往是會給足部帶來麻煩的。這裏要告訴大家有關足部的美容。

（一）當你在熱天去選購鞋子時，請記住，足部在熱天是會較平常爲大些，因此，你便要小心注意，不可買太緊窄的鞋，又有些人通常他們的足部是不同大小的，所以，在購買時，便要兩隻腳也要試穿，試合適才好購買。

（二）一雙潮濕的鞋，尤其是在夏天，是所有皮膚病的病菌培養場所。同時，尺碼不要太緊，最好是穿上棉質的襪子，以吸汗。

（三）潮濕是足部的不舒適而要多些時間。爲了避免傳染的皮膚病，我們不要赤足在游泳池等公衆地方行走，穿上鞋時，足部要完全抹乾。

（四）如果你穿着舒適的鞋，步行對於你的足部是有很大的益處的。

（五）如果你的腳在炎熱的氣候裏，由於足部的肌肉的疲勞，可坐在一張椅子上，足部向前伸直，然後向上伸出，這樣可以使腳部獲得休息，將足部也做幾次，或者伸直改做幾次。

由於站立得太多或是行走了一個長時期而腫了起來的話，你可以放些少硼砂在溫暖的水中，然後將雙足浸在水中一會，拭乾後，灑上些爽身粉。稍後你會覺得舒服得多，你足部的腫脹便會消失。

除此之外，你還可以在家中作一種頗內行的修腳趾甲工作，這是很容易進行的。如果你不喜愛在腳甲上塗指甲油，那麼你是可以選擇一種天然色彩的甲油，它可使腳甲看來好看一些，並且還能夠保護它們，特別是你的腳甲在空氣中暴露了一個長時間，它這種效果更大。

準備好一切需要的用具，選擇一處能伸腿的地方來做這種工作，你可以在床上或放在小几上，鋪好一張堅固的檯布，放你腳部，你所需要的用具有指甲油除劑（如果你是塗有指甲油的話）棉花，指甲銼或磨甲指甲板，指甲鉗，清潔用的巾，指甲油，表皮油除劑，浮石，表皮油，一些溫暖的水，洗毛巾等。

以下是修趾甲步驟：

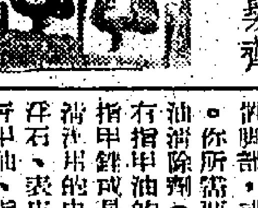
（一）在開始進行料理時，足部和甲都要先加以清潔。用指甲鉗修剪甲，至於那些成陣狀的肌肉可用浮石來擦平它們。

（二）放在溫暖的肥皂水中浸數分鐘後，再塗上表皮潤滑膏，用一條毛巾，把表皮推後。

（三）拭乾足部及腳甲上的水，尤其是在腳甲間的空隙和表皮，爲了避免塗甲油時染污了另一隻腳趾，我們可以放些紙巾或棉花在每個腳趾之間空隙中。

（四）這個時候，你便可以塗上底甲油，待它乾後，才塗上你喜愛的顏色的指甲油。

（五）直至那指甲油完全乾透後，才好取去夾在中間的棉花或紙巾。



杜白莉出品
波麗染髮劑

醫藥顧問

任卓環

酒糟鼻與跌打外傷

△不名人小姐：

（一）你說面油很多，在十年前，鼻上生了一顆紅色的小粒，按之有微痛，過了一、二日，有水和膿流出。又經過四、五日後，便自動消退，不過，患處有一小塊變成紅色。其後半年間，曾先後患過了五、六次，以致整個鼻子變得很紅，有礙觀瞻，上述情狀，要我提供治法。

中國醫學名爲「酒糟鼻」。主要的原因，是皮脂分泌過盛，與平日常嗜辛辣厚味或酒類而起。故此，治療之法，必須禁戒酒類及辛辣厚味，並避免動物脂肪，多吃蔬菜水果，並注意保持大便暢通。

藥物方面，下開兩方均可試用：

（A）雄黃、硫磺各五錢，水粉二錢，共研細末，以乳汁（最好是人乳，否則純正鮮牛乳亦可）調搽。

（B）雄黃、枯礬各五錢，研成細末，以隔夜茶調搽，患處先以濃茶汁洗之。

（二）腳上皮膚對草蚊很敏感，時常因此引起紅腫。預防之法，可向市面買來「蚊怕水」搽露以外露出部份，當可避免。

（三）少年頭髮稀少，原因很多，一般爲大病後失於調補；或氣血虛弱；或用腦過度與憂傷。因此，可用何首烏一両，杞子五錢，熟地，黑豆二両，大棗肉四枚，長期煎湯作茶，分次飲用。此外，經常用豬肝，牛肉浸湯，或雞湯（去肥）佐膳，均有益。洗頭後，可用些少拔蘭地塗擦髮際，以刺激毛囊，有助生髮之作用。

△廣東道一讀者：

你說於日前被猛烈毆擊，現在被毆打的地方隱隱作痛，因家貧不敢看跌打醫生，要我提供藥方。我以爲最簡單的辦法，是就診於廣華醫院跌打傷科，那是完全免費的，並有藥送給你。

中華民國六十三年公曆一九七四年八月廿八日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 農曆甲寅年七月十一日 第三張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY 28 AUG 1974 CITY HALL

本港新聞 ①

涉嫌販賣百餘萬元毒品事敗逃台被捕昨日提審
楊燕卿大爆內幕
指出販毒集團昔由她前夫陳坤炎及吳錦祥主持
現由吳一人主持毒品則由沙塵仔張某長期供應
地檢處指出本案共犯吳張二人俟獲案後另偵辦

（特訊）在台南高雄市，被刑警大隊拘獲之本港販毒嫌犯楊燕卿，經已在當地被控販毒罪名，正式提審。

該項來自台灣的消息稱：楊燕卿在供詞中，已經指出一名在新界姓吳的男子，爲販毒集團的頭目。

供詞中透露：姓吳之毒販，與楊燕卿姓陳之前夫，合作主持某販毒集團，陳於三年前逝世後，該集團轉由吳某一人操縱。

楊燕卿在供詞中，承認至少有三次販毒行爲，其中一次，與其一同在高雄被拘之陳軍堡合作，而陳軍堡一向担任楊之保鏢，另外兩次，則由其本人單獨進行。

消息來源，並無透露陳軍堡是否一同提審，亦未提及楊之下次提審日期。

楊燕卿與陳軍堡，於本月三日，進入台南高雄港，未幾即被當地刑警大隊拘獲，消息傳來，令該宗涉及上水百萬元大毒案之案情，再度揭起高潮。

楊燕卿於七月十三日晚，被緝私處人員拘獲，交由上水警署偵訊，楊其後借尿遁，乘坐一架接應的私家車逃走，豈料在台被拘。（合）

地方法院開審

（中央社台北廿七日電）沙嫌在香港販賣價值港幣一百餘萬元的毒品，因事敗逃抵台灣的楊映卿，陳軍堡等二人，今天被台北地方法院檢察處依動員戡亂時期肅清烟毒條例第五條第一項之罪提起公訴，該條項規定，販賣、運輸、製造毒品及鴉片者，處死刑。

起訴書中指出，被告楊映卿（二十六歲），又名楊燕卿，廣東潮州人，住在香港九龍慈雲山莊卅六座大樓五二一號，與其父母兄弟姊等，於數年前遷居香港謀生，尚有兄妹留居大陸，被告於二十歲時，成爲案外人劉嘉祿的繼室，育有兩子，四年前結識毒梟陳坤炎及其合夥人吳錦祥，參與批售海洛因的勾當，三年前陳坤炎病死，販毒機構今由吳錦祥主其事，毒品來源，是由一張姓綽號「沙塵仔」者長期供應，吳某神通廣大，對香港新界警署頗有交往，使被告販毒頗爲便利。

陳軍堡精武藝

被告爲確安全，雇用知情的共同被告陳軍堡（二十六歲、廣東人，住在香港界限街一零八號）充任司機兼保鏢，陳某武藝超羣。學習刑拳八年、空手道四段、身手矯健。

六十二年六、七月間，被告二人先後三次將海洛因分裝六大包，分發到香港新界販賣，今年七月廿三日下午五時，被告正在新界上水馬會道新城路一百五十號三樓B座包裝海洛因，準備携出批售時，被香港警署緝私處人員當場查獲海洛因六十餘磅，價值一百餘萬元，楊女當場被逮獲，次日交保，劉嘉祿與警方交涉，故意調虎離山，楊女乘機脫逃，陳軍堡駕車在外等候接應，使之躲避，然後潛來台灣。案由警政署刑事警察局派員查獲移送法辦。

檢察處之指出

（中央社台北廿七日電）台北地方法院檢察處今天在對楊映卿、陳軍堡等二人涉嫌販毒提起公訴時指出：楊、陳二人雖爲香港僑民，國籍仍爲中華民國，依法應依中華民國法律處斷。

檢察官蕭順水在起訴書中指出：依照中華民國刑法第五條第六款規定的鴉片罪，應適用中華民國的法律，審判楊、陳二人的罪責。

楊、陳二人在香港犯脫逃罪一節，依中華民國刑法第一百六十一條第一項所定脫逃罪的刑期，是一年以下有期徒刑，依照同法第七條的規定，不予論罪。

刑法第七條規定，本法于中華民國人民在中華民國領域外犯本法第五、六條以外之罪，而其最輕本刑爲三年以上有期徒刑者，適用之。但依犯罪地的法律不罰者，不在此限。

起訴書中並指出：陳軍堡在香港使脫逃犯楊映卿隱避至台灣，是犯罪的繼續，從而台灣也是犯罪地之一，已另觸犯刑法第一百六十四條所定藏匿人犯之罪。本案共犯吳錦祥，及另一張姓綽號「沙塵仔」者將于獲案後，另行偵辦。

保利工程公司股東與債權人昨日開會議
稽核帳目未畢三週後再議
研究設法追還一千萬公欵
尚有超過一億工程合約倣下去是否有利

（特訊）昨日中午十二時許，保利工程公司在彌敦道上海商業銀行大廈十一樓會議室，由董事局召開股東與債權人會議。

代理董事長胡應湘以全權處理人身份，於十二時抵會議室，債權人與股東約二百人，早抵達十二樓辦公室。股東與債權人乃轉到十一樓會議室會議。出席會議的債權人達一百五十八家公司的代表，包括建築，材料，礦山，水泥，運輸企業等。會議十二時十分舉行，十一分鐘之後，債權人與股東即告散會，各自離去。會上，代理董事長胡應湘對債權人及股東表示，由於保利工程公司的帳目要由核數師稽核，目前尚未完畢，他要求各人耐心等待，三星期後另行通知開會。

胡應湘對新聞界說

會議結束後，胡應湘在現場舉行記者招待會。他說，八月二十日，李保羅等三位董事向公司呈辭，八月二十二日公司接納他們的離職要求，並由他任代董事長。他表示，保利公司涉到一筆一千萬元的數目。八月十九日晚，公司非執行董事四人，計胡應湘、李嵩武、張實天、唐天燊等，獲知保利公司一筆一千萬元的欵項，今年六月份在一間銀行被在不正常情況下提取，於是通知公司在財政上有困難。由於這個原因，八月二十日公司委托核數師稽核，並與另一董事研究。八月廿二日，李保羅等提出辭職，該項辭職，爲董事會接納；並選出胡應湘爲代董事會主席。

尚有合約超過一億

胡應湘表示，保利公司前有工程合約一億零七百萬，現正研究做下去是否有利。

他又表示：公司正委托律師研究被提去一千萬元的問題。業務與提欵兩個問題均在研究，要兩三星期時間。目前工程暫時停頓，港府工務局暫不收回合約，等待公司的研究有個結果。胡應湘談話之後，另一董事對記者說：李保羅目前仍然在香港，他尚有一些事情要向公司交待。他說，董事局已盡力在保護非常同情其公司之利益。

先作調查 後定方針

胡氏發表談話時，曾透露：目前該公司已請新鴻基證券研究管理有限公司：及晉柏榮會計師，進行調查。作出營業狀況報告，預期在三星期內可以完成，而調查在上星期四已開始，俟作成報告後，即交由董事會研究，以決定今後方針。有四名專家，已於上星期日自菲來港，協助調查工作。

胡氏強調：公司方面，目前仍獲得政府方面協助；與滙豐、渣打及萬國寶通三間銀行支持，政府方面，目前暫時不收回與公司所訂合約；而銀行方面，亦決定暫不採取行動。

債權方面 出席代表

出席該項會議者除代董事會主席胡應湘外，有唐天燊，李嵩武，張實天等三名董事，工務局官員，及股東，債權人等百餘人。

至於昨日出席會議的債權人代表，計有青洲英泥公司，平山石礦，太平洋行，香島製漆廠，羅美孚無比油，氧氣，合生行，宏利消防公司，羅馬蒸餾水公司，安運航空貨運公司，鈺利運輸，電燈公司，電通工程，咖啡廳等。

據透露，這些公司與保利的工程賬目，有多達過千萬，小賬目也有達四、五十萬元。

李保羅談辭職原因

據已辭職的保利公司工程董事局主席李保羅稱，他這次辭職是爲了公司的「最佳利益」。

李保羅擁有保利公司股份超過百分之五十，作爲該公司的最大股東，他拒絕透露辭退董事局主席的原因，只堅稱他的辭職是爲公司的利益着想。他說，保利工程公司是以他的名字命名，他並不計較個人利益，希望公司能繼續維持下去。

保利工程公司目前仍承接當局大批工程。他表示希望能看到這些工程完成，並希望能爲公司繼續工作。他補充說，如果這是公司利益的話，他會願擔當董事會主席的工作。（合）

決定成立一研究組
調查各項有關城市設計的提議及作出建議
城市設計署長梅雅士透露

（特訊）「本港政府已經感到本港極需一全盤的城市設計法例，同時已決定成立一部門內的研究組，以調查各項提議及作出建議。」

以上是香港政府城市設計署長梅雅士昨晚出席香港青年商會晚餐例會，以「香港城市設計之發展及運用」爲題發表演講時作出之透露。

梅雅士說，在去年六月香港城市設計學會香港分會曾經舉行過一有關「法律與城市設計的關係的研討會」，得到不少的公衆支持。而研討會的報告中就曾建議一個更全盤性的城市設計法例及城市設計過程的需要。

梅雅士表示，本港目前正需要一城市設計的法例，而此等法例的範圍，應該包括一個能夠盡量利用香港僅有的土地資源而又能適應本港正在增長中的人口的需要的設計過程，同時亦應通過政府及私人的參與，建立一可供本港無論在經濟或社會上等發展的一個堅固的園地。最後，並得找出一適合本港城市設計上各項問題的解決方法。

梅氏表示本港城市設計的技巧在過去二十多年來是極符合國際標準的，但他強調，目前的法例對解決有關問題是極之不足的，這個是我們在將來必定要解決的。

但梅雅士同時強調：一個全盤的法例對於本港私人發展商來說是不能接受的。因爲它們會是太繁雜及會阻礙發展商人的發展的。

梅雅士又稱：香港是世界上人口密度最高之城市之一，故此城市設計乃是極爲需要的，而一個良好的城市設計是每一個有公民責任感之人士的「產物」，因爲他們均自覺地知道需要有更佳之城市及鄉村環境。

在談及本港未來城市設計發展的趨勢時，他表示新的建設將會在各計劃中的新市鎭及新界發展地區內推行，而這些地區將可決定各項新形式的建築物的興建，同時，現時仍舊存在於市區內的古老建築物的重新發展亦將繼續下去。

梅雅士

今晚軍警演習
連續七小時半

（特訊）爲了適應應付任何突發的意外事件，駐港英軍決定在今（廿八）日晚上十時卅分與香港皇家警察聯合作內部的安全演習，以考驗應變能力。軍方形容這一次大規模的演習，係一種例行措施，並無特殊的意義。正規警察，輔助警察以及駐港英軍，均參加在港島舉行的聯合演習。此次聯合大演習將在港島若干地區進行，包括非法集會，暴動大厦，指揮的軍事行動，以及阻止示威事件。演習將繼續七小時半，至八月廿九日凌晨六時終止。（合）

小評
電話增費應要考慮時機

傳說中，電話公司將向政府申請增加收費，其所增比率約爲百分之二十。增費的原因，是物料人工均告漲價，故要增收費用以資彌補。

這一消息雖然未經電話公司的證實，但電話增加收費，是一般市民的意料中。不過，在目前本港的經濟情況低潮下，抑電話公司有增加收費的提出，我們認爲是頗不合時宜。

照理來說，電話公司每年的利率，都在千萬元以上，一時的物料人工漲價，以致影響所獲利潤的減少，爲了維持一定的利潤，而提出增費，在商人的立場而言，是合理的，但是，電話的設備，是與都市繁榮有關，如果增費太高，便足以影響整個社會的繁榮，而使市民傳遞消息感到不便，因而使工商業上發生窒礙。

電話增費在本年一月已有一次，現時距離第一次增收僅祇半年，消息傳出，電話公司又將向政府申請批准，雖然增加的比率若干，現時我們是難以確知的，不過上次增加的比率是百分之十七與十九，則現在如要向申請增費，當然不會少於上述的數字，在傳說中是將增百分之二十。

這一增費的比率如屬確實，則電話用戶在一年之間，負担費用上已超過百分之四十。雖然該公司在目前向政府申請，經核准後，仍須數月後方能實行增費，而事隔年餘，兩次增費，倘一般公用事業紛起效尤，則一般市民及工商業所負担的開支，將不勝其苦。

我們認爲電話公司增費應作兩點考慮：一、增費時間的距離應在半年以後；二、其增收的比率應低於百份之二十。雖然我們不知道該公司每年所獲利潤以何者爲標準，但是爲了整個社會的利益，縱然略減利潤也不爲過，因爲這是公用事業，並非以純謀利爲目的，願電話公司當局詳爲考慮。

珍寶機噴射
一警長喪生

（特訊）昨晚十一時左右，一名駐守啓德機場的警長，乘一架綿羊型電單車，巡視機場時，巡經第一號停機坪附近，突有一架珍寶型客機，發動引擎，廢氣噴出時，將警長連人帶車噴離數十丈，警長當場受傷，送往伊利沙伯醫院後，證實不治。死者爲：梁盛洲（譯音），編號二八五×號，駐守機場。（合）

女青年會青少部
歡樂人間晚會
巨欵救童助學

基督教女青年會青少部響應華僑日報救童助學運動，主辦「歡樂人間」綜合晚會籌欵，（上）該會職青部主席劉少梅（左）將支票交與華僑日報救童助學運動委員會委員汪石羊。（下）其中一項精采表演，是由學少部銀樂組演奏「英國民謠組曲」。（本報記者攝）

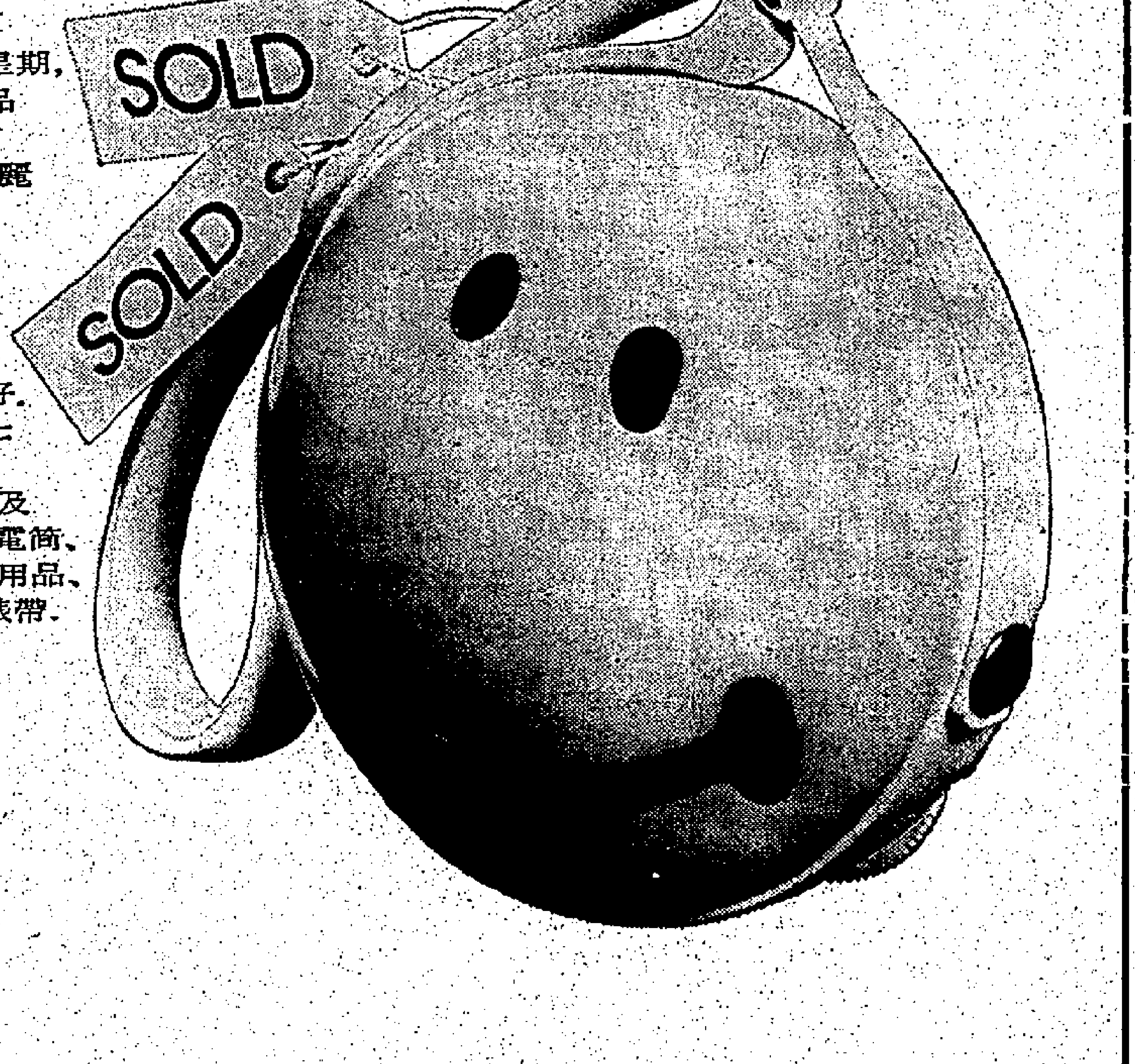
（特訊）香港基督教女青年會青少部爲響應華僑日報救童助學運動，於昨（廿七）晚八時假大會堂音樂廳舉行「歡樂人間」綜合表演晚會籌欵，節目豐富，多采多姿。同時得到該會正副會長，各部門主席，各董事會員等紛紛慷慨解囊，購票前往欣賞，彼等熱心助學精神，致爲難得，昨晚之晚會共籌得善欵二千元。

「歡樂人間」綜合晚會之表演項目，非常精采，計有十多項，首先由學少部銀樂組演奏，（二）「英國民謠組曲」輕快雄壯，博得全場熱烈掌聲，繼由學少部舞蹈組表演中國民族綉球舞，（三）職青部民歌組民歌演唱，（四）學少部木笛組牧笛演奏，（五）學少部芭蕾舞組表演一幕名爲「歡樂的波儞卡」芭蕾舞，（六）學少部民歌組民歌演唱，（七）學少部逸斯社演出啞劇「徬徨」，這是一個富有教育意味的故事，是描寫一個青年在家庭中缺乏父母的愛護，關心和照顧，因而誤入歧途，不能自拔。故事內容現實諷刺，演出者全部以手勢動作來表現整個故事的劇情發展，追實精采，令人感動。

其後有簡單的獻欵儀式，由該會職青部主席劉少梅將現金支票獻交華僑日報救童助學運動委員會委員汪石羊，汪氏並代表華僑日報致送銀杯與女青年會由該會主席代表接領。休息十分鐘後，繼續下半場的精采項目。包括有學少部中樂組演奏中樂：（一）江河水，（二）昭君怨。職青部明德團演出民間舞「上山崗」。學少部柔道組之柔道劇「青年與罪行」。學少部之「春之舞」芭蕾舞表演。及學少部民歌組之民歌大合唱。全部節目都是經過嚴格排練，所以演出非常成功。

又担任是次大會工作人員有：演出者：女青年會職業青年部，學生少年部，出演顧問：劉少梅、吳夢珍、曾潔芳、雷秀芳，籌委會主席：孔秀蘭，司儀：陳燕，舞台監督：區惠卿，前台主任：馮佑和，後台主任：顏偉邦，音響燈光：鄧偉強、羅劭訊、黃錦棠，總務：湯淑賢，提場：吳運強、盧嫻嫻，票務：吳潔儀，攝影：職青部攝影組。（武）

先往荷蘭
再訪比利時
參加一次貿易旅程
就可獲取雙倍利潤



香港貿易發展局正籌組一個貿易團，參加明年三月二日至六日舉行的荷蘭「烏特麗國際貿易展覽會」。

此一貿易團並將訪問布魯塞爾約一星期，在該城市一家大酒店內舉行香港產品陳列，將他們的產品介紹給買家們。

這個貿易團，將是香港繼去年在烏特麗舉辦一次試探性的樣品展覽會後，首次派往烏特麗的訪問團，這一行動顯示本港產品已有了現成的市場。

香港與比利時之貿易，在過去十八個月內顯著增長，而且市場研究工作表示明年的情況將更加美好。

凡屬製造或出口下列產品的商界人士歡迎參加此團：

電子消費品、玩具、洋娃娃、遊戲用品及體育用品、手袋、購物袋及旅行用具、電筒、燈飾、手提燈、電池及照明設備、家庭用品、送禮用品、紀念品及裝飾品、鐘錶及錶帶、真首飾及人造首飾、五金製品及工具、雨傘及雨衣、攝影設備及附屬品、文具、鞋類、假髮。

九月三十日星期一截止報名，欲知有關詳情希撥電話5-257151內線159號與汪偉權君接洽。

HKTDC 香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

美麗華大酒店 主理
機場飡廳
增設
豪華飡廳
潮菜正宗・西餐馳名
訂座電話：K829647
全日服務・泊車方便

華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大廈1702室
H-261071 H-261072 H-261073
線振球領導
機票雖加，仍收舊價，響應日航，贈送彩照
北海道本州 八天 $3,400 9月8日
菲律賓百勝灘 六天 $1,680 9月14 9月28
住希爾頓大酒店 $1,780
台灣豪華遊 七天$1,520 逢週一 九天$1,750 九月廿一
富士賞月9月28，日光賞楓10月22 11月17.12月22.24.28
京阪彩虹團 九天 $3,180
鹿兒島九本州 八天 $3,280
四國南北九州 十天 $3,380

招租
北角區高層寫字樓全層招租面積約壹萬呎每呎租金約二元九角另差餉什費運現成裝修間格及空氣調節系統頂讓有意請函華僑日報箱570號約洽

歡迎赴滿地可同學
滿地可中國基督徒團契
歡迎今年赴MONTREAL升學之香港同學如需協助接機，找房子或解決其他困難請和我們聯絡
電話842-3001 3616 AYLMER ST MONTREAL CANADA

皮鞋八折
來路鞋公司
彌敦道佐敦道口

本港新聞 ②

石硤尾邨重建工作 進展遲緩望眼欲穿
二十九座大廈迄今僅有六座重建完成 居住環境狹隘居民盼加速重建

（本報專訊）石硤尾邨的重建工作，早期當局宣佈將預期在一九八〇年以前完成，但迄今為止，已完成重建的徙置大廈只有第廿三座至第廿八座，總數共六座而已，目前正進行所謂第三期工作，是將第一座、五座、六座等三座徙置居民遷出，以便進行改建。照現在所見的緩慢工作進度，則對於當局能否在預期之前完成重建一事，部份仍居住石硤尾邨的居民均表示悲觀的看法。

石硤尾邨在一九七二年以前共有二十九座第一、二型徙置大廈，居民六萬八千人，分住在萬餘個居住單位中，由於住居面積狹隘，廚廁缺如，每層數十伙人公用水喉浴室，諸多不便，影响環境衛生，且人口擁迫，舊型徙置大廈已不能滿足居民要求較為舒適的居住環境，當局於一九七二年宣佈該區優先進行重建，當地居民引頸期待，希望能儘早遷往較寬闊寓所，但眨眼已經兩年，大部份居民仍然侷促在舊居之中，對於遙遙六年望眼欲穿，返府當局除了宣傳所謂五年計劃等美麗諾言外，實際的工作亦應配合進行。

自戰後大陸難民大批湧到本港，初期生活困苦，石硤尾空地成為大陸難民建築木屋作棲身之所，聚居達萬餘人，不幸在一九五四年一場大火將全部住屋化為灰燼，當局作緊急救濟援助，仍在其地興建大量多層大廈以作收容，但因是權宜之計，興建時未有週詳計劃，更無所謂社區設計，環境不佳，自是意料中事。

石硤尾重建計劃首期實施後，受影响之居民已大部份遷到白田邨，每戶均是獨立單位，擁有私人廚廁水電供應，寓所面積亦比較寬闊，邨內附設公共服務機構，康樂設備等，居住環境大為改善，但其餘大部份居民仍然日夕盼望，早日過幸福生活。（竜）

三婦女會義演時裝 籌得善款三萬八千
三會首長親將支票送岑維休社長 響應助學運動出財出力

（特訊）港九三區婦女福利會為響應華僑日報救童助學運動，於七月卅日假座希爾頓酒店舉行慈善時裝表演，在該三區婦女會同人及各慈善而熱心人士的努力銷票下，成績斐然可觀，除開銷外，計得善款三萬八千四百三十元，昨由該三區首長，許志奎夫人，龍鳳生夫人，柯惠姍夫人及李作權夫人代表將該善款親自送交華僑日報社長岑維休先生接受，此種義舉仁施之精神，殊屬難能可貴也。（雷）

圖左起柯惠姍夫人，西區婦女會會長許志奎夫人將善款支票交與社長岑維休先生接受，龍鳳生夫人，李作權夫人。（本報記者攝）

審查各安置區情形 方便進行供電計劃
特別調查隊指導居民防止危險

（港訊）房屋署下兩隊特別調查組人員刻就該署為安置區居民提供合法電力供應計劃對現有各安置區進行一項初步調查工作。該兩隊調查組每組有技術人員五人，他們已於昨日開始至三家村安置區調查，有關此區的調查工作將需時三日始能完成。

他們在該區工作完畢後將繼續前往九龍灣，橫頭磡，聯合道，榮灣，長沙灣，協和街，梨木樹，石籬，屯門及大埔等安置區進行調查工作。

特別調查隊除負責調查該等安置區情形外，亦會指導安置區居民如何防止危險的裝設，及如何正確使用各種電器。

現時，在長沙灣安置區安裝合法電力供應之工作續有進展，在九龍長沙灣第一期安置區安裝合法電力供應之工程將會在今日（星期三）公開招商投標承辦。其他計劃已在籌備中，一俟有關招標文件預備妥後，即會陸續公開招標承辦工程。

無綫電視四藝員 將主持獎券攪珠

（特訊）第八期政府獎券將於下月七日（星期六）由香港電視廣播公司藝員在大會堂主持攪珠開獎。

政府獎券管理委員會主席周啓賢昨（星期二）假大會堂嘉頓酒樓招待記者，宣佈有關推銷是期獎券以增廣善款收入的計劃，並介紹電視廣播公司的四位藝員何守信，歐嘉慧，盧婉茵及吳浣儀與新聞界會面。

該四位藝員又將於下月二日（星期一）下午五時，在中區皇后像廣場向來往人士勸銷獎券。敬請大衆共襄善舉，利已利人，造福於社會。

政府獎券今年共舉辦十期，最後一期在十月初開獎。

昨日出席記者招待會有政府獎券管理委員會主席周啓賢，委員吳中炘，鄧蓮如，呂穿端，岑傾，陳熙律，秘書黃益謙等（冼）。

圖左起，何守信、歐嘉慧、周啓賢、盧婉茵及吳浣儀在招待上時攝。（本報記者攝）

船舶建造與修理業 工作標準手冊出版

（港訊）船舶建造修理業工作標準手冊已經出版，並在香港天星碼頭廣場政府刊物銷售處發售。

該手冊制訂船舶建造與修理業技工及技術員程度的二十四類主要職務工作標準與規格，目的在於為該工業屬於技工及技術員程度的各類主要工作制定公認的技能標準，及協助該工業僱主甄別工人是否勝任該類工作，及制訂有系統的實務在職訓練計劃。

手冊並旨在協助各訓練機構編訂訓練課程，以應工業需求，劃一該工業所使用的辭彙及為該工業雇主向有關人員提供有關各項工作需求的資料。

手冊所提供資料，並可作為船舶建造與修理工業中負責訓練人員參考之用。

該手冊內容係由前工業訓練諮詢委員會屬下船舶建造與修理工業委員會所編製，但此組織現已由香港訓練局屬下之船舶建造與修理業訓練委員會取代。

道教玄宗協會 七月十五啓建中元法會
玄宗聖壇免費超荐先靈

（港訊）道教玄宗協會玄宗教壇，在本港荷李活道八十二號六樓，該會主席楊覲甫、陳欽賀昌、玄宗壇壇宗師游自在、張道沖、伍佩琳、陳儉、任盧聚生、何濟泉、董事馬源、溫煥雄、杜純徽、毛文達、鍾志、盧忠興、鍾秀英同人等，以時逢秋月，節屆中元，羽士朝元，金燈河放。古云，若於是月啓建玄壇，拔渡幽靈，九玄七祖，為淵道力，皆獲超昇。茲將該會啓事錄下：「（啓建中元法會啓事）天且民矣，上消分化，太和紀歲，年月日時，甲子會逢，是謂上元。地且氏矣，玉消分化，太玄紀歲，年月日時，甲子會逢，是為中元。亹而七氣以胎，人且民矣，太元紀歲，太消分化，年月日時，甲子會逢，是謂下元。自茲五杰以淵，是三元立名之所本，亦三涅之所托始也。故中元行官，德深萬行，道冠諸天，發承太上道君會元始天尊，渠福慶賀，九地靈官下降，秒定人間善惡之籍，開照法門，頒佈赦罪之方，超脫衆生之苦。應於此月，若有道士信徒，日夜誦經，餓鬼囚魂，皆得解脫，普信仁者，啓其玄壇，依科修奉，九玄七祖亦獲超升。本會恭承師諭，謹於農曆七月十三日啓壇，三晝連宵，種茲慈援之福市，滿願遍施。附薦先靈，早登福落之天。同證福田，實現兩利，實玄光普照，民安物阜，世惠退邑。至十五日圓滿功德。凡欲附薦宗親，摯情良友，欲為先靈祈求超拔者務請早來本會報號。俾便預為定排也。」

英國協會兩圖書館 舉行書刊展覽

（特訊）英國協會將於下月在港九兩所圖書館分別舉行一連串書籍及期刊展覽會。

該展覽會展出作品包括文學，城市計劃及工業設計等，而內容包羅萬有，適合各科目興趣人士。第一個展覽會於九月二日至七日假九龍星光行圖書館舉行，第二次展覽則於九月十日至十六日在告羅士打行維多利閣圖書館展出，展覽期間歡迎各界人士前往參觀。

日本福利工作者竹勝 拜訪社會署長李春融

（港訊）日本東京永野縣福利事務所長竹勝於今日到港訪問社會福利署長李春融。竹勝所長係乘搭日本青年船「永野青年信心號」來港，該船將於今早抵步。他將於上午十一時偕同船上青年代表拜會本港社會福利署署長，並將以紀念品多份分贈與本港十個青年工作團體之代表，以示日本與香港兩地青年友好合作之意。

兩太平紳士 巡視筲箕灣

（港訊）非官守太平紳士徐家祥及署理工務司貝華特於今日（星期三）巡視港島筲箕灣（西）區之清潔及治安情況。

彼等將於下午二時三十分由東區民政署（筲箕灣分署）出發，在一小時的巡視中，彼等將視察秩序灣及東等樓。

健康情緒學會 暑期康樂活動
講座遊河聯歡研討

香港健康情緒學會，最近加強會務推進，（一）學術講座，昨下午假座大會堂，由該會副會長催眠治療專家吳國平教授主講「自我催眠療法與情緒的關係」，主要介紹催眠學理與應用方法，使與者精神集中再加暗示引導進入催眠狀態，然後加以治療矯正，吳氏並當場舉行種種示範。（二）遊河海浴康樂活動，該會夏季每月均舉辦海泳遊河康樂活動，上週日則舍環島遊並在南丫島嶼浴及午餐，參加者逾百會友，身心舒暢，有益健康情緒。（三）新會員聯歡大會，該會本年革新會務，吸收新會員近百，因此於本月中舉行新舊會員聯歡大會，介紹彼此認識大會在界限街大讌飯店舉行，筵開十數席，並有互贈禮物等節目，情況熱烈。（四）舉辦健康情緒研討班，會友參加至為踴躍，由該會名譽會長顧乾麟借出長壽俱樂部為班址，預計舉辦一戰。

國際星相學家 明千里抵港

英國星相學會會員，星加坡電視「命運問題」主講，聞名國際星相、手相、面相、學家明千里（DAVIS STAR），環遊各國，已於日前抵港，寓灣仔軒尼詩道四十七號星加坡酒店七樓，通曉中英及粵滬閩等語言，對創業、增財、婚姻、求學、家事吉凶等，均能作可靠指示，有意者，請即往洽，幸勿失此良機。

太陽晨功 新甩手功 張和新著出版

「太陽晨功」及「新甩手功」，已於八月廿六日港九各報攤可買到，該兩新著均為張和寫成，每本一元五角。

「太陽晨功」，乃根據中國古代養生法所作，當天東放亮之會，正旭日東昇，彩霞萬度，面對太陽吸取形同仙鶴之氣，直透肺臟，後用瑜伽「獅子吼」，吐舌口外，出內臟之碳，使新陳代謝，又後為氣功之吐納導引，按穴位搖面行氣，使容光煥發，神彩四射，不但可除病，內壯，亦可智乘少艾，至「新甩手功」加入培養心靈，鍛動神經中樞，喚起潮氣之瑜伽「嘧」音，藉以淨化心靈，推行氣血，亦是去祖妙品，返老還童之秘笈，人手一本，朝朝得之，則永離醫藥，去苦得樂，內容純為古今並重，圖文並茂，幸勿錯過。

福源五金製品廠 印花鐵罐馳名澳門

印花鐵罐工業在澳門的業務頗盛，因澳門的手信業，（如杏仁餅之類）頗旺，故對印花鐵罐之需求亦多，製造該類製品者，以福源五金製品廠最馳名，該號製製各種印花鐵罐，其中以生油罐最大宗，並經營各類鼎鐵益補五金用具，獲致顧客一致好評。

該廠位於十月初五街七十六號，經理鄭北成先生，除長袖善舞外更喜運動，對乒乓球極力提倡，曾數度領隊赴香港比賽，在乒乓波圈中甚負盛譽云。

美加之友協助升學 赴加升學紛紛起程

（現屆八月下旬，香港各中學的假期將告結束，所有今秋前往北美升學之青年多已紛紛束裝待發，有一部份且提前起程。近日啓德機場不時有數以百計之學生聚集出口大堂，有等係來送機的，有等則為送別同學，使到機場出現一片爭鬧忙碌。

目前雖未能計算今秋赴加升學之本年秋季第一批學生，亦已整裝待發，準備於日間乘機飛往加拿大升學。

由香港美加之友服務中心協助前往秋赴加升學之香港人數有多少，但據美加之友服務中心估計約有二千餘人，肯定是屬今秋香港學生前往升學國家之最多者。據稱一九七三年香港學生赴加升學人數，全年達三千零三十六人，預料今年人數將不致少過去年。

美加之友服務中心乃世界基督徒領導會屬下不牟利機構，與加拿大有移民法例專家，專門協助香港學生赴加升學者得進入加拿大求學，歷年來經該中心協助數與衆，亦有不少因其成績未能留在當地發展成為該國移民。

據該中心發言人表示：加拿大教育學校設備優秀，師資良好。今秋開學各班大部份將告滿額，但仍有少數空缺，以便最近猶豫未決而原因想欲赴加升學者，得到及起程。如有特別升學之青年，希前往該中心辦事處洽詢，該中心將盡可能加以協助。該中心辦事處設在九龍彌敦道長沙灣口旺角創興銀行大廈十六樓二號室，電話K三一〇三三及K三二三七三二。

伊交傳先之。聯絡電話：一二六三九六〇五四或致函紅磡蕪湖街一六五號伽中心。

中山僑商會獎學通告

本會為鼓勵會員子女向學，歷年均撥出專款以為獎學之用，今年仍繼續辦理，凡在本港大專學校畢業或中英文中學畢業而參加會考五科及格者均給予獎狀及禮品，又選取會考成績最優之前三名給予特別獎，倘有符合上述資格者，希於九月五日前携同證書或成績證（俱影片）暨半身二寸相片兩張來會報名為荷，此通告

各位會員

會長 陳星海 徐鎮球 楊仲靈

一九七四年八月廿六日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 3243 OF 1974 準於一九七四年八月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道門牌三三五號恒生銀行大廈三〇三室 LAM TSE FAN ALIAS LAM ON FAN TRADING AS KWONG HING CONSTRUCTION CO. 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬出清楚下槌之後若有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 756 OF 1974 定於一九七四年八月二十九日即星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH AUGUST 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍油麻地廣東道八百五十號閣樓前座 SIU FUNG HO 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌之後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七四年八月二十八日

九龍婦女福利會 召開會員大會通告

本會定於一九七四年九月廿日（星期五）下午三時半在本會會所禮堂召開本年度常年大會。選舉下屆新執委，報告會務，省覽上年度結賬，並聘請本年度法律顧問及會計師。上述會議結束後即在同地點討論修改本會註冊章程第十七條大會法定出席人數由五十人改為三十人。特此通告。

會長 唐尤淑圻 主席 李文佩霞

一九七四年八月廿八日

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七四年八月二十八日及三十日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 3954 OF 1973 準於一九七四年八月二十八日即星期三日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司將存在 37, KIMBERLEY ROAD HOLLY MANSION 5TH FLOOR FLAT "B" KOWLOON (CHEUNG YUP WAN) 九龍金巴利道卅七號好利大廈六樓（按5字）B座（張郁宏）以上譯音各物照法院所封當衆拍賣以價高者得以投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬出清楚下槌之後若有錯漏或意外之事俱與賣者自理特此聲明。

香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室

維多利亞拍賣行啓（湘豐有限公司屬下機構） 電話：H二四七六〇一一

一九七四年八月廿七日

拍賣大帮名貴中國歷朝之各類古玩及工藝品，包括各類瓷器古玩、雕花玉器、青花瓶、人物壇、鼻煙壺等。

茲定於一九七四年八月二十八日（星期三）八月二十九日（星期四）及八月三十日（星期五）下午五時十五分於本拍賣行內拍賣各類瓷器古玩、雕花玉器等全部約三百五十件，現定於八月二十二日起上午九時三十分至下午五時三十分在本拍賣行內公開展覽（星期日例假除外）歡迎參觀。（此次部份物品沒有底價，價高者得）

維多利亞拍賣行啓（湘豐有限公司屬下機構）

香港德忌笠街12號業豐大廈二樓A座一〇一室 電話：H二四七六〇一一

貴重（交吉）物業拍賣

承業主之命定期於一九七四年八月廿八日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室內公開分號拍賣下列之貴重物業：

（一）九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈十二字樓第一二一四單位 面積：約四百八十一英方呎

（二）九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈十二字樓第一二一六單位 面積：約五百二十一英方呎

（三）九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈十三字樓第一三一三單位 面積：約七百六十四英方呎

（四）九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈十三字樓第一三一四單位 面積：約四百八十一英方呎

（五）九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈十三字樓第一三一六單位 面積：約五百二十一英方呎

欲參觀上述物業者請向九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈第一二〇二室生利置地有限公司黃榮緝先生接洽，電話：[illegible]。索取章程請到下列律師樓及拍賣行

業主律師的近律師行 九龍彌敦道東英大廈一四一七及一四一八室或香港遮打道於仁大廈六一〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年八月廿三日

遵照香港法例四十九章 生意轉讓聲明

香港灣仔盧押道二十六號閣樓 THE COUNTRY STEAK HOUSE 為余汾卿寓香港英皇道二十六號三樓（以下簡稱出讓人）經營現將該 THE COUNTRY STEAK HOUSE 商號鋪位裝修及酒水牌照傢俬用具裝修設備出讓與李國雄寓香港北角繼園街五十號八樓D座（以下簡稱承讓人）承受訂于一九七四年八月三十一日交易如有人與出讓人有任何轇轕或債項關係請於交易前與出讓人理妥承讓人不負担任何責任此告。

雙方代表律師李慈正律師事務所啓

香港德輔道中恒生銀行大廈二四〇八室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 5226 OF 1974. 準於一九七四年八月二十八日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 28TH AUGUST 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍大角咀通州街門牌129號四字樓N (MAN TUNG GARMENT CO.) A FIRM 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年八月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物拍賣，本行備有貨目錄及目錄表，投得者於下槌時須照投價交款按一成五成其餘之款（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先夫關公耀南府君 於公曆一九七四年八月廿七日上午七時十五分壽終九龍寓所積閏享壽七十有四歲率移九龍殯儀館治喪謹定八月廿九日上午十時半大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此

未亡人 關鄭婉貞（梁潔芳）

孝男 福海 福誠 福榮 福華 福祿 福源 媳 胡佩卿 張錦蓮

女 艷宜 艷英 艷廣 艷禧 婿 郭樹基 周汝鈞 布兆基

孫男 秉衡 秉權 秉璋 孫女 淑眉 淑瑩

泣叩

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話K九三八四六二 九三二九九

聞

先夫羅公府君子雄（澤霖）於八月廿七日在港中分科醫院壽終正寢享壽七十五歲謹於八月廿九日（星期四）下午一時半在香港殯儀館舉行大殮二時出殯暫厝東華醫院義庄哀此訃

未亡人 羅鍾惠玉 孝女 苑兒 泣叩

聞

先慈單母張少英太夫人 於主曆一九七四年八月廿四日下午十一時在伊利沙伯醫院主懷安息享年八十歲謹訂於八月廿八日下午四時在北角香港殯儀館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬於香港薄扶林道基督教墳場哀此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

孝男 家耀 家榮 家星 家光 家駒 媳 盧瑞華 江元瑜

孝女 靜怡 靜瓔 婿 趙叔明 黃榮華

孝孫男 子傑 子駿 子滔

外孫男 趙啓恩 趙啓光 黃守信 黃守賢 外孫女 趙姚華 趙姚麗

泣告

治喪處：香港殯儀館

聞

先慈關母史太夫人 痛於一九七四年八月二十四日上午十一時四十分壽終廣華醫院積閏享壽九十有餘遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇八月二十九日上午十時五十分大殮十一時三十分辭靈隨即出殯哀此訃

子 關鍾寶 關鍾琦 關鍾琛 關鍾璐 媳 李星娥 李秀芬 余碧瓊

女 關鳳娟 關羊娟 婿 楊次京 黃恩鑑

孫男 關志國 關勁國 關衛國 關建國 孫媳 李佩金 盧惠蕎 陳秀玲

孫女 關琪 關雅 孫婿 王明榮 梁煥成

外孫男 楊乘鈞 黃秉錚 黃秉鑑 外孫媳 李氏

外孫女 黃東方 黃東蘭

曾孫男 關暉 關暐

曾孫女 關慧玲 關慧芬 關慧敏

外曾孫男 楊清榮 楊清天 梁澄鴻 王福健 外曾孫女 楊清瑩 楊清芬 楊清茶

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：3—938429 3—938629

香港台山商會有限公司 通告
和合石台山墳場墓地修葺 重新登記先友遺屬通訊址

逕啓者本會新界和合石金塔墳場與建以來已逾廿載，場內墓穴，屢經風雨剝蝕，通路梯級等，多已破爛，本會有見及此，除擬就實修葺業經安葬之外埠先友遺骨墓穴，及公用通路梯級外，其中私人墓穴，破爛者尚多，爰為節省費用起見，已先行交承商估價，每穴定修葺費一百五十元並保養五年，當較單獨修葺為廉宜也。凡欲修葺場內先人墳墓者，請由即日起至本年九月二十日止，來會登記及交款，俾便彙交承商辦理，為荷。

又，本會前所登記之先友遺屬通訊地址自一九七一年原日會所發生火災後，所有册籍，均被焚燬，現已着手重新登記，務請各先友遺屬，從速來會登記，以便聯絡，而利管理為荷，合併通告如右

理事長 陳國平謹啓

拍賣名馬「上味」及「珍味」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七四年八月三十日星期五日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒兩匹當衆拍賣計開：

（一）名駒「上味」（SUPER DISH）屬一九七三年第四班馬，十五築三，現年五歲曾獲頭馬一次及位置一次。

（二）名駒「珍味」（TASTY DISH）屬一九七一年第六班馬，十五築二，現年七歲，曾獲頭馬二次及位置七次。

但只限於香港賽馬會會員方有權投買投得者須於下槌後即將全部貫價交清欲知詳細請來本行詢問。

梳沙拍賣行有限公司啓 香港荷李活道三十四號地下

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 420 OF 1974 定於一九七四年八月二十九日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH AUGUST 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港銅鑼灣蜆殼街 FUK LEE BUILDING 福利大廈（譯音讀意）11字樓A座 LUI EVANS (A FEMALE) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌之後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七四年八月廿八日

拍賣傢俬氣爐雜物廣告

茲承物主委託定於一九七四年八月二十八日星期三日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於香港麥當奴道六號大廈內之傢俬，冷氣機，熱水爐雪櫃，廚房用具及雜物等當衆拍賣，買客可於八月二十七日辦公時間內前往上述地址看貨，投得者須於下槌後即將全部貫價以現款交清，並限於八月二十九日下午四時前將投得各物搬清，各物係照現在情況拍賣下槌後如有錯漏或任何意外之事俱歸投得者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

九龍灣木屋四百間 昨起清拆兩週完成
十二段商戶要求給予合理賠償

（港訊）房屋署寮仔部人員昨日（星期二）在九龍灣開始清拆餘下的木屋。今次清拆行動牽涉四百間非法木屋，將需時二星期完成。清拆木屋後騰出的土地將充發展，建路及一般工業性用途。

在昨天的清拆行動中，約有四十五間新建成的木屋被拆毀，有二百個自稱在該處居住者已辦理登記。

另外有大約一百二十名自稱無家可歸者則獲當局提供臨時安置地方居住，當局並派出車輛幫助他們遷移物品。當局昨日又對該處餘下的木屋作初步調查及登記。詳細登記居民會在今後三日內辦理。

（特訊）九龍灣十一段木屋商戶，昨午舉行記者招待會，呼籲社會各界人士在道義上的支持，正視房屋司署對他們強拆商店，無從補償的不合理措施，並要求有關當局作合理賠償。

在會中，鄭燕代表指出房屋司署運用手段，「騙取」他們徙置權利。她表示一九六八年三月，當局職員口訪問調查，在安置區辦事處約見商戶，並逐一跟他們在官地暫准證上簽上特別章證，聲明沒有舖位分配資格，商戶不知有詐，由是被「騙」去徙置權利。

另一代表劉陵指出，最令他們氣憤的便是房屋司署於一九七四年六月三日貼出通告，謂他們為非法僭建者，限於他們於一九七四年六月二十七日前全部撤出，並不予任何補償及再安置。他表示當局這樣做法是荒唐，並謂：他們是合法的，有舖證及每月交租已達八年之久的租證等證件，足以為證，竟被認為是非法僭建。

並無任何賠償或再安置可營業之地方繼續經營，並非合理。雖然沒有舖位徙置，按政策，是應該有特別津貼恩恤補償撥先權利，但這些權利都被剝奪。他認為當局要他們商戶符合三項條件：（一）安置商店之建築物，或前作商業用途之建築物存在，（二）自一九六四年七月一九六五年九月進行商店調查之前，已經存在；（三）自一九七二年三月十四日進行調查登記時，生意正在經營中才可獲得恩恤金，這樣做法分明有意刁難他們獲得恩恤利。

林氏繼稱：最近該區商戶曾到港督府請願但無結果，只有六間商戶獲得八千一百元之恩恤金，但他們所獲得之恩恤金不符合以上三項條件，所以九龍灣商戶對此事表示憤慨。他們表示首先向民政司署專員公署投訴此事，以便得個明白，後作進一步行動以使九龍灣六十多個商戶爭取所應得之恩恤金。（樹）

龍翔道汽車墮坡
四人被救出送往醫院

（特訊）昨晚十時左右，一架編號AK二三四×號私家車，在龍翔道第二停車場，不知如何突告滑落百餘呎山坡。事發後，在停車場附近觀賞夜色的人士，急致電報警，警方連同消防人員到場，由消防人員，將車內三男一小童，全部救出，送往醫院救治。（合）

圖為在龍翔道滑落百呎山邊的汽車。

機票下月加百分五 旅遊費勢將提高
華僑旅運獲支持仍收舊價

據旅遊界消息：由於國際民航協會宣佈，由九月十五日起，本港飛亞洲區短程機票，均加費五%，故旅行社主辦各地旅行，因此勢須加百分之五，如日本約增一百一十元，菲約四十元，但仍須視各該國政府之批准而定。另一方面由於普遍貨價膨脹，物價上升，出外旅行費用之增加，在所難免，除非該旅行社信用昭著，經常有團出發，而且人數又多，能與各地大旅遊機構訂全年合約者，則可保持舊價。現悉由旅遊家聯誼總會領導之華僑公共關係旅運公司，一向以組織大旅行團聯盟海外，獲各地大旅遊機構支持，而該公司宗旨為薄利多做，使團友「以最低消費達最佳旅遊效果」，不單不加價，相反的仍維持舊價，又響應日航主辦北海道本州旅行團（收費三千四百元，九月八日出發），凡在該公司報名者均送七彩互型熊一只，過去三團業已逾百餘人，本團快將爆滿。

其餘（一）菲島碧瑤百勝灘旅遊六天泰華團，住希爾頓，收一、七八〇元；住艾力高收一、六八〇元，定九月十四及廿八日出發。（二）台灣泰華七日遊，逢週一出發，收一、五二〇元；九天收一、七五〇元，逢週六及九月廿一出發，歡迎預備證。（三）鹿兒島九州賀中秋賞楓團，三、二八〇元。（四）京阪彩虹日光賞楓團，九天三、一八〇元。（五）四國九州富士賞月十日遊，三、三八〇元，以上三團均定九月廿八及十月廿二、十一月十七、十二月廿二、廿四及廿八日出發，全部照去年票價，內容絕無縮水，值得介紹，曾參加過之法律銀行工商文教人士，無不說好。該公司在中環域多利皇后街十五號一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七三號。由於經濟實惠，報名者甚為踴躍，星期假日照常辦公利便各界人士云。

華僑旅運公司菲島旅行各團在菲活動。

電視拍亞運特輯 派員前往德黑蘭

（港訊）電視廣播有限公司已經獲得本年度球季本港足球賽事的獨家播映權，並獲得拳王科曼和阿里的一場重量級拳王爭霸戰本港地區的電視獨家播映權。

無綫電視和香港足球總會已達成協議，將「一九七四——七五年度」足球賽事由無綫電視機構獨家播映。

科曼和阿里同屬拳壇上舉足輕重的人物，他們的精彩比賽不但大受熱愛拳壇運動人士的歡迎，亦將引起廣大觀衆的興趣。該項重量級拳賽將於九月廿四日在扎依爾舉行。

無綫電視的新聞報導，曾創下多項紀錄，先後以衛星直接轉播尼克遜總統的辭職演詞，亦曾優先報導朴正熙總統遇刺事件。在九月四日開始，更獨家播映第七屆亞洲運動會的精彩實況。

無綫電視拍攝第七屆亞運會特輯的首批製作人員，前往伊朗德黑蘭，實地拍攝有關的實況。

泰越產米區行腳
黃宇乾

我們在曼谷數天中，有一事影響港泰兩地旅遊業甚大，那是香港移民局對泰國華僑入境辦法，凡持台灣護照者之過境暫時勾留四十八小時，一律取消，震動整個曼谷華僑社會，認為香港政府有改善之必要。

本港移民局取消泰華僑過境

恰巧遇文化街坊會考察團訪泰，該地僑領對此事與團長林友光，銀行家陳蔭研究，要返港後，希望香港街坊會首長代向港府請求通融辦法，或恢復以前准予四十八小時過境之規定。據數位僑領表示，目前泰國華僑約達四五百萬人，每天經港轉道至其他各地旅行之華僑，非正式統計有六七百人之多。他們向利用四十八小時在港探訪親友或購物，並素仰香港乃購物天堂，如手表，相機，電器等均為華僑所喜愛，對本港酒店酒樓一切旅遊業，有所幫助。因為港泰兩地僑商人比別地為多。因此，彼此息息相關，無法即行隔絕狀態。

據本港人民入境事務處宣佈之變更辦法，自八月一日起，對持有中華民國護照之泰國華僑，辦法：（一）取消前此准予四十八小時過境之規定。（二）華僑四十八小時過境，應有港方商號擔保港幣五千元信用擔保。（三）回頭簽證有效期最少應有十一個月以上。該辦法實行後，彼邦僑商已無法前來香港旅遊，業務已陷于停頓。泰旅遊業會派代表至曼谷中華總商會，陳述意見，請香港移民局通融辦理，照舊准予四十八小時過境（一）恢復八月一日以前辦法，放寬限制如次：（一）恢復八月一日以前辦法，（二）回頭簽證有效期最少六個月以上。道事下文如何要看港府的反應了。

泰稻米減產百分之十五

曼谷是具有濃厚東方色彩的都市，它集合了新與舊之交流，動與靜，豪邁與嚴肅之大成，那裏有巨大的佛像，金碧輝煌的佛寺，和摩登的酒店，一望無際的田野，在湄公河，一隻拖船拖着十多條如一個小山丘的運谷船，如一幅畫圖，泰國人以擁有世界「穀倉」之稱而自豪，它每年稻穀產量為一千三百至一千四百萬噸，它是東南亞碩果僅存的最大出米的國家，越南與緬甸稻米產量大幅退化後，東南亞缺糧國家如印度，印尼，菲律賓，馬來西亞，新加坡，均仰賴泰米供應。目前香港人所吃的大部份是泰米，現在由於大陸米充塞，泰米輸港已退居第二位，已不如過去之吃香了。

最近泰國東北部呵叻高原產米區歉收，大幅農田無法耕耘，新稻米產量銳減，初步估計為一百六十萬噸，經過第二次複查，大打折扣，僅為二百萬噸，據官方估計一九七四年度泰國農業生產，約下降百分之十五至二十。主要是指稻米和玉蜀黍生產，所以，泰政府對於下半年米糧出口也採取審慎態度。幸而香港存米相當充裕，且有大陸米接濟，一消一長，尚不致影響本港民食過巨。（五）

隱廬佛社供諸天
啓建盂蘭法會水陸超幽

（港訊）隱廬佛社向熱心公益，虔誠修道，該社理事長黃慎修暨游潭生，游嘉祥，鄭源，鄭定邦，譚蔚林，陳香燁，袁杰文，吳永成等，定於農曆七月十四日晨刻啓壇，虔修大悲寶懺，三晝連宵，十七早晨刻禮供諸天，並沿港海經香港仔，鴨脷洲，坪洲，梅窩，長洲，青山，荃灣，荷葉灣，鯉魚門，日夜大放水陸超幽一天，祈求風調雨順，水陸平安，世界和平，集福迎祥，經歷四十多年，朔望日念佛功德第十八屆經已圓滿，是屆勳功獎冠軍者有黃勳耀，鄧慈水，鄧慈田，張恩康，陳和茂，李和姬，區和珍，鄧和順，張恩慶，趙和生，黃和平，區軍有吳慈姝，周慈週，樂敬，林楊敬海，吳恩立，李軍有榮敬儀，何慈現，日昨由道統長游民德主持頒發名貴獎品，以資鼓勵，今第十九屆開始，歡迎報名參加云云。

沙田大圍代表蔡錦泉 女公子潔馨飛加留學

（特訊）沙田大圍村代表蔡錦泉第五女公子潔馨小姐，於昨午三時乘中華航空公司班機，逕赴加拿大溫太華大學攻讀，蔡潔馨小姐在港畢業於賢合中學，成績優異，故昨到機場歡送親友及同學甚衆。

包裝品印製中心 怡昌公司增設備

（港訊）一種質料上等商品，外表選用印刷精美包裝與高貴的裝璜，肯定的是項商品必暢銷無疑，亦即如面貌娟好的女子，身形一襲美麗的外衣，份外引起人們喜愛，恰似錦上添花。此所謂三分人材七分打扮，何況本港工業處於競爭日烈的世界市場裡，如何美化商品包裝，強化裝璜，廣收宣傳效果，促進吸引顧客的招徠，這都是港工業界重要的課題。

怡昌實業有限公司係由工業巨子鄭永鑫所創辦，廠址設九龍官塘偉業街二〇五號茂興工業大廈四樓B座佔地七千餘尺，電話：三——四三四一七五至八號，擁有現代化全自動活頁印刷機，柯色印刷機等機械多部，并開設規模宏大，機械設備完善之錦生紙盒廠，經常聘有第一流美術設計技師及技工百餘作業，該公司兩大生產機構之業務互相輝映下，產銷數字保持可觀紀錄，其印製各種商品高級包裝，暨各式紙咭等商標嘜頭，質技兼優，設計之精巧，媲美國際水平，曾獲各大著名恤衫出口商、金屬製品、製衣品、鞋廠、手袋、家庭電氣用品等廠商讚譽，該公司自一九六六年設廠以迄于今，竭誠為數以萬計之出品廠商精心設計各式高級多采多姿的包裝而服務，令其商品在國際市場上吸引顧客，競購多銷，尤得工業界人仕欽佩，該公司主持人仍不以此自滿，最近不惜巨資裝置歐美名廠最新型彩色印製機，增生產效率，為顧客獻出更佳的服務。

該公司總經理鄭永鑫為工業專門學院高材生，中西文學造詣湛深，雖屆而立盛年，任事，精明幹練有長者風度，綜理兩大生產業務，仍游刃有餘，其才華卓識，創造毅力，讀大服務推己及人，誠該業不可多得青年傑出長材也。

圖為：怡昌實業有限公司總經理鄭永鑫君。

山海之友東海洞 頭顱兩鴉環新界
頭顱石林南燈塔大王灣 環南生圍新田文族七村

（港訊）山海之友小組四十條在指定地帶探秘搜奇並露營。九月一日趁港外波平加強東西海活動，茲分述三綫：

西海秘境 與海上社合辦雙層乘賣外賓船，晨八時半海運大廈碼頭開行，暢遊頭顱洲大小鴉洲，僻岩垂釣，在大王灣游泳。是次更直泊燈塔南石門前，再創紀錄，全日船艇費每位十七元。

東海穿洞 遊船又直達東海穿洞區，按特別印發遊覽圖分乘輕舟穿覽大鬧刀洞及橫洲大洞，衆遊破邊洲，觀築遊宮東壩工程，壩外碣波石每直廿六呎，橫臥海上，其數逾萬。下午選最佳沙灘游泳，兩綫外賓船頭等設備，飲品自費，嚴格限座，全日船綫十七元。

名勝環遊 晨九時廿分喜來商場東公園乘觀光車，暢遊元朗名勝「金鐘覆火」，亦稱金鐘覆地，在元朗自由午餐。下午遊新田文氏七村並訪大洞宮內名宦家宋祖題字。宋理更訪八鄉古廟。全日車費做六元。簽站：彌敦道三三五「第一銀行」二樓，是光行九〇八室，卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生藥店，香園街九號黎蔡，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一一室柯學修。問訊：五——四七一三〇二李君毅。

觀塘大同酒樓夜總會 坊會理事長王愷揭幕

位於北盛地區觀塘恒安街一至三號即觀塘戲院大廈地下之觀塘大同酒樓夜總會，已於廿四日開幕，由觀塘區街坊福利會理事長王愷先生主持揭幕典禮，夜總會紅星珍珍小姐，夏春秋先生主持，紅歌星黃碧芬小姐，白浪先生，胡鉄小姐，晶晶小姐，林碧媚小姐，佳麗小姐，鍾麗冰小姐，夏冰小姐，許玲玲小姐，涂鎂小姐唱助慶，協韻樂隊伴奏，並由康澳紅星夏春秋，盧偉強，王德保仕技表演。

出現在開幕典禮的嘉賓，包括本港社會知名人士，商業領袖，各界友好，同業先進等數百人，衣香鬢影，極盡一時之盛。

該酒樓內部裝飾古色古香，金碧輝煌，美侖美奐，專營正宗粵菜，禮聘一流名廚主理，侍應招呼週到，座位豪華雅潔，兼備游水海鮮，星期美點，精表小食，晚飯宵夜，更別有情趣，該酒樓為飲食業開人，若與三五知己隨意聯歡，價格相宜，祇國賓慶別具經營手法，一切務令顧客滿意，以薄利多銷，服務忠誠為各界人士服務。該酒樓營業時間由晨早六時半至午夜十二時。

姚蘇蓉再演三天 東昇又加強陣容
中國特技金鐘罩公開表演

（港訊）東昇歌劇團日來聘得大批一流歌星加盟，自本報十大歌后姚蘇蓉由台專程來港加盟後，連演十天，日日爆滿，及本港歌迷來函要求姚氏以報本港多年來歌迷愛護，特別再續期三天，決不展期。於下月一日同台，應外交部、及中宣部之請赴美加宣慰文化巡迴演唱，後會無期，所以決定再唱三天後同台，同時該團並聘有中國絕技武術名師梁永揚父子專程來港首次公開金鐘罩、及鐵布衫技術，全部真工夫，為我國數千年之秘宮公開，並且該團文推出巨型歌劇等，共冶一爐，為暑假中之好去處。

嘉年建築材料公司 獲日瓷磚廠港澳代理權

本港嘉年建築材料供應有限公司董事經理劉旺現已飛往日本，與日本笠原瓷磚株式會社簽訂瓷磚及紙皮石在本港及澳門之代理合約。據稱笠原瓷磚株式會社為日本最大之瓷磚及紙皮石製造廠，今委任海外代理商係為其首次云。

美加24團下月啓程
餘額無多登記請早
簽證需時定下月四日截止報名
保證依期九月十四日出發絕不取消啓程

華僑日報與泛美航空公司合作主辦的美國加拿大旅行團，已具廿三度成功舉辦的業務實績，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，曾參加者無不一致讚許，好評如潮，確保目前本港訂價最廉，服務最佳，節目最豐，享受最高的旅行團體組織。

由於各界踴躍參加，名額已無多，加上簽證手續費時，本報已定於下月四日（星期三）截止報名。現時各項行前工作，均已準備妥當，保證依期九月十四日出發，絕不取消啓程，有意參加，請即辦登記，以免向隅。

通日以來，本報讀者與各行各業人士，親臨本報中區辦事處，索取行程表，查詢參加辦法和辦理報名登記手續者，甚為踴躍，未因工商和旅遊業放緩而稍減，該批人士大都進行了調查，比較，打聽和經由港僑會團友介紹推薦之下，前來報名參加的。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，參觀佛羅列達州的和路迪士尼世界，史倍爾一九七四年世界博覽會，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，并沉醉於邁亞美世界級美麗的海灘，到拉斯維加斯碰運氣，欣賞世界第一流的盛大歌舞匯演在尼亞加拉大瀑布所在地留宿一宵……的話，請參加已有廿三度成功舉辦的「華僑日報讀者美加旅行團第廿四團」。

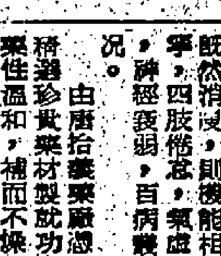
本報美加第廿四團，即將於本年九月十四日出發，十月八日返港，行程集多年舉辦的經驗和心得，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目更豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門經驗，又或對於簽證手續一無所知，言語上感到有問題，只消參加本報美加旅行團，即可迎刃而解，閣下僅循花費低廉公允的代價，只收一萬式千六百元，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，享受一次長達二十五天內容豐富的渡假生活。

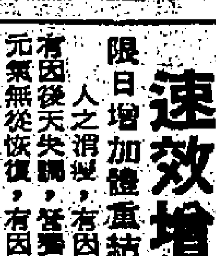
登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街香港華人銀行地下，電話：五——二二五一九七四。

友邦保險 要員升職

美國友邦保險有限公司香港區副總經理蕭家洪，最近宣佈擢升香港區營業部高級經理兩位：黃榮齊君於一九六四年加入美國友邦保險有限公司為營業代表，於一九七一年已晉升為區經理，黃君現於一九七四年上半年度業務數額為香港區之冠，其招募成績亦名列前茅。

盧嘉泰君為美國友邦保險有限公司百萬金圓會會員，現擢升為營業部經理，盧君[illegible]代表香港區參加[illegible]，有卓越之招募成績[illegible]，曾獲獎前往倫敦旅遊。





速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因摃行減肥，令反身體削伐，既然消瘦，則機能相應失弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，氣虛血虧，腦力減弱，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使羸瘦者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉寧，英皇道仁生，北角新麗池，塘水道嘉寧，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無湖街廣平安，上海街永安，荷李活道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山埔太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

德美國隱形無雜音無綫電
耳聾機
清晰無比驗聽免費
愛護行 威靈頓街45 漢口道5何鴻卿大廈二樓F24

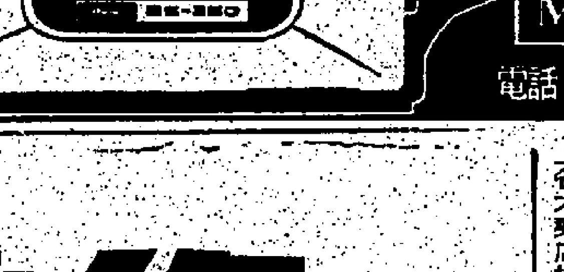
香港電話有限公司
徵聘啟事
車務部文員（TRANSPORT CONTROL CLERK）
每月薪津：約由九百九十元至一千二百五十元。
有關此職位之詳情，請查閱同日出版之南華早報。
應徵信請用英文繕寫，詳載學歷及經驗，連同證件副本逕寄香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期為一九七四年九月五日。

全科 時裝業務 管理 設計 班
政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦 現代化時裝業從業員必修科
正規圖解訓練四季常服晚裝新裝生產設計管理業務全科理論實習 全能担任時裝業務工作設計職。9月3日4日6日開班，章程函索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677952

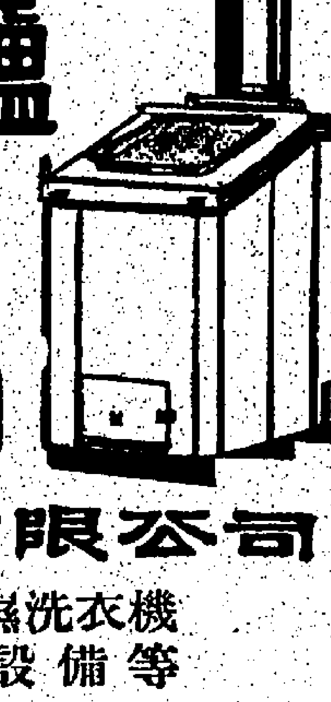
誠聘教師
天主教英文中學聘請各級中小學英文、數理、社會科學、及小學唱遊教師，請列明簡歷、住址、電話號碼，附半身正面照片，寄九龍郵箱九壹四六號。

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可免起卸運輸轉折，鋼料常尾損耗，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，深圳由世界十大鋼廠名廠出品，專治迎賓，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

五洲鋼鐵廠有限公司
紮鐵部 本廠出品 常備元鐵
承接建築地盤紮鐵連工包料
保證依照工務局則師樓鐵則標準紮妥
接洽電話：三——一三三九二一 二一——九四〇五七七



清潔城市
改善環境衛生
應起用：
垃圾焚化爐



詳情請電
3-950167-9
通用器材有限公司
代理歐美名廠乾濕洗衣機
鍋爐及工廠設備等
九龍彌敦道748A始創行1105室

商場裝修 大減價
由即日起各部份均有大量割價貨品
由九折至三折，低過成本，認眞抵買，米都平過人！請到瑞興買平貨。
瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
九龍彌敦道廿三至廿五號

工人世界

勞資審裁處今年上半年受理
勞資糾紛近七百宗
獲償欵額五拾餘萬
逾九成案件由勞資關係組移交
直接提出聲請案件僅三十九宗

在今年上半年，勞資審裁處總共受理了六百九十七宗有關勞資糾紛的案件，經已判結者達四百八十二宗，涉及賠償欵項共二、七一五、〇四三元，聲請人獲償欵額亦達五五七、〇六一元，即約百分之三十三。

雖然勞資審裁處開始工作以來已有半年，但市民直接到該處提出聲請的例子仍不多，受該處聆訊的七百宗案件中，由勞工處勞資關係組移交過來的佔去六百五十八宗，屬於直接到該處提出聲請的案件只三十九宗。

在該六百餘宗案件中，有一〇四宗被駁回，有五〇宗被撤銷，有十二宗上訴，十四宗複審，二宗移交地方法院處理。

牽涉在這些勞資糾紛中的聲請人共一、一四七名，答辯人七四四名。

以案件分類看，因勞方索取代替解僱通知的糾紛共五八三宗，索取欠薪的有二三四宗，索取法定有薪假期津貼的四十七宗，索取超時工作補水的一〇宗，索取年終雙薪的六〇宗，索取疾病津貼的三宗，因其他原因惹起糾紛之案件一五七宗。通常一宗勞資糾紛涉及一個以上項目，而以追討代替解僱通知和欠薪者爲多。

勞資審裁處目前的工作，仍以輔助勞工處勞資關係科爲主，而所聆訊之案件，主要均爲經過試圖調解而被證明無法解決的糾紛。

該處所聆訊的案件，必須俟至接獲授權人員或調查委員會所簽署之證明書證明下開事實時始進行：（甲）當事人之一方或多方拒絕參與調解。（乙）雖試行調解但告失敗。（丙）調解似無可能達成協議。（丁）調解可能損及當事人任何一方之利益。

勞資審裁處的設立，乃在提供一種快、廉、簡的方法以解決僱主與僱員間所引起之有關工資上的糾紛。（遠）

公務員工會聯合統籌處
呼籲政府考慮
中下級公務員房屋津貼

「目前我們公務員正需要一個強而有力，眞正爲中下級公務員爭取權益的職工會，作爲政府談判的實力。因此，聯合統籌處非常歡迎各公務員工會參加我們的大家庭。」這是「公務員權益問題研討會」主席陸多青於昨日在青年會舉行的「公務員權益問題研討會」上的呼籲。

參加的公務員職工會計有：香港政府文員會，官立學校非學位教師職工會，市政事務署九龍職工總會，醫務衛生署牙科技術員協會，消防事務處救護員會，新界民政署丈量員聯會，香港郵政局員工會，市政事務署巡察員會，水務局用戶督察協會，香港衛生督察會，房屋署僱員工會及香港房屋司署職工會等。

在該研究會發表專題演講者計有：（一）公務員工會聯合統籌處主席陸多青，（二）統籌處顧問暨國際郵電總工會亞洲代表勞布，（三）統籌處顧問香港教育會長錢世年，（四）香港政府文員會主席范顯光。

最後大會全體通過聯合聲明由公務員工會聯合統籌處執行秘書黃漢榮宣讀大會聯合聲明：

（一）香港政府必須宣佈接納國際勞工局之九十八及八十七兩條公約，以保持公務員參加工會之合法地位。

（二）繼續以行動支持香港政府文員會及新界丈量員聯會之爭取合理薪酬。

（三）要求政府改組現有的協商機構制度，必須以英國「衙理談判機構」之原則以容納有關之公務員工會參加。同時要修改現有協商機構之章程。

（四）政府必須頒佈新增中下級公務員的房屋津貼，此項津貼應在最短期間中執行。

（五）政府必須成立公正與合理有勞方代表的仲裁機構，以解決今後的勞資糾紛問題。

市政工會建議設立
低薪公務員評議會
籲請當局照顧二等科文房屋福利

香港市政事務署職工總會第廿三屆理事任滿，目前召開會員大會，選出廿四屆理事，並定於下（九）月十二日就職後，計劃擴大推動各項福利。

該會第廿四屆理事會，續由顧問理事長葉永康連任，新員名單如下：理事長葉永康，副理事長鍾煥明，黃山，會務主任何十，副孔明生，李文，財務主任何淮，副溫和，伍擄，福利主任謝志強，副林消，游汝，教育主任畝秩君，副梁寶興，宣賜，交際主任翟樹芬，副方超凡，廿新，調查主任林漢，副鄭明，周銳，康樂主任何通，副梁華，高，副簡保，王山，婦女主任關麗貞，副關運好，唐麗芳，組織主任李東裕，副吳錦棠，李文B，理事謝德眞，鍾朝興，包福，謝錦泉，呂娟，候補理事黃娣，葉貴，葉福。

該會遴聘民政署副署長徐淦，房屋署高級官員陳宗鎰及市政署高級官員等爲名譽顧問，據理事長葉永康指出：本年會慶，計劃擴大慶祝，屆時將與該會子弟津貼學校畢業典禮，連同一併舉行，慶祝日期定爲八月廿一至九月四日止，歡迎會友踴躍參加。歡騰地點爲九龍彌敦道六一二號國際酒樓，屆時將由子弟學校表演歌唱舞蹈，並放映該會七彩活動紀錄電影等餘興。

據葉氏指出：該會本年首要推動之員工福利計劃重點計分如下：（一）促請政府從速成立低薪公務員評議會，使命下悟上達，更進一步符合實際解決低薪工人生活及基本疑難。（二）二等科文以上員工之住屋問題，目前一般低薪公務員，均能獲百分之十五賬租單位之優先配給，而高級公務員則有房屋津貼，但有關二等科文以上之員工，目下，尚無上述房屋福利之任何照顧。工會方面，爲解決二等科文以上員工有關住屋方面難題，將交由小組深入詳細調查研究後，擬定具體方案，呈函當局考慮。（三）擴大助學金額：該會目前設有中學助學金福利，現有助學金名額約一、三十名，金額每人每月二十元，刻下爲使更多會員子弟享有是項福利，將擬擴充申請名額及考慮增加助學金額。（行）

在一般副食品漲價聲中
豆漿豆腐暢銷
工人就業穩定
熟練工人不少已入中年

本港豆品製造行業目前由於天氣炎熱，若干類豆品銷數頗暢，工人就業穩定。

本年由於世界性經濟衰退影響，本港工商業，普遍不景，多數行業業務萎縮，「縮皮」節約，或減少用人等現象，頗爲普遍。在本年各類行業中，其中業務明顯退縮者，不少爲新興事業，而是類行業，策被譽爲新年搽業之主要對象。

在本年惡劣情況中，唯獨一般古老而落後之行業，舉例如豆品製造業，目前工場，開工情況仍極正常。工人就業迄仍保持正常安穩。

本港古老行業如豆類製造業，由於製作古老乏味，且工作頗見辛勞，故歷年以來，新人入行寥少，迄至目前，從事各主要部份製作者，多爲具有十餘年經驗之中年工友。

由於歷年新人增加有限，故無論目前內外環境如何惡劣，豆品工場製作仍極正常，工人日常工作，絲毫未受影響。

本港豆類製品，製作皆以季候之不同而異。今逢炎夏，銷數較多者，以豆漿、豆花等類見多，而一般豆腐類，雖屬多寒暢銷品，但炎夏用以佐膳，諸如豆腐湯、老少平安、蒸釀豆腐之類，仍屬消暑尙佳食品。何況邇來副食品漲幅仍偏高峽，而豆腐售價仍算低廉，故每爲一般家庭所喜購食用。

由於以上情況影響，目前一般豆品業工人，日常工作仍充足，人手不足現象，依然存在。（行）

四口之家 月需九百
收入不足 如何維持

由於租金，物價不斷的上漲，工人日常生活的開支，水漲船高，乃爲必然的事。那麼，以一個四口之家的家庭，他們月中所需要起碼的開支，到底需要多少呢？我們不妨作一個簡單的計算如下：

先以住來說，租用一個房間月租二百元左右（一折衷計算），舊日租下可能便一點，新租要二百多元，另加水電什費，約二百三十元之左右。其次，說到吃方面，每天三餐的伙食，連同燃料，四百元是最起碼的了。

衣着方面，可以儉由人。但年中總不孫買一些內外衣服，鞋襪，均採購現成的，拉上補下，即使平均一月八十元中不爲多。至於行方面，第一，視乎工友就業地方的遠近，交際應酬的多少，一般說來，三十元爲最起碼的了。

此外，兒女的教育，工友日中的應酬，人情物理的支付，雖個別環境，略好不同，但平均說來，三柱之和，當在二百元左右。（按：住得遠，或在賬租屋內住，租金廉宜，但日中付出午膳費，兩相抵消）。

上述數字，其和數爲九百元，若收入不足，惟有撙節縮。但廁身於窘態之中，實在苦不堪言。（啓光）

善用工餘 培養興趣
保持健康 工友自愛

不少工友會在工餘時間相約或與同趣人士，集八圈麻將，好此道者有時還會延長的捱下去。實際上，這樣不休息，因睡眠不足引致一種病徵，神經衰弱，失眠與食慾不振，亦沒有胃口，面黃骨瘦，對工作沒有興趣，眞是自己找苦來受了。

我們知道工友身體一日不健康，生活便受到威脅，患了病時比任何苦惱事更爲苦惱，所以工友應注重健康。事實上我們工人亦應注意業餘的生活，對身心健康的規律，應有調劑，應有適當的規律，最重要是應該注意睡眠充足，戒除晚間搓麻將，將業餘時間，轉爲適當的娛樂。

你可以利用假日作郊外活動，由於工友平天在工場，空氣污濁，休息或假日集中工友到郊外去旅行，游泳，林間或水涯談天說地，在曠野去呼吸新鮮空氣。

很多工友都對學習攝影存濃厚的興趣，學習攝影其實並不困難，何況香港本身乃一攝影王國，各國攝影器材在香港皆有出售，本港不少報章亦有專欄指導有關攝影問題，掌握了此門技術時，亦可轉爲專業用途哩。

若然工友喜歡靜的環境，欣賞一下自己喜愛的音樂唱片，使精神安靜下來亦不失爲一種好的業餘生活調劑。

此外，去學習多一點知識，如繪畫及寫作，都屬學術與藝術的研究，培養起興趣後，你自然會徵求同好者在一起研究，實習及找尋參考資料，有時更會有意想不到的收獲。

還有其它很多類有益的身心的活動，工友皆可自己去選擇及培養興趣，善用工餘，增長智識和技術，比較起搓麻將實在大大優勝得多了。

娛樂圈

瘋狂電視迷映期已定
陳秀中師傅親演猴拳

一部別開生面絕頂胡鬧的大喜劇「瘋狂電視迷」，有極多電視紅員與電影明星攜手演出，也有許多收視率甚高的電視節目「改頭換面」搬上銀幕，以誇張手法，製造笑料，包保每一位觀衆看了笑到肚皮。

電視深入每個家庭，胡楓這一部七彩闊銀幕喜劇「瘋狂電視迷」，亦適合每個家庭觀衆，兒童適宜觀看。

此片也是大堆頭之作，以出場先後爲序，演出者計有如下各人：薛家燕，孫錦，黃錦，金帝，陳飛龍，莫小寶，劉可，沈殿霞，鄭君綿，曾江，劉淑彬，胡永康，馬笑英，苗金鳳，蘇芳芳，張英才，許紹雄，黃楚鵬，路恭，夏斐，梁小玲，梁舜燕，金童，呂奇，梁蘭思，伍秀芳，戴偉光，西瓜刨，林建明，雷夢娜，黃莎莉，鍾偉，曹達華，朱由高，黎灼灼，梁天，夏春秋，杜少明，俞明，施明，白蘭，張莉，李琳琳，李道洪，鄒少秋，杜平，潘冰嫦，帆，奕秀蘭，陳美琪，羅石青，陳曼娜，馮淬帆，呂玲玲，溫柳媚，小麒麟，佩妮，李坤儀，胡楓……等。

執導演筒的，也是胡楓，對白笑語如珠，鏡頭都是變化。本月卅日晚，此片先在雙匯

據市場調查統計，香港每日有二百萬人看電視，瘋迷已成爲了香港人生活一部份，胡楓編劇一動，斥資拍攝午夜場。

陳秀中師傅猴拳犀利，正是名師出高徒，幾個徒弟不只在拳壇揚名聲，亦在影壇打出了天下，陳觀泰在第一屆東南亞武術大賽榮獲冠軍，從此在影壇一帆風順，今已是吃香紅星。

陳少川在第二屆武術大賽掄元，也拍了不少動作片，最近應邀赴菲律賓，担任一部港菲合作片的武術指導。

陳秀中另一個徒弟冼林極，在吉隆坡舉行的大賽中，威風八面。冼林極高大英俊，「百萬女導演」高寶樹對之特別垂青，正擬邀他簽約拍片。高寶樹爲强身健體，也曾投拜陳秀中門下學功夫。

在友好慫恿下，這位名武林的大聖劈掛門掌門人陳秀中，破例上銀幕主演一部「猴拳冤四」，演出猴拳絕招，與耿俊強，石堅，田豐，溫斐，馬劍棠，周強，王琛，韓義生，孟浪，梁錦瀾等聯合主演，留學義大利導演孫家雯執導，武術指導陳少鵬，劇本由自王沖手筆。此片不只以功夫勝，故事亦曲折扣人心弦。

「猴拳冤四」八月卅一日晚在文華，九月五日起在金門，國賓，豪華等院推出午夜場，九月廿日在麗聲等十多家院隆重獻映。

阿倫狄龍與尚嘉賓
成爲最好的老搭擋

在銀幕上扮演強智多謀的人物的法國男星阿倫狄龍，他的片酬已超過五十萬美元，他是一九三六年在巴黎郊外出世的，十七歲時加入法國陸軍，派赴印支作戰，退伍後在一九五七年九次上銀幕，那時祇當過一次小角色，已被譽爲是最有前途的明星了。

阿倫狄龍最近受黑社會的案涉，頗不開心，他是出身於一個貧窮的科錫加島的家庭，在馬賽結識了黑人物，對他影響極大。

了，先後走過軟硬性的戲路，「械刦銷金窟」是相當成功的一部，他與尙嘉賓以後不止是一次的好搭檔了。

尙嘉賓先後拍過七十多部片，大多是足智多謀的角色，被譽爲法國的最卓越的電影明星，他在荷里活逗留過三年的光景，大部份時間在歐洲拍片，他曾獲的電影獎，不可勝數，隨便舉幾個例，有十年前的法國最佳男演員獎，兩年一度的威尼斯電影節「最佳明星獎」，三年之後，又接着在威尼斯電影節獲大獎，但是尙嘉賓最爲高的榮術，是他的芳名被刻在巴黎附近的梅里爾小村內的一間公立學校的木牌中，與幾個著名的響同學人物並列。

英俊男星阿倫狄龍在歐洲影壇，是處於巔峰狀態，每一部片酬是多謀的人物的法國男星，他在歐洲，獲得過十字勳章，加法國自由遊軍反攻歐洲，獲得各種名譽獎，他在描寫法國黑社會內幕的緊張槍戰片「械刦銷金窟」，扮演老千，有恐怕一次大世界，在這片內，獲得好評。

燕南希昨抵港
加盟邵氏公司

加盟邵氏公司的台灣著名女星燕南希，已於本月廿七日下午三時，乘中華班機自台北飛抵香港報到，據悉邵氏已在爲她安排新片中。

美麗動人的女星燕南希由母親陪同抵港，當天即搬入邵氏影城宿舍。燕南希與賽表姐，她對規模龐大的邵氏嚮往已久，現在能夠有份爲邵氏拍片，實在非常高興。

燕南希原名錢菊菊，是台灣聯邦公司捧上宮靈鳳及徐楓之後全力培植的新人，不久又爲郭南宏導演主演了不少成功的影片，無論時裝古裝片都能勝任愉快，此次加盟邵氏必有一番作爲。

劉志明，伍秀芳，排練電視劇「紫色幽靈」。

笑話一則

閩中人語

記者訪問一個快將三十歲的女星問：「你爲甚麼還不結婚？」答：「我對婚姻沒有信心。」問：「你未結過婚，怎麼會對婚姻沒有信心？」答：「跟我來往的人，都是結了婚的。」問：「那麼，你可以找沒有結婚的人呀？」答：「這個，我當然試過。」問：「還個人有甚麼不滿意？」答：「唔──他們像餓鬼。」記者眼睛眨眨，不明其意，女星不耐煩的說：「結了婚的人，就像飽鬼，明未？」·阿安·

銀海微波

石慧方輝王葆眞鮑起靜
羅漢請觀音補賀四新人

昨（廿三）日晚，石慧，王葆眞，方輝，鮑起靜，傅奇，張錚，方平，平凡，徐力與耿萍等一班人以羅漢請觀音方式宴請洪鋒與王燕萍，補賀他們新婚之喜。原來這兩對新人已於幾個月前結婚，洪鋒與王燕萍更於兩個月前旅行，這兩個月來，他們一直都直接間接地忙着爲了在香港新光戲院，九龍普慶戲院和澳門永樂戲院這三次音樂舞蹈綜合演出，最近抽出時間暢快地喝幾杯祝賀這兩對新人的喜酒，「銀星藝術團」在澳門的演出圓滿結束。

當晚到場的人，除上述者外，還有孫華，胡小峯，李萍倩，以至查良景，傅奇一一發起這一次羅漢請觀音宴的人，還有張鑫炎，金沙，沈天蔭，李元龍，劉戡，楊虹，謝琰及鳳凰，新聯一羣青年人都到場，熱鬧極了。何濟洪鋒與徐力都是長城公司新片「一塊銀元」的演出者之一，徐力在該片中是小虎子的父親，將是抗日戰士。（一驚威）

香港星探
追到台灣
要挖喜翔

（台北訊）近一陣子，喜翔與湯蘭花，李湘，具帝合拍「最後的一吻」，報上登了很多新聞，引起了很多影迷注意，大家都在打聽，他究竟是那位大製片家之子？

「最後的一吻」導演金聖恩，對他的身世很清楚，但爲了遵守諾言，不便洩秘。近日有一兩位香港某大公司的星探，專程到台灣想挖他，找到金聖恩，金表示無能爲力，無法介見其父。

據說香港某大公司願出高酬，把他羅致旗下，結果連眞實姓名也無法查出，徒呼奈何？

喜翔確是一位英俊瀟洒的標準小生，今年僅有十八歲，純潔可愛，連湯蘭花，李湘，具帝，都很喜歡他，都把他當「小弟弟」，爭着要帶他去玩呢！

「最後的一吻」是一部文藝悲劇片，故事很感人，下月初可以殺青，金聖恩導演準備拿該片參加十一月在美舉行的「紐約影展」。（）

喜翔不願透露眞實姓名，是因還在求學，每年是利用暑假時間拍一部影片，一年僅此一部，不願多拍，等於玩票，故沒搞宣傳的必要。

圖爲陳秀中師傅在「猴拳冤四」一片中的英姿

聲寶之夜

歡迎觀衆參加演出的七彩節目「聲寶之夜」，今（廿八日）晚八時在翡翠台和大家見面。「聲寶之夜」由謝炳文及王愛明聯合主持，負責評判的音樂名家包括黃秀姍，莊表康，潘志濤，馬豔娜及陳展棠等，今晚表演的內容次序如下：（一）林鳳儀演唱「路邊野花不要採」（二）盧惠英演唱「不知道怎樣去愛他」（三）何來瑞演唱「晚霞」（四）周燦國演唱「可知道什麼是悲傷」（五）劉安勞電子琴子風琴演奏「男歡女愛」（六）胡湘怡演唱「待嫁女兒心」（七）馬豔娜示

嘉禾電影
增加篇幅

嘉禾電影畫報九月號現已出版，本期增加彩色四頁，黑白八頁，計彩色插頁有：鬼馬雙星的爷雷風光，茅瑛打梅花椿，恬妮恬妍姊妹新裝及苗可秀，何湄，胡茵茵，呂有慧，丁珮等，並有彩色大頁李小龍。內文「鬼馬而戲爲何許冠文」，「李小龍在日本復活」，「羅維有甚麼新綽頭」等篇均值一讀。

心影顆顆

紫色幽靈充滿神秘氣氛
勾魂艷鬼觀衆反應頗佳

「紫色幽靈」這片名，顧名思義，亦可以估料到是與鬼物有關，再加起了一個神秘感，現在該片集開始播映了，由今（廿六）日起至週五止，共分兩週播映完畢，播映時間是週一至週五，晚上九點半在麗的中文台播出。

因爲有無綫電視的吳浣儀，葉棠，吳思遠，張佩山，羅蘭，李昆，鄭君綿等男女影視明星擔場，更引觀衆注意，戲院門前，人頭湧湧，燈光閃閃，另有一番熱鬧。

說片的實景情況與觀衆反應，一如事前估料，甚爲理想，一致認爲故事的題材比較新，尤其對那道門的設計，更認是精心傑作，不可多得。對蝴蝶的感覺也很新妙。尤其周身戲，演來非常出色，恬妮也很美（林天）

出的話劇「紫色幽靈」，攝製期間，可說是事故多多，以致錄映過程曾一度拖緩，不過，劉志榮，陳美琪，溫柳媚，張瑛，伍秀芳等担任演出，導演張浩也說物有所值，這集話劇，雖然拍的時候出現過困難，總算值得。

這是「瘋狂笨賊」中一個鏡頭，四個人帶着一箱珠寶在一艘小艇上，突然一頭獅子從艇上跳下，於是艇上的四個人就迫得跳下海去，圖爲其中的兩人

一部屋簷下
馮淬帆醒晒

馮淬帆及馬氏影業公司中人，近來個個運子好，「香港屋簷下」收得固然高興，更與舆論的是全港輿論界一致讚許！

不可不知，港產影片有不少收得之作卻被論界同個體無完膚的，只爲媚俗得低格，熟識的手法俱撮！如「香港屋簷下」之叫好又叫座，年來堪與比擬者太少了。

由開畫至到禮拜一公衆假期，「香港屋簷下」映了四天另加午夜場，收入已經高達七十多元，確然唔係嘢少！在越映越旺情勢下，票房跡與日俱增，盆滿砵滿，自意中事。

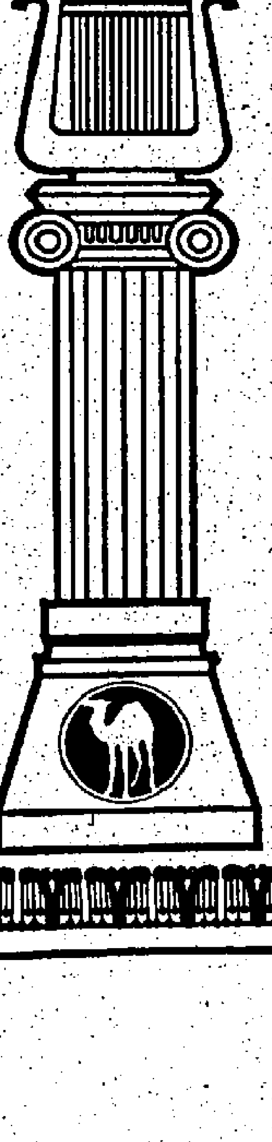
怪不得一向不苟言笑的馮淬帆，近來心花放，歡笑難掩。

馬氏公司打鐵趁熱，正致促馮淬帆再斬四部，邵氏公司見獵心喜，也拉攏馮淬帆，希望他在短期內爲邵氏搞一部新戲。

虎子在楊大伯等人的悉心關懷教育下，迅速成長爲一個抗日戰士。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1974香港十大歌星選舉



一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜	我猜左列各位爲十大歌星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

同時，增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加者在左列空格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名讀者入圍讀者，邀請參加九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。另在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機，收音機，錄音機，手錶，其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張要一齊寄來，否則作爲無效。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦	我選左列各位爲十大歌星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」，填寫姓名，地址和暗碼，寄回華僑晚報編輯部，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票祇可選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台，夜總會或其他公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

一、凡當選者，於接獲通知後，必須參加在大會堂音樂廳演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作棄權論，主辦機構有權將其他票數最接近者依次補上。

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選舉」，由八月一日開始，至八月卅一日止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者選票請寄左列選舉辦事處。

華僑晚報・國民漆廠
聯合舉辦
CAMEL PAINT 駱駝漆

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：62 63 67 68 69 70 71 75 79 80 89 98 99 103 104 105 108 109 110 112 114 116 117 122 123 124 126 128 130 132 134 136 137 139 140 141 145 146 148 150 151 152 153 154

中區辦事處信箱號碼：882 883 884 885 887 888 889 890 892 893 894 895 896 897 900 402 403 404 405 409 411 412 416 417 422 424 425 427 428 430 433 436 437 442 443 445 446 448 449 459 462 468 469 471 472 473 474 476 477 480 481 483 486 488 497 502 503 504 506 508 509 514 515 516 518 519 520 521 522 527 530 533 534 535 536 537 541 544 546 548 549 552 553 554 555 556 557 559 561 562 563 564 565 566 567

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 906 914 915 917 918 919 925 926 927 929 930 934 937 938 942 946 952 955 962 963 965 970 977 981 982 983 984 985 986 988 989 990 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1225 1226 1228 1231 1232 1233 1234 1237 1238 1239 1250 1241 1247 1249 1251 1253 1255 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1265 1267 1268 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1281 1282 1284 1285 1286 1289 1290 1291 1294 1296 1472 1473 1474 1480 1485 1486 1488

補習

經驗補習　港大預科　聖保羅男生　預科生　學生預科　浸會師範　大學預科　港大理科　港大工科　經驗補習　中大學生　港大工科　精數理化　英華畢業

理工學生　港大女生　升中補習　聖心畢業　經驗補習　甲級教師　經驗補習　港大預科　港大預科　旺角到府　浸會傳理　培正預科　培正預科　經驗女師　經驗補習　教師補習

英語會話　聖芳濟　伊利沙伯科學生　補習佳音　精補會考　理科F6　聖保祿　香港大學　經驗補習　聖類斯　港大工科　經驗補習　羅師畢業　羅富國　現職教師　浸會學生

上午補習　港大預科　數理補習　經驗補習　現任教師　香港大學　經驗教師　新數教師　升中補習　浸會三年　培正預科　聖瑟若　港大預科　價廉補習　理工學生　精補小學　新數精補　大學預科　精補新數　浸會理科　U6學生　補九龍城　港大男生　預科生

理工學院　註冊女師　香港預科生　培正預科　培正中五　理工日校　精補廉習　精補升中　港大科二年理　SCIENCE　港大理科　港大理科　經驗補習　經驗補習

待聘

抄寫　求職副理　待聘　求職校對　待女聘傭　理帳報稅　教聘待員　注意學生　各理報稅帳業　學理院工

聘請

補習教師　津校教師　招請女傭　經驗姑娘　急聘女傭　請售票女　玻璃纖維　急聘教師　津校教師　徵聘教師　男女學徒　聘請教師

獸醫　狗貓病　狗病白狗 吳風　狼狗出讓　貓狗　拾報元稅 近服務港理 劉九帳 君遠數　熟手女傭　經驗帳稅　秘書會計　求職部記　專門報稅做數　教師待聘

小聘　徵聘教師　男女繪圖　診所官傭　請職員女　津貼港區　請練習生　西藥代表洋行　聘請幼師　幼稚教師　書聘請記　超級市場聘添貨員　高薪急聘　聘男女營業助理員　兼職佳音　童軍知友社聘　實驗室助理員

工房藥　誠聘教師　急聘文員　請女職員　優薪誠聘職員　社區中心誠聘　急聘教職　兼晚上職　幼小教師　聘請會計

本港某大機構 招請看更員

須三十歲以上，有經驗爲合，待遇及服務條件從優，，申請人須繕具履歷，連同各項證件之印本函寄。華僑日報信箱一五七號。

鐘點女傭

誠徵　宿舍導師　理員管聘　請文員女　教師聘請　葵涌大製衣廠　香港中文大學徵聘助理員　女傭　外勤聘請　聘請女傭　聘會計　請女傭　護士聘請　教師女　教師聘請　司機聘請

招生

授泳　葉志超　女師鋼琴　托兒家庭　全國科畫　授舞　鋼琴招生　教授鋼琴　英文會話　作文　職業快得　接送學生　托兒私家

招生

幼師聘請　教師聘請　新界上水　幼師聘請　招貨送　英語教師　津校青山　津小教師　鐘點教師　兼職外勤　津貼小學　聘請女傭

藝晶鋼琴學院　電子琴鋼琴歌唱 小提琴結他手風琴 保送皇家樂器考試 太子道239 A 3樓 3—011719

乖乖托兒

觀德航海

航海、電報科

招中四程度新生九月二日開課 輔導學生落船工作

太子道186—8號二樓

導正日文　舞　英語會話　會話

廚師中心訓練

關其昌 英文文法

地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈10樓7號室　電話：692795

海燕藝術學院

聲樂　鋼琴　樂隊

教師：葉秀娟、駱鈴、李一帆等　旺角文華戲院九樓K962824

聖鮑斯高商科中學

工・商・語言・夜校

校址：九龍大角咀槐樹街5—13號一樓（即麗華戲院對面）

電話㊀930486　㊁923497

招九月份各科速成班

㊀應用則樓結構設計　㊁結構繪圖　㊂廣告設計　㊃中英文簿記　㊄船舶電報

青年會

裁剪班　國語班　日文班　結他班　社交舞

必列啫士街51號　電H435272—4

XY數專

㊀F1—F6 各級數理化、新數

㊁工專數理、微積分、微分方程、附加數

地址：彌敦道674號二樓　電話950905

香港婦女分科學校

九月份日夜校新班三日開課

裁縫　編織　服裝　設計　美容　製花

週末裁縫編織七日製花夜班三日開課　九龍彌敦道751—3號電話806223

日語　官塘教會辦　國日語英　醬料皮蛋　結構實用工程繪圖設計　剪裁 TOEFL 速成學校 K-945543　葉佩英女授泳　補習 夜校學校　英文會話 國語 打字 珠算 拼音　港香婦女補習學校　結他入門民歌

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

商業全科・速記打字信札・日文法文・英語會話・出入口文員班・電腦全科・秘書全科・電腦打咭全科・航空地勤・高級會計・拼音國際音標・GCE英文・英文專科・TOEFL班

廚師訓練

一月速成

點心筵席燒烤

中華烹飪中心H624666

速成會計　英美人仕　英人小姐　英人教授　溫兆明授泳　英婦　義大利畫師　日語　學　學　學　聖心　英語　吳氏

香港電專

彩色電視、電報

九月六日開課

天后廟道十一號　電話700263・719796

會計　東方針灸研究院

德信烹飪學校

粵燒點　油打豆薄　西西調麵　菜烤心器麵腐餅餐餅酒館

正校：彌敦道四七七號二樓

分校：英皇道留仙街雅景樓四樓A

正校⑧303062分校⑤703667

校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

兒童繪畫班

（留英女畫家主理）

班別：幼年班　少年班　中少年班

課程：粉彩水彩素描圖案等

附設暑期班油畫班K317702

地址：九龍彌敦道442 A地下（冷氣設備）K310616

教國畫　結他手風琴 K679407

淑仁烹飪專科學校

九龍尖沙咀金馬倫道52號四樓　K674567

大偈鍋爐船主　英國小姐　英人會話　鋼琴教授　招生寄宿

中國藝術中心

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立　針灸全科班

小提琴鋼琴

副董事長　院長　教務長　訓導長

開學日期 八月廿六　冷氣設備　簡章備索

全科班　初級　針灸班　初級　高級　針麻班

港九中醫研究院

港九中醫師公會會立

續招男女學員：

香港莊士頓道八十六號四　電話：五—二七九九七八

人人可讀

香港商科書院

招日夜校各科及商科中學各班新生

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學英文拼音班・法文・英文科文憑班・英文專修班・德文・GCE英文班・西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科　廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例・聽覺打字・中英簿記・出入口文員班・中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班・英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售：基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25　日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30　初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30　高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28　中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25　基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25　語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25　珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道601—609號興大厦三樓 3-858410* 二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓 3-859364* 三校彌敦道687-689三樓 3-945747

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

宿招生寄　英語　日語　國語　授舞　領事館出國口試　標準國語　泳　遊艇班　舞蹈教女祗生　保會授舞冷氣

自修必讀

安列德博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364　旺角彌敦道687號三樓 電K945747

出售 九龍

新樓平售 大單邊兩伙 居住最理想 鴨寮街102號 價平 電話3-022866黃洽

吉樓廉售 廣東道833號五樓 向東南大單邊 三房一廳百餘呎 電3-947989 馮洽

鳳凰新邨 洋樓急售 面積五百三十呎裝修 三房一廳 K223410

新九萬樓 徐士街瓜 浙江街 大廈五百尺 交吉 可收租 即住 商住均宜 分期付 K773344

吉舖出售 ①九龍界限街42號 ②九龍南昌街24號 ... 26號 百二呎 接治宜

美孚向海 四期 九南向海72三 裝修 C座 K723988

美孚向海 四期 113 東南 C3房 K723988

美孚即住 四期 109 南向 C2房 花園 560 K723988

海景別墅 美孚新邨 ... K681893

澳門南灣 海天大廈 九萬五千元 電話981544 洽

彌敦道靚樓 全新單位 優美海景 高層光猛 即吉廉讓 分期優厚

樂時 5-233858 5-254166 有限公司

大同新村 大道山37余道生行 703

出售 診所 ... 地下

即買即住 元朗安寧路 ... 電話12 900758 侯洽

美孚樓讓

美孚大樓

鏡記 ... K620674

吉樓 即買即住

旺鋪出售 ... 出售 ... 洋樓出售 ... 平售 ... 吉舖 ... 商住二樓 ... 元朗平樓

寶慈 有限公司 K854622

美孚 ...

賣平樓二

輝記 ...

製衣廠 ...

花園洋樓 車房售16萬連

新住 ... 馬頭圍道 ... 荃灣 ...

洋樓出售 ...

雅芳園 九龍尿擸道(大華邊花園道二號) 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。 治購處：梁恩記建築公司 電話5-221290、5-228905

小元朗商舖 ... 鏡記 買樓賣舖 K620674 K627094 ... 出售唐樓 ... 九龍新樓 ... 吉樓出售 ... 大同新村 ... 交吉平售 ... 吉舖 ... 福榮街 ...

大同新邨 大角咀 廉價售 〇平到你笑〇 廉售奎現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182 928464 地址：九龍大角咀道八十九號 （大同新邨地盤右鄰）

百樂園洋樓 廣播道 每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

住宅出售 ...

製衣廠出售 ...

式千伍尺 ... 出售 港香 ... 松柏新村 ... 堅道地下 ... 洋樓吉售 ... 旺鋪單邊 ... 灣仔靚樓 ...

出國急售 西營盤高街高層向海視野佳樓兩房一廳柚木地板 請每日下午二時電話：四八七七四五 吳 洽

一一伙梯 ... 獨立鋼廠出售 ...

太安樓售 高層相通大單位每層465尺一層交吉一層現收租四百二十元有意請電：上午⑤692484 下午⑫252252王兩

中環寫字樓 ...

現成唐樓出售 中央 ...

獨立三樓 ... 出售 ... 賣 ... 均益大廈 ... 大同新邨 ... 海記 ... 筲箕灣靚樓 ...

高士打道海聯大廈 寫字樓每呎售330元租3.5元 二、三、四樓合酒樓夜總會 地下遊客旺鋪 三成入伙 餘分十年供 另向南天台廣告位招租

洛克道星港大廈 全部向南單邊每呎祗售二百餘元 三成入伙餘分十年供 十月完成

黃竹坑道工廠 及地下貨車位租售 二成半入伙 餘分六年供

鰂魚涌九號 鋪位廉租 樓高 22呎 面積 600 呎

鰂魚涌 海山樓17號十一樓450呎租600元

官塘鋪位 通明街70號地下 901 呎廉售 適合貨倉及小型工廠

怡和街40號 地下旺鋪一千五百呎 廉售2百20萬 廉租二萬 適合鐘錶首飾

黍成道111—113 美華閣地下旺鋪售 分十五年付款 廉租四千餘元起 適合鐘錶首飾超級市場 另向南天合大廣告位招租

油麻地德昌里 廿二號五樓住宅 400呎廉售 交吉

怡華置業有限公司 電話：5.248429 5.249349

洛克道靚樓 ... 樂時 ... 均南恒 金雄輝 大大大 廈廈廈 ... 翡翠洋樓 ...

上環 寫字樓出售 干諾道西45號四樓C 面積654 電H二五三〇〇三洽

東區旺舖出售 ... 中區旺舖 出國廉售 ... 新舖新樓 ... 吉唐樓售 ... 百德新街 ...

租賃 港香 ... 七百餘元 ... 中區寫字樓 ... 住宅廉租 ... 堅道新樓 ... 中區寫字樓 ... 繼園街 ... 香港仔廠 ...

吉樓招租 港香 住宅 ... 商業樓宇 ... 旺舖 ... 恒生信託 ...

新式唐樓分層廉售 灣仔旺區999年期

大單邊一梯兩伙免什費有入伙紙即買即住樓下鋪位合南貨店及超級商...等行業。接洽處交加街七號本也盤接洽

出租壹樓 ... **出租鋪位** ...

灣仔旺鋪 ... 商業樓租 ... 軒尼詩道 ... 金都商場 ... 寫字樓租 ... 筲箕灣租 ... 半山樓房 ... 旺鋪招租 ... 跑馬地 ... 唐樓 ... 西環 ... 向南樓租 ... 住宅出租 ... 細房二百 ... 中環寫字 ... 北角春秧 ...

春和大廈 (文咸東街22—26號) 大小寫字樓廉租

薄扶林道 31號地下一千餘尺商業 37號2,3樓各數百尺住宅 電 437107 493762馮洽

堅道住宅 ... 車位洋樓 ...

廉租 ... 永華公司 5-241338

新會商會寫字樓招租 ...

中區招租寫字樓 ... **寫字樓出租** ... 大廈冷氣 ... 中區房出租 ... 中區雲咸 ... 騎樓梗房 ... 中區寫字樓出租 ...

中環 聯成大廈 大道中 41—47 號 中央冷氣租金廉宜 請電 5—262381—8周洽

柴灣 致高大廈 三面單邊二千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電 5—262381—8周洽

西環住宅 ...

商業及住宅樓宇招租

商業：①香港仔香港仔大道壹二八——壹三〇號 ②尖沙咀加拿芬道十八號地庫，適合超級市場、日本菜館、或寫字樓用，租價特廉 ③尖沙咀加拿芬道十八號，商場鋪位 ④尖沙咀漢口道四號 ⑤深水埗大埔道壹八〇——壹八二號

住宅：北角英皇道三三五——三三七號 請電：恒生銀行 5—255011 內綫 203 或 427

住宅樓宇招租

九龍諾士佛台新建高尚住宅管理及設備完善約於本年九月底落成 洽租詳情，請電：恒生銀行 5.255011 內綫 203 或 427

中區寫字樓 中環娛樂戲院後便寫字大廈有標準獨立寫字樓三一〇尺出租請電： H—228667洽

工廠出租 ... **西環 貨倉** ... **旺鋪及商業樓宇招租** ... 新樓招租 ... 銅鑼灣租 ... 吉樓招租 ...

寫字樓租 中區寫字樓出租面積650尺 滿鋪地毯 冷氣齊全租2310不包差餉及一切現有傢俱 電⑥—456141敖洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K 七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

洋樓招租 ...

租賃 九龍

工廠招租 香港仔黃竹坑道44號盛德工業大廈、四面大單邊、光綫充足、電梯五部面積由叁千餘呎起、即租即用有意請電： 5—224753・5—532941

商業樓租 ...

寫字樓租 永順大廈 實用面積七百餘尺 地下萬國寶通銀行 文咸西街64—66號電話433643

商業中心寫字樓 ... 中區鋪位寫字樓租 ...

中環 寫字樓 威廉頓街50號 威廉行405室 電話：H231552

大工廈業 ...

花園別墅平租 九龍塘住宅地下 2000呎 連花園及游泳池 2500呎 平租室內免裝裝修 上午十時至八時 電 K 373052 洽

尖沙咀房 ... 旺鋪招租 ... 旺角舖 ... 78呎房 ... 寫字樓租 ... 醫務所 ... 沙田新樓 ... 美孚二期 ... 旺鋪招租 ... 美孚招租 ... 商住樓租 ... 細房出租 ... 洋樓招租 ... 廠房出租 ... 廠舖招租 ... 旺角寫字

旺舖出租 浙江街及銀漢街大單邊 面積五百餘呎或千餘呎 即租即用・特價平租・有意請電5.236047.8

旺鋪招租 ...

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620・⑤—435244

志昌工業大樓 土瓜灣浴山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電 H442266 H447514

廠房招租 青山道大興路近香港紗廠地下3000呎 二、三、四、五樓每層約12,500呎交通方便樓底高適合電子工業製衣廠及倉庫等有意請電： K 869663 黎洽

新樓廉租 ... 九龍旺鋪 ...

旺舖住宅招租 商業：九龍旺角西洋菜街6—12A 號 中僑大廈地下E座 彌敦道580G號地下 住宅：香港大道東147號4樓 寶珊道寶城大廈A—25座 知租請電H220533或228533

小單鋪 ... 彌敦道 ... 旺商業 ... 唐樓招租 ... 荃灣廠房 ... 小型廠房 ... 旺角寫字樓 ... 寫字樓分租 ... 商住樓租 ... 唐樓平租 ... 工廠招租 ...

讀者諸君：華僑如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報　天　分類小廣告

此致 華僑日報 啓

刊戶：　　住址：　　電話：　　一九七四年　月　日

（請注意：...）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

香檳大廈 ... 新樓廉租 ... 全層出租 ... 新樓平租 ...

恒生信託 請電：K314411

（商業樓宇） ... （住宅樓宇） **吉樓廉租**（九龍）

大廣告位 ... 光潔樓房 ...

蕪湖街吉舖 ...

長江大廈 官塘 高敞廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電5—262381—8周洽

唐樓出租 ... 旺鋪出租 ... 廠鋪招租 ... 廣大道播 ...

旺舖招租 ...

有尚分類廣告 刊在第四張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

翡翠中文台

明珠英文台

麗的英文台

香港工科學校 九月六日新班開課
旺敦道601號三樓　深水埗大埔道92號
軒尼詩道274號式樓西環大道西501號
機械工程　建築工程　廣告設計　室內設計

香港工科學校 九月六日新班開課
旺敦道601號3樓・深水埗大埔道92號
軒尼詩道274號二樓西環大道西501號
英語　字母　拼音　初學　會話

香港工科學校
開課日期 九月六日
英專 F1－F5
軒尼詩道274號二樓大道西501號
旺敦道601號3樓深水埗大埔道92號

香港工科學校 九月六日新班開課
電機　冷氣　工程師任教　電報　無線電工程

香港工科學校 九月六日新班開課
旺敦道601號3樓・深水埗大埔道92號
軒尼詩道274號二樓西環大道西501號
中英簿記　中英會計　速記　英文信札

韓氏 英數理化

中國婦女家政技術學校
妳將要做新娘了嗎？
美容　烹飪　編織　插花　通信教學

招生
曾鉅洋中醫學院

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租 HK$ 80.– 起請即電 5-233111內綫748／9立即送到

遊艇遊河

平機票
美國$1530・台北$530・澳洲$2190・
星新加坡$1590・加拿大$740・星加坡$850・日本$680・倫敦$1390・曼谷$360多倫多$2050・四季旅遊公司
商業大廈906室
H254272　H254276

包裝付運　移民行李

出國行李　代運裝箱

美加簽證
旅遊・移民・升學・勞工
職業介紹　申請學位
代辦美加美簽、時裝設計、模特兒、室內設計等入學手續。
H 274902　H 282270
灣仔莊士敦道30號按10字環球公司

機票
台北 $510　曼谷 $330　西貢 $830　星馬檳 $1475　三藩市 $1899　溫哥華 $1999
東京 $695　台日 $1475　英國 $1470　雪梨 $3790　歐洲 $1738　紐約 $2380　多倫多 $2380　馬尼拉 $425
302室 5-237266　5-254733　5-224611

港澳旅遊
香港德輔道中267號龍記大廈902室
電話：5—443793

特廉機票
美和旅遊　自置社址
尖沙咀漢口道92號華敦大廈
B—10 K692100　K692109

旅遊

伯爵裁剪

民信公司搬屋
九龍：3-866942・3-863445
香港：5-489214・5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

幸運服務公司
最佳服務　專業人才
車磨地板打蠟　髹水晶地板　新舊樓房清潔
3-787587・5-466617

大東南搬運公司
K955756　H612002
K955757　服務週到
港九新界專門搬屋

搬運

珠光寶石
大道中82
電話 H 453101　453111

珠寶

葉柏衡 痔瘻

洪冠洲

醫藥

康樂旅遊公司
代辦
各國簽證・觀光旅遊
特價機票・服務週到
香港中環永樂街1—3號五樓世英大廈
H445804　H438084　H450917

專寄外埠行李
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
成功旅運公司 大廈1106室
歡迎詢問：5-440550　448271

啓事

尋李笑兄

訪尋

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失

幸福搬屋
5-786789　5-784020
3-836897　3-857083

華人搬屋公司
九龍：708970・610023
香港：625173・日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

開人牌裁衣剪

漏水

裝修　萬順

冷氣　修理　雪櫃
H690798　K794946
新亞工程洽

萬能角鋼

SUI SANG LOONG
科學井 BORE HOLE WELL
專門技師　修理水泵　清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6　5-280235

ARMOR 雅樸 實用複寫紙
品質上乘・清潔耐用・定價廉宜・普及用戶
Room, 201-202, Modest Building, 88-64, Stanley Street, Hong Kong.
總經銷 一雅文具製造公司 Tel. 5-236382, 5-238587
YAT NGAR STATIONERY & CARDS MFG. CO.

油漆裝修

速印　富麗

水錶

商業

影印

歐美

漏水

註冊商行

大源

香港汽車會

高威經驗特快註冊

您想開拓灣市場嗎？您想入口台灣貨品嗎？

梳化椅　彈弓床

油漆清潔

明發裝修

阿李裝飾

速印中心

日本銷路　日本產品

水晶地板

命家

出國行李

打字機　買賣修理

大樓房裝修

天面漏水

執漏

冷氣　修理安裝

打蠟　抹窗　洗地

冷氣　修理雪櫃買賣

信義追債

油印中心

改廁所房

專通渠廁

設計　美術

打字機　買賣修理

油印

校簿

平

偉記裝修

針灸機

全港銷數最多之…　WESTINGHOUSE
惠風牌
家庭及大小工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，
先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 電話：5-229025

永翔珠廠 大量供應
3-263401

打蠟　抹窗
潘景堂　服務港九
專門人才　清潔全科
電話 5.471633

出國 雪褸
防雪防雨
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ⊖667149 世界公司
特製軟皮褸

遠東打蠟
水晶地板　車磨地板
H719803　K684800

貸款發展新界地
世界財務有限公司

印刷　車位　大同新村　出國　廉讓　頂讓　橫門　診所　出讓　徙置工廠　工場急讓　美字急讓　幼稚園讓

出國急讓

招待所讓

地下貨倉廉讓

出讓 房樓

遊船河

雪櫃翻新

快亮牌
大利

廉價出讓
美國"STEAM ASTER"15匹蒸汽臥爐出讓合意
電約洽：K717259

飛歌冷氣

古玩玉器

夜冷製衣廠

彩色電視

電視機讓

免費配額
茲有英國Ⅰ（Ｂ）ＣＡＴ・13、14及22之棉織品配額免費出讓有意者請於辦公時間
電：K—424841
梁先生或伍先生接洽

高溫控制

夜冷塑膠廠

出讓 什項

汽車

生草藥舖

廠房平讓

北角中心

大廈管理
樓宇租售
實業收租
德輝物業管理有限公司

英皇道

旺舖租售

吉地下售

招租

租售

夜冷總會

瑞香園

貨倉

德輔道西234-242號(單邊西源里)
溙昌大廈 現貨旺舖租售
●旺盛舖位，十八呎高，十年付款
洽詢處：梁恩記建築公司
電話5-221290・5-228905

旺地舖點租售

大生工業大廈 租售

旺舖租售
恒生銀行

均租可售

土瓜灣工廠
木廠街36號租售
面積：4100呎
電話：H二五三〇〇三洽

代

幸福姻緣

經銷洗潔精

鋼琴

專買酸枝

收買酸枝

收購汽車

徵購電器傢俬鋼枱

收買酸枝

徵古玩字畫

鋼琴

誠徵良伴

青年徵愛侶

女青徵友

針灸醫生

徵牛仔布

委託推銷

大同之友

高價收電視

徵求

分類廣告　尚有　刊在第一四頁第四張

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

同鄉

陳天生啓

鳴謝

假髮徵求

高價收購

本公司有美國客來港逗留約一個月欲購大批瓷器古董及珠寶鑽石銷路美國有意者請將目錄圖片價格或樣本寄合則約晤
HONG KONG CURRENT & CO.
58, CANTON ROAD,
13-F, IMPERIAL BUILDING,
KOWLOON.

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

被視爲年來支持港產最力之一綫

對德付運竟然銳減

使港產出口裝船各主要綫陷全面萎縮，使人震驚，一個月來對德付量估計減三分二，比較對美對英付量減率更甚。去週末兩輪赴美，一艘僅裝七十三隻，僅及平常三成至四成，顯示付運積縮，應旺不旺。

（特訊）近年來被視爲支持港產最有力量之一的西德綫，各貨付運竟呈銳減之勢，使目前港產出口裝船呈現全面性的萎縮，情況令人震驚，一個月來對西德的付運估計劇減三分之二，比較對美對英付量減率更甚。由於要求除欠運費者衆，船公司之收入應增反減，而貨櫃之大量閒置，則更平添倉位之擠迫，種種之形勢顯示今後發展，是難以樂觀的。

據此間航運界人士消息，本港對西德的輸出，近數年來發展情況相當良好，港產去銷數量不斷增加，因此，彼邦已被視爲支持香港工業產銷的有力支柱，尤其是今年上半年間港產出口全面退縮，但西德之表現尚屬不俗，故更受重視。近期來，在世界性經濟不景氣浪潮的冲擊下，然而港產對西德付運竟轉呈銳減勢態，主要原因顯然是較早時候彼邦之落單已有所減少，特別採辦聖誕貨及冬季應銷貨之退縮，自然就在近期的付運方面反映出來了。根據航運商的估計：以近一個月來的實況看，港貨的對西德付運大約銳減了三分之二，其減率比對美對英之幅度更甚，也令到港產品的出口裝船至遠洋各主要綫陷入全面萎縮的狀態，情況之惡劣，使人震驚。有關商家表示：看來這並不是一時間的短期性現象，由於港貨對英之輸出多數採用D/A或D/P方式，而西德向港訂貨則一向開具L/C，故生意一見退縮，西德之減付成數較英國爲甚了。

美國綫之付運，近期仍無起色，節貨多貨基本裝運完竣，去週末有兩艘貨箱船開美，其中一艘僅裝貨櫃一百卅個，另一艘則更少，只爲七十三個，以裝載量言係正常的三成至四成間，具體反映付美各類港產應旺難旺，一減再減，也是過去多年來從所未見的。

據表示：由於許多廠家及貿易商的銀根常短絀，因之有些要求船公司允許除欠運費，例如有一家單車製造廠，預料在近兩個月當中每月約有五萬美元左右運費的產品付出，要求船公司准於除欠運費兩個月，但輪船公司方面鑑於今年來已出現了拖欠運費的現象，因此不予答允，無形中使船公司的運費收入，應增反減，但又無法改變現狀。正因爲貨運量之不足，包括美加，歐洲，澳紐多綫，輪船公司之貨櫃大量投閒置散，也添加了許多倉位的擠迫，對於航運業務而言，無形中產生很大的影響，目前業界人士不敢預料這種情形會到什麼時候才能改善，但縱觀當前整個國際及香港經濟形勢，大家不敢寄以樂觀態度。

船公司對賒運費應增反減
貨櫃大量閒置 添加倉位擠迫
搬運工資有自動減價現象

與此同時，由於貨運量之大減，搬運工人工作量不足，爲了爭取收入，有自動減低工資的跡象。航運商透指出：如果稍後時間各綫運費繼續有所提高，則對航運生意的打擊，可能會進一步加深。

（特訊）「法蘭克福國際貿易展覽會」已於八月廿六日在西德開幕，本港有十六家廠商及出口商參加該展覽會。這是香港貿易發展局第七次組織本港廠商及出口商參加的展覽會，在展覽會展出的本港商品共八百多件樣品，包括珠寶首飾，雨傘，手袋，玩具，家庭用品，電子製品，象牙產品，防盜鈴及裝飾品等。

據香港貿易發展局稱，西德是香港在世界上第三大出口市場，今年首五個月，輸往該國的產品總值達九億三千五百萬元，較去年同期增加了百分之三十三，入口方面，則爲五億一千六百萬元，增長率達百分之四十四。

銀行股地產股備受拋售壓力

股市見新低

恒生收市指數二七八點七一，再挫五點四四，遠東指數一三三一點七，跌四四點〇四，均爲今年最低點。熱門股普降二至四巴仙，早跌勢甚急，近午轉定，午後略堅。承接乏力，四會全日僅做二千九百餘萬元。

（特訊）三天假期過後，昨（廿七）日香港股市恢復正常交投，然而，市情並未接承週尾市之好轉，仍呈疲軟之形態，當昨日上午開市買家搶借即告出現，各項股票之開盤價不能穩企，且比去週之收市價低降兩三個價位，隨後市道雖則沒有相當低拋之勢，但實家求沽之壓力，持續活動，故做價仍見反覆低垂，午後復市，略爲轉定，近前稍感疲緩。而一般之收市價位仍普比去週收市價爲低，改使指數再見今年來之新低。促使大市復趨疲軟，主因是受國際性之經濟不景，持續影響，一般股市人士之信心已感搖動，加以去週來油蔴地小輪公司暫停派發中期息的消息影響，心理上所受之打擊非輕。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千九百九十四萬元，上午半日交易數值有一千九百七十二萬元，在交易總值中，香港交易所佔有三百九十一萬元，遠東交易所有一千五百九十八萬元，九龍交易所有八百三十五萬元，金銀交易所有一百七十七萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市已降至二七七·八三，比去週五收市指數跌六·三二，下午收市指數微回升至二七八·七一，惟仍比去週五之收市指數跌五·四四。遠東指數在上午收市爲一三三一·七〇，下午收市指數跌四四·〇四，遠東分類指數中僅樹膠類無變動外，餘俱微見報低，金銀綜合指數爲二五·五七，比去週五收市指數跌〇·四八，金指數爲二五·〇八，比去週五收市指數跌〇·七四，銀指數爲二五·九八，比去週五收市指數升〇·二六。

各項股票交投依然以新世界發展，和記企業，置地公司及會德豐A股四項較爲股市人士垂注，故交投較衆之股票，次爲九龍倉，怡和及滙豐銀行（倫敦登記）等項，其他股票交投仍不脫寥少，做價亦較大之波動，一般而言，熱門股普遍低跌百分二至四之間，以香港交易所之收市價與去週各該項收市價比較變動者計：金門跌二角，恒生銀行跌一元，香港置地跌一角，九龍倉跌六角半，滙豐銀行跌四角，倫敦登記跌六角，大酒店跌三角半，和記企業跌一角半，怡和實業跌一角，怡和跌三角，怡和證券跌二角半，九龍巴士跌一角半，新世界發展跌五分，聯邦地產跌四分，利獲家海外投資跌六分，太古洋行A升一角半，大昌地產跌四分，大生地產跌五分，會德豐紗廠跌五分，會德豐A跌一角及會德豐船務A股升一分等。

香港股市指數

八月廿七日		上次	起跌
恒生 上午	277.83	284.15	— 6.32
恒生 下午	278.71		— 5.44
金銀	25.57	26.05	— 0.48
金指數	25.08	25.82	— 0.74
銀指數	25.98	28.72	+ 0.26
遠東	1331.70	1375.74	— 44.04
銀行類	1361.66	1417.23	— 55.57
公用類	813.76	821.89	— 8.13
地產建築類	1768.62	1842.53	— 73.91
工商企業類	1761.36	1824.41	— 63.05
倉碼類	1819.03	1853.15	— 34.12
酒店類	819.30	837.41	— 18.11
紡織類	1384.03	1386.23	— 2.15
投資類	1853.27	1900.99	— 47.72
樹膠類	1020.19	1020.19	—

五金製品業產銷應旺反淡

開工率平均只五成

歐美中東單銳減本需亦因各業不景減退

中小廠停工歇業增多年僅見象

（特訊）五金原料價格雖回落，惟因歐美中東各地訂單大幅劇減，並受其他行業不景所累，本港五金製品業產銷困難，平均開工率未及正常之半。

據此間五金製品廠商消息稱：目前本應是聖誕五金製品生產最旺月，惟業內生產卻呈應旺反淡之勢，平均開工率未及正常時期之五成，個別大型工廠開工率僅及正常百份之六十，其餘中小型廠開工率僅爲三至四成，部份資本微薄者被迫停工或歇業，此種現象實爲多年來所罕見。

造成五金製造業如此不景的主要原因，是由於美國、歐洲及中東等地訂單劇減與及本港各行工業不景氣所致。

據說，往年八月正是美國、歐洲及中東等地聖誕節小五金貨品落單，補單最多的月份，也就是港廠趕貨最旺的月份，但由於今年世界經濟不景，各地消費能力顯著低落，而一般商店之聖誕貨品亦較前縮減，故使各地客來之打火機，指甲鉗、鎖頭、批扣、刀仔、剪刀及各式餐具等訂單均告大幅縮減，直接打擊了本港五金製品業的產銷。

此外，由於今年本港各行製造工業均呈不景，無論皮具、手袋、鞋類、成衣、塑膠製品、電器等同告退縮，致令與之有密切關係之五金製品業亦無可避免地……

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七四年八月廿一日爲標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	八·〇〇	九·二五	一一·七五	一三·〇〇	七·〇〇	九·〇〇	五·五〇	九·〇〇
每月拆息借款利率	一二·一二五	九·〇〇	一一·〇〇	一四·〇〇	九·三〇		一一·二五	一三·三七五
國庫劵九十一天	九·二六	九·〇五	一一·一八七五		五·七一	五·八二		六·七五
商業單據三月期	九·一二五	一一·七〇	一一·八〇	一三·八〇				
銀行短期放款利率	一二·〇〇	一一·五〇	一三·五〇	一五·一〇	一三·〇〇	一九·七五	八·〇〇	一一·〇〇
銀行三月存款利率	一二·〇〇	九·七五	一二·七五	一三·五〇	九·四五	四·七五	六·〇〇	五·二五
各國貨幣對美元兌率		一·〇二二五	二·三二〇〇	〇·二〇七五	〇·三七九〇	〇·〇〇一五二〇	〇·三三二〇	〇·〇〇三三〇〇

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內八月廿二日按價）

期別	利率
活期	一一·七五
一個月期	一三·〇六二五
三個月期	一三·五〇
六個月期	一三·五六二五

香港金融行情表

（八月廿七日）

九九金每司兩	（最高）	（最低）	（收市）
	九二二·二〇	九一八·三〇	九一九·三〇

收市價計

貨幣	單位	價
美匯	一〇〇	五〇六·六九
美電	一〇〇	五〇六·二〇
美鈔	一〇〇	五〇五·八〇
英鎊		一一·八五
加拿大	一〇〇	九二九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇·五
意大利里拉	一〇〇〇	七·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八六·五〇
澳洲鎊	一〇〇	七四五·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·六六
菲律賓披	一〇〇	七〇·七〇
紐西蘭鎊	一〇〇	六四五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇二·五〇
台灣幣	一〇〇	一三·四〇
泰國銖	一〇〇	二五·二〇
印度劵	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
內頁紙（撈）	一〇〇〇	八·五〇
金邊紙（撈）	一〇〇〇	七·〇〇
南非鎊特	一〇〇	四五·〇〇
南韓紙（撈）	一〇〇〇	一·〇〇

日匯回穩 加匯報低

（特訊）昨日（廿七）外滙市況，日滙報一六五·五〇，即在港兌一萬日元一百六十五元五角，……馬滙報高二一三·九五，即在馬交一百馬元，在港兌二百一十三元九角半，多兌三角，坡滙報高二〇八·四五，即在星交一百坡元在港兌二百零八元四角半，多兌二角半，瑞滙報高一七二·九五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十二元九角半，多兌四角半。

銀行假後業務迅復常態

現金票據進出頻忙 業內拆息表現堅俏

拆息高成一分零二五日帮借衆

（特訊）假期過後本港銀行業務復常，工作比平時忙碌些，日本帮借入較多，同業拆息堅俏，最高曾做一分零二五，亞洲美元利息亦穩。

據金融界人士消息：兩天半假期過後，昨（廿七）日本港銀行的業務迅速恢復正常，且工作也循例較爲忙碌，包括一般票據交收，現金進出等都有所增加，據指出：由於日本帮之繼續大量吸入，業內銀根的緊勢持續，同業拆息異常堅俏，先成一分，最高做一分零二五，成交頗有相當。

亞洲美元利率，表現亦堅穩：一個月期者十二厘六二五，兩個十二厘二五，三個月期者十三厘三七五，半年期者十三厘半。

港市美元昨日表現較反覆，銀行業內最高似五〇七，最低做五〇六點六〇，美電最高五〇六點九〇，最低五〇六點六〇。

盂蘭節期需求增多

三鳥市暢鴨價疎挾

（特訊）本港副食品市道，昨（廿七）日因盂蘭節期，部份封建守舊市民紛紛燒衣超度亡魂，三鳥市道轉暢，大陸鴨類供應均告疏減，使市場三鳥類銷勢呈現供不應求象，谷鴨及米鴨零售價同告上漲，鵝及鴿零售價稍穩定。

據市場消息透露：大陸與新界農場雞隻依然多供，零售價格多無變動，谷鴨供盈奕告疏減，因盂蘭節期需求增多，故使供求頓呈失調，零售價格急漲一元五角，元朗米鴨供盈雖正常，但因谷鴨供減刺激需求增加，零售價格亦因而稍漲，黑中鵝貨源落，西中鵝及潮州平頭鵝價格高位未企，各類貨品銷路均較日前稍暢順。

三鳥類一般零售價大致如下（每斤計）：上鷄八元，中鷄七元半，綫鷄七元，谷鴨五元五毫，米鴨六元五毫，黑中鵝八元，西中鵝八元，潮州鵝六元。

年初時最高價跌逾百分之三十，遠對於五金製品業本屬有利條件，但由於訂單無從獲落，故五金製品業處境十分困難。以目前形勢看來，今年第四季度本港五金製品業產銷將無法獲得較大的改善。

前各類金屬原料亦告跌價，例如鉾、銅等主要五金製品原料價格已較遭受牽連。

尚有經濟刊載第五張第四頁

生猪來存俱增

猪市續活 局部價降

大盆共七千八百頭

（特訊）昨（廿七）日本港猪市道，大陸供應異常活躍，新界上市亦增，主因中元節期肉食消費增加，交投繼續暢旺，全日共成交七千八百餘頭，其中大猪六千八百二十餘頭，價格尚有五十元下降，新界下價猪千多頭大猪存欄待沽，大陸價無變，新界下價猪降價五至十元。

大陸猪共成七千一百餘頭，其中大猪六千四百餘頭，頭盆三百二十元至三百四十元，……列，最低三百四十元。尚有大猪五千頭存欄，猪運係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、汕頭等地運來。

新界上市六百九十餘頭，其中大猪三百餘頭，下價貨降五至十元，頭盆成三百七十元至三百六十元，尾盆三百五十元，低三百三十元，三百一十五元，僥倖三百（頭內包括中猪）細身揀手貨成四百七十元至四百六十元，尾盆四百四十元至四百二十元，四百元，中猪頭盆成三百九十元至三百七十元，尼盆三百六十元，三百五十元。

用家吸納意態轉增

食米市活 成交明顯增加

卅八欵沽出三千六百大包，五千餘小包

本月來成交最多。家庭恢復購入，零售商增購供銷

（特訊）昨（廿七）日米市，成交明顯增加。入口米商十八家開盤，揭沽食米六十三款，其中卅八款成盤數量三千六百餘大包，另五千一百餘中小包。這是本月以來成交最多的一天。

據米業人士透露：美國米訂價降後略爲回升，七至十五仙級新米C·&·F每噸由五百零五美元回升爲五百廿五美元。原因是美國米產量雖然比上年度增加，但實際增加只爲百分之十，與初步估計增產百分之十五有距離，所以，美國米出口量一百八十萬噸至二百萬噸，比初步預算減少五十萬噸左右。

現在一般家庭逐漸恢復增加購入食米，因爲三個月前貯備的食米已經消化。零售米商舖內存米亦很少，相應增加購入供銷。事實上，本港米商供應的食米，全港就進口食米供應隨時可能發生困難，一般家庭貯糧常備的食米，需要的食米，最好是先購買，萬一供應有問題，難免造成本港米市供求失調。在今年二至三月間，很多家庭大量貯存食米，而最近卻完全缺乏補充，實在是過猶不及。

大陸包天字絲苗每担一百七十八元，大包西粘每担一百七十七元，包晚花粘每担一百四十三元，麥國白粘每担一百四十三元，泰國白米每担一百四十二元，金鳳白米每担一百二十元，暹羅頭米每担一百六十三元，碎白米每担一百五十三元，包天字絲苗每担一百七十元，象白米每担一百六十三元，中粘每担一百二十五元，紅鯉谷仔米每担一百三十五元，……糯米每担一百七十五元，澳洲金冠新糯苗每担一百九十八元，新徽變羊小包油粘每担一百六十五元。

大量買盆靜態小額補充亦寥稀

紗市交投依然冷落

OE粗紗紡廠開工正常

偏重幼紗生產廠業務最感困難

（特訊）昨（廿七）日棉紗市，市投仍然冷落，大量的買盆靜態，小額的補充亦很稀少。不但大量的買家未見，價格則呈平定狀態。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗商繼續有盤開來，二十支中級棉紗每包二百一十三美元。倘若本港紗商有興趣訂購，彼邦紗商可以將價格再降低一些接受。但現在本港紗商表示未有意治訂。

據紗廠方面表示：往年本港製布廠訂購巴基斯坦棉紗較多，目前仍相當踴躍，但現在本港製布廠多數停開，棉布生意亦少，且很多紗廠自己亦有紡紗，況且用巴基斯坦棉紗實銷亦受到很大影響。

又據紗廠人士表示：現在紗廠紗貨銷路仍然很弱，不但幼紗，就是粗紗，也很疲弱，不但針織紗，常規紗亦然。OE粗紗廠最近開工正常，因爲有空氣紡紗廠的支持，部份正常開工，沒有空氣紡紗設備的紡廠，尤其是偏重於幼紗生產的，業務最爲困難。

昨（廿七）日市價，港產十支A級每包一，四〇〇元至一，三五〇元，O·E·紗一，……

糖市交投……

實銷買家補給

糖市成價續堅挺

國際糖價互有升降

（特訊）昨（廿七）日糖市，續呈堅挺，中粗砂糖及幼砂糖近期到貨均有成交。

中粗砂糖：泰國中粗砂糖，價格與大陸中粗砂糖相差四百餘元，實銷買家續有補給，九月四日到港碼頭交收每噸以二千八百五十元成交五十噸。

大陸棉花中粗砂糖，價格轉定，碼頭交收每噸以三千三百元成交二十噸。

日本幼砂糖，價續板升，九月初旬到港碼頭交收每担以二百廿一元成交十噸。南韓幼砂糖，九月初旬，亦有運到，碼頭交收每担以二百廿一元成交三十噸。

國際糖價，互有升降。紐約市場（廿六日）原糖現貨每磅卅三點三五美分，比上週收市價降點四五美分，九月期貨每磅卅三點八五美分，比上週收市價升點二〇美分，十月期貨每磅卅二點二〇美分，比上週收市價降點一五美分，明年一月期貨每磅廿九點二八美分，比上週收市價升點八八美分。倫敦市場（廿六日）休息，未有報價。

國際經濟前途展望

生產放緩，工資物價激升與空前奇高的利率是各國的通病，現無早建固定貨幣系統的希望。今年美國增長率低些，通脹卻明顯比歐洲低，美元具堅強的趨勢，日本現進財貿調整階段，但貿易仍有盈餘。

據一家多國銀行最近發表的調查報告，生產增率的下降，史無前例的工資和物價的上升，以及空前奇高的利率等，都是世界各國今年的共同經濟狀況。

巴黎的SOCIETE FINANCIERE EUROPEENNE（SFE）在它定期報告「展望世界金融」中作有關工業國家經濟狀況的估計，SFE是屬於世界八大銀行所共有，包括美國銀行在內，該調查報告中所述：雖然石油危機對各工業國生活物價指數的影響是較爲有限，但是對世界商品價格已對通貨膨脹之趨勢產生了相當大的副作用，而使當前世界經濟出現了不可控制的嚴重通貨膨脹危機。

據SFE報導：各工業國所出現的赤字及石油國出現的過剩現象有可能產生通貨收縮的壓力，但隨石油國盈餘的堆積，各國政府也許會加深認識有促進石油國盈餘款項的問題。在國際貨幣系統如何循環石油價格上漲也曾引起的必要，石油價格上漲也曾引起統方面「展望世界金融」闡述，現在已經沒有希望能早日建立一種固定而又可調整的面值系統，這意味在今後數年間，大多數貨幣將繼續浮動，然而一種新的特別提款權（SDR）估價系統即所謂標準籃估價ST ANDARD BASKET VALUATION系統，很可能在一段長短尚未確定的過渡期間被使用。

該報導認爲各工業國作出以下估計：

美國，目前所存在的主要問題是：生產力量和消費者之信心，通貨膨脹的冲擊力量，以及解決目前金融市場上的混亂現象和消除眼前危險的速度，當然這些問題都是相互牽連的，如果在解決通貨膨脹的過程中能夠有較有效的改善商業狀況并增加消費者和投資者的信心，雖然在投資性商品，國防費用，和外貿出口等方面，均表現良好，但仍未有可能有突破性的復甦，大體上，美國在一九七四年的經濟增長率要比西歐平均增長率低一些，但通貨膨脹率將明顯地比歐洲低，美元亦具有穩固而堅強的趨勢。

比利時，主要問題是如何維持對外的競爭力，尤其是對其他共同市場國家的競爭力，消費價格正在加速上昇，指數於一九七三年平均祇增加百分之七，但今年首季增加了百分之八點四，而第二季更達百分之十一。

法國已開始受到石油危機影響，不是但在經濟活動方面，而是主要表現在物價及外貿兩方面，法國經濟目前所面臨的兩個主要問題是：日益加速上漲的物價及不斷惡化的外貿，生活物價每年增率已超過百分之十二，而更高昂的石油及原料價格也將產生明顯化的影響。

德國，主要特徵是它的龐大出口盈餘，銀根緊絀，利率昂高，及國內需要衰弱，德國似乎是在石油危機爆發後唯一在國際收支平衡方面強固的工業國家，它的消費價格近幾個月以來已增加了百分之七以上（年率），批發價格亦增加百分之十三以上，由於工資的大幅度上昇，估計物價亦將進一步上漲。

意大利，爲了避免目前商業發展遭到破壞，在未來幾個月裏不得不執行有伸縮性的信貸收縮措施，目標是降低國內收支赤字，（一九七四年估計已高達八十至一百億美元。）限制消費的增長，增加出口量及促進國外資金的回流，國際收支赤字主要根源在於意大利和石油及原料供應國交易關係惡化，所以該赤字祇能在數年內才可以消除，而通貨膨脹的主要根源則在於政府各部門的開支赤字。

日本，由於去年實施信貸緊縮，日本經濟現已進入財貿調整的階段，此間物價上升已逐漸開始出現下降現象，這是由於經濟衰退所引起的市場需要的降低而致的，然而隨著工資大幅度上昇，及公事業費用猛漲，諸如此類的價格推動因素仍然對物價造成很大的壓力，而鋼鐵和化學原料等基本材料的短缺亦會有可能使目前的通貨膨脹加重惡化，不過幾乎可以肯定的是今年貿易盈餘將超出一九七三年的數字。

荷蘭，自一九七三年下半年起的經濟衰退尚未消除，雖然現在已經可以見到一綫希望，然而市場需要仍不太可能在今年內發生顯著生機，如何減少失業人數及怎樣控制物價膨脹等仍然是荷蘭當前的主要問題，政府將優先照顧失業問題，四月份生活物價比一年前要高出百份之八點九。

英國，正在從石油危機中恢復過來，但此間的公開問題是少數派的工黨政府一方面能不能引導國家渡過通貨膨脹和國內日益上漲赤字等兩大危機呢？另一方面它能否使國家擺脫經濟大衰退和失業人數衆多的危險呢？一九七四年四月爲止的十二個月內，市上零售物價增長了百分之十五點二，而工業品價格飛躍上昇，工資指數亦根據物價指數上昇，所以零售物價之猛烈增長不大可能在短期內停止下來，唯一可幸的是原料價格正在穩定下來。

除美國銀行外，SFE的成員銀行計有：荷蘭銀行，法國國家巴黎銀行，意大利的BANCA NAZIONALE DEL LAVORO，比利時的BANQ UE BRUXELLES S.A.，美國巴克萊國際銀行，德國的DRESDNER BANK A.G.及日本住友銀行，全數股東資產總值超過一千七百五十九億美元。

珠生市價廉暢爽 紅豆急升後轉定

眉豆跌殘綠豆做勢企定

粟米麥糠成交不多站住

（特訊）青島提庄生仁，展期月底方能抵埗，早爲拆家留滑，旭日珠生頭，定價廉宜，市頗暢爽，紅豆升後價有成交不多，紅豆底準有應銷，油綠亦少變化，大連貨，月豆未定價，美國眉豆跌價過殘，後期料市面好，粟米、麥糠，假期尚少交易。

青島提庄生仁，期到貨五十噸，26至28碼頭成二七〇元，旭日珠生頭，碼頭成一八五元，倉交一八八元，四水珠生，月底有到，除交出口客外，見貨成價，遍羅珠生，產區急升，運港已無化算，旭日潮生，新倉交成一六元。

各途紅豆，升後企五元。天津紅現貨成一三五元，台灣紅豆拆一一一元，遥羅士紅拆一一一〇元，泰國赤小豆拆二二〇元，遥羅全紅竹豆拆一〇二·三元。

遥羅綠豆，貨源不多，拍才杭拆一一五元，新河北綠豆，現存沽疏，按清邁碼頭按一〇八元。

美國眉豆，遥羅沽低，新備百磅包成一二八元，因爲跌價過殘，後市可能回升，呂宋眉仍拆一六五元，冷房仰光眉拆一二〇元，台灣仁烏豆，現貨沽疏，上海貨拆一四〇元，青島烏拆一一八元，遥羅中烏，近轉疏到，河南中米，粟角，麥糠，假期成交轉疏。

九十八元。大連黃豆，轉拆一一五，六元，新備月底可到，新品種同船有來豆，現貨成價，加拿大黃豆按一四二元，清邁黃豆，碼頭按九十八元。

美元滙閃縮

歐洲外滙市場

黃金價倫敦蘇黎世企穩

（特訊）布魯塞爾廿七日電：美元在世界各地市場上價格微見不與。蘇黎世倫敦黃金開市價安士一五三·七五美元。法蘭克福美元開市報升二·六二四馬克兌一美元，而週一之收市價則爲二·六三一。蘇黎世美元開市價爲二·九九瑞士法郎，布魯塞爾美元開市價由前日收市之四〇·一八比利時法郎升至四〇·二比利時法郎。在另一些地方美元價稍見下降，倫敦開市價一英鎊兌二·三二三五美元，前日收市則爲二·三二八美元。巴黎美元開市由前日的四·八〇五法郎降至四·八〇八法郎。阿姆斯特丹美元由前日之二·六九二荷蘭盾降至二·六九一荷蘭盾。東京美元之中間交易價亦由前日的三〇三·三五日圓，而昨日之收市價三〇二·九五日圓爲低。

建築順利進行 金門大廈工程

（特訊）位於中區金門大廈，樓宇建成，現正進行建築各層樓宇。

鷄鴨蛋暢

部份好沽

大陸南非供正常

（特訊）鮮蛋市況，美國、加拿大蛋來貨均無化算，現沽貨只有南非鷄蛋來貨，供應正常，價格亦無變動，中國大陸鷄、鴨蛋，市轉暢行，部份成色優美者，價格略趨升，到貨約五千箱，成價分列如下：（每千隻計）

美國鷄蛋貨源不繼，加拿大蛋拆一〇八元，南非鷄蛋，三十打庄拆一一七元，四級一〇一元，五級九十四元，六級拆九十二元，七級拆八十九元。

中國大陸鷄，鴨蛋貨源比前增加，成色優美者，價格略好，上海大超鷄蛋每千隻成二一七元，一級成二〇八元，二級成二〇一元，三級成一九五元，四級成一八九元，……漢口超鴨蛋成三〇五元，衡陽一級鴨蛋成二九五元，二級成二八六元，三級成二七一元。

金門大廈係由金門公司興建，落成後，金門大廈共有三十層高寫字樓宇，約有租用面積四十二萬三千方呎。

（香港）有限公司代表ＩＲＵＳ企業有限公司建造，第一期各層樓宇，定於明年三月間落成，第二期各層，則計劃於明年十月間入伙。

鉅額幕牆合約 捷和澳鋁簽訂

（特訊）捷和澳鋁有限公司，與萬生有限公司簽訂價值一百五十萬元合約，替萬生大廈供應幕牆。

萬生商業大廈位於中區干諾道中三十四至三十三號A建築中，高二百三十四層之建築物，現時在德輔道中二百二十至二十萬元合約，負責替萬生商業大廈供應「佳固麗」鋁質幕牆。

李浩然先生（圖左）代表捷和澳鋁製作部總經理，萬生有限公司主席林培雄（後排左起），捷和澳鋁有限公司董事總經理衞林樹雄，萬生大廈供應幕牆，簽訂合約。

李氏解釋說：「幕牆的首要標準端繫於其實用價值，故幕牆系統必須設計完善，既易安裝而且安裝及打磨均十全十美。此外，各部份必須配合得天衣無縫，本公司全部鋁質幕牆及裝配工作均在本港進行，故絕能符合上述條件。」

萬生商業大廈，乃位於中區重建計劃範圍內，首間特別爲採用鋁質幕牆而設計之大廈。

理浩然於簽約儀式中表示：「本港近月來共有三座大廈採用鋁質幕牆，本公司獨家供應全部三項工程。滙豐銀行大廈及立興大廈均採用捷和澳鋁公司製造之鋁質幕牆。」

歐金報軟心理看淡

港金市疲反覆低趨

收市價九一九·三跌五元五角

美鈔仍穩收市價爲五〇六·〇

（特訊）昨日（廿七）本港金銀市道，交投市勢平慢，價格多告低壓，九九金走勢軟弱，因爲外國歐洲自由金價報低，倫敦休假未有報益，瑞士報一五四·五〇美元，下跌五角，巴黎一五七·二九美元，下跌九角九仙，人心看淡。當廣益跟隨低價開出，雖然經過二天半長假後，好友急不及待多頭作勢吹抬牟利，但因歐金軟弱，心存戒懼，公價定出九二二·五〇，賣家實盆隨告增加，將價抑低，以後市轉反覆，做價在一元數角間打轉。午後淡勢持續，做價更見軟轉低趨，終以低價收市九一九·三〇，美鈔走勢不同，美鈔收市堅成五〇六·〇〇，紐約告羅士報低二·三，美電收市報成三二〇。

九九金上午開市九二二·五〇，最淡九一八·五〇，收市九一九·四〇，下午開市九一八·七〇，又拔上九一九·〇〇，後低下九一八·〇〇，早晚差距低七角，比較上週六則下跌五元五角。

美鈔開市五〇五·九〇，最好五〇六·一〇，最淡五〇五·九〇，收市五〇六·〇〇，比較上週六原位企住。

美電開市五〇六·八〇，最好五〇六·九〇，最淡五〇六·八〇，收市五〇六·八〇，比較上週六微低四角。

金單開市五〇六·六〇，最淡五〇六·四〇，最好五〇六·三〇，收市五〇六·四〇，比較上週六微低二角。

昨日本港九九金價微跌，飾金價尚無變動，港九各金舖掛出飾金牌價每兩九百五十元，飾白金牌價每兩一千四百元，均與上週末價相同。紋銀買出價每兩廿五元，較上週末價跌五毫。

華僑教育

小學畢業同學

暑期進修專欄

智慧出版社主編

英文科　練習（六）

EXERCISE VI

I. Complete the following passage. Choose the right word to fill each space.

to sleep; get up; appeared; break; ball; Saturday; one; while; was; stayed

The children next door often play football in the garden and sometimes ______ my windows. Last ______ afternoon I ______ at home and read a book. After a ______, I closed my eyes and went ______. A sound at the door made me ______ quickly. Soon a little boy ______.

"Not ______ of my windows again ?" I asked.

"Oh, no !" answered the boy. "Your window ______ open this time and our ______ is in your bedroom. May we get it please ?"

II. Look at this example: It is a fine day today. What a fine day today ! Now change these sentences in the same way.

1. The beach is crowded.
______
2. That was a lovely puppy.
3. It is an exciting trip to Macau.
______
4. They are poor children.
______
5. The night was dark and stormy.

ANSWERS: I. 1. break 2. Saturday 3. stayed 4. while 5. to sleep 6. get up 7. appeared 8. one 9. was 10. ball
II. 1. What a crowded beach! 2. What a lovely puppy! 3. What an exciting trip to Macau! 4. What poor children! 5. What a dark and stormy night!

航訊

日本核動力研究船試航

耗資一千九百萬美元

該輪重八千二百噸，時速十六浬，能環航世界七次而不用補充燃料。

（特訊）日本第一艘核子動力船「鯥魚」號，日前開始在北部太平洋作一項為時三周試航。該船曾因當地居民抗議而於過去兩年停於港口內。

鯥魚號重八千二百一十四噸，為日本自建之研究船，於一九七二年十月完成，全部費用達五十六億日圓（約一千九百萬美元）。

該船自建成後迄今停泊於日本北部鯥魚港口內，當地居民抗議該核子船可能令當地海水被輻射染污。據悉，該核子船將在海岸外四百八十哩海域試航。

該船由政府資助之「日本核子船發展署」建造。該署與青森市簽署一項公約後，決定進行此項試航。該署在公約內表示願意採取一切必要預防措施，而且在發生問題時願意賠償。

該船馬力達一萬匹，內裝一座由日本自建之三萬六千基羅瓦特反應爐，能以每小時十六點五海里速度環繞世界航行七點五次而無需添燃料。該船船員共四十九人，如果試航成功，該船將環繞世界作十八個月處女航，此船將進行研究性工作及訓練船員，不過當局正計劃從事一連串其它試驗。

日本自行建造之第一艘核子動力研究船出海試航情形。

澳洲旅聯大會 後年在港舉行

一千二百名代表及眷屬來港參加

（特訊）澳洲旅行社聯合會一九七六年大會，已確定在香港舉行，澳洲旅行社聯合會新任主席施姆，日前來港，宣佈此項決定，並報告本港。

香港旅遊協會副執行總幹事唐立信昨日在文華酒店舉行的太平洋區旅協協會香港分會高層人士的集會上宣佈此項消息，與會者咸表喜悅。

澳洲旅聯致本港旅遊協會的電報中對香港之投票成功表示祝賀。本港旅遊業負責人士，於最近在雪梨舉行的聯合會一九七四年大會下，向該社聯會前主席施姆，曾建議正式提出香港的競投。現香港已獲選為此一澳洲旅遊組織集會的主辦城市，從而證實本港旅遊業人士參加競投時的樂觀看法。

本港若干家大型酒店及能容二千代表開會的香港集會中心，均將在一九七六年落成啟用，所以具有充分條件主辦是次集會。若干家航空公司包括澳航在內，均表示願意在交通運輸方面充分合作，安排一千二百名代表及眷屬，來港參加澳洲旅聯大會。

香港在競投主辦另一項旅遊組織集會之所以失敗，則完全係由於航空公司以一定的票價提供客位的問題。香港去年曾競投主辦英國旅行社協會一九七五年大會，但以細微的票數敗於美國的邁亞美市。據英國旅行社協會主席漢林狄里卡致函香港旅遊協會歐洲代表鍾士說，該會真誠希望香港保持主辦大會的願望，而且在不久的將來取得成功。

瑞航時人

香港貿易發展局副經理奧克士之夫人，於八月廿六日乘瑞航班機飛赴蘇黎世作短期渡假旅行。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：九月十一日落貨 十四日開行
下期：九月卅日落貨 十月三日開行
直透：庇能、新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAU
八月三十日落貨 九月一日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
九月六日落貨 八日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫（遠東公會會員）
★盧斯托 ROSTOCK 九月二日到 三日開
快堡 FREYBURG 九月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）★兼收巴生港貨
（LCL-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

香港至日本綫
快堡 FREYBURG 九月三日到 四日開
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 九月廿八日到 廿九日開
直透：橫濱、神戶。

總代理
香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
★威沙吉士 VISHVA KIRTI 九月八日抵港 九日啓行
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 九月二十日抵港 廿一日啓行
★不駛查理士頓、波的摩、波士頓。
前往：羅省、三藩市、西雅圖、温哥華。
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）九月十一日到 十一日開
（羅省）十月三日到 四日開
（三藩市）十月十一日到 十一日開

總代理
香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	八月卅日	駛開往東岸港口		九月廿五日	九月廿七日	九月廿八日	十月六日
美國太陽神 American Apollo	九月八日	九月廿六日	—	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國太空人 American Astronaut	九月十三日	九月廿九日	九月三十日	十月十二日	十月十四日	十月十五日	十月廿六日
美國百靈號 American Lark	九月廿一日	十月七日	十月八日	十月二十日	十月廿二日	十月廿三日	十月卅一日
美國自由號 American Liberty	九月廿七日	十月十三日	十月十四日	十月廿六日	十月廿八日	十月廿九日	十一月六日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七四年八月卅日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★★兼順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨櫃

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	64	美敏號	9月3日	9月5日
AM. MAIN	73	美滿號	9月8日	9月9日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI LIZARD	35	美麗號	8月31日	9月2日
MINI LUNAR	151	美月號	9月3日	9月6日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	78	美景號	9月3日	9月4日
AM. MIST	79	美景號	9月6日	9月8日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	65	美敏號	9月9日	9月14日
AM. MING	66	美敏號	9月19日	9月24日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
報務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
菲島怡美利 Jhoneverett	八月廿九日	八月三十日
萬利怡美利 Manoleverett	九月五日	九月六日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

茂利怡美利 Murrayeverett	泊A8泡	八月廿九日
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A31泡	八月廿九日

往：星加坡、吧加禮、三寶顏、泗水。

發利怡美利 Fernandoeverett	九月四日	九月五日
寶利怡美利 Pabloeverett	十月弍日	十月三日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	八月廿八日	八月廿九日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	九月十一日	九月十弍日
暉星△ Star Aldebaran	十一月十一日	十一月十弍日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：温哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	西埔倉散貨截貨日期	開行
溫寶蘭總統 President Van Buren	9月2日	8月31日	9月1日	9月3日
門羅總統 President Monroe	9月8日	9月6日	9月7日	9月9日
鮑富總統 President Taft	9月15日	9月13日	9月14日	9月16日
寶樂總統 President Polk	9月22日	9月20日	9月21日	9月23日
麥堅利總統 President Mckinley	9月29日	9月27日	9月28日	9月30日
夏利臣總統 President Harrison	10月6日	10月4日	10月5日	10月7日

東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾福克、加拿大東岸港口等。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	西埔倉散貨截貨日期	開行
謝化臣總統 President Jefferson	9月2日	8月31日	9月1日	9月3日
皮亞士總統 President Pierce	9月16日	9月14日	9月15日	9月17日
格蘭總統 President Grant	9月30日	9月28日	9月29日	10月1日

陸路接運服務至：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12 927923.

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙瑤	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一

ORIENTAL LINE
南豐輪（即和豐輪）M.S. "PACIFIC WEALTH" 八月廿九日由日本抵港 卅一日開往：星加坡
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 九月三日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428，250241（十綫）
貴客付貨歡迎接洽

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
豐山輪 M.S. "HOUZAN" 九月十日由日本抵港
豐昭丸 M.S. "HOUSHO MARU" 九月十日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429 5-250241

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
利橋快輪 M.S. "RIO YAQUI" 九月十一日落貨 十一日開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 十月十一日落貨 十一日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠。
MALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, 哥本哈根, STOCKHOM, 里斯本, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR 不來梅、
貴客付貨請移玉步聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line
AGENT 美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉 貨箱服務
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY NO.4) 八月廿九日下午五時截止收貨 八月卅一日到港 卅一日開行
必得士 M.S. BRITIS (VOY NO.13) 九月一日下午五時截止收貨 九月三日到港 三日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO3 (VOY NO.32) 九月三日下午五時截止收貨 九月五日到港 五日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.34) 九月九日下午五時截止收貨 九月十一日到港 十一日開行
必得士 M.S. BRITIS (VOY NO.14) 九月十二日下午五時截止收貨 九月十四日到港 十四日開行
理路 M.S. JUNIOR LILO (VOY NO.1) 九月十二日下午五時截止收貨 九月十四日到港 十四日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE。
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、温哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。
貴客付貨請移玉步聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓事務部：H5-262071-20
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	—	—	—	8月28日	8月30日
安武士 ANDROS	—	—	—	8月29日	8月30日
美羅士 MILOS	已開始	9月19日	9月20日	9月22日	9月24日

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋 電話：3-480915。
②九龍荔枝角貨櫃碼頭24/31號 電話：3-40797
③香港鰂魚涌海澤街太古船塢A倉對面 電話5-622600

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
力沙馬士基 M.S. "LEXA MAERSK" 直往：卡拉蚩、刁拜、巴連、哥林沙、古威等埠 截貨日期八月廿九日下午五時海運倉 八月卅一日開行
沙利馬士基 M/V "SALLY MAERSK" 直往：紐約、費城、波地摩。截貨日期八月卅一日下午五時海運倉 九月二日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話：H式四九六〇一（五綫）

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨櫃。
THOMAS E. CUFFE 加富 九月十一日截貨 七日收貨 十三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 九月廿三日截貨 十九日收貨 廿五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十月十八日截貨 十四日收貨 二十日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	MARITSA		8月30日	海中海各埠
地中海	IZUMO MARU	和泉丸	9月13日	海中海各埠
紅海	FUTAMI MARU	二見丸	9月7日	紅海各埠
紅海	NAGANO MARU	長野丸	9月20日	紅海各埠

華人接樅處：百兆公司 電話：5—244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	CARIBBEAN STAR	彌星	9月7日	東非各埠
南非	IWATE MARU	岩手丸	9月14日	南非各埠
波斯灣	HOZUI MARU	寶瑞丸	9月11日	波斯灣各埠
西非	SAITAMA MARU	埼玉丸	9月11日	西非各埠

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 M.V BULSOOK 準八月廿八日即日下午開行 泊B10號泡 落貨
直透：曼谷
本行貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司 啟
香港干諾道西 電話：5-480136 三條綫內線轉13號

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新輝大廈906室
barberlines　Scindia Express　BLUE SEA LINE
收貨站—豐利行電話：5-256712
散貨（TRS）—豐利行葵涌：官塘
貨箱站（CY & CFS）葵涌、官塘、尖沙咀九龍倉
收貨站（TRS）合眾貨運公司 葵涌：12-235159 12-322309
保明德 PROMETHEUS 八月廿九日到 直往：紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、查理士頓、傑克遜維、明敦。
芬德 PHRONTIS 九月廿二日落貨 廿二日開行
飛馬 PHEMIUS 九月廿七日落貨 廿九日開行 直往：基士多夫、遮亞密、查理士頓、傑克遜維、沙灣拿、明敦
謝金利輪 JALAMOKAMBI 九月廿四日落貨 廿五日開行 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、温哥華
天馬利 TEMERAIRE 八月卅日落貨 九月一日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、滿地可。
皇上威利 KINGSVILLE 九月十九日落貨 廿日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、滿地可。
大之家 TJUCA 八月廿九日落貨 卅一日開行 往：温哥華、西雅圖、倫敦、金馬朗、委內瑞拉、砵

小山海運株式會社附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運貨櫃公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5 458151(10綫)5-448027(4綫)
全貨箱服務：
愛連得 ATALANTA (VOY.4) 八月卅一日到港 即日直航：神戶、橫濱、名古屋 廿九日截止收貨
必得士 BRITIS (VOY.13) 九月三日到港 即日直航：神戶 二日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO 3 (VOY.32) 九月五日到港 即日開往台灣、日本 四日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.34) 九月十一日到港 即日開往：台灣、日本 十日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 電話：82210・82221

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿八	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿八	新興行
麥利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿八	福來
長洲	CHUNG CHAU	曼谷	廿八	太來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿八	鐵行
三幸丸	SANKO MARU	日本	廿八	天祥
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿八	太古
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿八	海聯
依利順	EURYTION	馬尼拉	廿八	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿八	福來
海王	HAI WANG	新加坡	廿八	永裕
明禮	MING LI	基隆	廿八	明仁
阿奧馬利亞	OMARIAH	日本	廿九	怡和
和富	PACIFIC WEALTH	日本	廿八	東洋
阿卡甫爾科	ACAPULCO MARU	新加坡	廿九	大三
北星	NORTHERN STAR	日本	廿八	中央
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿八	小山
大信	FIDES	日本	廿八	大三
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	廿八	港郵
東美	EASTERNU MINICON	馬尼拉	廿八	東滙
瑪麗亞	MARIA	青島	廿九	寶夏
光[illegible]	AEGIS PIONEER	日本	廿九	怡和
寶明德	PROMETHEHS	馬尼拉	廿九	百保利
瑪莉莎	MARITSA	基隆	廿九	日郵
青洲	TSING CHAU	曼谷	廿九	太來
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿九	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	美國	廿九	港郵
旅華利	PRIMORYE	東京	廿九	華林
大利亞	DAHLIA	日本	廿九	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿九	福來
三貴丸	MIKI MARU	新加坡	三十	日郵
林武士	LEMNOS	高雄	三十	福來
安武士	ANDROS	高雄	三十	福來
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	三十	美輪
珠星	PEARL STAR	日本	三十	中央
亞露西	ARVSIA	歐洲	三十	寶隆
大之家	TIJUCA	新加坡	三十	百保利
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	三十	港郵
南非好紀錄	S.A.HUUENOT	南非	三十	怡和
光榮丸	GLORIA MARU	新加坡	三十	日郵
蘭加哥利	LANKA KALYANI	台灣	三十	東亞
地中海	MEDITERRANEA	新加坡	三十	天祥
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	三十	順昌
寶石	NEPTUNE RUBY	日本	卅一	川崎
雄幸丸	YUKO MARU	日本	卅一	天祥
愛運得	ATALANTA	高雄	卅一	小山
財政	SL.FINANCE	美國	卅一	海聯
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	卅一	中央
海盛	SEAWOOD RELIANCE	日本	卅一	東盛
漢江	HANGANG GLORY	基隆	卅一	太平
馬士翼	MAERSK WING	日本	卅一	捷成
海隆	HAI LONG	基隆	卅一	永裕
東方佳人	ORIENTAL LADS	美國	卅一	港郵
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	卅一	新盛
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	卅一	捷成
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
西比亞	CYPRIA	基隆	一日	沙唷
偉寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	一日	總統
大朗加	TARONGA	美國大西洋	一日	百保利
神戶丸	KOBE MARU	日本	一日	海聯
太安	PACIFIC ASIA	巴沙	一日	東安
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	一日	大三
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	一日	泛洋
盧斯托	ROSTOCK	日本	二日	東亞
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	二日	中央
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	二日	總統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	二日	捷成
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	二日	東海
海民	HAI MING	基隆	二日	永裕
丹地	M.M.DANT	三藩市	二日	怡來
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	二日	美邦
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	三日	大三
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	三日	東洋
長風	LONGWIND	日本	三日	東洋
必得士	BRITIS	神戶	三日	小山
快[illegible]	FREYBURG	歐洲	三日	東亞
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	三日	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	三日	華林
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	三日	川崎
活濱	WOODBINE	日本	四日	新興行
夏威夷	HAWAII	三藩市	四日	怡和
發利怡美利	FERNADOEVERETT	釜山	四日	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	四日	海聯
[illegible]利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU	日本	四日	東盛
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	四日	福來
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	日本	四日	東安
沙蘭達	SARUNTA	日本	四日	天祥
思士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	五日	捷成
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	五日	永泰
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	五日	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	五日	大三
第三旭光丸	RYOKKO MARU	橫濱	五日	小山
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	五日	永泰
嘉古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙唷
渠利達	JURATA	日本	五日	天祥
東方海運	OR. MARINER	西北太平洋	五日	港郵
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	五日	天祥
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	五日	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	六日	大三
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興行
大同	MOBIL COSMOS	日本	六日	[illegible]
士打那蘇	STRAAT MASSAU	日本	六日	渣華
二見丸	FUTAMI MARU	日本	六日	日郵
華星	STAR BELLATRIX	基隆	六日	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
御影山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	七日	大三
東海	SEA WOOD REUANCE	日本	七日	東盛
比拿路方	BELLEROPHON	英國	七日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
洛斯基	RUBTSOVSK	東京	七日	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	七日	海聯
圓洲	YUEN CHAU	曼谷	七日	太來
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	七日	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	七日	港郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	七日	百保利
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	七日	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	八日	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	八日	美輪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
秋匯丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	高雄	八日	太古
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	八日	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	八日	渣華
祖安娜	JOANA	高雄	八日	國光
威沙吉地	VISHVA KIRTI	新加坡	八日	東亞
捷途	CHITRAL	馬尼拉	八日	鐵行
門羅總統	PRES.MONROE	美國	八日	總統
海勇	SEA BRAVE	日本	八日	大三
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVRETT	新加坡	九日	福來
威利吉	WAALEKERK	歐洲	九日	寶隆
運佳時	VOSGES	歐洲	九日	寶隆
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	九日	大三
湖北	HUPEH	高雄	九日	太古
埃打荷	IDAHO	美國	九日	怡和
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	九日	川崎
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	高雄	九日	港郵
景星	STAR ANTARES	日本	九日	福來

出口船期表

(船名)	(西名)	(何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿八	山下
天幸丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	廿八	大三
旅華利	PRIMORYE	加州溫哥華	廿九	華林
伊利順	EURYTION	基利士多堡巴拿馬	廿九	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	三十	百保利
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	卅一	百保利
財政	SL.FINANCE	美洲	卅一	海聯
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	卅一	美輪
愛運得	ATALANTA	美國西岸	卅一	中央
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	卅一	太平
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	二日	捷成
偉寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	二日	總統
寶明德	PROMETHEUS	基利士多堡	二日	百保利
寶石	NEPTUE RUBY	加勒比海	三日	川崎
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	三日	渣華
必得士	BRITIS	美國西岸	三日	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	三日	總統
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	加勒比海	三日	泛洋
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	四日	港郵
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	四日	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	山下
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	七日	港郵
商業	SL.COMMERCE	美國	七日	海聯
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	七日	華林
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	七日	渣華
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
東方騎士	OR.CHEVALIERR	紐約查理斯頓	八日	港郵
秋匯丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
祖安娜	JOANA	東加拿大	九日	國光
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	九日	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	九日	捷成
威沙吉士	VISHVA KIRTI	沙灣拿東加拿大	九日	東亞
埃打荷	IDAHO	舊金山加州	十日	怡和
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	加州	十一	港郵
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十一	新興行
威沙多富	VISHVA TTHIR	加州溫哥華	十一	東亞
美國太空人	AM.ASTSONAUT	加州紐約	十二	美輪
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十三	太平洋
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	十三	渣華
	歐洲綫			
伊利順	EURSTION	倫敦漢堡安特衞普	廿九	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
瑪莉莎	MARITSA	里斯本貝魯特	三十	日郵
亞露西	AROSIA	地中海	卅一	寶隆
地中海	MEDITERRRANEA	馬賽熱那亞	卅一	天祥
西比亞	CYPRIA	利夏化漢堡鹿特丹	三日	沙唷
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	三日	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	四日	華林
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	四日	川崎
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	四日	港郵
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
渠利達	JURATA	鹿特丹漢堡	六日	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	七日	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	九日	捷成
運佳時	VOSGES	的黎波里貝魯特	十日	寶隆
比拿路芬	BELLEROPHON	里斯本來陵士	十日	太古
威利吉	WAALEKERK	地中海	十日	寶隆
	澳洲綫			
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿九	鐵行
吉榮	GEH YUNG	澳洲	廿九	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	卅一	福來
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	卅一	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	一日	福來
珍尼	C.JENNY	新西蘭	五日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
安達	ASIAN ENTERPKISE	澳洲	十日	太古
	印·巴·中東綫			
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	三十	怡和
大利亞	DAHLIA	吉布底依[illegible]	三十	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	[illegible]光吉大埠	卅一	福來
蘭加哥利	LANKA KALYANI	可倫坡	卅一	東亞
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
秋葉山丸	ARIBASAN MARU	紅海	二日	大三
	東南亞綫			
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿八	誠盛行
海多	HALLDOR	山打根亞庇	廿八	多利順
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿九	海聯
三幸丸	SANKO MARU	新加坡	廿九	天祥
活濱	WOODBINE	新加坡巴生庇能	廿九	新興行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東滙
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿九	新萬嘉
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿九	海聯
第一扇山丸	SENZAN MARU NO.1	曼谷	廿九	高洲
明華	MING YEE	馬尼拉	三十	明仁
華隆	HWA LUNG	新加坡巴生	三十	海昌
和富	PACIFIC WEALTH	新加坡	三十	東洋
太安	PACIFID ASIA	古晉亞庇	卅一	東安
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	卅一	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	卅一	美輪
澳金	ORCHARD GOLD	新加坡	卅一	果果紅
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	卅一	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
馬士翼	MAERSK WINC	新加坡印尼	一日	捷成
協德丸	KYOTOKU MARU	馬尼拉	一日	中央
美麗	MINI LOOK	馬尼拉	一日	美輪
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	[illegible]
衡山	HENG SHAN	雅加達泗水	一日	[illegible]亞
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	二日	[illegible]南
太安	PACIFIC ASIA NO.1	古晉亞庇	三日	東安
多瑪高	TOMBATU	印尼	四日	新萬嘉
活濱	WOODBINE	新加坡巴生庇能	五日	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	五日	海聯
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
沙蘭達	SARUNTA	新加坡	五日	天祥
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	六日	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
思士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	六日	捷成
剛諾	GUNNERKNOT	雅加達泗水	六日	捷華
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	八日	美輪
東南	TUNG NAM	雅加達三寶壠	十日	建華
厚德馬士基	HUDLA MAERSK	西貢新加坡	十一	捷成
	台灣·日本·釜山綫			
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	廿八	小山
美謙	AMERICAN MIST	基隆	廿八	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿八	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿九	福來
麥利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿九	福來
美瑪	MYOMAYWA	日本	廿九	新興行
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	三十	東海
明智	MING CHIH	基隆	三十	明仁
海王	HAI WANG	基隆	三十	永裕
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	釜山日本	卅一	怡和
愛運得	ATALANTA	高雄日本	卅一	小山
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
美明	AM.MING	高雄	卅一	美輪
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
海隆	HAI LONG	基隆	二日	永泰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
	非洲綫			
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	廿九	新興行
大信	FIDES	西非	三十	大三
光[illegible]	AEGIS PIONEER	南非	卅一	怡和
加勒星	CARIBBEAN STAR	東非	五日	日郵
嘉古林	KERGUELEN	西非	七日	沙唷
士打香港	STRAAT H.K.	南非	八日	渣華

航訊

技術問題達成協議
東京北京民航服務 將於下月中旬展開
兩國民航協定已於四月前簽署

（本報東京航訊）日本與中國間之經常民航班機，大概將於下月開始，兩國對民航班機問題昨日已達成協議。

據政府人士消息，昨日達成關於飛行路綫，班機班次，及航機之種類等問題之協議，將於星期二由兩國代表初簽。

兩國間之正式民航協定已於本年四月簽署。

政府人士昨日稱，日航與中航將分別派兩班機，取道上海與大阪飛北京與東京，及使用DC八及大二型及波音七〇七及三二〇型航機。

料該技術協定將由日運輸部民航局羽山孝及中國民航機構官員王建功簽署。

觀察家今日稱，關於商業問題之協定將於九月廿九日前簽訂。

全球28家航空公司 採用DC十闊艙客機
啓用以來迭創不着陸飛行紀錄

（特訊）瑞航之DC－10飛機，從一九七二年十二月至一九七三年四月間，總共飛行一千零五十萬公里，飛行時數總共為一萬二千八百一十小時。在這期間乘坐瑞航DC－10飛機之乘客有三十二萬六千三百八十五名。

根據麥當奴．陶格拉斯公司屬下之陶格拉斯飛機公司估計，自從DC－10闊艙飛機三年前啓用之後，已經有三千四百萬名乘客乘坐該類型飛機。

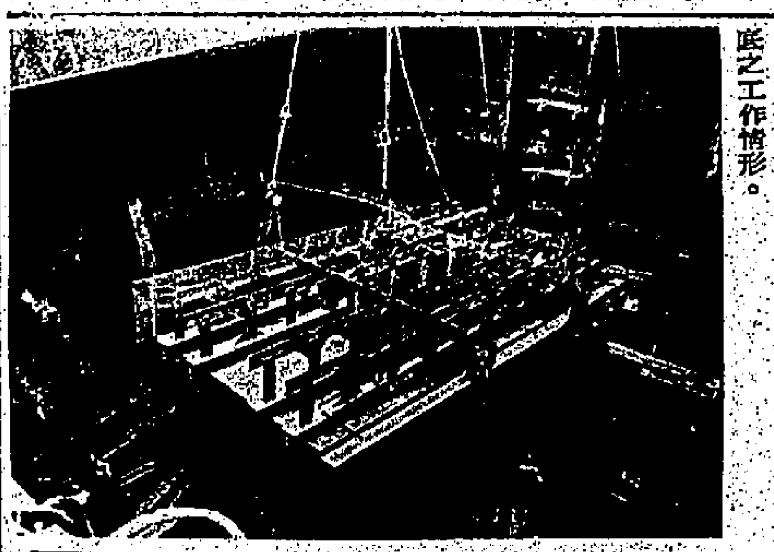
目前世界上有二十八家航空公司，包括瑞航在內，採用DC－10型飛機在世界各地服務。

麥當奴．陶格拉斯公司屬下的陶格拉斯飛機公司已經出售一百五十八架DC－10型飛機。這種類型的飛機每日總共飛行五百次，飛行地區包括六十六個國家的一百廿二個城市。

根據航空公司估計，七月間每日平均有七萬二千五百名乘客坐該型飛機。

DC－10飛機的最短的定期航綫是從美國佛羅里達州羅德堡至邁亞米，全程僅二十一哩，最長的航綫是從巴西里約熱內盧至羅馬，全程長達五千六百十八哩。雖則DC－10飛機每日平均飛行僅二點六小時，但是每日平均有九小時服務是有收益的。

DC－10飛機在三年期間，為商業性質的飛行總時間六十萬零九千小時，總航程達二億七千四百三十萬哩。DC－10飛機創下八項不停飛行紀錄，包括在十三小時四十五分鐘內從荷蘭阿姆斯特丹飛行七千九百五十一哩至椰加達。這是去年十一月間用一架可供乘客與載貨交替使用DC－10型30CF飛機創下的紀錄。



圖：為其中部份預鑄鋼具正安放於輝煌號船底之工作情形。

聯合船塢進行貨輪修補工程

（特訊）香港聯合船塢有限公司在太古船塢進行之一項龐大修補貨輪工程，已接近完成。聯合船塢曾於五月間遣派高級技師前往菲律賓進行視察與估價，並能在衆多強勁對手下，獲輝煌海事企業公司委托「輝煌」一號貨輪之修補重建工程合約。

法國高空走鋼綫好手彼提成功地橫越紐約世界貿易中心兩座一百一十層高大厦後，現正試圖以超卓絕技，橫越美加邊境之尼亞加拉大瀑布。圖示其在現場小心觀察地形。（合衆國際社圖片）

輝煌號為一艘重九千九百八十九噸的散貨輪，於一九七三年十一月在菲律賓海面擱淺，又因季候風的影響，直至本年六月才能拖抵本港接受修補工程之進行。

輝煌號於六月二十六日抵塢後，被安置於一旱塢內，舵房被拆除及在詳細檢驗下，發現船底部及船尾一連五個貨艙受嚴重損壞。於七月五日起的一連三十一日內，該貨輪接受約七百噸鋼料作爲船之上層與底部的重建工程用料。至八月七日，輝煌號被遷離旱塢時，祇餘下一些次要的工程及主要與附助機械，喉管等工作，並預計可於八月二十六日重回海洋提供運輸服務。聯合船塢在此次工程中，每日平均完成約二十二噸的鋼料工程，此等高紀錄之工作，是有賴精確之分工，預建及安裝等技術的互相配合。

希爾頓聘日籍職員 穿着和服款接嘉賓

（本報訊）香港希爾頓酒店爲使旅港的日本遊客得到更優良和親切的服務，特聘有三位日籍職員，工作於各有關部門。見圖中者爲希爾頓酒店營業部副經理永代俊明先生，與（圖左）木田三種小姐和櫻非浩子小姐等合攝於酒店的日本式花園內。

櫻非小姐前任職於東京希爾頓酒店，後被聘爲香港希爾頓酒店接待員，至於能操五國方言，包括俄語的木田小姐則被任爲酒店副經理之秘書一職。兩位佳麗，在工作時間內，均穿着其溫文的傳統日式和服。

1974 香港年鑑

交通運輸資料最新

港內外線小輪、九廣鐵路、各區巴士路綫，詳細清楚，圖文並茂。各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，有最新的資料。駐港各國領事及商務專員公署，輸貨度尺公證行及出入境手續，詳審準確。請閱一九七四年 — 香港年鑑

今日空郵（星期三）　截郵時間

緬甸、沖繩、關島	正午十二時
南越、菲律賓、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
澳洲	下午三時
埃及、利比亞	下午四時
埃塞俄比亞、以色列、意大利、法國、西德、奧地利、葡萄牙、紐西蘭、英國、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、西班牙、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、阿富汗	下午五時
泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

今日平郵

菲律賓、緬甸、印度、孟加拉	正午十二時

明日空郵（星期四）　截郵時間

南越、伊朗	上午十時
斯里蘭卡、肯尼亞、夏威夷、沖繩、關島	正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午三時
以色列、法國、印度、麥巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、埃及、賀比亞、阿拉伯共和國、西德、葡萄牙、約旦、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、意大利、西班牙、美國東岸、尼日利亞、賀比亞、加納、荷屬東非、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭、愛爾蘭共和國、賀比亞	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五一一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二

K LINE
寶石輪 M.S. NEPTUNE RUBY
直航：加勒比海各埠
八月卅一日落貨 九月一日開行
豐利行有限公司
香港康樂大厦十五樓 電話：二五〇一四一

海多 "HALLDOR" 泊A6泡
往：山打根、亞庇、古晉。
八月廿七日落貨 廿八日開行
海寶 "HALLBORG"
往：橫濱、神戶
九月十日落貨 十一日開行
多利順洋行啓
於仁大厦十九樓 電話：二式六一一壹一

港澳飛翼船有限公司
飛鳳 飛鸞 飛燕 飛翠 飛凰 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話 2742

「皇后星」 M/S. "QUEEN STAR"
往：釜山。
八月卅一日到港 九月一日開行
「活濱」 M/S "WOODBINE"
往：星加坡、巴生港、庇能。
九月四日到港 五日開行
新興行船務有限公司啓
[illegible]街二十三號[illegible]大厦九樓 電話五[illegible]

REEFER LINES PTE LTD
「澳金」 ORCHARD GOLD
直透：新加坡
八月三十日收貨 卅一日開行
「愛寶」 ABLE REEFER
直放：澳洲：墨爾砵、阿德里
AUSTRALIA, MELBOURNE, ADELAIDE.
九月一日收貨 式日開行
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
貴客付貨請到本行接洽是荷
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中有餘大厦1004室 電話：五－四三〇三五五（四條綫）

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航 菲濟羣島、澳克蘭、威靈頓、利特頓
收貨站：海運橋及葵涌
HPUEH（不去菲濟羣島）
湖北 九月六日截貨 十一日開行
SINKIANG（不去威靈頓）
新疆 九月廿八日截貨 十月三日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務
亞澳航綫
安順 ASIAN ENSIGN（經收墨爾砵及雪梨貨） 23/8收貨 25/8截貨 28/8開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 2/9收貨 7/9截貨 10/9開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 9/9收貨 14/9截貨 17/9開行
安保 ASIAN EXPORTER 10/10收貨 15/10截貨 18/10開行
NEW GUINEA 新畿內亞
成都 CHENGTU 23/9收貨 25/9截貨
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE
PT. MORESBY, NAURU.

美洲兩個海底公園
巴哈馬羣島及佛羅里達州的

舒展夏

繼哥倫布發現新大陸後，人類又在加勒比海的巴哈馬羣島開闢另一世界，創立一座海底公園。巴哈馬羣島位於佛羅里達州東南，古巴東北，包括大小七千島嶼的英國殖民地。其中埃克馬島與海岡島附近風景優美，海底景色歎為觀止，為海底公園主要地區，為保護珊瑚礁，海底植物及各種熱帶魚類，巴哈馬國家保管委員會，將此地區劃為禁獵地，成為自然美景之聖地。

過去，這五光十色的美景常遭破壞，譬如有人放火焚林，以捕捉蜥蜴逃向海灘的奇景，甚至炸毀美麗的礁石運往北美大陸，供裝飾之用。公園內大小沙洲羅陳，海荷色海水清澈無比。水愈淺其色愈加淡綠，專家認為世界最清澈的海水，海底怪石嶙峋，有奇形怪狀彩色繽紛的礁石，像一座壯麗的廟宇，水中各種各樣的熱帶魚來回游動嬉戲，光彩閃爍，目不暇接，就像瞎子突然恢復視力看到萬紫千紅的花園，難以自信。水面平靜如玻璃板，海鷗飛翔，白雲碧海，相映成趣。

海底公園的景色，主要目的在於供遊客欣賞，保持大自然的原始美，並作科學研究。不久將有園丁為巡視整個公園地區，不但小心警戒防止破壞，且樂於提供意見，幫助遊客，攝影家，業餘漁夫，探寶者，海洋科學家與學生，替他們解決困難。目前美國有八百萬人，熱衷於水下娛樂運動，因此加勒比海水上水下觀光事業急遽發展。

巴哈馬海底公園於一九五九年正式創立。因該地區係免費得自美國政府及私人捐贈，目前暫不收取入園遊覽費。但將需要款項辦理或設置時，則另行籌款，因此，該園管理委員會已向世界各地擴大徵求會員。

埃克馬島與海岡島並不供膳宿和任何服務。目前以遊艇代替旅館，來回交通預先向巴哈馬首府納索市中之租船服務社洽租適當船隻。通常幾個人合租一條遊艇，漫遊海底公園一星期，包括一切食住，每人每天約需三十美元。有些人寧乘特別為潛水和沉覓設計的船隻，船上有上等房間和雞尾酒會娛樂節目，以整批游客計算，每人一星期要花上三四百美元。公園內祇准許使用空氣叉鎗射取龍蝦佐餐，並設有滑水潛水等訓練班。泳術較差或不會游泳之人，包括八歲兒童至八十歲老人，可以帶上潛水盔在淺中欣賞珍魚異石，但須有相當訓練的蛙人陪伴，以免發生意外。每年四月，來自世界各地遊艇集中雷抑達島，爭覩當地單桅帆船競賽，其中來自美國遊艇最多。

× × × × ×

美國佛羅里達州，邁亞米海灘之外，海中有一長串似鉛筆形的海島，一個名為拉瓜島的附近，建立了一個二十一海里長四海浬寬的海底公園，因為在那處有着種種優良的條件，如海水清澈明朗，水溫適度等，尤其與衆不同的，那處海底還有不少古蹟，讓入水遊客，作難悄的觀賞，這些古蹟，包括多年來的沉船，西班牙式的槳船，英國人的戰艦，海盜的小船等，除了這些古蹟外，海底還有不少的珊瑚礁，有紅，白，紫，粉紅不同顏色，穿梭着奇奇怪怪的魚類。

當着手整理這個海底公園時，當然先勘察地形，對有害或有礙於遊客的暗礁，作一個處理，害人類的魚類，[illegible]中，南三處突出的暗礁上，由人工修飾三處可發光的燈塔，以便遊客在碧藍的海水中，藉着光的指示，更能觀賞海底實際情形。公園方面為遊客遭遇意外時，作有效的救護，特設訓練一批救生員，以便遊客準備槍矛刺殺海底魚類，但在海上乘船垂釣，則不在規定之內。遊客在入水遊園之前，先要熟悉公園一切規定，及公園之區域範圍，同時公園方面也可租用入園用的工具，包括斯諾克式入水潛氣管，面具，腳上所要的橡皮划綃等，遊客自備這些工具也可以。

以前人們在片上，銀幕上所見海底種種魚類，植物等，但總覺不夠親切，正像一位遊客會說過，當我在岸邊店中看到各種珊瑚裝飾品，真為之目眩神迷，但我入海看到海底一片五光十色的珊瑚時，才覺得大自然潛物之偉大。

海底公園的目的也如此，使人們能真正接觸大自然，更能激底發掘大自然的秘奧。

高居首位的是「魚」
有脊動物當中種類之多

馮亦媛

大約在三億年前在海裏出現了第一條魚，那種魚——可說是奇怪的生物早已絕跡了。無疑地牠是我們今天所知道的魚的老祖宗。大自然對牠們像是特別偏愛，在所有的有脊骨動物當中，牠們的種類最多。科學家們可以舉出二萬種以上的魚。當生命由海洋移向陸上時，有些魚進入河裏或者湖裏來住。另外一些魚，一部分時間住在海裏，另一部分時間住在淡水裏。但以魚的種類言，五分之三仍然住在海裏。

我們已經知道一些關於潛伏在深海裏的奇異的魚類。但是那些我們最熟習的而且在我們食桌上出現的魚類，並不住在離表面波浪很深的水裏，牠們生活在陸棚上，有的魚歡喜住在溫水裏，有的魚歡喜住在冷水裏，如果水溫昇高或者降低數度，牠們便游往他處，或者遭到死亡的威脅。

魚類總是往容易找到有食物的地方作居停，英倫島和歐洲之間的北海，是魚類最愛集中的地方，在那兒有海藻和橈腳類飄浮在海裏。海魚也喜歡鹹水。當波羅的海的海水變成太淡時，背魚便離開而游往他處，牡蠣游不動，祗能死在原住地。

遠洋魚類有兩種，一種是在水面尋覓食料，另一種像豬一樣在泥沙裏搜掘，前者食海洋浮游動植物，後者沿着海底搜食蚯蚓和貝類。

魚身上常呈現各種顏色以適應周圍環境。牠們希望能避開敵人的耳目，鯖和背魚都是藍色和銀白色，極容易混在動浪的波浪裏，牠們在水面上或者靠近水面飄游，鮃或鰈一類底棲魚，身上是灰色或者褐色，在珊瑚中間生存的魚類常帶有如虹的彩色。

有的魚沒有一吋長，大的鯨，鯊魚有時身長超過五十呎。

大多數的魚，身上都長鱗片，一片貼一片，好似屋頂的瓦一般，[illegible]

有時候越過暗礁，有時候甚至攀登瀑布，有時候因牠們數量太多，整個河牀都是鮭魚。最後到達牠們所要找尋的地方，孵了卵便死去。牠們究竟怎樣才找到正確的地方，這比雷達或電視還奇怪。牠們並沒有海圖，牠們在海底所能看到的距離也很有限，也沒有一個人來指揮牠們所航行的路綫。

[illegible]鰻魚大約達八齡的時候，牠們便離開所住的池塘或河流，在夜裏，像蛇一般搖搖擺擺穿過潮濕的草地，到達海岸後，牠們游過大西洋到百慕達的水域裏，在這裏，牠們潛到深海底，孵完了卵便死去。小鰻魚全身透明，好像一只玻璃杯上點了兩個黑點。小鰻魚由深水浮到水面來，便步上回老家的長途旅行，這一個長途旅行可能需要走二至三年，大部分的死去或者被人家吞食，這些活着的也改變了形狀和顏色。

牠們如何知道應該到那裏去？這些路牠們從前絕沒有走過，你可以像最聰明的科學家一樣的來回答這個問題，正因為沒有人知道內中真正的理由。

有些魚是人類的敵人。佛羅理達珊瑚礁的[illegible]魚像一支長矛，牠的牙像剃刀一般鋒利，有時候來攻擊游泳的人。更可怕的就是鯊魚，大部分[illegible]

[illegible]

海洋知識

第二六三期

海洋的「潮」與「水溫」
——海洋節奏變化之一——

諸健霞

海洋在人們心目中是一個「善變」的所在，在平常的觀察，也發現它的情況決不是每日都一模一樣的。海洋中發生的許多變化，如「暴風雨」「靜寂的海」，列外的高潮等等，在人們看來，這些現象的出現是沒有規律的，往往偶然發生或突然而來，其原因亦複雜繁多，使人們不能預知其發生。另一方面，有許多變化，卻是有規律地組成一定的節奏反復着。經驗指示出來：它們發生的時期是能夠計算出來的，它們往往伴着天文現象，應時而又重疊地反復着，如「潮水」「每年溫度之起伏」「鹹度和日光」「每年動物和植物的繁殖」「動植物的遷徙」及魚類的產卵期，漁撈季節等等都是。海洋中所有這些定期的變化，以最大的規律性反復着的，純粹是一種物理上的變化。有機的變化，是受着這等物理上的變化而來；但互相間的關係如此複雜，有時也難於看出週期性來。

每二十四小時中潮水約上落兩次，在海濱，幾小時前是沙和泥的荒涼曠野，不久，變成淅淅的一片水；再後，水退了，沙和泥又再暴露於大氣中。若將潮水的漲退次序觀察得更細微些，覺得它們並不正確地在同一時間內反復，它們上漲的高度，在連續的兩天內也不是一樣的。跟住滿月 FULL MOON 之後，潮水上漲到它的最高度，此後約一星期，潮水上漲到最高點，一天過一天，上漲的高度也逐漸減小。大約在滿月和新月 NEW MOON 的中間，潮流的速度最小，潮水上漲的高度亦小。由是潮水開始蓄備勢力似地，在新月後不久，再達到一種最高度。這樣的潮水漲落，有每二十四小時發生兩次的，還有每二週來復一次的節奏，因為在每個太陰月 LUNAR MOON 中，高潮，低潮發生兩次，我們如果把這等事象全年通盤觀察，我們可以見到每六個月（大約在春和秋分的時候）高潮上漲到一種非常的高度。這樣，有一種每半年一次的潮期，在這之上有每半月一次的，再推上去，有半日一次的。

從觀察得知這等節奏幾乎是絕對有規律的，其實有時也會發生變異，如因陸發的強風從岸上向海面吹去，阻止潮水漲到平時的高度，並使落潮比預測的低；如果強風從海上一直吹進來，則其效果恰恰相反。如氣壓上昇一吋的二十分之一，來潮要比大氣壓力正時常低一吋；氣壓計下降時，則出現相反的效果，但這等現象不過是顯而易見的例外；因為我們現在的知識，大氣壓力上的變異，還未能適切地預先知道；雖這些，差不多都可計算或預測。因兩三年的努力進行，已確知全世界，多數地方，潮水會漲到怎樣的高度，一年中每天的潮水在什麼時候是高潮，且這等潮水表 TIDE TABLE 非常正確，使航海者幾乎已承認他們是自然順序的一部份，使他們實現的奇異的數學分析，竟不大有人想到了。

平常的觀察，又指出每年有一次溫度變化的起伏經過海上。英國的海，約在二三月間，海上最冷，隨後溫度逐日上升，直到八月，達到高度，於是下降，直到下一次最低度的時候。正如，地球與繞太陽迴轉之二樣確實的；但我們如果用一種精密的溫度計，逐日計算溫度之變化，便知道這一節奏並不是一種簡單的，也像潮水一樣，關係於暴風雨及其他不測的事情而有例外的時候，大約太陽剛正上昇的時候，海最冷，由是溫度逐漸上昇，直至下午四時左右——一日中溫度最高的時候。又溫度的上落，和潮期相伴，滿月或新月後不到幾天，近岸的海，在夏季比沒有潮流時暖些，冬季則較冷。因此，海洋溫度的變化，每年一次，其中更分二週一次及每日一次的變化。

射在海面上的日光，在強度上有相當的變異。大約跟着冬至的日子最弱，因為那時太陽離地球最遠，它的光綫斜射在海面上。但此後「日出」逐日提早，「日落」逐日延遲，太陽更昇高，一直至夏至，那時輻射在海面上的日光最強，海上日光的強度經過週期變化，和陸上相同，最高和最低的時間，也變方一樣；但溫度的變化，並不如此，因其達到最低度和最高度時，在海上較陸地稍遲，在海上光也有二星期一次的強弱變化，因月亮每月一次，經過它的各種變遷，按照一定之日數，在有些日子的夜裏，把日光反射到海面來。藏在月光中的能量，並不十分大，但我們須知由太陽直接來的光綫，植物吸收其能量，祇用其一小部分，月光的強度也許足以影響浮游生物的生長。所以日光的強度上，也有每日、每二週和每年的週期。

美國潛艇銀魚號的戰鬥（二）
二次大戰海上英雄戰鬥史詩

天瑞譯

在那些日子裏，即使他們還沒有受命巡邏，銀魚號的船員已經接近了戰鬥。有一天，他們在駛進聖地牙哥，無綫電收聽到一艘美國貨船，約在四十海浬以外，被日本潛艇的魚雷擊沉的消息。此一不幸事件，提高了他們一顯身手的情緒，[illegible]

[illegible]

[illegible]

「你是最後的一個？」

「是的，最後的一個，先生。」

「下潛，下潛！」然後他才往下跳。

[illegible]這個決定，穿越水底。

[illegible]水面，使多天慢慢的來臨，在最快的速度下，使那二十歲的開始離開沙姆雷明登，留在瞭望塔與那頑強而解不開的結在搏鬥。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

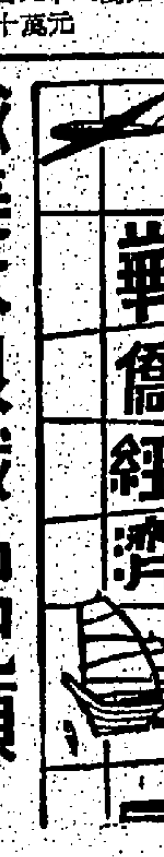
八月廿七日　單位元

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	77.00	77.00	76.00	77.00	—	76.00
滙豐銀行（除息）	14.80	14.90	14.60	14.70	14.70	14.70
滙豐（倫敦）（除息）	14.30	14.50	14.20	14.30	14.30	14.30
海外信託	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	—
友聯銀行	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
（二）公用類						
九巴（除息）	13.00	13.00	13.00	—	13.00	13.00
香港電燈	3.175	3.20	3.125	3.15	3.20	3.15
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	18.20	18.40	18.10	18.20	18.20	18.20
油麻地小輪	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
九龍巴士	4.05	4.15	4.05	4.15	4.15	4.15
（三）工商企業類						
安達臣	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
太古實業	7.10	7.20	7.10	—	7.20	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
牛奶公司	3.90	3.90	3.80	3.85	3.85	3.80
金門打樁	10.30	10.50	10.10	10.30	10.40	10.40
青洲英泥	49.00	50.00	49.00	—	49.00	50.00
恆隆	2.75	2.75	2.60	—	2.75	2.60
和寶	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	4.25	4.35	4.225	4.35	4.35	4.35
怡和	19.30	19.40	19.00	19.40	19.40	19.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
數光實業	3.65	3.70	3.625	—	3.65	3.625
屈臣氏	3.30	3.35	3.30	3.30	3.35	—
會德豐A	3.30	3.30	3.125	3.20	3.225	3.225
仁孚	—	—	—	—	—	—
信德企業	0.96	1.00	0.96	—	1.00	1.00
太古洋行A	4.10	4.25	4.10	4.25	4.175	4.15
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.74	0.77	0.74	0.74	0.76	0.77
長江實業	3.20	3.20	3.15	—	3.15	3.15
啓德置業	0.95	0.95	0.95	—	0.95	0.95
利興發展	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
輝百美	0.50	0.54	0.50	—	—	0.54
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	5.70	5.75	5.60	5.75	5.70	5.75
信托公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	1.47	1.48	1.42	1.47	1.43	1.44
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—
保華	1.46	1.46	1.38	—	1.42	1.40
聯邦A	1.24	1.28	1.24	1.24	—	1.28
海南	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—
新鴻基	2.05	2.15	2.05	2.05	2.10	2.10
大寶	0.25	0.28	0.25	—	0.28	—
泰盛發展	1.33	1.33	1.33	—	1.33	—
嘉禾	—	—	—	—	—	—
新世界	1.87	1.87	1.80	1.86	1.87	1.87
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
康明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.04	1.06	1.03	1.04	1.05	1.06
大新公和	1.25	1.30	1.25	—	1.30	1.30
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業（除各項）	0.66	0.70	0.66	—	0.70	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產（除息）	1.50	1.55	1.47	—	1.50	1.48
明御發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.65	0.70	0.65	—	0.70	0.67
美漢	0.68	0.70	0.68	—	0.70	0.68
華光地產	0.57	0.58	0.56	—	0.57	0.57
海港工程	1.00	1.00	1.00	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	8.70	8.80	8.70	—	8.80	—
九龍倉	12.90	13.10	12.80	13.00	13.10	13.10
安全貨倉（除息）	1.02	1.02	1.02	1.01	1.02	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	1.01	1.03	1.00	—	1.00	1.00
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	5.40	5.40	5.05	5.14	5.05	5.15
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	5.35	5.35	5.30	—	—	5.30
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠（除各項）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船（A）	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
會德豐船（B）	0.30	0.30	0.30	0.30	—	—
萬邦航業	3.35	3.40	3.35	3.35	3.40	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.40	2.40	2.35	2.40	2.375	2.40
東方貨櫃	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
新海康	1.41	1.41	1.40	—	—	1.40
（九）投資類						
聯合企業	3.10	3.25	3.10	—	3.10	3.25
國泰股份	2.10	2.10	2.10	2.10	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.20	5.35	5.20	5.25	5.35	5.35
森那美	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
利獲家海外	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信托	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲力斯礦	0.29	0.33	0.29	—	0.33	0.33
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.85	3.85	3.65	—	3.85	3.85
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.58	0.58	0.58	0.58
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為三百九十一萬元　金銀為八百三十五萬元　遠東為一千五百九十八萬元　九龍為一百七十萬元



輸美本限織品配額 實施年終特別付運

定月底停止調用轉讓申請，下月六日接受特別付運申請，有關貨物必須於九月底前付運。

（特訊）本港工商署昨日（廿七）通知出口商有關在七三至七四年度其餘時間內；棉織品，人造纖維織品及羊毛織品輸往美國。

現行紡織年度將於九月三十日結束。根據分配額條款，凡微七三至七四年度配額將受限制紡織品輸往美國，必須：（甲）在七四年九月四日或以前領取出口證以便付運；（乙）在九月三十日午夜前付運。「付運」即有關貨物，必須在指定日期，亦即九月三十日午夜十二時之前，運離本港水域。

該署由八月十四日起，對已達到或超過七三至七四年度商水平之不列類貨品，暫停接受其出口授權書申請。在八月三十一日（星期六）正午十二時後，再考慮其他不列類貨品，不根據所持公司配額，七三至七四年度自由配額，七口授權書方案及特別付出運方案適之出口授權書申請皆。

該署將於八月三十日（星期五）下午五時以後停止接納配額調用申請，以便實施政務措施。因此，擬轉讓配額之商號，應於該日期前辦理適當手續。

九月四日以後，能有若干類別之餘額，可未付運。為確保存貨，除迄類額得以運用，應決定於九月六日至二十日期內九實施輸美國七日限制紡織品年終特別受付運方案。

實施年終特別付運方案辦法如下：[illegible]

廠號均可選出口證申請。二、由九月六日（星期五）上午八時四十五分開始，接受任何廠號之申請。截至九月七日（星期六）正午十二時收到之申請書，均一併考慮。如有錯誤，則按比率批准。三、倘若做至九月七日仍有餘額，即按先到先得方式處理。四、申請[illegible]

[illegible]

該署將於九月六日（星期五）或以前，宣佈各類目之餘額（根據方案付運數量）[illegible]

工業助理員電話：五—二三九六二五，黃文安—工業助理員電話：五—四三二九五八。

日鈔微穩 泰銖下跌

（特訊）昨日（廿七）外幣市況，加紙低成五二九，〇〇，即一百加元兌五百廿九元，[illegible]

日本自行車輸美半年減三成半

（東京航訊）日本自行車的對美出口，極端低潮，據日本自行車業界發表今年上半年度（一月至六月止）對美輸出實績約為三十二萬輛，比去年同期減少三五%。[illegible]

提高，因止在美國市場失去了競爭能力。加上了中華民國、韓國、澳洲、荷蘭、西班牙各國對美國市場的出口積極增強。今年日本自行車對美出口，在年初估計時目標為九十萬輛，但依半年來的出口情形看來得勢，將比當初的目標少得多，可能是在六十萬輛左右。去年日本銷美國的自行車達一八十萬輛，比去年減少二一·一%。相反地中華民國去年銷美國的數量達一百二十萬輛，比上年度增加五八%。韓國銷二十一萬輛，比上年增加一七〇%。澳洲銷七十四萬輛，比去年度增加一一%。

新馬聯合製衣有限公司
召開股東週年大會啓事

敬啓者：本公司定於一九七四年八月二十八日星期三下午十二時三十分在香港中環干諾道康樂大廈怡和有限公司會議廳舉行股東週年大會，討論下列事項：

一、省覽截至一九七四年三月三十一日止年度之董事會報告書及決算賬目。

二、宣派末期股息。

三、選舉董事。

四、選聘核數師。

凡本公司股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，代表人無須為本公司股東。

本公司由一九七四年八月十四日起至八月二十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命　秘書　怡和有限公司謹啓

香港一九七四年六月二十八日

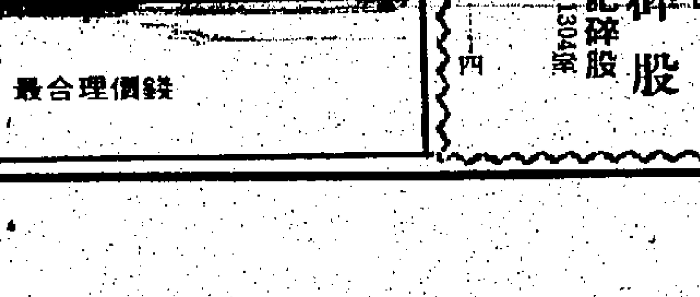
出口貨擱淺

前香港會計師陳炳先生在美國紐約開設 IMMIND CORPORATION 經營進出口貿易，數年以來，業務昌盛與美國各大公司建立優良關係，IMMIND CORPORATION 希望能為本港廠商，多多推銷成品，購買原料，至於本港廠商倘有出口貨遭遇擱淺，發生困難時 IMMIND CORPORATION 尤願盡力效勞，協助解決。

IMMIND CORPORATION
1370 BROADWAY
NEW YORK, N. Y. 10018
TELEPONE (212) 239.0412
TELEX 620955 (ANSWER BACK IMMINDCO)
CABLE ADDRESS : IMMINDCO
香港代理：利東進出口有限公司
彌敦道68號金冠大廈15F
電話：668521
總經理 林㵟修先生

COLEX

精益求精 傲視同群



高歷 你可信賴的標誌
最佳品質．最佳服務．最合理價錢
電話：3－430271

新偉業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股
中環域多利皇后街鴻基大廈1304室 電話：五—二三〇五五八
中環雲咸街安慶大廈四樓 電話：五—二五八一四一

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974
CITY HALL

極富熱帶氣氛與色彩

馬來西亞已成為東南亞主要遊覽地區

馬來西亞的美麗海灘，有豐富熱帶情調。

馬來西亞是一個富有熱帶色彩的美麗國家，各族人民大都仍保存他們傳統的風俗習慣、節日和民族服飾。華人、印度人、阿拉伯人、葡萄牙人、荷蘭人和英國人昔日的勢力，仍可在城市中見到遺跡，有的表示殖民地時代生活豪奢的一面，有的是表示艱難締造生活的一面。各商店門前以及各街道街口，似乎是人類戲劇的縮影，表示馬來亞的城市居民曾飽歷滄海桑田、憂喜參半的生涯。

約在一百年前，今日的首都吉隆坡還只是一個微不足道的錫礦場，叫做安樅。今天，吉隆坡的人口已超過一百五十萬，已成為全國政治、經濟和文化中心。

首都的建築物反映這個國家多種族與多樣文化。圓頂的火車站是回教傳統的寺院典型。在其他許多地區中，除了回教寺院外，也可見到印度和中國的寺廟。

馬來西亞的城市與西方現代化都市不同，城市四郊並無工廠區與鄉村地區，公路平坦而少交通擁擠。從吉隆坡驅車出發，不用多少時間就可到達寧靜的湖濱和附近的名勝巴杜洞穴。在距首都九哩處是一個樹木茂盛的山谷，那裏有一條小河，兩岸就是有名的國家動物園，佔地四十二英畝。

在馬來西亞許多未開發森林中，國家動物園和地方性的小動物園和保護地區中，特別是國家公園裏，有着許多動物種類，其中有些動物只有在非洲和印度才有。事實上，世界上的哺乳動物、鳥類和爬虫類，約有一半是生活在馬來西亞的。例如象、長臂猿、猴、馬來貘、野牛、犀牛、野豬、鼷鹿、羆熊、鱷魚以至老虎等等，林林總總，洋洋大觀。在國家公園的叢林地帶中，有電力設備，睡床、蚊帳、炊事用具和露營設備，供遊客和渡假者使用。在公園和叢林的河流中，魚兒成羣，在向有關當局登記後，就可獲得釣竿漁絲，進行垂釣。去馬來西亞的遊客，參觀國家公園中的動物並在叢林河邊垂釣，是一項難得的旅遊節目。

在馬來西亞的總人口中，有四分之三住在馬來西亞西部（即馬來亞半島），馬來亞人佔人口一半，華人佔三分之一強，印度人佔十分之一。在東部的沙巴和砂勝越，則以華人佔多數。

馬來語定為國語，但是在多民族的馬來亞社會中，華語也是一種主要語言，英語則在工商界通行，各學校也都教授英語。因此，年青一代可操兩種甚至三種語言。

在宗教信仰方面也呈現多樣化。根據憲法，國教是回教，因此，到處都可見到回教寺院，馬來亞人都是回教徒。但是，佛教、印度教、道教院至基督教等宗教的寺以和教堂也到處可見，馬來西亞規定宗教信仰自由。

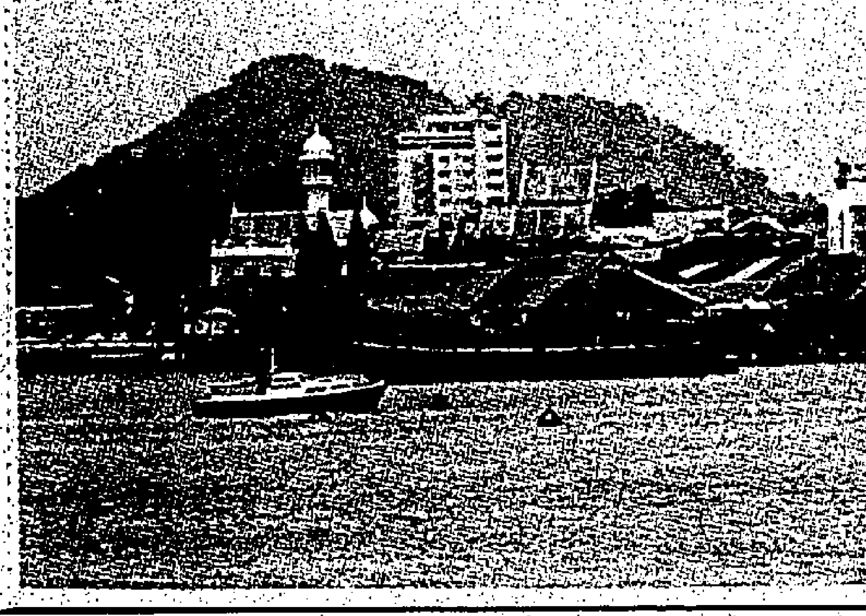
民族與宗教的多樣性，使這個國家全年充滿着各種的節日。回教徒特別是馬來亞人，有家人團聚節。華人的新年有兩天的團圓飲讌，跟着有十五天的節目活動。印度人又有光明節。各民族年中的其他各種節日更是五光十色，不勝枚舉。

由於回教是馬來西亞的國教，從一九六〇年起，每年舉辦可蘭經誦讀比賽。首先在各邦（省）舉行初賽，然後是全國性比賽，最後才進行回教國家代表之間的國際比賽，這項莊嚴的節日活動歷時一個星期。

馬來西亞是君主立憲國家，國王是國家的最高元首。每隔五年，由馬來西亞九個邦土王，會議在他們自己之中選舉一位新國王。國王是武裝部隊最高統帥，一切立法都必須經過他的審閱。像其他君主立憲國家那樣，國王是依照首相（總理）的建議行事的。國王有權委任多數派政黨領袖出任總理，並有權委任最高法院和聯邦法院法官。

馬來西亞國會是由國王和國會兩院組成。眾議院有一百四十四名議員，西部佔一百零四名，東部佔四十名，每五年選舉一次。參議院有五十八名議員，其中廿六名是選舉的，另卅二名由國王指定。

馬來西亞的社會發展，特別是在教育與衛生方面，隨着經濟的成長而推行。馬來西亞兒童可獲得免費九年教育。另設有各種獎、助學金，使有志青年可進入高等學府攻讀。馬來西亞共有五間大學，另有師範學院和理工學院。



庇能是馬來西亞一主要城市，圖為庇能建築物的特色。

馬來西亞的萬佛寶塔

航空票價上漲 旅遊業仍不振

據旅遊業人士估計：今年全年外國遊客來港所負担之飛機票價，將會比去年增加百份之廿五，此對香港旅遊生意，勢將受到影響。

據指出：自今年初到七月一日，參加「國際空運協會」之各家航空公司，已分三次提高機票價格百份之十八，現再有消息傳出，在今年年底以前，飛機票價還會再加百份之七，使全年共加價約百份之廿五，此在短程航綫，如香港與台灣之間，上漲的數量，尚屬有限，至於來自歐美的遠程旅客，則一加就是數百美元，將使遊客為之減少。

除機票漲價外，在劇烈的通貨膨脹影響下，各國的經濟活動下降，人民消費力減弱，此亦造成今年旅客生意不景之另一個重要因素，特別是佔來港遊客總數三分一以上的日本遊客，近數月來，已減少一至二成，而美國、英國遊客，來港人數亦減少，此對於酒店及旅遊區商店生意，大受影響。

旅遊界人士又透露：最近本港一些酒店房間租用率竟只得五、六成，有些甚至只得三、四成生意落行，因此酒店為增加收入，已把較低層之房間拆除，改裝成商場舖位出租，同時有等酒店餐廳，供應自助餐，一般光顧者大都為本地人士，外國遊客佔數不多。

旅遊界人士認為，目前只有寄望於油價漸告平復，國際經濟早見回甦，方有機會扭轉本港旅遊業頹勢，至於商業樓宇租金的瘋狂上漲，與治安，服務等問題，受到影響者，又不僅旅遊業一環，有關方面，應該亟謀改善。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

國泰航空姐將更換簇新制服

國泰航空公司的三百多名空中小姐將於九月一日起更換設計新穎，色澤鮮明的新制服以為乘客提供最佳的機上服務。

新的制服將包括襯衣，裙，外套，大衣，絲巾，圍裙，手袋，手套，皮鞋及皮靴各全新的衣飾，設計師是美國WALTER DOVWIN-TEAGNE。

一制服是以本年最流行的橙紅色，並採用由羊毛及特麗領混合的織造品作原料，而全部制服均是在香港縫製。

新的襯衣是用印上東海波紋圖案的布料造成，配上橙紅色的中截裙，使空中小姐們更形嫵媚，再配上黑色高跟鞋，黑色手袋及特別設計的圓型黑帽，確是獨具特色的。

又在冬天時，空姐們更會穿上特別設計的大衣及黑色中統皮靴。在機上工作時，她們又會穿上黃色的圍裙為乘客服務。

在稍後時間，國泰航空公司的地勤小姐及票務部職員亦會換上同樣的制服，而為該公司帶來煥然一新的感覺。

上：國泰空姐改新裝後的新設計帽，外型活潑清新。下：國泰航空公司空中小姐更換新制服，圖右為春夏裝，中為秋裝，左為多姿美觀大方。

國泰航空公司
每天直航
新加坡
現再增加一班

上午9.00直航
上午9.15經曼谷
*下午2.15直航
下午4.55經曼谷

*九月十五日開始

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

善解您意 深得您心

HKG-4046B

每日有定期班機飛往
倫敦及歐洲各國
由$1780起
香港—雪梨
$1990
香港—三藩市
$1550/1890
詳情請電：
愛寶旅行社
H260381 K686167
中環告羅士打行601 B室
九龍尖沙咀星光行719室

劍嶺風雲

文　童華信　圖　楚子

一九八：冥頑

老百姓們滿肚子是仇恨，他們的田地給杜員外霸佔了，家人也散失了，老弱的轉乎溝壑，而今看到了杜家莊火起，莊丁四散，大勢已去，正有幾個人在莊內廝殺，這正是好時機，還不報仇，更待何時，他們大聲發喊，都殺進了莊裏來。

杜員外大驚，杜文一口刀極力保護爸爸，向後便走，那天外飛狐看到這情景，也是吃驚，他來到了杜家莊，正想是在江湖上立下個名堂，那料到遇了強敵，身處劣勢，江湖上，還有什麼面目，他想到此，不由得怒火上湧，雙掌齊發，要使一套絕招，取李虎的性命。

李虎乍見到天外飛狐的招數變了，一雙手掌竟然發赤，也不知道對方使出的是什麼絕招，他手上的竹枝向對方的手掌點去。

那天外飛狐又是一聲大吼，如旱天霹雷，他的掌又變了，竟然去奪對方的樹枝。

李虎冷不妨他會如此，要收招已來不及了，手上的樹枝已給對方執着了，天外飛狐是趁勢一扯，這一扯是用了他平生的眞力，勁度非常，李虎向前便倒，天外飛狐左掌便起，向李虎的天靈蓋打下。

要是給他打了，必定是腦漿迸裂，可是這時候却聽到有人道：「好狠的招數。」這個聲音如一把針刺進天外飛狐的耳朵。

聲還未了，人已到了，是孟大仙，正是李虎的開山師父，孟大仙人未到掌先到，剛好迎着天外飛狐的左掌，便聽得一聲響，天外飛狐退了兩步，李虎也倒下來，手上的樹枝也丟了。孟大仙一手把他拉着向後一送，李虎在半空打了個觔斗，定了身形，站在師父身後。

孟大仙突然出現，而且恰到好處，乾淨利落。天外飛狐大驚，果然中原甚多能人，眼前這個仙風道骨的人，也是個頂尖兒人物。

天外飛狐道：「你是什麼人？」孟大仙笑道：「我正想問你是什麼人，竟然從老遠的地方來到此間，還要助紂為虐。」天外飛狐道：「我不懂你們的文縐縐，什麼助紂為虐。」孟大仙笑道：「紂是壞人，是暴君，人人都欲誅之，你竟然幫助此人，可見得是邪正不分。」天外飛狐雙眼一睜，厲聲道：「我這個人，一向便不分邪正，什麼邪邪正正，還不是騙人的東西。」孟大仙笑道：「既然如此說，你是立心替姓杜的効力了。」天外飛狐道：「是又如何？」

孟大仙道：「既然如此，我只好替李虎的爺爺報仇了。」天外飛狐道：「什麼李虎的爺爺。」

孟大仙指着李虎道：「就是他的爺爺，當年便是給杜家迫死的，今天李虎便是來算帳，還有他的爸爸。」天外飛狐未說，李虎已問道：「我的爸爸在何？」

孟大仙笑道：「你的爸爸未死，等會兒自然是與你在一起，親手殺你家的仇人。」他轉又對天外飛狐道：「你聽到了沒有，你要是懸崖勒馬，你走你的路，我也不管，要非如此，那末，這一筆帳我是管定了。」

他一想到了那些黃金白銀，他已受了杜家莊的託，如何能臨危先走，那些金銀還在腰間，要是一走了之，自己將終身蒙垢，于心不安。

天外飛狐一聲道：「今天我與你拚了。」孟大仙不慌不忙的道：「當眞拚了。」他還是站着不動。天外飛狐雙掌齊發，孟大仙道：「這等掌法，在西域還有點銷場，在此地却是沒有。」他輕輕一閃，已把雙掌閃過。

新的時代

何行

琳達笑笑說：「為什麼要和外國公司合作，我們有的是資金，祇要有計劃，我們怕沒有人才？這事可以慢慢來的，可能在五年十年後再發展。」

車到了家了，他們下車，琳達走到了外面去看看，外面的墻花，零零落落了，本來是每月都換盛開的花，琳達說：「大概是花王疏忽沒有換，要吩咐他，這裝點門面的東西，是不能疏忽的。」

剛正在說，花王的助手，正拉了一輛車，車上有幾十株花，是來裝上墻頭的花梢上的。琳達一問，原本有的花剛正拔了下來，另外去移植了，現在換上這新培養好的花來的，琳達才滿意，原來沒有疏忽這裏。

他們再在這園墻內，屋前周圍看看，這是很久沒有看了，他們一直到後園去，却是發現一種新的東西，不知是風吹到的呢，還是撒的花種在這方面有的，那是在一條走的通道兩旁，有一道泥土，是三尺闊，翻好了施了肥，然後隨便撒上一點種子的，那是由牠自生，有的種子買了沒有種過。

這樣在這泥土上，長出了不少花草來，其中有一種是竹般的不知名花草，顏色是翠綠，十分好看，琳達笑說：「這不錯，顏色好看，要花王分種開來。」

「很好看，還有一種，是黃色的，不知是什麼草。」穆人傑笑說：「同一形式，却是兩種顏色的。」

「這可能是花，你怎說是草？」琳達笑說：「你看多秀氣，一層層的葉子，大一點會開花的。」

「現在沒有蓓蕾開花還早，我叫它草亦好，你稱花亦可。」穆人傑笑說：「弄清來可能是樹亦說不定，我們要分種到什麼地方？」

「這葉就好看，我們可以分種到花叢四週襯托，那末這花一定更出色。」琳達笑說：「出色二字用在這上面是十分適當的，我們查一查，是什麼名稱，希望外國的花卉還沒有什麼譯名，那末我們來替它譯一個名。」

「將來我要設計，凡是花樹，都像植物公園一樣，替它弄一塊牌子介紹出來，住在這裏的人，都可知道，我們還要物色一排有香味的花和樹……」

穆人傑聽了笑了起來，打斷她的說話，穆人傑笑說：「花有香的可以說，樹有什麼香，你倒說說看，我想不出來，好似祇有花沒有樹。」

「桂花不是樹，許多樹的花朶都是香的。」琳達笑說：「可能你會強詞，這是花香，不是樹香，你老是在這方面挑剔。」

「不是挑剔，事實是如此。」穆人傑說：「桂花是香的，桂花樹不香。」

花邊雜文

宇

由「港澳同胞」四字想到的……

有位朋友最近由大陸回來，他提到上海炎熱已極，在大熱天，高溫三十八度是常事，甚至達到四十度，瓜果供應甚豐富，西瓜尤賤。其他食物，也比兩年他去探親時多，高級物品不祇旅行者易購，當地人若有錢，也不難買到，但高級物品很貴，祇有港澳同胞不在乎，去自「金山」的華僑，亦很加選採呢！朋友說：「在大陸方面，港澳同胞的地位不同于華僑，華僑要高些，在大陸方面觀念中，港澳是中國地方，因此，中國人在那邊居住，不作華僑論。台北的觀念則不然了。」

我想到梁金曾撰「開羅會議與中國」一書提到羅斯福總統主張中國收回香港，改為國際自由港，原文有一節云：「大連，香港收回改為自由港此案亦係羅蔣會談中所提起。……香港之事，涉及英國權益，故擬由羅斯福與邱吉爾妥商。大連之事，原與蘇聯權益無關，而羅斯福為中蘇交歡與美蘇合作計，亦願向史探問。……一九四五年二月，雅爾達會議中，史太林向羅提出對日參戰之政治條件仍與租借旅大為言。羅斯福允將旅順租借，對於大連仍堅作自由港之主張。而史太林口頭同意，於是雅爾達密約成立。而開羅會議中吾國國際保證之條件遂失。一九四五年九月，吾國欲由大連進兵轉赴東北受降，竟為蘇聯所拒。我詢美國出面支持，美拒之。終國民黨政府收復東北之役，大連未嘗由我收回也！（按：旅順大連已由中共收回）……香港之事，羅蔣對談達至何度，紀錄不明。但德黑蘭會議，羅史對談中，羅氏曾提出香港將商英國改為國際自由港之意見。雅爾達會議中，美國務卿與邱吉爾商及託管制度時，邱吉爾之任何區域，不能列為託管之對象。邱亦對羅明言，在其有生之年，不能使大英帝國自由解散。則英國不肯放棄香港之意旨，殊見堅決。……日本投降後，據麥克阿瑟第一號受降命令：『凡在中華民國、台灣、越南北緯十六度以北地區之日軍均應向蔣委員長投降。』香港地在中國戰區北緯十六度以北，該地日軍本應向我投降。而杜魯門認為香港乃英國領土，特命麥克阿瑟改變命令，飭香港日軍向英國軍隊投降，事經蔣主席三度電商，最後且讓步至『由我委託英國軍官為香港受降代表。』杜魯門已有允意，而英工黨內閣仍加反對，英國艦隊且對我們有恫嚇之舉，香港乃卒由英國受降了事。此小開羅會議中羅斯福之願諾，卒付流水。此小羅斯福所以咨嗟，赫爾利所由辭職也。」

如果羅斯福的主張實現，那末，我們這些上海佬今日也都不會在太平山下「歡世界」了！

西洋怪異錄

稚名

沉冤得雪

在宅的牆壁上面，搭着一條大大的灰色薄紗，這是我以前沒見過的，當法庭秩序安靜下來之後，法官徵詢陪審團宣佈結論，我莊嚴地站起來，以堅決的語氣，向大衆宣佈，陪審團一致決議，被告罪證確鑿。

就在這一聲宣佈中，那鬼魂取下臂上的灰紗，張開來，往自己頭上一罩，整個形像倏的不見了，它剛才站着的地下，只剩下一片空白。

跟着法官站起來，循例的向犯人詢問還有什麼話要說，犯人模模糊糊的說了幾句什麼，他的辯護律師又替他請求輕判，希後法官披上黑紗，宣判被告死刑！

那犯人模模糊糊的向法官問答的究竟是些什麼話呢？

第二天，各報都以頭條新聞刊載整個審訊的經過情形，在報道報告親口答辯的那幾句話時，這樣寫着：被告的回答是一連串斷斷續續而又不易聽得淸楚的含糊語句，其中主要的是抗議法庭審判不公平，因為他認為首席陪審員事先對他有成見。

至於被告由法庭上退下來的時候，記者還聽到他說了下面這一段話：「天啊！我早就知道我是一個命中註定的該遭絞刑的人了，關於這一個預感，在那首席陪審員進入陪審員席的那一剎那，它便已經存在的了！

「老天爺啊！我知道這人不會放過我的，因為我在被捕之前，便已經夢見過這個被選為首席陪審員的人，來到我的床沿，兩手一沉，就把一些什麼東西套在我的脖子上。

「我看清楚那是什麼東西時，立刻便驚醒了，滿頭大汗，原來他拿了一條麻繩。

「我給嚇醒了之後，自己的一雙手還放在脖子上面，好像在保護自己的頸項似地。

「這個首席陪審員以前我從沒見過的，跟他毫無淵源，但我却一眼便認出，他是我夢中那個拿着繩索套到我的脖子上面的傢伙。

「我醒了過來之後，我一直便認為這是我作賊心虛所致，我不以為我會遭人拘捕的，但我終於給人拘捕了，而且在法庭所見到的首席陪審員竟然是他。

「這一驚眞是非同小可的，由於我已經把他認出來，我便知道辯是不濟事的了。

「但是，任誰也會怕死的，我決定進行上訴，不過我却知道，歸根到底，我也不可能躲避這條法例。」

我也着實不明白，事實上，至我答應當陪審員的那一剎那前，鬼魅從來沒有在我眼前出現過的。

（本篇完）

半公專傳

清凉一番

香港竹枝詞

半個詩人

秋天

這幾天，天氣轉涼，早晚已有點秋意。正是：

金風吹拂袖生涼
夢到溫馨衾枕香
攜侶酒樓求一醉
菊花天氣近重陽

苦心

夢翠

一九六：牡丹王

她自己甚麼需要也沒有了！她祇要她愛的人幸福快樂！

雲兆輝十分難過，痛苦羞愧不安！他明白媚媚被自己拖累了一生，她給與自己的是崇高，偉大，眞愛，自己能再給她甚麼？綿綿的長恨罷！

這年內，素素職業，思想也有很大的轉變，自從接受媚媚的嚴肅地給她人生啓示後，她似乎找到做人的勇氣，雖然怯弱是她的外形，氣質，但她已是够堅強接受惰愛上的不幸和缺憾。

回到香港後的她，雖是萬人喜愛，光芒燦爛的電影紅星，可是雲兆輝說的沒有錯，夜生活適合她且的拍片工作素素是吃不消的。

而且多姿多采的演員生活，和素素冷寞的個性十分不調和。她自己漸漸的長成，漸的了解領會到，所以她順從醫生和雲兆輝的勸告，中止了演員生活，離開了銀色圈子。她閑在家裏看書寫作。這本來就是素素眞性自然的流現，她從少有這天份，也可以說是他的眞正愛好。

××日報編輯和馮俊之這兩個媚媚的好友，偶然發覺素素寫的散文和抒情短篇新詩不錯，認為素素莫大的興奮，她埋頭在書本堆裏，不過半年，竟寫出了兩篇像模像樣而獲讀者歡迎的中篇小說，從此她成了寫作新秀，她沿此邁步，她找尋到她喜愛的精神寄托，也是她心愛的工作！

×　×　×

女畫家謝丹，她的世界個展到了新加坡，作她第二次展出。她藝術造詣深得其師陳錫鈞的神韻。不假修飾，純潔天然，猶以其中一幀牡丹，幽雅恬淡如生，橫溢過丈，畫意中之王，惟值三萬元，轟動了整個新加坡。今天是謝丹畫展最後一天，下午即將舉行特別繪畫示範，以酬同好。中午時分已人山人海擠滿了人。女畫家她還沒到場，門外豪華大房車送來一位年青少婦，她滿身淡素，身穿灰底白點的套裝旗袍。足登灰色高跟鞋，同色手提包，身段修長，兩條玉腿線條很美。短短的新式髮型，耳畔一朶小小的白玫瑰花……她儀態萬千的下了車子，後尾跟着一個西裝男子，看樣子大約是她的秘書隨員之類，因為他對那位少婦是百份百的恭敬，禮貌十足，她溫文中帶着匆忙步履，走進畫堂來，穿過了人潮。

「胡秘書！不知她來了沒有？」她回過頭來。

「也許來了吧，兩點鐘即席揮毫，她應該守時的。」

她徑直向前參觀，不覺來到大堂中央那幀牡丹王前面，她駐足欣賞了好一回！

「胡秘書！代我訂下這一幀！」

「這一幀？」胡秘書微愕，跟着輕聲的說

好學生

一個小學生回家時，他的母親問道：「你在學校裏是個好學生嗎，尊尼？」

「是的，」尊尼答道，「今天我確是個好學生，試想，一個站壁隅的人還會鬧什麼禍呢？」

（梁）

僑樂村

幽默短篇　木蚤

雨門穆

珍妮在街上走着，她今天穿了一襲露背裝，那暴露的程度，十分大膽，除了可以全看見她的粉堆玉砌的背之外，還可以看見腰部前邊的一些地方，因此十分引人注目。

和她在一起的是她的女友瑪莉，瑪莉並不是穿露背裝，她笑笑道：「珍妮，今天我給你搶盡鏡頭了，和你在一起，等如你做主角，而我則只做配角而已。」

珍妮道：「不要這麼說，這都是路上的人眼睛不好，女人的背脊，有什麼好看。又不是只我一個人穿露背裝，不過貪涼快吧了！」

瑪莉笑道：「是的，但是，這就成了一種吸引力量，吸引來無數的貪婪的目光了。」

她們走了一段路，突然，珍妮低聲對瑪莉道：

「你有沒有發覺？」

有沒有？」

瑪莉問道：「發覺什麼呢？」

珍妮道：「有一個男人，一直尾隨着我們，許久了，他好像我們的影子那麼，已跟着我們有半小時的路了。」

瑪莉偷眼向後邊看，果然，有一個中年男人，在緊緊的尾隨着她們。

瑪莉道：「我看，這個人不是阿飛，是個老實的中年男人，可能是我們都是走同一的路，不是他跟着我們的。」

珍妮道：「可以試他一試，我們停在櫥窗前，看看他停不停下步來？」

於是，她們兩人便在櫥窗前停步了。那中年男人，竟然也在停下步來。

她們二人繼續向前走。

中年男人也繼續向前走。她們加快腳步，中年男人亦加快腳步，她們慢下步來，中年男人也慢下步來。

珍妮道：「我們不能再忍下去，我們問問他！」

於是，珍妮便停步，轉身向那中年男人問道：

「你為什麼跟踪我？」

中年男人笑道：

「我只是想找個機會告訴你，你背上有一隻木蚤！」

鐸叔正傳

勁草

但去研究人生哲理

我曰：「閒話不表。且說那個外國人在大海上面，到了香港，香港不准他入境，到了澳門，澳門亦禁止他上岸。於是乎，但變作爲兩頭唔到岸的人球。」

「人球，什麼人球？」

我曰：「但就像一隻皮球，給人踢來踢去，香港澳門兩地的移民局職員，就像兩隊足球員，香港方面把他踢到澳門，澳門方面，把他踢到香港。」

阿芬笑了一聲，曰：「人球，這形容詞倒眞是適合得很。」

我曰：「這人球在船上，兩頭唔到岸，自然是辛苦之致了，幸而船上還算人道，給他吃的，睡的，用的，單單一樣不准，就是唔上得岸。」

「如是者攬了半年有多，終於某一個國際性的慈善機關，大概是國際紅十字會吧，君不過眼，給他營救，也攬了不少手續，通過了種種入境限制的大關，終於把他在船上救出來。」

阿芬曰：

「但終於到那裡去？」

「我唔記得了，似乎但是加拿大人，回到加拿大去，又或者唔係，總之我唔記得。」

矮仔莫曰：

「是呀，鐸叔，你如果唔想我變了港澳海面上的人球，你得救我一救。」

我曰：

「我還有一個故事呢。那一年，有一家最高的教育機構出現了一名大賭徒。此人是教哲學的，大概是天天思索人生的哲理……」

阿芬笑曰：

「旣是大賭徒，又是哲學家，此人當眞是矛盾之致，雙重性格。」

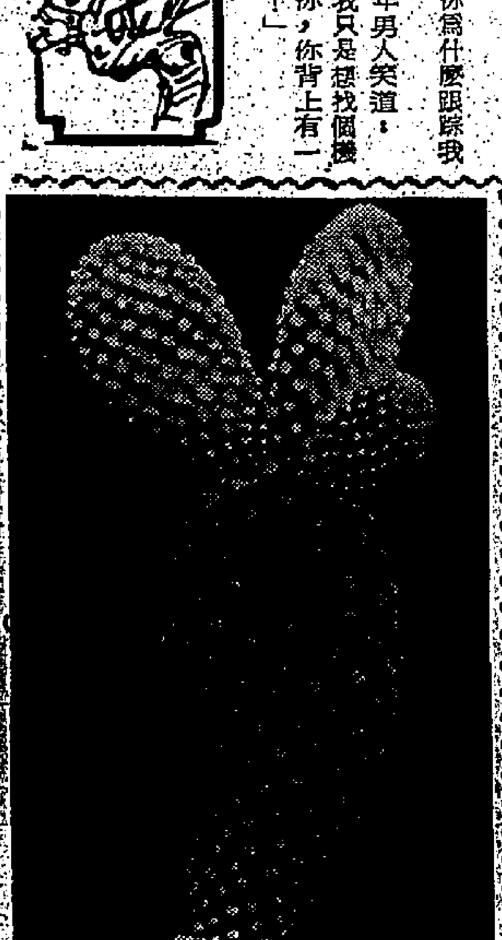
我曰：

「可不是嗎？大概他想來想去，覺得到澳門玩他兩手，最是合乎人生的哲理。於是，他便到澳門去了。

「他到澳門的賭場上，去研究人生哲理。」

「不幸的是，賭場之上，是最現實的，你輸了便是輸，贏了便是贏，其中絕無含糊的地方。」

（七三〇）



仙人掌

仙人掌植物，包括許多多類類的熱帶植物在內，如仙人球、仙人柱等等，至於仙人掌，也是屬於多類類的熱帶植物之一。

仙人掌的形狀好似人的手掌一樣，因之而得名，曾經有人，把仙人掌栽剪成人的手掌一模一樣，有五個手指，這才是名乎其實的仙人掌了。

一般人的心目中，仙人掌的形狀，好似一隻手掌一般，但是如果你有這種想法的話，那就錯極了，仙人掌除了像一塊乒乓球拍一樣之外，有一些仙人掌是扭曲的。

我們日常所見到的仙人掌，它有很多刺，是深褐色的，但是有一些仙人掌的刺是紅色，有些是黃色、白色黑色幾種，因為有這幾個品種，所以仙人掌的刺也是觀賞之一，但亦有黑色的，稱為黑掌，日本喜歡斑葉的品種，所以亦有白色斑葉和黃色斑葉兩種，有人說黃色斑葉和白色斑葉同一種的，只不過是初出時黃斑色，後來才變白斑紋而已。

仙人掌非常粗生，在香港可以露天栽種，三幾年中便可以長到人那麼高了。

（附圖：仙人掌。）

偵探小說　拒見親屬的病人

天風

「他簡直是個瘋子，白痴！」她憤恨地說：「我眞個不明白他們怎會讓這種人也充任私家偵探。毛特先生，你猜他怎對待我呢？」

「他怎樣呢？」我問。

「他對我扮鬼臉，教我回家去！」她說。這時候她仍然喘息着。

「安靜一點吧，白尼夫人，」我告訴她。

「安靜，」她的聲音極度衝動地說道：「和這種人說話之後也能够安靜嗎？」

我知道她需要喝一點酒鎮定一下神經的激動，於是我取出儲備在事務所的酒和杯子，給她注滿了一杯。

她拿起杯子像是喝滑水一般喝了，鼻子兩旁的肌肉仍然偶然掀動着，顯望是餘怒未息的神氣。

她進我事務所的時候大概是在十分鐘以前，她告訴我她叫愛麗西，丈夫姓白尼。依我所見，這是有點不大公平的，因為像她一般美麗動人的女人在這世間上並不會很多，不應該這麼青春年少就屬於一個人所有，令到其他的男人失望和徒喚奈何。

她有亭亭玉立的身材，但這並不是說她又高又瘦的意思；她的腰部很小，但是腰以上和以下却有點類似人們用作香檳蛋匝的沙漏計時器，不用我細加描寫，相信你也可以想像得到。

現在我再細看着她一個大概了。

的那張臉驚聲的眉和毛那張充滿着熱情的嘴巴，我不能不承認她甚有一切美婦人應該具備的優點；面對着她，你會感覺莫明其妙的心曠神怡。

由於她情緒激動的原故，她的說話便變作沒條理而且不連貫了，我所得到的一個大概印象，就是：她在加州寄信委託一個名叫李斯特的私家偵探代查她的舅母為什麼不給她回信？昨天她由加州到這裏來，她去詢問李斯特的時候，他祇是胡塗，語倫無次地回答她。

她喝進的一杯白蘭地這時發生作用了，她仰靠着椅背坐下，呼吸也暢順了許多。

「現在你舒服點了，白尼夫人。」我說，「我希望你再把事實給我說明，和告訴我你的舅母是怎樣一個人？」

她潤着口唇說道：「我舅母波拉夫人今年八十多歲了，兩年前因為患病，住在長島的溫頓療養院裏。」

「誰供給她生活費呢？」

（一）

死巷槍聲

司馬灯

八三八：兩人擄劫卡絲蒂

在西柏林有許多頗有名氣的建築物，其中有一部份建築物是跟宗教有關的，雖然給戰火摧毀，已經改變到不成樣子，但仍有些人走到空心的教堂去祈禱的。

那爲殘破的教堂仍有靈氣，三十五歲的卡絲蒂就是那些人當中的一個，不過，她因為白天有工作，夜裏又不便走出來，每次到教堂去總是在星期日早上的。她那天循例在第九號空心教堂祈禱的時候，有兩個男子在附近禱告，她不以為意，可是，她已經禱告完結，站了起來，正想離開，他們有所活動了，突然走近，包圍着她，她吃了一驚，想張口叫喊，後來她又改變主意，因為她直覺到荒涼如夢的教堂，沒有人斗胆挺身而出的截擊那些匪徒。

她不叫喊了，站着怒目而視。

他們正是金保羅以及卡利漢，兩人合力捕捉包圍她的兩個人，走到她的身邊，一言不發，就把一個帆布袋拿出來，向她沒頭沒腦的罩下去。她大吃一驚，那時過不得已才張口叫喊，已經遲了，很快她就給這兩個人帶走。

他們一個嬌媚的女人，易如反掌，門外已經有一輛汽車停放，它是租來的，一個人制伏卡絲蒂，另外一個人，坐在司機的座位上面，很迅速的開車。

她變成了他們的俘虜，他們仍用黑布袋落在她的身邊的東西，時候都不到，只得沉住氣了聽候命運的安排。

到了她能够看清楚身邊的東西時，她已經被那些人囚禁在一間密室之內，她不能够分辨得出那間密室是何等形狀的，她只知道它建築在地面之下，屬於「地下室」那一類。

她能够恢復自由了，深深地吸了一口氣，向那兩人望了一眼，說：「先生，我不認識你，你可能抓錯人了，因為你們既然不是我的朋友，也不是我的仇人。」

金保羅吃吃地笑[illegible]

女飛衛

滄海客

十七：千里走嬋娟

梅影道：「除了你，任誰到了頭上，沒有不能發現的，忽然聽到頭上有人說話，怎不嚇一跳。」

活閻羅道：「娃娃，你明明見我走了，自然回來的是我，怎麼還會嚇了你？」

梅影道：「你這說哩，這不過一句話工夫，任誰也不信你會回來得這快，眞像閃電一般快。」

活閻羅哈哈大笑，雖是他武功當今數一數二，但聽梅影轉着彎兒捧他讚他，他心裏一樂，高興道：「將來你們傳了我的武功，不也像閃電般快，我這個師傅，可是打着燈籠火把也找不到的？」

梅影道：「誰說不是，却是你說過的話要算數，你若不食言收我們爲徒，我們可不答應。」

她嘴裏在說，那手肘暗打胡沙碰了幾下，生怕他儍兮兮的，說出不願他徒兒的話來。

那胡沙其實一點不傻，只不過自幼少與他人共處，顯得有點遲鈍，其實也非眞鈍，自從和這個刁鑽古怪的梅影相處了兩月，那心思自然而然的，也比先前靈巧起來，何況梅影早對他說得明白，忙接口道：「是啊，我們這個師傅，是拜定的啦。」

活閻羅聽兩人一說，那心頭之喜可想而知，那嘴登時大張。

梅影忽地低喝道：「別笑，不可出聲！」

活閻羅樂極忘形，這一聲哈哈要是打出來，怕不聲聞數里，那對面的洪千里，那有聽不到的。老怪立時醒悟，總算忍了回去，那眼睛大嘴，一時可合不攏來。

怕那洪千里聽到，豈不是說怕了那活死人，嘿，在徒兒們面前，豈可丟這個臉，不行。

活閻羅兩眼一瞪，說道：「娃娃們，我可不怕那姓洪的。」

梅影道：「誰說你怕了，就憑那個身軀矮小的活死人，你豈會怕他，但我們可怕得很。」

活閻羅「了」一口，說：「有我在此，怕他怎的？」

梅影道：「你在這裏，我們自然不怕，但你不會守着我們，一步也不離開，是不是？」

活閻羅點點頭，道：「這倒說得是，娃娃們，你們放心，只這半日，頂多一日，我必打發那活死人，要不把他變成眞死人，也必趕他出山。」

兩人雖是你言我語，但兩對眼睛，更是不離對面那崖下的大石，這時雲層開朗了些，看得也更清楚了。

（五三三）

邪派高手

文．賀原　圖．秋風

一□：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

金不換被說得心動了。他想到自己過去所作所為，實在難找出一位有意義的事。此刻若答允倘青，不是多做一件有意義的事，是開始做一件有意義的事，可能也是此生所做的唯一有意義的事。他什麼事都做過了，就是未做過有意義的事，這也是一種缺憾。如此一想，便無形中答應了，但他仍然問：「你旣然找我幫忙，為什麼又要我在暗中？有原因？」

「我怕你老人家不肯正面幫忙，所以只好請你暗中保護，若果你老人家肯出面，我是求之不得，我的想法是這樣請勿誤會！」

「那好吧，和尚食狗肉，一件是碟，兩件一樣是碟，暗中幫，明裏也是幫，我就索性和你同行，做你們的保鏢吧，我生平未做過人家保鏢，做一次，試試滋味如何也是好的。」他竟然肯答允了。

倘青剛才不過是抱有一種希望，但希望並不大，想不到他居然答允，而且肯正面相助，對於鐵儕兒邪小醜，這是十分有效的，心中高興，馬上就稱謝，並叫兆熊致謝。

兆熊也眞聰明，他上前向金不換恭恭敬敬的行禮，稱：「多謝金伯伯！」他的聰明伶俐，這得金不換非常開心。這是眞正的開心，由心底高興出來的，與過去所作所為的一時快意完全不同。他第一次眞正覺得助人的快樂了。

金不換過去的所作所為，全憑自己喜惡，根本不理別人死活，不顧後果，損害人多，有益人少，即使意外地幫了某人一次忙，也只是強把自己的善惡加到別人身上，以受他幫忙的人非但不會感激，反有被侮辱之感，在這樣的情形下，自然不會眞心地予以致謝。所以金不換不會感到眞正開心。

但是，這次却和過去不同，是倘青先向他請求的。這一次，他答允了，兆熊才向他致謝的。兆熊的致謝是出自眞心的。他在開心之餘，對兆熊說：「伯伯沒有別的本事，就只會打飛鳥，伯伯就教你打飛鳥，好不好？你學不學？」

「學！伯伯教什麼我都學，叔叔，我跟伯伯學打飛鳥，好不好？」兆熊徵求倘青的意見。

「非常好，怎會不好，伯伯打飛鳥的手法可高明呢，你還不快謝過伯伯。」

「多謝伯伯！」兆熊向金不換行禮致謝。

「倘青，這孩子算靈！是一塊練武的好料子！」

「一點不錯！不過，這孩子也命苦得很，年紀小小就要離開父母，四處逃命，唉！」

「別嘆氣，我會盡量幫他忙！」他一邊說一邊摸出一個小瓷瓶，倒出兩顆小丸子，叫兆熊吞下，兆熊看着倘青，倘青知道，假如金不換要害他，舉手投足便可以辦到，實在不必如此麻煩，所以不加考慮便叫兆熊吞下。

金不換說，打飛鳥，最要緊的是有氣力，你先練好氣力，再練打飛鳥會容易得多，要是你沒力氣，右手打不遠，打得再準也沒用。我們一路上要走許多日子，慢一點學也不遲，從現在起，你要先練氣力。

「伯伯，怎麼練氣力？」

「每天，我給你丸吃，三天之後，你的氣力就會大了，你不妨先試一下擲這顆石子，看能擲得多遠，三天後又能擲得多遠。」

「讓我試試。」兆熊接過石子，只擲十五步，再擲，還是十五步。

「你歲好了，明天再擲，後天還是擲，就知氣力有沒有增加了。」金不換說。

「好！我記得的，十五步。」

（一二三七）

村中人語

往事

香港重光，還有誰記得。做父母的，也忘記對兒女說了。

垃圾蟲

清理海上垃圾，日花四千元。這四千元，應該由誰付出。

赤字

港府有赤字。香港人未必關心，因為他們知道以前年年有餘。

加價

電話公司，又將起價。以後如有減價，才算新聞。

REFERENCE LIBRARY
28 AUG 1974

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

新華 東方 新聲

青春艷星：蒂芬妮 寶玲 賓皮亞沙 蘇珊仙妮 雲仙馬杜 蘭奴

鑒天才童星 基斯杜化陶拔 五大巨星聯合主演

辣手雌雄盜

後天獻映 日日五場

Arthur Davis organization Presents

戴維斯公司驚險奇情犯罪巨片

奇招百出！險象橫生！路轉峯迴！別有景轟！以緊取勝

啞童捲入兇案 有口難言！ 惡父陰謀奪產 無招不辣！

不宜兒童觀看

THE CANDY SNATCHERS

麗宮、油蔴地、美麗宮、香港大舞台。永華

今天五場 聯邦下期

再度演出

欣賞好片 最後機會

巴比龍

史提夫麥昆 德斯汀苛夫曼

特藝七彩

哀怨悱惻 賺人熱淚

故事真實感人 演技精湛 蕩氣迴腸

"SUNSHINE"

艷陽殘夢

新藝國際影片公司 環球公司 發行 大情文藝名片

英俊小生 奇里夫狄楊 青春艷星 姬斯汀娜麗 聯合主演

Cinema International Corporation UNIVERSAL CITY STUDIOS

瘋狂壽宮

京華 快樂

泛亞公司榮譽發行！

今起訂座 後晚九時半 優先獻映 比一世界更瘋狂 特寶七彩

最佳賣座 倫斯獻

國際

今天續映 現實社會愛情文藝巨片 「早熟」 金漢 甄珍 主演

明天 鍾虎寶珠主演 今早 「橫門尋春」

寶視 明星 石塘 ……

今天五場 十二點正半場 香港屋簷下

今五場 十二點正半場 聲色犬馬

今四場 猛鬼屋

早場 春時電影 明星 吉祥 ……

京華·快樂

最後兩天 未看速看

瘋狂尋寶 後天兩院聯映

STATE OF SIEGE 戒嚴令

豪華·文華

今最後 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點半

獨行俠決鬥地獄 奇連伊士活 獨行俠猛片

明天兩院大戲院聯映 杳里士布朗臣動作猛片

猛虎橫掃辣手黨

今午夜場 豪華列車大逃亡 文華老千三大賊

海運·百樂 H702412 K678091

最後五場 龍鳳鬥智 全部七彩

明天五場獻映 猛橫辣黨 虎掃手！

海運 午夜 十一點 飛渡關山闖諜網

太平

今天四場 香港屋簷下

下期 武國士 寶面老虎

香港·南洋·銀都

今天五場續映

法國製片公司全球人類科學海洋奇聲紀錄巨片

深海科學城 WORLD WITHOUT SUN

全部水晶七彩

透心涼·開眼界

皇后·麗聲·皇都

連日狂滿 今天五場

影評讚好

人細鬼大不了情

Paul and Michelle

主演 安妮絲雅曼娜 利保羅

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

連日狂滿 今天請早

瘋狂特務女殺手

尚保羅貝蒙 姬莉蓮 主演

京都·凱聲

今天五場 比昔世界最神話探險奇幻巨片

大人國歷險記

THE 3 WORLDS OF GULLIVER

金門 寶聲

今天最後 只今天映

大不列顛戰役 鐵路敢死隊

明天兩院聯映 猛虎橫掃辣手黨

明珠·倫敦

今天兩院五場

Perri 小松鼠

罕見動物出現 靈活刺激感人

明珠午夜場 寶蓮燈

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃亞·好景

最後兩天

聲色犬馬

SINFUL CONFESSION

怪現狀的活寫真 大都市的衆生相

李翰祥 導演

後天獻映 瘋狂大笨賊

新都·華盛頓·英京

今請早

LAST CHANCE

今早早場

統一·國寶·域多利·國華

今請早 積皮連斯

新吸血僵屍

域多利·今早十點半 特映之

油麻地 龍華

今天五場 巴比龍

今天獻映 香港屋簷下

新華·東方·新聲

最後今明

THE SICILIAN CLAN

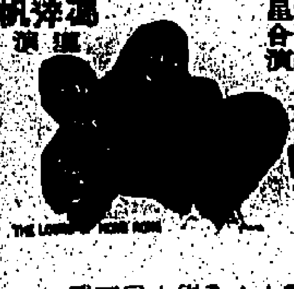
戴維斯奇情巨獻 阿倫狄龍 嘉賓 尚 聯合主演

二十年來最佳奇片 劫寶奇案

後天盛大獻映 辣手雌雄盜

英華 太安 恒星 北河 民樂 麗華 ……

滿！今天五場



THE LEGEND OF HONG KONG

普慶·新光·珠江

空前盛況 五場續映！

法國製作人類征服海洋科學驚紀錄巨片

WORLD WITHOUT SUN

深海科學城

新舞台·國都·聯邦

今天五場 最後 人細鬼大不了情

盛況依然仍五場 香港屋簷下

今天早場 電影放映暫停 明天照常

國泰

即日選映 蕩女狂夫 百態撈女

華僑文化

國畫名家吳山作品今起在大會堂展出

琳琅滿目 一連四天

藝苑集成國畫學院院長吳山，今天在香港大會堂高層八樓，舉行其個人國畫作品展覽，一連四天。是日中午十二時啓幕，歡迎中西各界人士蒞臨參觀指導，在會場中，展出吳氏在近年來所寫作品計有人物、走獸、花鳥、蟲魚等，與及人像寫真，共一百零六幀，今日直展至下午八時正，並定明（二十九）日下午四時，在會場中即席揮毫，屆時歡迎指導云。

題贈吳山國畫家畫展

（並誌贈書）　陳鑫

（一）
畫虎畫皮難畫骨，吳山畫虎猛如生。
象徵寫出英雄照，多少人看爲一驚！

（二）
象真爲得筆無痕。妙造天工有慧根。
恰到傳神縹緲處，換新花鳥美人魂。

（三）
積翠浮嵐着意描。河陽比苑吳山樵。
豈徒枉作西湖夢。寫到烟波第幾橋。

（四）
吳君夢游其原籍西湖，醒而作圖以昭余，因並誌之
杭州、湖州、惠州，皆有西湖。一日：
惠余佳構意殷勤，勝剩羅浮一片雲。
倘屬米家書畫舫，彩虹明月比肩分。　蕭友梅

（又）
吳山畫虎見奇才，一吼聲傳百獸駭。
陣陣雄風翻筆下，幾疑天際動崩雷！

（又）
丹青妙筆承家學，畫院新傳集大成。　潘友泉

虎嘯雄風驚海內，專精一藝已馳名。
（又）（雪琼樓）　何壽康

（一）
藝花淵源六代優，偏從妙筆啟靈騶。
於今伯樂逢神駿，萬里騰驤騁九洲。

（二）
堅價超群冀北空。丹青妙處盡爲龍。
集成畫苑無雙筆，千里昂藏氣若虹。

（三）
嶺表精傳第一家。早隨巧藝著聲華。
春風桃李公門盛，百幅吳綾照海涯。

（又）
閒談色變彪威名。妙筆珍成栩栩生。
桃李春風沾化雨，藝壇互發實連城！　劉定怡

（又）
歲暮江城又放梅，六街簫管甚殘催。
吳君心血成佳構，燦爛唐花頃刻開。　馮宜昌

（二）
吳翁腕底有神助，寫得山君嘯谷威。
十丈柴扉饒氣魄，山水獸爲縱情揮。

「水墨山水」吳山作（本月廿八至卅一日，展出大會堂八樓）

「紅葉秋翠」吳山作（本月廿八至卅一日，展出大會堂八樓）

八大山人及其藝術 周士心新著受重視

明末大畫家八大山人，藝術醉人，身世坎柯，近世畫家，受其精簡冷逸畫風之影響者，既深且遠。齊白石稱：「願爲八大磨墨理紙，不納，立于門外，餓而不去，仍稱快事。」可證其傾倒之深。名畫家周士心經十年研究，經刪節增訂，著成「八大山人及其藝術」一書，一九六八年，初稿發表於中國文化學院學報。近年：廣爲搜輯山人遺佚詩文書畫，并經精細放證。刻由台灣藝術圖書公司出版，內容豐富詳實，不少罕見資料，尤爲珍貴。全書九章，列述山人之世系時會，生卒、名號、事閱，書法、詩品、治印、靈道、後附山人年譜。所畜圖版逾一百六十一幅、其中八大山人親筆畫函十通、及早年花卉畫冊、若干精品，俱皆不易獲見之名迹。周氏所集山人遺詩逾百五十一首，亦爲目前爲止最稱完備者。山人印文新解，朱色複製重印，剔微辨正，發人未發，最有特色。至其年譜之編制，亦屬創舉。周氏之前，未見有此也。神益藝壇，至關重要。美國洛杉磯加州大學歷史學家勞榦教授爲撰序文有云：「……文獻所關，非同泛泛。此誠藝林之南針，抑亦傳記之要籍。豈徒表揚遺逸而已哉！……」此書出版後爲學術界一致讚美，曾於本港大會堂書籍展覽會展出。僅書五十冊未逾三日迅即售罄，大受歡迎，衆認爲現時研究八大山人最爲詳盡而富于創見之專書。

當代香港藝術展 將收集明年展品

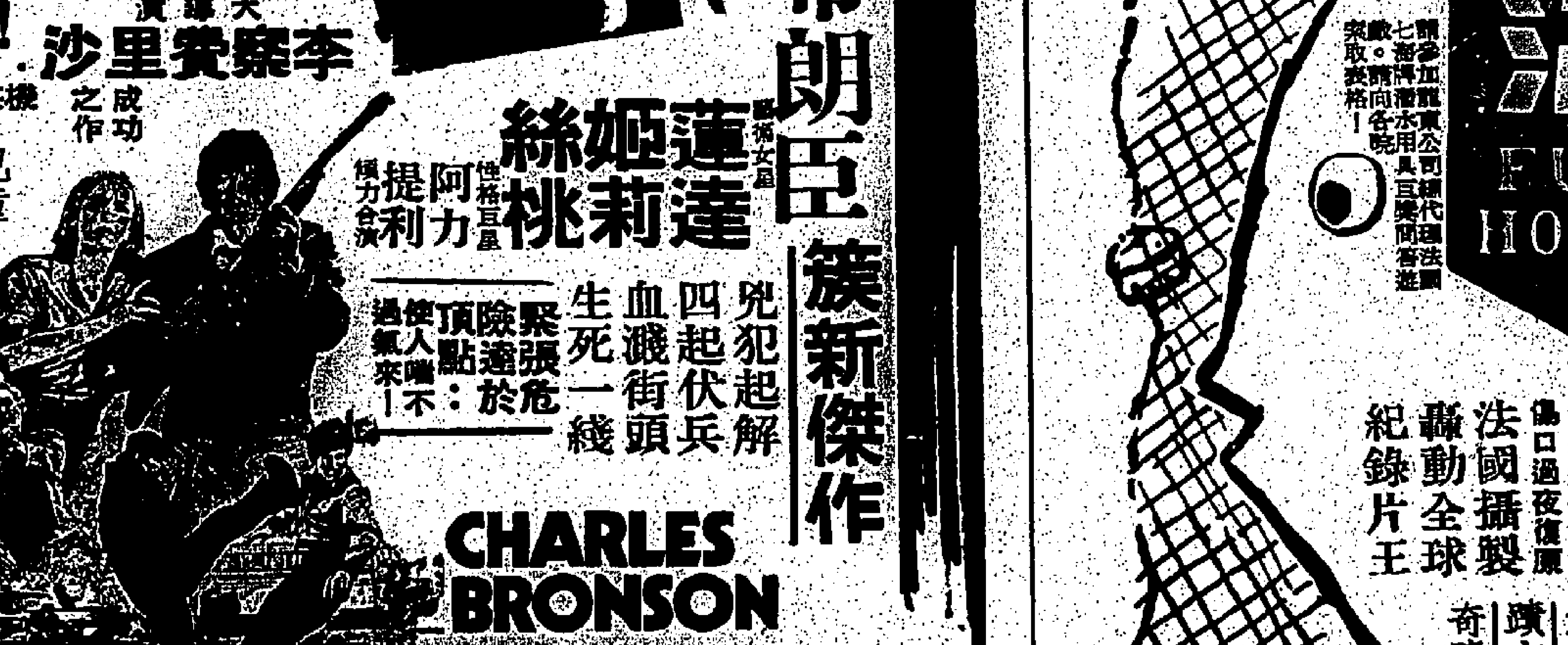
（港訊）香港博物美術館，每兩年主辦一次之「當代香港藝術展」，定十月二十一日，收集參展作品。所有香港藝術家均可送件參加。這項展覽是市政局爲配合一九七五年香港藝術節而設的於明年二月初開幕。下列各類作品均可送出參加：（甲）繪畫，（乙）雕塑，（丙）版畫，（丁）素描，（戊）水墨，（己）書法。參加者每人送件數目以五件爲限，其中每一類不得超過三件，作品須爲最近兩年內完成者。參展章程，參展表格及作品標籤，現均可向香港博物美術館索取。

陶壽伯紐約畫展 在華埠參觀者衆

（紐約訊）我國擅長金石書畫三絕古稀藝人陶壽伯本月（八月）七日起，以近年精作：梅花山水，蒼松，靈芝，蔬果，荷花，山茶，及書法，篆刻等，六十餘件，展於紐約華埠勿街四十九號聯成公所二樓禮堂。一週來前往參觀者，絡有盈門，陳炳基，趙案楊，趙葆全，李世平，方曼雲，許詩洋，顧爾康，安懷音，安岳，伍斌，壽治法師，李鴻儒，李超哉，徐曉霧，李可梅，李茂宗，胡念祖，趙綱，吳星垣，傅倡佑，陳介中，石鳳華，耿兆銘，林元超，丘淑擱，蔡敏玲，陳本昌，及著名之畫家鑑藏家王起千，鄧元森伉儷，和外賓二千餘人，對陶氏作品，一致推許。陶氏夫婦，每天在會場親自招待，前往訂件者亦不乏人。該項畫展，業已於八月二十一日下午六時結束。

嶺海藝專畫展 明起一連三天 在大會堂正座舉行

嶺海藝術專科學校，將於廿九、卅、卅一日一連三天，假座大會堂正座展覽廳舉行學生習作展覽，以作品參展之學生，約有六十餘人，展品有三百餘幅，包括有素描、水彩、油畫、國畫、書法、粉彩及工商美術等。歡迎各界人士到場參觀指導云。展出時間：廿九日上午十一時至下午七時，卅、卅一日，上午九時至下午七時。



華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大